UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACION
Facultad de Historia, Geografía y Letras
Departamento de Inglés

D4409
52

DISEÑO DE UN SILABO-NOCIONAL-FUNCIONAL

VOLUMEN 2

Investigadora: Adriana López Samaan

XI ENCUENTRO DE INVESTIGADORES EN EDUCACION

F1 (Increíble), (ahora...)
F2 (Tenemos que grabar y realmente pasamos hablando y no se me ocurre de que.)
F3 (Ooi, que fresco ese gallo de allá.)
F2 (... que podemos grabar.)
F3 (Uuuu.)
F2 (Super fresco.)
F1 (Oye es que en realidad depende de la galla también yo creo.)
F3 (Se jura, se jura.) (Ah ésta es la galla que estaba con él...)
F2 (con el...)
F3 (crespo)
F2 (con el...) (¿Cómo se llama? ¿ Cómo se llama?) (el...el... el Lionel Ritchie.)
F1 (Oye ya!)
F2 (Ya tenemos que... ¡tenemos que grabar!) (Realmente tenemos que hacerlo para estos gallos.)
F1 (Ya oye...)
F2 (Ya que nos han andado fregando tanto con la grabadora.)
F1 (A lo mejor el próximo año...)(¿De qué curso son?) (¿De tercero o cuarto?)
F3 (Cuarto.)
F2 (Son de cuarto creo)
F1 (Si es que pasamos linguística (risas))(si es que repite...)
F3 (Si es que Manolito nos deja pasar...)
F2 ('Taríamos haciendo esto mismo.) (Bueno por eso en realidad tenemos que ayudarlos.) (Estamos hablando puras cabezas de pescado pero...)
F1 (Igual a ver si...)
F2 (Todo sea por nuestros colegas entre comillas (risas))
F3 (Si ah...)
F2 (Bueno...)
F1 (Oye ¿se fueron los...)(Ah no) (Ahí están todavía almorzando,)(mira)
F2 (Esos gallos están más perdidos... (risa))
F1 (Míralos.)
F3 (Esta que es mala...)
F2 (Ya oye, a ver ¿qué día es mañana?) (Jueves.)
F3 (Sí)
F2 (Tenemos una... medio bloque libre)
F3 (Tenemos clases a un cuarto para las diez en Lingüística...) (a propósito de Linguistica, tenemos que traer el trabajo...) (el trabajo.)
F2 (... nos acepte.)
F3 (Tenemos que decirle a la Ana María.)
F2 (Sí,) (y ojalá que esta galla lo pueda terminar.) (Bueno yo creo que si) (por que como es una sola pregunta...)
F3 (Oye sabís que lo malo es que no tiene teléfono esta galla.)
F2 (Bueno que responda como ella pueda) (o que responda la mitad puh si es que no va a...)
F3 (Pero por lo menos debe entregar algo,) (un trabajo.)
F2 (Yo, en todo caso no me pretendo quedar con este ramo.)
F1 (No, ni cagando.)
F3 (Oye... a mi me gustaría...)
F1 (En todo caso le podemos pagar las hojas y todo lo demás.)
F2 (Si es que tiene que poner las ...)
F1 (Yo tengo hojas de máquina en mi casa asi que si les faltan ...)
F2 (Yo también tengo.)
F3 (Oye, mira, podríamos en el medio bloque escribir un poco de fonética de nuevo.)

F1 (Si...)(Ah! mañana nos toca la cuestión de la [sic] Semántica.)
F3 (Si,) (pero eso no hay que prepararlo tanto,) (en todo caso no es como una prueba.)
F2 (En todo caso hay que tener bien claras las ideas,)(que se yo,) (pa' tener hartos puntos.)(Pero lo otro que yo iba a decir es que a lo mejor no tenemos laboratorio)(por eso preguntémosle a la Marcia.)
F3 (¿Porqué no vamos a tener?)
F2 (Por lo de la señora Nancy Gómez.)
F1 (¿Qué no vino hoy día?)
F2 (No poh,) (si estaba con licencia.)
F1 (Pero hoy día poh.)
F2 (Si poh,)(pero se le puede alargar poh.)
F3 (Está con licencia para comer (risas))((...) La Lingüística)
F2 (No,) (pero yo creo que...) (¿Preguntémosle a la Marcia?) (ya,) (y ahí también podemos estudiar un poco más y después mañana también tenemos medio bloque y el Viernes nos podríamos juntar en la mañana.)
F3 (Si)(Oye ¿cuándo vamos a hacer el trabajo de Psicología?)
F2 (Va a tener que ser la próxima semana) (porque yo quiero salir de la prueba de fonética y...)
F3 (Ya)
F1 (Tengo que sacarme buena nota en esa prueba)
F3 (Si, yo también)
F1 (No, yo creo que...)
F3 (Mira ese gallo que está allá,) (ese de lentes)
F2 (Ya)
F3 (Es uno de los que estaban cantando)
F2 (Sí, ah de veras,) (le están entregando...)
F3 (Si,)(sabís que se parece a Juan Carlos...)
F2 (Al de Bolivia)
F3 (No,) (el de Bolivia es Carlos)
F1 (¿Cuál Carlos es ese?)
F3 (El de Victoria)
F2 (A lo mejor se cambió poh)
F3 (Se cambió anteojos)
F2 (No se cuanto será en realidad lo que tenemos que grabar) (pero nos queda menos a lo mejor)
F3 (No pero déjalo si total...)
F2 (Ya bueno sigamos con lo que estábamos estudiando)
F1 (Ya)
F2 (Estábamos viendo la... la como se llama...)
F1 (Oye...)
F2 (Ah! el'RP' y el 'General American'...)(entonces...)
F1 (¿Cómo y esa cuestión de ver las palabras queque [sic] se acentúan en 'connected speech')
F2 (Sí)
F1 (Se cacha bien esa cuestión o sea...)
F3 (Yo creo que tenís que...que esas palabras que son doblemente acentuadas dependiendo del... de la... de la)
F2 (Ah! del atributivo o predicativo)
F3 (Va a ser el acento que pierda o el acento que que quede,) (por ejemplo, en atributivo el 'secondary accent' pasaría al predicativo que esté más cerca)
F2 (Si,) (el predicativo creo que mantiene los dos acentos)
F3 (Ya)
F2 (Eso sería una cuestión)
F1 (Oye)

F2 (Ahora,)(sabís que entra hasta la...)(por si acaso, ah...)(entra hasta la ciento...) (de entonación entra hasta aquí)(por ejemplo hasta aquí)
F1 (Ah! ¿te dijo?)
F2 (Ciento veintidos,) (si)
F1 (Ya, ¿Oye tu hai escuchado alguna vez al grupo "Los Prisioneros"?)
F2 (No)
F1 (Este gallo...)
F2 (¿Qué tipo de música cantan?)
F1 (No tengo idea.) (Me dijo... ah)
F2 (Ahí había un cartel en la mañana,) (ese es el que tu me mostraste)
F1 (Sabís que la Mari llamó anoche)
F2 (Si,)(y ¿cómo está?)
F1 (Estaba mi mamá nomás.) (Está bien.) (No sabe si se viene el cuatro o el seis)
F2 (¿De qué?) (De Diciembre)
F1 (De Diciembre, cuatro o el seis)
F2 (Llamaba porque no tenía na' de plata)(y necesitaba que le mandaran)
F3 (Oye y ¿se supone que se casa o no?)
F1 (Si)
F3 (¡Que rico!)
F1 (Pero en...) (mira a ver no han fijado fecha pero pienso más o menos en Abril)
F2 (¡Que emoción!)
F1 (Si, ya llevan como siete años pololeando)
F2 (Sii)
F3 (Yo creí que era de ahora poco.)(¿Cachai algo de ritmo o no?)
F1 (No,)(o sea más o menos)
F3 (O sea ¿qué nos pueden preguntar de esto?) (es decir...)
F2 (Es teoría, es pura teoría igual que entonación, en cambio en...)
F1 (O sea no es que no cache)(sino que no lo he leído bien)
F2 (En cambio en 'gradation' ahi va a ser... aplicación)
F3 (Ahí hay que poner más en práctica)
F2 (Ahí hay...)('weak points' se pone)
F3 (Menos mal que eso lo...)
F2 (Ya,)(y en... como se llama, en acentuación eso es más o menos cuestión de releer denuevo los ejemplos, aprenderlos y hacer la transcripción a lo mejor de ciertas palabras)(porque en transcripción también no hemos practicado mucho,) (esa es la lata) (sabís que de repente te llega una tremenda prueba y durante todo el año no hemos hecho ninguna prueba chica de transcripción)
F3 (Ponte tú el ejercicio que hicimos ayer)(debimos haberlo hecho desde el principio)
F1 (Ah! claro puh, claro)
F3 (Estaba tan perdida, no ayer, sino que la otra vez...)
F2 (Pero si imagínate que en esa tarea yo por los acentos como los he puesto)
F1 (risa) (Y yo no los escribí)
F2 (Así que y esta cuestión es leerla bien)(y me imagino que irá a preguntar a lo mejor definición de términos,) (esas cosas,) (pero en cuanto a teoría, es decir, en cuanto a aplicación de la entonación y el ritmo...)(no, dijo que no había por que eso no lo hemos visto.)(Incluso ayer te acordai que ponía los acentos secundarios primero y de repente puso uno de ritmo y de entonación después)(No, dijo no)
F3 (Sí, porque no,) (por ejemplo eso se usa...) (es así así, así como cuando se... [mostrando en el cuaderno]) (¿o no?)

F2 (Claro...entonación)
F3 (Claro,) (ese tipo de...) (así que ahora como que se me ha quitado un poco,)(no quitado el miedo, pero ya sé que por lo menos es más...)
F3 (Ya sabemos que es más...)
F1 (Sabís a que atenerte, puh)
F2 (Claro,) (y por lo menos no andábamos tan perdidas en la clase en cuanto a los acentos y todo eso...) (Yo creo que esta cuestión uno tiene que pucha de alguna manera metérselo pero...)
F3 (Si, si,) (la tenemos que...)
F2 (Ya, por ejemplo esta regla de los... las palabras con doble acento...)
F1 (Sabes lo que voy a hacer, las voy a grabar y las voy a poner hartas veces)
F2 (Sabís que yo voy a hacer eso también)
F1 (En la noche típico a veces no tenís tiempo como pa'estar leyendo...)
F2 (En vez de escuchar música)
F1 (Oi! qué lata!)
F2 (Y nos quedamos dormidas con el arrullo de los acentos...)
F1 (A mi en la noche me gusta leer)
F3 (Yo también leo)
F2 (Yo escucho música así...)
F1 (¿A qué hora te acost...?) (Sabís que yo me acuesto super tarde todos los días)
F2 (Como a las doce y tanto,)(doce y media-una,)(porque en realidad no puedo antes porque, no sé...)(la lata es esa, me tengo que levantar temprano)
F1 (Sabís que me están dando ganas de ir a la piscina; claro que no hace tanto calor hoy día como pa'ir)
F2 (Está rico,)(está ideal como pa'quemarse,) (no hace mucho calor,) (así que aguantai harto el solcito...) (bueno...)

M4 (Hola)
F3 (Hola)
M4 ('It'd be a good thing for you to talk in Spanish') (risas) (Vamos a hablar en español)
F1 (Oye ¿y porqué hablas Inglés tú?)
M4 (... en Inglés, estuve en un colegio Inglés...)(en el Saint George)
F1 (ah...)
F2 (Saint George)
M4 (Por aquí tengo unos compañeros están estudiando Pedagogía Básica, parvularia)(¿Y ustedes dónde estudiaron?)
F1 (Oye ¿te molesta si grabamos?) (Sabís que estamos haciendo un trabajo de un amigo)
F2 (De Linguistica)
M4 (¿De qué?)
F2 (De Linguistica)
M4 (De Linguistica,) (Está bien)
F1 ('Advertisment' el aviso 'in the newspaper'?...) ('on the newspaper?)
F3 ('Advertisment'... 'in the newspaper')
F2 ('In the newspaper')
F1 (A ver 'in the')
F2 (Me dejaste con la duda)
F3 (No yo creo que es 'in')
F1 ('In' nosotros lo teníamos con 'in' pero de repente lo...)
F3 (Ponle 'in' no más porque en un sentido estaría dentro del...)

F1 (Claro por que...)(lo mismo...)
F3 (Claro pero cuando uno pone uno dice 'on'...) (Pregúntale)
F1 (Oye ¿tú estabas con los que estaban cantando?)
M4 (Sí, yo canto también)
F1 (Y ¿de qué grupo son ustedes, o sea...)
M4 (Mira. No somos de ninguna Iglesia así nada en especial, hemos tenido hartos nombres a través de la historia)
F1 (¿Sí?) (¿Qué nombre?)
M4 (Desde Adán para adelante)
M5 (Somos, bueno... hijos de Dios no más)
F1 (¿Somos qué?)
M5 (Somos los hijos de Dios, somos cristianos)
F1 (Ya)
M5 (Pero no tenemos ningún nombre en especial)
F1 (Pero ¿y cómo te hiciste cristiano? ¿te uniste a... alguna Iglesia?)
M5 (Bueno fue bien sencillo porque yo estaba en la Universidad de Valparaíso y estaba buscando... eh amor real, verdadero y lo estaba buscando, bueno, en gente, en polola y cosas así, entonces...)
F3 (Nunca tan...)
M5 (También)
F1 (No, nosotros ya lo encontramos)
F3 (Si)
M5 (Y sucede que... estaba buscando un amor espiritual, estaba buscando a Dios,) (eso es lo que estaba buscando.) (así que sabía que la gente es gente no más, pero no conocía la verdad realmente todo está en la verdad,) (en mi vida,) (y ese es el sentido por qué luchar, algo por qué vivir) (y... una vez iba caminando por la calle, iba sumamente triste, estaba...)(no quería saber nada de ella y un día en la calle me encontré con una persona, me entregó un folleto y el folleto...)(esto estaba reflejando mi vida)
F1 (Ya)
M5 (Estaba reflejando que no importa que tipo de persona sea, que nacionalidad tenga o que intelecto tenga, si es más pobre o más rico, hombre, mujer) (todos tienen gran necesidad espiritual,) (todos tienen un gran vacío dentro de su corazón y deseos de llenarlo,) (es que Dios ha puesto ese vacío dentro de tí,)(es amor,) (necesitas amor) (necesitas dar y recibir amor, afecto) (y es lo que me estaba pasando a mí,) (entonces yo me acerqué y me sentí muy identificado con esa carta,) (con ese folleto)(y le expliqué, no, mira estoy viviendo esto, quiero saber más.) (Bueno me invitó y empezamos a conversar)
F1 (¿A dónde te invitó?)
M5 (A una... ellos arrendaban una casa)
F1 (Ah vivían así como en comunidad?)
M5 (Claro,)(ellos arrendaban una casa y ... sabes lo que me impresionaron [sic] no fueron sus grandes títulos de teología pero...) (da lo mismo,)(sino me impresionó el brillo de sus ojos) (por qué razón tenían algo que nunca había visto en mi vida.) (Brillo en los ojos y como una pureza espiritual que nunca había encontrado)(no, ni en la Iglesia ni en ninguna parte,) (ni en familiares ni en mis amigos) (y sabía que era de Dios,) (sabía que era algo divino) (y no tenía idea que es lo que era, hasta que un día recibí a Jesús con ellos...) (y... me acuerdo que estaba...estaba... lo recibí solo y también recibí el Espíritu Santo.) (El Espíritu Santo no es una forma así de materia, nada...)
F1 (No, si sé)

M5 (Sino que es algo sagrado, una fuerza espiritual de Dios que te ayuda a entender la Biblia,) (a entenderte con él personalmente,)(te va a poder... a otra gente,) (para hablarle) (y un día, una noche estaba solo me acuerdo... y estaba pidiendo a Dios una solución y ya los había encontrado a ellos y él me empezó a hablar de corazón) (y desde... así... claro que así es muy sencillo no?) (Claro) (tu me lo puedes recibir así ahora a mi, sólo tienes que pedirlo.)

F1 (Si)

M5 (Por eso dice, si un padre por ejemplo tiene un hijo y si éste tiene hambre o está pidiendo un pan no le va a dar una piedra o si le pide que se yo un huevo, no le va a dar una serpiente.) (Nuestro Padre que es perfecto,) (nuestro Padre, el Espíritu Santo si se lo pedimos...)

F1 (Oye, y por ejemplo...)

M5 (¿Ustedes pertenecen a alguna Iglesia?)

F1 (Si)

M5 (¿A cuál?)

F1 (Ella es evangélica y yo soy católica.) (Oye, pero por ejemplo, ya ¿ustedes donde se reúnen?) (así con la otra gente...)

M5 (Eh, bueno, depende.) (Eh, es relativo, en una casa, en tu casa, en otra casa...)

F1 (Pero por ejemplo si aquí cualquiera de los que estamos aquí quieren conocer de ustedes o quieren unirse a ustedes.) (¿Qué tienen que hacer?)

M5 (Nosotros te podemos ir a ver, llámanos por teléfono)

F1 (¿Eso no más?) (es decir ¿No tienen un lugar fijo dónde uno sabe que van a ir?)

F3 (Claro, tipo sede, una cosa así,) (¿no hay nada?)

M5 (Sí, también, en Irarrázabal pero...)

F1 (Pero ustedes son los...) (tienen plata)

M5 (Tienen, bueno, hay muchos nombres en realidad)

F1 (Pero se supone deben tener uno...)

M5 ("Revolución por Jesús" lo llamaban al principio, como catorce años atrás, no como la copia que hay ahora)

F3 (No, no creo que sea una copia)

M5 (¿Cómo?) (Copia no, pero...)

F1 (¿Por qué dices tú que es una copia?)

M5 (Porque los originales los tiene Dios,) (y las cosas cuando son secundarias son copias,) (después si... yo te doy un cassette) (¿estás grabando?) (Cuando yo te doy un cassette por ejemplo original, cuando te doy un cassette original) (tu sabes que es original por el sello,) (el sello de Dios) (y después puedes hacer muchas copias parecidas)

F3 (Pero y tú, tú, que lo que son ustedes ¿copia u original?)

M5 (Nosotros somos lo que viene hecho de Dios,) (nosotros no somos ninguna...)

F2 (Entonces ¿por qué dices que los revolucionarios son copia...)

M5 (porque interesan los métodos similares,) (ya, entonces usan métodos similares y por eso son copia.) (Nosotros, mira, nosotros lo que estamos haciendo ahora mucha gente, no solo ustedes, sino que de la Iglesia de todas las sedes ... pero como la gente no sabe eso entonces...)

F6 (El otro día... el otro día yo ví,)([espérate un momento]el otro día,) (habíamos salido a dar una vuelta con la Verónica, de repente... eh, un gallo se nos para) (y dice: ¡las llevo y toda la onda!)

F7 (Estábamos las tres, estábamos las tres, la Claudia y la...)

F6 (Y tuvimos que ir a la casa de la Verónica, así urgente, onda urgente y le dijimos...)
F8 (¿Qué Verónica?)
F9 (La Verónica Serrano)
F9 (Mía, puh, mi casa)
F8 (Ya)
F9 (¡Mi casa!)
F10 (El teléfono...!!)
F6 (... y la onda es que nos fue a dejar a la casa de la Verónica y dejó mi teléfono así la onda, ya ya)
F7 (Así el teléfono,) (dame el teléfono que se yo.) (Dijo que era contador auditor de la USACH y toda la onda)(y nosotros ... y le íbamos a dar cualquier teléfono)
F9 (Y al escuchar amigos dijimos ¡oh! ahí está nuestra papa)
F7 (Y después se interesó por la Marta y...)
F6 (Claro,) (entonces dije nos quedamos de llamar el Domingo,) (entonces dije...) (y de salir el Domingo,) (y entonces capaz que no la llame y sea puro grupo)(y típico que estas cuestiones así media en la calle nunca resultan,) (el asunto es que ya...) (quita el dedo, quita el dedo galla [ja, ja, ja])
F7 (El gallo super choro, super choro galla, super choro el gallo,) (oye la cuestión es que...)
F6 (La onda es que o sea, lo que pasó es que era, era amigo de la Claudia desde hace tiempo,) (pero esa es otra historia, esa es otra onda o sea después...)
F8 (No se acordaba de la Claudia)
F9 (No, no se acordaba)
F7 (No, no se acordaba)
F6 (Pero espérate un poco,)(deja decirte como era el amigo,)(después si esa es otra historia)
F8 (Ya ya)
F6 (Entonces nos fue a dejar y quedamos el Domingo de ir [sic] a salir,) (entonces yo le dije a la Verónica, oye capaz...)
F8 (Ya, "para ir a salir" ustedes, salir okey... [ja ja ja])
F6 (Bueno la cuestión es que me llamó por teléfono a mí,) (la cuestión es que llegó y me dijo ya, que se yo que saliéramos, que él iba a buscar otros amigos y salíamos y toda la onda,)(la cuestión es que le dije que no podíamos) (porque nosotros estábamos con la Claudia juntas) (y le dije: "mira la Marta me acaba de llamar pero está super interesada le dije yo, de ir que se yo,) (tiene que haberse quedado esperando,) (y ya, ¿dónde queda?)(le di la dirección, galla)
F8 (Tiene cara de ganso o no?)
F6 (Más o menos,) (o sea no que bruto pero no con cara de como muy adulto) (entonces no me tincaba mucho, pero igual poh...)
F8 (Pero qué quieres que te diga poh...)
F7 (No, sesenta y dos)
F6 (No,) (la cuestión es que llegó y llegó a la casa de la Marta)
F7 (Y esta loca estaba durmiendo)
F6 (Y esta loca estaba durmiendo, galla)
F7 (Y yo le había dicho que la Marta iba a estar preocupada y que se yo)
F6 (Yo preocupada, le dijo...)
F7 (Y esta loca estaba durmiendo)
F6 (Y yo estaba durmiendo) (y me dijo: es lesera lo preocupá que estabai,) (así conversamos y...)
F7 (Fue super divertido galla,) (estaba durmiendo siesta y llegó)
F8 (Bueno y¿qué le dijiste?)

F6 (Y llega el Domingo en la tarde que iba a hacer, puh,) (bueno resulta que me dijo: salgamos a dar una vuelta) (y yo le dije bueno, primera vez que te veo así conversamos en serio y na' que ver que salgamos al tiro puh,)(ya conversamos y toda la onda y al otro día salimos a tomarnos unos traguitos por ahí...) (enfermo de elegante) (así, onda velita así, manteles, todo tenue así y conversando y los vidrios del local todo transparentes así... y puras paredes así todo...)

F8 (¿A qué parte fuiste?)

F6 (En Providencia, mejor no lo digo porque es en Inglés y no se me va a cachar una) (No se puh, capaz)

F8 (De Providencia)

F6 (En provi.) (Bueno resulta que puros vidrios así y de afuera se veían las puras velitas, así,) (pero enfermo de romántico)

F8 (... (¡Que lindo!)

F6 (Ganó sus puntos el cabro ahí y...)

F7 (Puntaje, Puntaje [ja ja])

F6 (Ya, después, bueno me siguió viendo, me siguió viendo hasta que... (risas)) (¿Qué pasa?)

F7 (Na' puh galla,)(sigue)

F6 (No les cuento ninguna lesera)

F7 (Sigue no más, sigue no más)

F6 (El asunto es que volvimos s salir, fuimos unas cuantas...) (no, una vez a la 'Discotheque' y otras veces salimos) (y el asunto es que de repente me dijo: eh, tu te dai cuenta que a mi me gustai ene y bueno yo creo que yo también te debo gustar,) (si le dije yo pero la verdad es que en estos últimos tiempos no había tenido mucho que ¡ay! la suertaza que tengo con los pololos yo, así que... [ja ja risas])

F7 (Que bruto que no puh)

F6 (Mejor me voy tranquila o sea pa'estar a la segura)(y me dijo:"pololiemos" [sic]) (dije yo...)

F8 (Bueno [en un tono divertido])

F6 (Dije no,) (bueno ya, [risas]) (No, en serio. Le dije que bueno, total a mi me gustaba el tipo y no tenía ningún otro tipo de posibilidades)

F8 (Yo te apoyo)

F6 (Claro,) (no tenía ningún otro tipo de...)

F8 (¡Se está quemando la Verónica galla!)

F6 (Me está quemando el pelo con el encendedor esta, galla)

F8 (La Verónica se empezó a ... salir olor a quemado, galla)

F9 (Ya dale y...)

F7 (Bueno y...)

F6 (Bueno estamos pololeando y llevamos como...)

F9 (¿Están bien?)

F6 (Super bien y en la mañana me vino a ver) (o sea la Verónica salió a comprar un block aquí a Macul y pasó, rajado pa'allá) (a una empresa en que trabaja por acá cerca y...)

F8 (Oye pucha, dile que este otro, que mañana Jueves al segundo bloque pase por ahí ya y me invita a comer un pan con queso)

F6 (Ay, pero ay sabís que la...)

F9 (Nos compró queso caliente galla, café)

F6 (Dijo, oye, un cafecito,) (ya puh,) (unos sanguchitos, vamos a comer y nosotros onda once de la mañana y,) (bueno ya, y a las tres) (o sea así el café más grande)

F9 (Así, así...)(ya oye no sean pela oras[sic]. (El sandwich)

F6 (Una mascá pa'cada una...)

F9 (Todavía él llegó y... y cuando dijo que mascaran ustedes les puso el dedo galla, los marcó todos)[i.e.: puso el dedo en el pan para que sacaran un pedazo chico]

F7 (No pero uno a cada una.)
F6 (Si,) (un queso caliente a cada una.)
F7 (Oye, y dile que no nos avisó,) (que tienes unas amigas...)
F8 (Oye, ¿por qué no vai a comprar un block a ver si pasa frente (risas)...)(me dio hambre)
F6 (Mañana tenemos disertación galla, y nos va a...)
F7 (La Marta nos encaletó galla pa'salir a la noche)
F8 (Vamos a salir a la noche.)
F6 (A tomar tragos donde queramos nosotros,) (o sea yo dije no, bueno.)
F8 (¿Hoy día?)
F6 (Hoy día)
F9 (Nosotros indignados)
F8 (Y cuando van a salir) (¿hoy día?)
F7 (Hoy día)
F8 (Y con unos amigos...?)
F7 (Con este gallo, con el pololo de la Marta y con dos amigos más)
F6 (Con mi pololo y dos amigos más)
F8 (No tienes cuatro por si acaso)
F7 (No, nada más, nada más)
F6 (Y el Domingo vamos a ir a la playa)
F7 (No,)(¿y si después no les gustan?)
F8 (Si no les gustan los pasan pa'acá ¿cachai?)
F7 (Se visten y se van puh cabras, que...)
F8 (Mejor no nos tiremos los pelos, ah (risas))
F7 (Y de...)
F6 (El cabello, el cabello)
F8 (Ya, no digan más tallas, galla)
F9 (Llegó la tía,) (la seria)
F8 (Hablemos en serio, galla, hablemos ahora en serio) (¿oye bueno,¿qué les pareció a estas gallas del curso esta onda de elegir Mister tanto, mister...?)
F9 (Oye este gallo dijo que ustedes hablaban bien y todas sabís que la onda galla sabís que...)
F8 (No puh, galla, este gallo se supone nosotros no sabemos...)
F9 (No puh, gansa, es que no es... (ja, ja, ja))
F8 (Oye se supone que nosotros...)
F9 (No, pero que, que)
F8 (Somos de alemán)
F9 (... No hay nada aquí cachai)
F7 (Inglés... inventemos)
F8 (Y él quiere escuchar conversación así con garabatos con de todo ¿cachai?,)(no una conversación cursi.)
F7 (Claro, puh)
F9 (Y es normal puh galla,,) (nadie habla así como estamos...)
F6 (Bueno, hablando del asadito, ¿a todas les gustó lo del asado?)
F8 (Si)
F9 (Hagamos premio limón no más.) (La Erika quería hacer galla el premio limón...)
F8 (No)
F6 (Si, si, te entiendo)
F8 (¿Todas quieren hacer premio limón?)
F6 (Mira lo que pasa es que no,) (la Clara tuvo buenos fundamentos por que...)
F8 ([ininteligible]...A premio limón no me enojaría...(No, no,es que sabís depende...)
F6 (No, no es que no todas son iguales)(o sea la suceptibilidad de todas es diferente)
F8 (Las que ganarían el premio limón galla se cagarían la onda)

F7 (Claro)
F6 (Además que la Erika pa'mi no es la única candidata)
F8 (¿Que premios hay,?) (¿Qué premios hay?)
F9 ('Tan buenos los premios)
F6 (Mira, hay 'miss', 'miss' simpatía...)
F7 ('Miss' simpatía,) ('miss' mejor compañera,) (más tierna, 'Miss')
F8 ('Miss' piernas...)
F9 ('Miss' poto)
F8 ('Miss'...)
F6 ('Miss' piernas,) (la que tiene mejores piernas)
F8 ('Miss' piernas, qué mas...)
F6 (La más pinta mono... que más)
F7 (Tú.)
F6-7-8-9- (La mono, pinta-mono)
F7 (¡La Alejandra se ganó el premio pinta mono!)
F6 (Bueno, hay varias candidatas con pinta mono)
F8 (Bueno y ¿dónde lo vamos a hacer?) (¿eligieron ya?)
F6 ('Miss' tallera, 'miss' tallera también)
F7 ('Miss' tallera)
F6 ('Miss' tallera)
F8 (¿Cuándo la van a hacer?)
F6 (Cae el veintidos de diciembre)
F7 (El veintidos de Diciembre vamos a hacer el asado...) (un día Sábado)
F6 (Y la onda es que tiene que pasar cada uno su su su cantidad de plata y nosotros nos encargamos...) (traemos la carne y la ensalada) (y ustedes tienen que llegar no más...) (pero la cosa...)
F8 (ya... pasamo [sic] el billete no mas y llegamo [sic])
F6 (Ustedes llegan no más)
F7 (Nosotros nos encargamos de comprar todo)
F9 (A pura boca comemos)
F6 (Tenemos de comida, carne y ensalada)
F7 (Oye, ahora vamos a hacer esa cuestión de que nosotros nos juntamos en la tarde, después y en la tarde llegan los pololos...)
F8 (Claro)
F9 (Ah, no oye...)
F7 (Por que yo creo, yo creo que...)
F6 (O por lo menos un amigo o cualquier cosa)
F7 (Por que yo creo que es simpático)(o sea vemos a nosotros ya como nos comportamos en grupo y además con las parejas, o sea...)
F8 (Es que claro, nosotros nos juntamos más temprano y más tarde llegan los gallos)
F7 (Claro)
F9 (Claro, hora de almuerzo ¿cachai?, hacer el asado y a las doce diez juntarse y a la tarde los pololos tipo cinco llegan) (por que como hay toque...)
F7 (No galla, como a las ocho y media)
F9 (Por el toque galla, a las doce...)
F7 (Ay! No pero...)
F8 (Nos quedamos a dormir en la casa de la Verónica)
F6 (Ei, hasta las nueve de la noche, un bailoteo hasta las diez)
F7 (Hasta las once, once)
F9 (Bueno por eso estos gallos tienen que llegar tipo ocho)
F6 (Onces infantiles)
F7 (A las cinco,) (¿cómo van a llegar a las cinco?)
F6 (Bueno por eso vamos a empezar el asado como a las doce.) (Vamos a estar...)

F8 (Vamos a estar juntas hasta como a las siete)
F6 (Ahí llegan, claro)
F9 (Y llegan todos, todos)
F7 (Vamos a hacer un sketch)
F6 (... todos por la esquina así esperando a los minos)
F7 (Vamos a hacer un sketch también)
F9 (Oye Claudia...)
F8 (A las diez de la mañana)
F7 (Vamos a hacer también un sketch.) (Vamos a hacer un sketch, oye nosotras vamos a hacer sketch y vamos a pedirle a las demás gente [sic] que también hagan otros sketch.)
F6 (Nosotras, nosotras, nosotras no más y la Claudia Araya)
F7 (Y la Claudia Araya.) (Está super bueno)
F8 (Y tú también estai acá poh)
F9 (Si poh)
F7 (O pueden organizar...)
F8 (O el grupo que quiera hacer un sketch que lo haga y lo presenta poh) (cachai,) (pa'tener algo)
F6 (Nosotras vamos a hacer onda así profe, nosotras y en la sala...) (los cahuines que pasan)
F8 (Y [sic] imitan a la Nubia, imitan a la profe)
F7 (A ver imítate a la Nube)
F6 (Shh, imítate a la Nube un poquito)
F7 (Imítate a la Nube)
F6 (Imítate)
F8 (A la Luz, Luz)
F6-7-8-9(Imitate a la Luz)
F7 (Ya poh, ya)
F8 (Si no me sale chistoso galla, sinceramente no le encuentro nada chistoso)
F6 (Ya poh, hazlo hazlo hazlo.) (Después de la que actuaste hoy día cualquier cosa te sale chistoso)
F8 (La más urgida ya sabemos quien va a salir)
F7 (La más urgida, la Nubia)
F8 (Así tenemos música galla.) (" ah no no entiendo pucha ah señora yo digo que el... no entiendo" (ja ja ja))
F8 (Galla es así)
F7 (Otra, o en arte, "no entiendo no entiendo señora, el humo me ahogo")
F8 ("No, no el humo córrelo, oi que me molesta) (¿quién está fumando?" (ja ja))
F6 (Igual, igual.) (¿Cierto que tenemos que hacerlo?)
F9 (Si)
F7 (Ay!, le vamos a hacer al mejor pololo, al...)
F8 (Al mejor pololo)
F6 (Al mejor pololo, ustedes no estuvieron en arte.) (Nosotros elegimos al mejor pololo) (y ellas dijeron que era injusto) (porque conocían a dos pololos, a Claudio y a Rodrigo)
F8 (No, no es que no entendieron galla, no entendieron,) (por que no vamos a elegir al mejor pololo sino que vamos a decir...)
F7 (El más sacrificado)
F6 (El pololo más sacrificado)
F8 ('Mister'Sacrificado)
F7 ('Mister' Sacrificado)
F8 (Y le damos el premio a la Nu que sea...) (el mejor pololo no van a creer por que ...) ('Mister' sacrificado cachai, un diploma por...)
F6 (Imáginate que todos los días la venga a dejar)
F7 (El pololo de la Nu...)(¿cachai?) (que estai atrasada...)

F8 (Shh, el que nos avisa cuando vamos atrasada galla,) (cuando pensamos cuando) (... ya se van)
F7 (Claro)
F6 (Eso... ah voy atrasada)
F8 (Tu lo explicaste mal,)(y que tanto tenís que mencionar por ejemplo a la Nu)
F7 (Claro) (es que lo que pasa es que tu dijiste el mejor pololo,) (entonces todo el mundo no sabía por que pa'nosotros el pololo...)
F8 (Claro,) (esa broma va a estar hecha y se la vamos a entregar a la Nur... toma, 'Mister' Sacrificado)
F7 (Punto.) (Eco)(por que...)
F8 (Porque podríamos hacer Mister, 'Mister' de todo) (o sea de otros pololos hasta arriba)
F7 (No) (porque...) (es que es que claro...) (además todos conocemos el pololo de esa galla,...)
F9 (No escucho por los gritos)
F8 (No ésta, este gallo...)
F6 (Ah, nos vamos a disfraz...) (vamos a hacer el arbolito de pascua,) (de la amiga secreta,) (ahí se va a descubrir y todo el...)
F9 (¿Cuándo vamos a saber la amiga secreta?)
F7 (Luego)
F6 (Ah, eh mañana...)
F7 (El Viernes, mañana Viernes vamos a repartir los papeles)
F6 (Mañana Jueves)
F7 (Bah! pasado, Viernes)
F8 (Hay que sacar un papel,) (sacar un papel)
F7 (Un papel)
F6 (Y la onda es que hay que entregarse cartas) (así, oye, oye,) (entregarse cartas así durante todo el mes hasta el día) (y así ¿quién me habrá escrito esto?) (y todo el asunto...)
F9 (... Ningún papel que le haya mandado por si te sale)
F8 (No galla,)(entrégaselo acá no más) (porque van a cachar la letra)
F6 (No po, no po)(si si resulta,)(si somos muchas)
F8 (¿Te cae mal la Ji?) (qué, ¿quien te cae mal?)
F9 (La Nu)
F8 (Ah, ya es que...)
F7 (La Luz,)(la Luz)
F8 (La Luz si no te va a salir ella)
F9 (Es que de repente...)
F6 (Bueno es la oportunidad pa'...)
F9 (Claro,) (super típico)
F7 (Me sale la Claudia, la Marta...)
F6 (Oye no po) (tratemos de que no, pa' que o sino vamo [sic]a cachar la letra.)
F8 (Si a alguien le sale una de sus dos mejores amigas lo cambia)
F7 (Claro)
F9 (Claro)
F6 (Total de nuevo se echa al bolso y de nuevo se saca...)
F8 (Claro pa' que salga gente...)
F9 (Convídate)
F7 (Convídate)
F8 (Claro pa' que salga gente de otra parte pu galla)
F9 (¡Que entretenido!) (super choro,) (me encanta)
F7 (Si, por que no hemos hecho na' olvídate)
F8 (Na, na)
F6 (Mira vamos a hacer el sketch, el viejo pascuero) (y el asado va a estar super bueno) (y el arbolito...)

F8 (Y ahi nos vamos a intercambiar el regalito con la amiga secreta)
F6 (Claro, se entrega el regalo el día del asado se entrega el regalo,) (ay la emoción)
F8 (Y le manda un papelito y todo el...) (ay!)
F6 (Claro,) (durante todo el mes tienen que mardarse papelitos,) (y nosotras vamos a controlar) (eh a mi no me ha llegado por ejemplo,) (la amiga secreta no me ha escrito na',) (entonces uno avisa ahí y sabía a quien le llega)
F9 (Pero hay una que no le llega...)
F6 (Mmmmm)
F9 (Galla no es pa'tanto)
F6 (Vamos a hacer una encuesta sobre Coca Cola y Pepsi,)(me quedo con Coca Cola)
F7 (Oye esa cuestión de Cola Cola y Pepsi saben ustedes...)
F8 (Es más falsa esa cuestión, oh)
F7 (No, pero es que Pepsi nombraba a Coca Cola)
F8 (Claro)
F7 (Así Coca Cola le hizo una demanda y ahora no puede nombrarla,)(por eso que ahora dice una bebida Cola, me contó Alvaro)
F6 (Si, si dicen ahora, una bebida Cola)
F8 (Es que son desgraciados con el público puh imagínate...)
F6 (... Coca Cola, imagínate y no se puede nombrar el otro producto)
F7 (No poh, no se puede nombr...)(por que ponte tú están haciendo una entrevista...) (una propaganda,) (uno diga: "elija Omo por que el Rinso es malo puh",) (No pueden decir eso)
F9 (No)
F8 (Además esa cuestión es super falsa) (sabís que mi hermano estuvo viendo una cuestión y sabís que de como cincuenta personas.?.)
F6 (Si, jaja...) (toma, puh, Marta)
F8 (La Pepsi es mala)
F6 (Toma puh...)(dicen que es más dulce la Pepsi)
F7 (Tiene más... tiene menos gas)
F9 (Ah galla no me gusta ni la ... ni la Pepsi,)(me gusta la Fanta, la Frambuesa Andina)
F6 (No, a mi me gustan, a mi los Néctar,) (a mi los Néctar me encantan)
F8 (Ah, bueno, pero si...)
F6 (La Fanta, el Néctar y el Limón Soda)
F7 (Yo igual... Fanta)
F9 (Exacto yo, primero Néctar después...)
F8 (Y la Coca Cola ustedes saben sirve para la...) (yo [ininteligible] Coca Cola por que tiene no se cuantos centímetros cúbicos más que las otras bebidas,) (y es más es más...) (esas botellas de Coca Cola chicas tienen mucha más bebida que las otras)
F7 (¿Quien te...?)
F8 (No galla, si me lo dijo...)
F6 (Oye y tienen que pensar en lo lo [sic] las personas o sea)
F8 (Super difícil)
F6 (Empezar a mirar)
F9 (Claro)
F6 (Y además de eso la más simpática, la más amorosa, la más tierna)
F8 (Bueno a todo esto tienes que invitar a un gallo pa' que vaya a...) ¿en qué casa va a ser a todo esto?)
F7 (En la casa de la Verónica)
F9 (Mm, no se sabe pero hasta el momento en mi casa.)

F1 (Oye Sole,) (¿Tení que estar metía todo el día aquí tu?)
F2 (Sí.) (risas)
F3 (¿te aburres?)
F2 (Más o menos, o sea...)
F1 (¿Algunas horas no más aquí?)
F2 (Algunas veces me aburro.) (Si el día Lunes y el día Miércoles.)
F4 (Hola como están...)
F1 (Hola Paulina)
F4 (¿Qué estan haciendo?)
F2 (Talking... (risas))
F1 (Oye Sole,) (¿como lo hací para las clases,?) (¿te toca clases en la mañana?)
F2 (Me toca clases en la mañana y en la tarde cuido, sino solamente los Lunes y los Miércoles pero acorté el horario,) (así porque tenía que hacer trabajos y estudiar pa' pruebas.)
F1 (¿Y Jorge te sigue ayudando?)
F2 (Hm..., de repente,) (0 sea no todos los días)
F1 (¿Y qué tanto tienes que hacer aquí?)
F2 (Nada, más que entregar libros, las tarjetas, dejar las tarjetas de los libros)
F1 (¿Quién oye, catalogó todo esto?)
F2 (La Irene)
F3 (La Irene)
F2 (Sí, el año pasado, o sea yo le ayudé un poco con el inventario, el año pasado)
F1 (Ya.)
F2 (Así que yo sabía manejar todo esto)
F1 (¿Y cómo te metiste?)
F2 (No a mi me dijeron, o sea Jorge se ofrecío para atender los libros de la biblioteca, como este año no iba a funcionar...)
F1 (Ya)
F2 (El se ofreció y Rosita me dijo a mí si quería atenderla)
F1 (A lo mejor te sirve como currículo después)
F2 (A lo mejor,) (de repente uno se aburre cuando estan, hay solcito afuera y todos [sic] así sentados en el pasto)
F3 (Oye ¿y cuando se la llevan a la biblioteca Central?)
F1 (Ah! ¿se llevan ésta?)
F2 (Si)
F (Pero ¿porqué a la Central?)
F2 (Porque,) (no sé)
F3 (Todos los de...)
F2 (Todos los departamentos, estos van a ser los últimos)
F1 (¿Pero no pueden existir entonces bibliotecas en los departamentos?)
F2 (No)
F3 (No,) (solo funciona una biblioteca)
F4 (¡Que fome ahí!), (que fome si porque para sacar los libros)
F3 (Claro y nosotros por ejemplo que a veces mirábamos no más...)
F1 (No) (y de por si se necesita gente que más o menos esté interiorizada en los libros y más o menos te entienda que tema andai buscando)
F4 (Claro)
F3 (En Enero ésta va a pasar a ser sala de profesores)
F1 (¿Si?)
F2 (Es tan chico aquí...)
F4 (Van a estar tan apretados) (risas)
F1 (Pero a lo mejor bien arreglado y alfombrado, te creo que va a servir.)

F3 (Sí)
F1 (¿Qué estai estudiando?)
F8 (Ando buscando sobre el Parlamento que tengo que hacer un trabajo para Civilización)
F1 (Parlamento, parlamento) (¿te acuerdas que lo hicímos Paulina?)
F4 (Si)
F1 (¿A quien le tocó eso?) (porque a mi me tocó todo sobre la justicia)(¿ a la Patty Iglesias le tocó lo del Parlamento, te acuerdas que lo explicó?)
F4 (Ah si, ¡ a mi me tocó el Parlamento po!)
F1 (¿A tí?)
F4 (Claro,) (lo diserté con el profe de bigotes que teníamos)
F1 (¿Y no tenís las fotocopias?)
F4 (No, se me perdieron ya,) (la improvisé cinco minutos antes de entrar a la clase, pero me fue bien parece que tuve un cinco y tanto, o sea lo hice más o menos bien, tenía la información, pero no lo había estudiado.)
F1 (Ya)
F4 (Y allí recién lo leí, me hice un esquema en la pizarra y por el esquema yo misma lo iba entendiendo a medida que lo iba explicando...)
F1 (Pero era medio complicado eso sí ah)
F3 (Sí, si porque por ejemplo yo tenía que sacar informaciones de varios libros)
F4 (Yo no fui al Parlamento, era como funcionaba, como se aprobaba una ley una 'bill' que se llama...)
F1 (Ah ya de veras)
F4 (... en Inglaterra y que tenía que pasar a esta parte, a esta otra parte y una serie de cuestiones y a veces podía estar un montón de tiempo tramitándose y no pasa na'po)
F2 (Creo que tiene que tener la aprobación de los ciudadanos... el presidente...)
F4 (... y un montón de gente tiene que aprobarla y si por ejemplo tienen que votar digamos cerca ya sea de una cantidad de personas y si no están de acuerdo tiene que volverse a estudiar...)
F1 (Y de acuerdo al número de población.)
F3 (Claro,) (eso un tercio.)
F1 (Claro,) (un tercio de la población)
F3 (Claro,) (eso me están pasando a mi.)
F1 (¿Pero de Inglaterra estás estudiando tu?)
F3 (Si)
F1 (¿Tu en qué año vas?) (¿en segundo?)
F3 (Sí)
F1 (Ah, yo pensé que ibas en tercero)
F4 (Y tú en tercero)
F2 (Si,) (estamos viendo los Estados Unidos)
F1 (Todo los Estados Unidos)
F2 (Si, sobre los Estados Unidos, las tendencias)
F4 (Es más entretenida la de los Estados Unidos,)(es más como...)
F2 (No,) (a mi me gustó más la de Inglaterra)
F1 (Lo encuentro más fantástico, no se, el asunto de los reyes me fascina)
F4 (Bueno que es parte)
F2 (Claro,) (no a mi me gustó mucho más la de Inglaterra)
F1 (La historia de Inglaterra es más apasionante)
F3 (No y además que de repente se mezcla con cuestiones medias como mágicas así cosas...)
F4 (Pero yo encuentro que es más apasionante la historia de Estados Unidos porque tiene más aventura y los gallos no cono-

cían imagínate que llegan a un lugar que no tienen idea como era, nada no sabían nada, podrían haberse encontrado con cualquier cosa en cambio Inglaterra es más chiquitita y conocían todo su territorio, tenían...)

F1 (A mi me gustan las peleas de los reyes, siempre me han gustado las historias de los reyes,) (yo me acuerdo que en ese curso...)

F2 (De Juana La Loca)

F1 (Claro)

F4 (Claro)

F1 (En ese curso sacamos unas fotocopias a no a la Rosita le sa qué unas fotocopias de acuerdo a fechas,) (oye pero fascináa con el libro)

F2 (Claro) (y aparte que una se sabe toda la historia de los reyes, o sea que ésta tenía líos, el esposo que le pegaba en la nuca a la esposa)

F3 (Es cierto)

F1 (No a mi me gusta la historia de Isabel Tudor)

F2 (Ella la que tenía hartos amantes,)(yo sabía que ella era de los amantes)

F1 (Si y aparte del papá Enrique Octavo con las siete esposas, no pero que el reinato de ella o el reinado, no sé como se dice, hubo un montón de cosas más importantes)

F4 (En ese sentido ellos tienen una experiencia más rica)

F1 (¿Vieron el otro día la película de María Stuardo?)

F2 (No)

F1 (En la noche la dieron,)(María Stuardo la vida de ella y la pelea que tuvo con Isabel Tudor)

F4 (¿Si?) (¿que pelea tuvieron?)

F1 (de terrenos y que se querían quitar las tierras ¡ah! y una porque decían que la...)

F2 (Quería quitarle la corona)

F1 (Claro) (y ¿cuánto es el nombre?)

F2 (La Isabel)

F1 (La otra, María Tudor decía que no era,) (ah, no, le echaban en cara a Isabel Tudor que no era hija legítima)

F2 (Ah, claro)

F1 (¿Todo ese problema salía?)

F3 (Puros líos morales, uno se sabía toda la historia)

F1 (Claro y al final la María Stuardo la decapitan, la manda a decapitar la Isabel Tudor)

F2 (¿Si?)

F1 (Claro la toma presa, la tuvo presa en el castillo.)

F2 (Churra)

F1 (Por eso que te digo que la historia de Inglaterra es más..)

F4 (Si,) (por ejemplo los puritanos y toda esa onda te acordai cuando leíamos libros bien buenos, "The Scarlet Letter"...)

F2 (A mi me costó tomar el ritmo de la historia de América, ahora sí después de varias pruebas me siento segura en la materia, y... pero al principio, no, porque las clases... y uno de repente se aburre así que...)

F4 (En tercero vimos películas super buenas de la historia de Estados Unidos) (te acuerdas, salía la vida de Franklin en la película y lo que había inventado?)

F1 (¡Ah! los inventos que hizo)

F4 (Su preparación universitaria, mostró cosas increibles)

F1 (Sole, querís fumar?)

F2 (Si)

F1 (Pero hay que ir a comprar.)

F2 (Ya, yo voy, mira yo iba a proponer lo mismo)

F1 (¿A ustedes les molesta que fumemos?)
F3 (No) (pa'na)
F2 (Y aunque les moleste)
F1 (Fumamos igual,) (espérate es que voy a ver cuanta plata me queda)
F2 (Yo tengo tres pesos)
F1 (Ya)
F4 (Yo dejé de fumar hace como un año...)
F1 (Compra uno, uno allí, si porque o sino me voy a quedar con la plata justa para el micro)
F2 (¿Uno?)
F1 (Uno,) (un record, no sé, lo que sea)
F2 (Le voy a comprar a la Marcia)
F1 (Ah, ya)
F4 (Es simpático estudiar historia)
F3 (Estudiar historia y literarura)
F1 (¿Y Linguistica no te gusta?)
F4 (No, no mucho,) (es que no pude estudiar profundamente)
F1 (¿Por qué?) (¿no te dejaban?)
F4 (No porque yo creo que era un ramo muy así muy pesado que...)
F1 (¿Muy denso?)
F4 (No, no muy denso, sólo que tiene mucha materia que estudiar, y no sé, tiene... se le pueden dar muchos enfoques y creo, nosotros vimos mucha materia y como que no sé, nos faltó tiempo, pero en todo caso sirvió)
F1 (Yo creo que fue, porque era una materia nueva para nosotros)
F4 (Claro,) (claro también fue algo nuevo y lo que pasamos en primer año era en relación de todo ésto.)
F3 (¿Ah en el tercero tienen Linguística aplicada?)
F4 (Si,) (en tercero)
F3 (¿Y tiene relación con la primera no?,)(porque a nosotros recién nos están haciendo pero Linguistica General)
F1 (Ah Linguistica General si,) (si tiene que ver, porque está relacionado por ejemplo la comunicación, las distintas funciones del lenguaje, tiene varias cosas parecidas, el significante, significado, creo que todo eso le pasan a ustedes)
F3 (Claro,) (análisis estructural de las oraciones, eso es más entretenido, lo otro es una lata)
F1 (¿Cómo te va en Idioma a ti?)
F3 (Bien)
F1 (¿Te cuesta?)
F3 (No, como nunca he tenido problema)
F1 (¿Pero tu tienes aptitudes para el idioma?) (¿Tu te das cuenta si sirves?)
F3 (Si, si)
F1 (Las pruebas orales no te cuestan?)
F3 (No no,)(claro, solamente cuando hago un error, que a veces me equivoco, pero, o sea, si me ubico dentro de todo el curso me va bien, además que me gusta, le pongo harto empeño.)
F1 (¿Oye, a ustedes les toca cinco años o cuatro?)
F3 (Cuatro)
F1 (¿La gente que entró el año pasado es con cinco años o no?)
F3 (No, los que entraron este año)
F1 (Este año, ah ya)
F4 (¡Oh que espanto!) (¿Se le alargan los ramos o qué?)
F3 (No sé, parece que sí porque...)
F1 (Bueno y ¿tienen especialidad y educación los dos juntos o no?)
F3 (No,) (pura especialidad después en cuarto creo que se tiene que hacer...)

F1 (En cuarto,) (¿fuíste a comprar donde la Marcia?)
F2 (Sale mucho más rapido)
F1 (¿A cuánto los vende?)
F2 (A seis pesos igual,) (si,) (cuando tiene Viceroy los vende a ocho así que ahí ya no,) (prefiero dejar de fumar)
F1 (Un cigarro suelto a ocho pesos, es como mucho, ya)
F2 (¡Estaba comiendo como loca la Marcia!)
F1 (¿Porqué?)
F2 (No había almorzado, así que está la mesa completa, estaba comiendo un super ocho)
F1 (Bueno y no estaba haciendo dieta la Marcia)
F2 (Si, pero yo la ví comiendo super ocho)
F1 (Ihh,)(¿en serio?)
F2 (En serio)
F1 (A la punta del cerro se fue la dieta)
F4 (¿No trajo la comida para la dieta entonces?)
F2 (¿Tienes clases después?)
F1 (Yo pedí permiso)
F4 (Si, yo voy a hacer metodología)
F1 (Y la peg...)
F4 (Con el señor Constanzo, es super entretenido)
F1 (Paulina, ¿pero tú vas a entrar a qué hora?)
F4 (A la segunda hora, yo estoy en el grupo que le corresponde al del...)
F1 (¿A la de la otra hora?)
F2 (¿Y a tí con quien te toca?)
F1 (Con él también, pero yo estoy en metodología, sí, y pedí permiso hasta las cuatro y media para quedarme afuera, así que ningún problema.)
F2 (¿Y Rosita a quien le hace?,)(¿a otro grupo o no?)
F1 (Sí,)(a otro grupo.)
F2 (También metodología.)
F1 (Pero son totalmente diferentes porque Hernán Constanzo es más práctico, le gusta mucho llevar los conocimientos a la práctica, le gusta vernos como nos enfrentamos delante de un curso...)
F2 (Y los ha hecho actuar, hacer sketch)
F1 (Claro) (y que se nos ocurre para preparar una clase...)
F4 (Si, es super...)
F1 (En cambio la Rosita.. ¿tienen un cenicero aquí?, ¿o no?)
F2 (No, tengo)(haber si hay un vasito)
F1 (Allí, allí hay uno de vidrio)
F2 (Este)
F1 (Estoy botando las cenizas aquí)
F2 (Si) (y después Carlitos hmmm...)
F1 (Y la Rosita, dicen que es más teórica, pasan más materias, sacan fotocopias,) (no se, yo creo que los dos deben ser buenos ah.)
F2 (Si,) (a mi me han dicho que sí)
F3 (Oye, sabes que a nosotros el señor Constanzo nos hace micro-teaching... es entretenido, lo encuentro super entretenido.)
F1 (Y sirve mucho)
F2 (A mi me tocaba con la señora Gude, micro-teaching)
F1 (¿Si?) (¿el año pasado te tocó a tí?)
F2 (Si.)
F1 (¿En segundo te tocó?)
F2 (Si)
F1 (Yo no se ¿porqué no lo harán en todos los años ah?)
F2 (Y es super bueno porque y es difícil enfrentarse en un curso, porque algo me pongo nerviosa)
F1 (No y es más difícil enfrentarse a los compañeros, que tu sabes que tienen cierto nivel de Inglés)
F2 (Claro)
F4 (Claro)

F2 (Claro) (y están viendo si te pusíste muy nerviosa, si hicíste la clase dinámica, tu Inglés, ah, se equivocó no dijo la "s" y el profesor vamos anotando, entonces, enfrentarse a un curso...)
F4 (Más encima que el profesor está listo para criticarte)
F3 (No y el profesor de partida se sienta atrás y está toda la clase anotando ya sea bueno o malo)
F2 (Yo creo que debería...)
F1 (¿Cómo lo hacía la señora Gude, también por este estilo?)
F2 (Claro,) (o sea, exponer)
F1 (¿Veía todos los detalles?)
F2 (Claro,) (todas así, si nos movíamos mucho, si éramos...)
F1 (pasivos...)
F2 (... lentos, todo eso, el idioma también, la motivación todo todo el material que traíamos.)
F1 (Ya)
F2 (Pero pienso que éste ramo deberían ponerlo en... desde primero,desde primero, entonces, uno lo va aplicando, ya en primero como pasan cosas más básica, ya hacerlo a nivel más básico)
F1 (Claro.)
F2 (Y así subiendo los escalones, pero no dejarlo... por ejemplo ahora en tercero no tenemos ese ramo y era super bueno, porque uno tenía que preparar esa clase y vaya que es difícil preparar una clase)
F4 (¡Oh! sí)
F2 (Difícil,porque tienes que ver que te alcance todo el material, motivar y mantenerlos a todos más o menos, así que no se te aburran)
F1 (Y eso es difícil ¿ah?)
F2 (No y es difícil, tu le mirai las caras a tus compañeros que se están aburriendo)
F1 (No y uno en general pasa materia que los chiquillos ya conocen, entonces lo encuentran muy...)
F4 (Claro y estan muertos de la risa, porque por lo menos a nosotros nos ha tocado hacer a cursos chicos, por ejemplo a mí me tocó la otra vez el uso de 'noun', qué era un 'noun' y estaban todos muertos de la risa, porque la clase era para niñitos chicos, tenía recortes como que todos fueran super chicos)
F2 (Sí y están todos por recibirse...)
F1 (Yo mi primer 'micro' lo hice en segundo, lo hice para niños de primero básico una cosa así, así que llevé monitos, la pila de cuestiones...)
F2 (Yo lo hice para educación media)
F1 (¿Si?)
F2 (Claro, eso sí que era también con motivación, monitos, porque también se entretienen los alumnos)
F4 (Es super bueno eso)
F1 (¿Te conté Paulina que voy a tener que hacer otro, porque tuve un dos ocho en la prueba de metodología y fui a hablar con él y entonces me dio la oportunidad, él prefiere dice que subamos esa nota haciendo un trabajo, una investigación o un 'micro',) (así que voy a tener que preparar otro)
F4 (Ya) (¿y qué tema?)
F1 (No el quiere que haga una diferencia entre el enfoque funcional, el comunicativo y el estructural)
F4 (Ah, eso es super entretenido)
F1 (Sí pero el comunicativo, soy muy estructuralista para mis cosas)

F4 (Pero es que te preparas dos clases, la mitad para ésto y la mitad para lo otro,)(entonces así...)
F1 (Quiere que vea las dos cosas fíjate)
F2 (Yo no se, pero la otra vez estaba hablando la señora López que el estructuralismo, de que ya como se está tomando otros nuevos métodos para enseñar y que ese ya estaba obsoleto...)
F1 (Pero yo al profesor le digo, al profe Constanzo, que es imposible partir con el comunicativo sin hacer una clase totalmente comunicativa, por lo menos para mi caso, sin tener la base del estructural.)
F4 (Claro.)
F1 (Porque hay profesores varios por ejemplo que llegan y se lanzan a la clase y se ponen a hablar y que conversemos de este tema y en el fondo te están metiendo estructuras y el alumno no se da cuenta, encuentro que se aprende igual pero se demora mucho más y te cuesta mucho más captarlo.)
F2 (Claro,) (pero por una parte es bueno, no porque por ejemplo yo cuando entré aquí no... era solamente a mí me habían hecho traducciones todos los años traducciones unas pocas estructuras ya pero hablar casi nada leer también muy poco nada, nada de comunicación entonces para mi fue super difícil sobre todo la parte oral todavía me cuesta)
F1 (Claro,) (¿te sirvió a ti reprobar el primer año?)
F2 (Si, si después lo pasé pero ahora no soy excelente alumna así per...)
F1 (¿Te sigue costando?)
F2 (Sí es que en realidad me he puesto muy floja, si hubiese seguido al mismo ritmo que reprobé sería una alumna más o menos medianamente buena, pero me puse muy floja, me dejé estar así)
F1 (El gran problema de todos, uno llega a la casa y se distrae yo no puedo estudiar en la casa)
F2 (Yo en mi casa tampoco,) (o sea, en la noche)
F4 (Claro)
F1 (Pero bien tarde)
F4 (Claro,) (leí dos hojas y te quedai dormida,) ((risas) super típico)
F1 (O... en la cama)
F2 (Y acá es otra cosa, también no puedo estudiar mucho porque estoy aquí llega una niña, ya, conversamos nos ponemos a conversar que esto y esto, ya, y o si no, estoy en el pasto y justo llega otra persona y se pone a conversar nunca uno puede... ahora en mi casa me aburro también estudiando sola, generalmente estudio con un compañero...)
F1 (Es lo mejor ¿ah? , estudiar acompañado...)
F2 (Con buena compañía más encima)
F1 (¿De qué tipo? (risas))
F4 (¿Bueno vai a estudiar o vai a qué?)
F2 (No,) (a estudiar solamente)
F3 (No y es importante por ejemplo siempre cuando estudie con quien sea pero que una de las personas sea la que así...)
F1 (Sea más mandona y te guíe, la más responsable, si, eso es cierto)
F3 (Claro)
F1 (Sino, porque imagínate, sería pura conversa)
F2 (Yo con mi compañero al menos siempre es bien responsable, la manera de estudiar que si yo estoy con bajo ánimo o con un bajon él está bien, entonces, ya listo o sino todo al revés)
F1 (No, si es cierto.)

F2 (Así que siempre nos hemos complementado bien y hacemos todos los trabajos juntos.)
F1 (¿Sabes con quien me ha dado resultado a mi?) (con la Patty Magalhaes y la Luchy, que la Patty y la Luchy son bien responsables)
F4 (Ya)
F1 (Fíjate que un fin de semana hicimos bueno ellas estaban haciendo, la cuarta prueba de Administración, entre la tercera y la cuarta prueba, si hubiera estado sola no la hago)
F2 (Claro,) (depende... a mi cuando estudio me gusta estudiar con una o dos personas máximo, porque... más...)
F1 (Si,) (no más no)
F2 (... y otra cosa, cuando hago los trabajos con una persona más porque me gusta así como yo trabajo que la otra persona también trabaje y cuando es un grupo muy grande trabaja una o dos personas y los demás...)
F1 (Y ponerse de acuerdo)
F2 (Y ponerse de acuerdo para juntarse,) (es una lata.)
F1 (... ¿cómo se traduce eso 'the customer is never right?'...)
F2 (Eh... el cliente...)
F3 (... el cliente jamás tiene la razón.)
F2 (Claro,) (que el cliente tiene siempre la razón.)
F1 (¿Ah todo lo contrario?)
F3 (Siempre el cliente tiene la razón)
F4 (Claro)
F1 (Pero que 'the customer' es el que atiende...)
F2 (Claro)
F4 (Ah,) (entonces)
F3 (Es lo mismo, Sole tiene la razón, el cliente la tiene.)
F4 (No po',) (costumer, ah sí se me olvidó)
F2 (Ah claro si,)(tienes razón tu)
F1 ("Tu eres lo que eres cuando nadie te está mirando", sí es cierto)
F3 (¿En realidad ah?)
F2 (Siempre uno guarda algunas cositas)
F4 (Afloran los instintos cochinos también (risas))
F1 (¡Tú la sucia, la cochina!)
F4 (¡Comparando contigo! (risas))
F1 (Oye, ¿a tí no te pagan por estar aquí?)
F2 (No, na', na')
F1 (Por amor al arte.)
F4 (Oye ¿si tú no estuvieras aquí la biblioteca estaría cerrada?)
F2 (Yes...)
F1 (Sabes que yo tengo un libro en la casa, eso sí que son antiguos de Inglés de... cursos de Inglés antiguos y tengo un libro de todo sobre Finlandia hasta el año cincuenta y seis y todo en Inglés.)
F2 (Umm, que entre...)
F1 (¿Servirá traerlo para acá?)
F2 (Claro, si)
F1 (Porque los tengo allí y no creo que los ocupe porque son...
F2 (No los botes)
F1 (¿No los boto?)
F2 (No los botes)
F1 (Porque son muy antiguos)
F2 (Aquí yo creo que sirven, aunque el año pasado algunos libros que eran muy, que no se ocupaban mucho o eran demasiado antiguos, los dieron de baja)
F1 (Ya.)
F4 (¿Y que hicieron con ellos?)

F2 (Aquí estaban en una mesa y luego los venían a recoger)
F3 (Yo vi...)
F1 (¿Si?) (¿y no quedan?)
F2 (No ya no)
F1 (Yo tengo ganas de hacer una biblio... yo por eso tengo esos libros allá, aunque, yo se que no los voy a ocupar, pero quiero formar una biblioteca, o sea, quiero después tener en mi casa mi biblioteca de Inglés ahí...)
F4 (¡Que rico!)
F1 (Tengo varios libros ya, el "Mil novecientos ochenta y cuatro" y este otro de la Catherine Masfield)
F4 (Ya)
F2 (Yo tengo el de la Lidia Miquel y Manriquez)
F1 (Claro,) (textos escolares.)
F2 (Aparte que tengo un caballero que es profesor de, o sea, mi papá tiene un amigo que es profesor de Inglés y el tenía libros también así que me regaló, así que tengo hartos...)
F1 (Oye, hay hartos libros aquí ah...)
F4 (Sí,) (hay hartos)
F2 (Aunque no todos son muy, no se usan mucho sobre todo la parte de allá)
F1 (Eso es más como cultura en realidad...)
F2 (Claro,) (ingeniería...)
F3 (Yo encuentro que no es útil que se los lleven de aqui, porque incluso todos los libros que...)
F2 (O por último que se queden ya los diccionarios, los de gramática, los de linguistica y los que más de ocupen de Literatura)
F1 (¿Todos los libros van a ir para allá?)
F2 (Todos, creo que algunos no, o sea, de los diccionarios parece que van a quedar en la oficina de los profesores.)
F1 (¿Pero la mayoría, al final, yo creo que se pierde ah?)
F2 (No.)
F3 (Bueno lo principal sería o sea...)
F2 (Bueno en el cambio, si po')
F3 (... que podai elegir, o sea buscar una cosa y si no te sirve...)
F4 (Claro,) (buscar uno mismo)
F2 (¿Sabes?) (que cuando trasladaron esta biblioteca de francés estuvieron un montón de tiempo en la reading y allí se perdieron cualquier cantidad de libros.)
F1 (Oye ¿pero hay tanto libros allí que están repetidos?) (¿que pasa con ellos?)
F2 (Se iban a vender, el centro de alumnos va a vender algunos libros)
F1 (Unos de matemática y de álgebra, pero hay otros que son...)
F2 ('Breakfaster', novelas...)
F1 (Claro) (unas que son novelas...)
F2 (... como donación)
F1 (Si,) (pero no se han puesto en campaña, nada)
F3 (Sabes que ayer fui a la biblioteca a ver a la Central, a donde está referencia, y tenían un montón de diccionarios de pronunciación de de Johnson)
F2 (Si,) (si los vi todos en volumen.)
F1 (¿Todos esos libros que estan allí los sacaron de la otra biblioteca?) (¿no es cierto?)
F2 (Si)
F1 (... porque habían unos libros estupendos en la...)
F2 (... de la otra biblio... pero la mayor parte de los libros pasaron a la Reina) (o sea se los llevaron a la Reina...)
F1 (A ya.)

F2 (Los mejores están en la Reina o sea a nosotros nos dejaron los más...)
F3 (Más malos)
F4 (... malos...)
F1 (... ¡sin sueño! ja-ja)
F2 (No puedo tener más sueño)
F4 (Anoche ví una película de guerra primera película que...)
F1 (¿A la de "Sin novedad en el frente"?)
F4 (Si salían unos niños jóvenes y pura sangre así, era horrible como mataban gente pero a mares...)
F1 (Que fome como murió al final ¿ah?)
F4 (No ví,) (¿sabís que pasó?)
F1 (¿No?)
F4 (Mira yo me metí al baño en la parte que salieron con unas mujeres francesas y no sabía lo que estaban haciendo ahí y como llegaron ahí)
F1 (Ya)
F4 (¿Porqué llegaron allí?)
F1 (No se esa parte yo ví el final después que habían muerto todos los amigos del grupito, el chiquillo quedó a cargo de una compañía que eran puros niños nuevos que iban llegando y murió también el amigo, el sargento que tenía...)
F4 (Ah ¿el gordo?)
F1 (El gordito, que tenía y también murió y el estaba ayudando y de repente se corrió en la trinchera y creo que era fanático por dibujar pájaros y en una esas ve un pajarito y se pone a dibujar y se entusiasmó y se paró y justo le llega una bala por aqui atrás y pum se murió.)
F4 (Ah... que imbé...)
F3 (que tonto)
F2 (A mi me contaron otra, que se llamaba el tunel o algo así y también, o sea, por abrazarse mucho o despedirse mucho no sé una onda así eh...)
F1 (Ah ya claro)
F2 (Creo que los mataron)
F1 (¿Qué? la del muro de Berlin?)
F2 (Claro, creo que se llamaba el tunel no estoy segura)
F1 (Claro,) (estupenda la película, creo que trabaja el mismo)
F2 (No,) (yo vi otra pero asquerosa)
F1 (¿A ver cual?)
F2 (La de los gusano)
F1 (Yo no la pude ver esa película y tenía ganas de verla)
F2 (Le tengo fobia a los gusanos, yo [sic] las arañas, no las arañitas, ya pasan los ratones así las lauchitas ya también pasa, pero los gusanos, hay no, aunque sean muy chiquitos yo esté haciendo lo que esté haciendo, veo un gusano así yo tiro todo así...)
F1 (y lo matas)
F2 (No, no no soy capaz de matarlo o sea)
F1 (¿Y viste la película?)
F2 (Y vi la película pero estaba así uh... entonces estuve después así como media hora como que me corrían por todo el cuerpo)
F1 (Claro)
F4 (Ah una vez dieron una película "el arca perdida") (¿te acuerdas?) (acá, en el cine en el Aula Magna)
F2 (Ah, si)
F4 (Salían serpientes, salían gente, puros esqueletos ¿sabís? que estaban llenos de serpientes en una parte y sabís que las serpientes, unas enormes, las boas salian de la boca de

los esqueletos así... ahhh)

F2 (Si pero por lo menos...)

F4 (... pasaban por entremedio de los cuerpos ¡ahhh!)

F3 (¡Hay ya!)

F2 (... si, pero por lo menos eran serpientes pero estos eran millones de gusanos niña o sea era una cuestión, media...)

F1 (Creo que era un alto así de puros gusanos)

F2 (Y [sic] iban agrandándose así, cada vez más.)

F4 (Oye y ¿ a donde salió?)

F3 (... en una parte salían por la ducha)

F2 (¡Si salían por la ducha!)

F4 (¡Ah que asqueroso!)

F1 (Oye, ¿me perdonan un momentito? que yo voy a ir a ver a la profe)

F2 (Ya)

F3 (Ya)

F2 (...ah, pero esa película me dejó, pero super así...)

F4 (Una vez vi una película de esas películas asquerosas, así una que eran de puras arañas, así te acordai, que yo no la pude ir a ver al cine, pero la dieron en la televisión y así una ciudad llena de arañas)

F3 (Ah, claro,) (tarántula)

F2 (No, yo no la vi,) (típico que dan películas así...)

F4 (Ah,) (¡pero sabís que terrible!)

F2 (O si no las hormigas, las ab...)

F3 (Pero las hormigas por último no son así tan ... como que dan asco)

F4 (Claro)

F2 (Si,)(así como los gusanos)

F4 (No mucha carne digamos, pero hay películas muy buenas, yo generalmente no veo televisión o sea sabes lo que más pasa es una cuestión de... me siento y me intalo a ver la película... ¡réclames! ahh...)

F1 (Claro)

F4 (Que da rabia)

F2 (... espero así cinco minutos, seis minutos ¡ya! los diez minutos de reclames, me paro me voy o sea dejo de lado la película)

F1 (Y en la noche parece que es peor ¿ah?)

F2 (Peor)

F1 (Cuando están dando películas estupendas)

F2 (Claro,) (si tele no veo, yo veo una película, dos películas máximo tres al mes o sea no veo nunca televisión, escucho radio, pero ahora escuchaba la Efe Eme, porque daban menos reclames, pero ahora se han puesto...)

F1 (Si iguales)

F3 (Iguales,) (así que ahora mejor tenis tu cassette grabado y es mucho mejor)

F4 (¿Como cassettes grabado?)

F1 (Cassette, tener música grabada)

F4 (Ah, ya)

F1 (Tu le hací unos réclames por entremedio ja-ja, pa' no aburrirte tanto)

F2 (Claro)

F4 (Yo veo las películas divertías cuando son buenas me gustan)

F1 (Las de Jerry Lewis ja-ja)

F4 (Si, si)

F2 (No,) (las que le gustan a mi hermana son las de Cantinflas, se muere así)

F3 (Ah, si)

F1 (Pero en la televisión dan pocas de Cantinflas)

F2 (Si,) (dan pocas)
F1 (Hubo un tiempo que daban películas antiguas más re fome)
F2 (No,) (pero las del siete no son...)
F4 (O del año del ñauca, la cuestión)
F1 (Y chilenas, las películas chilenas)
F4 (No,)(pero unas que dan el canal once o en el trece dan unas películas, pero vie-ejas ya, super repetidas, los temas de amor, pasionales...)
F2 (Y vamos picando cebollas)
F4 (Claro,)(ahí a lo más se dan un beso chiquitito en la película, vieejas, si no se permiten nada más)
F2 (Un pequeño beso en la mano)
F4 (Claro un beso en la mano.)
F1 (Claro y con eso uno tiene que quedarse contenta.)
F4 (En la escena de amor cerraban la puerta y uno mira de afuera.)
F1 (Mira, la cochina lo que quería ver!)
F4 (Mira, que uno compara con las que hay ahora, se ve de todo y mi hermano chico todavía no se ha acostado y es bien temprano, y ya están dando cuestiones bien fuertes.)
F1 (Si,) (estan dando películas bien fuertes, últimamente)
F2 (Vamos a tener que poner unos decretos, para poder prohibir)
F1 (No,)(hay que ver de todo no más, uno tiene su escala de valores)
F3 (Claro, cierto,) (cuando se prohiben las cosas peor) (¿digo yo no?)
F4 (Depende de que se prohiba si se prohiben, por ejemplo, que suponte que empiecen a robar aquí en Inglés todas las cosas y empiecen a prohibir el robo, ahí no dirían que es peor que lo prohiban)
F2 (¡Que me roben! ja-ja)
F1 (¿Estai pololeando Sole?)
F2 (Yo, yo, pololear, no apunto de ja-ja)
F1 (Ah con el que estudias)
F2 (No, no, no, el pololea asi que yo ahí, tranquilita, eso ya huele a casamiento)
F1 (¿Si?)
F2 (... a novio, ya no por mi casa no, me gusta un niño pero así puchas que me gusta un poco, es que soy muy regodiona, me fijo como habla, que es...)
F1 (Pero hay que ser así)
F4 (Si,)(eso es importante, yo creo)
F1 (Hay que fijarse en las cosas que a uno más le agradan, no más)
F2 (Pero, no, después cuando tu realmente quieres, claro, los defectos, los detalles van quedando de lado.)
F1 (Es que claro... por eso, se te olvida, no pero hay cosas que a uno siempre le llama la atención de una persona)
F2 (Yo, lo que más me llama la atención es la manera de hablar no se, será porque yo no hablo bien pero los fonemas o sea que traajo, los "shiquillos", ja-ja-)
F1 (¿Como estai con Avelardo?... (risas)... ¡ese es tu hombre ideal!)
F2 (No,)(pero el niño que me gusta ahora, un poco [sic] tiene ese problema po' justamente)
F1 (Pero, enséñale tu a hablar)
F2 (No, está muy grande ya po')
F4 (No pero nunca es tarde para aprender)
F1 (Después cuando te guste se te va a olvidar como habla)
F2 (No en realidad al principio me fijaba, cualquier cantidad, ahora, ya se me está olvidando)

F4 (Mira, cuando te llegue la hora, no te va a importar aunque sea mudo)

F2 (¡Habla la voz de la experiencia!)

F3 (No y seguramente vas a encontrar otras cosas pienso...)

F8 (Ojalá que sea eso por que así)
F10 (Por que vive cerca tuyo)
F9 (Super central además, puh galla)
F10 (Pero si estás pensando en eso por que es cerca tuyo...) (no te conoceré)
F7 (Miren a este gallo que viene,)(miren a este gallo que viene)
F10 (A ese podríamos elegirlo...'Mister' Pinta-Mono)
F7 (Sabís que es super pinta mono ese gallo)
F8 (Si)
F7 (La otra vez íbamos las tres caminando,) (la otra vez si) (Si lo sé,) (es super pinta mono,) (me da tanta risa cuando pasa porque la otra vez...)
F8 (Se cree la muerte)
F7 (La otra vez nosotros,) (iba caminando)
F9 (Anda a verlo y camina así...)
F6 (Ibamos las tres ah)
F7 (Ibamos las tres...) (¿qué?) (¿cómo fue...?)
F9 (Una galla lo abrazó,) (no) (¿cómo fue...?)
F7 (No sé)
F9 (Ah, no creo que, ah,) (este gallo iba caminando que se yo)
F7 (Echao' pa'atrás)
F9 (Super echao' pa'atrás)
F8 (Super derecho)
F7 (De repente una galla lo abraza) (así, este gallo se abrió la camisa,) (no se quien me dijo)
F9 (Ah...¡ no te puedo creer!)
F6 (Entonces nosotros nos dimos vuelta y muertas de la risa y ja ja ja estabamos muertas de la risa, ja ja y lo apuntamos y éste gallo se puso rojo)
F8 (Y sabís que este gallo se derritió delante de ella y el gallo super así)
F6 (Hombre-macho)
F9 (... y esta niña, no sería la polola...)
F6 (No sé)
F9 (La chica esa)
F6 (Esa chica era poh)
F9 (Esa es la polola)
F6 (Ah es la polola,) (bueno no importa,) (pero super macho él, ah...) (a nosotros nos dio ataque galla así la pinta mono que era) (se muere de plancha)
F9 (No sé, a mi yo le encuentro cara de idiota)
F6 (ja ja) si tiene cara de idiota)
F8 (Pero si tiene buena facha...)(por que de repente sale medio mongólico galla, por que es medio estúpido)
F6 (Si medio, medio atontao')
F9 (¿Y de qué carrera es?)
F6 (Ah nadie sabe)(pero cáchate un gallo mongólico pinta mono...)
F9 (Regio)
F7 (No si hay...)
F6 (Hay varios pinta mono acá)
F9 (Es horrible de cara de cuerpo...)
F8 (Sabís lo que tiene bueno galla, el porte galla) (por que es un gallo alto, macizo,) (pero la caminá...)
F6 (Tiene cara de perro)
F8 (Camina igual como si tuviera una mochila, galla)

M1 (Entrégale las pruebas al.... y dile que muchas gracias.)
M2 (Ya.)
M1 (Me dijo que 'unique reference and...')
M3 ('Specific reference.')
M1 ('Specific reference')
M4 (Pero aquí salen otros mira.)
M3 (¿Tu tenís que hablar sobre eso no?)
M1 (No, tengo que hacer un trabajo, un 'paper unique reference')
M3 'You have to write a paper' -'write'-)
M1 (Mmm) [asintiendo]
M3 ('On what?') (sobre 'unique'... solamente 'unique reference')
M1 (No, poh si no sé, si entra eso, este compadre me dijo 'generic and...')
M3 (¡Ah! 'generic and specific' no más poh, naa'más)
M1 (Ya y a...'and the article' me dijo, esa es...)
M3 ('And the articles in general' y 'unique reference ' son 'proper nouns, the names of specific, specific people'... ah... ah... , no pero aquí no, aquí entra la cuestión de los... todavía no entran los 'articles')
M1 (Pero aquí sí poh)
M3 (Ah 'in specific' y 'generic' si poh...) ('proper nouns' con 'articles definite')
M1 (No pero... pero eso es parte del... eso es parte de 'unique'
M3 (¿Es parte de 'unique'? cuatro veintitres, cuatro ventinueve de veras 'you are right')
M1 (Cuatro veintinueve)
M3 (Y aquí está ... o... dámelas a mi ya yo lo verlo [sic], yo lo veo y te lo traigo mañana)
M1 (Ta' al revés, está fotocopiado,) (cachai, o no?)
M3 (No sabís que no yo hoy día no voy a verlo, porque hoy día está de cumpleaños mi mamá.)
M1 (Ya no lo veai mejor, voy a echarle una mirá yo, voy a echarle una mirá yo.)
M4 ('Give my regards to her')
M3 (Ya, tu le echai una mirá, y como se llama,)
M1 (Y yo te pregunto, yo te pregunto porque lo leí y no caché mucho.)
M3 (Yo, yo voy a ver lo que tengo yo [sic] y lo voy a traer)
M1 (ya)
M3 (Dentro de lo posible tráelo)
M1 (Ya.)
M3 (Más mejor)
M4 (Oye necesitaba hacer carteles pa'l kilo que no está informado lo, del kilo. La campaña del kilo,)
M3 (Sí, la campaña del kilo, háganse la campaña del kilo)
M1 (¿Pero quienes, quién va a implementar eso?)
M4 (Eh... eh, informaciones)
M3 (Además que yo no tengo claro como, como...)
M1 (Mira la idea era que le pidieramos a los profes y que sacaramos nosotros)
M4 (No, no claro pero como, no, a los alumnos si se alimenta de toda la comunidad, esa es la idea.)
M1 (Ya por eso, yo lo único que planteé, a nivel de profesores,) (no sé como, se iba a hacer.)
M4 (No eso fue,) (porque a los profesores podís ir más concreto traigan... la señora Lopez por ejemplo)(ah y pero podemos, [sic]ponemos carteles y propaganda que diga la campaña del kilo dos puntos traer: "tallerines, arroz, limones, fruta, pan al día, etc. " o sea , eso es todo.)

M1 (Claro.)
M5 (Además también hacer eh...[sic]bonos de cooperación)
M4 (Claro eso tambien'tava, 'tavamos viendo) (pero no te pongai tan lejos... no no te preocupís,) (oye Vicente bono de cooperación y ponís una cosita par echar plata el que pueda poh, el que almuerce y pueda.)
M1 (Claro,) (y la Tamara dijo, me mandó a mí, asi es que yo lo tengo que hacer)
M4 (Ah verdad, lo van a mandar, lo van a mandar ah ja)
M5 (Si eso hay que colocarlo aquí y...)
M4 (Hay que hacer una para de carro ah ah, pero suave o si no se te va a espantar.) (Aunque realmente ya no, si pero ya me está preocupando poco, ya está hinchando)
M1 (Es que ella trabaja poh)
M3 (Tanto que ya me está dando lo mismo que si trabaja tanto o no trabaja tanto de repente...)
M4 (¿Que decís que hay que inventar qué?...)(venga pa'ca no se me arranque compadre ah ja)
M1 (¡Tamos conversando poh no te arranquí!)
M4 (No te arranquí,) (de repente se arranca)
M1 (A ver momento la idea de las cajitas,) (¿cajitas pa'que?)
M4 ('Little boxes')
M3 (Pa'ah ah ah)
M5 ('No little boxes' pa'pasar...)
M4 ('On the hill side'.) (vamos a tener un guardia de seguridad en cada cajita)
M5 (Sí, los llamamos...)
M4 (Claro de algo que sirvan)
M5 (Y que se pngan en [sic], cuando se de el almuerzo pa'controlar la cola.)
M1 (Pa'controlar.) (¿donde vai a almorzar mañana?)
M4 (Acá, no se si aca depende como esté la si, si sobra [sic] almuerzo.)
M1 (Si y si sobra comida digo yo ah ja)
M4 (Ah estai en la misma pará,) (no yo no me voy a inscribir, cuando esté más andando, no y yo tengo plata como pa'...) (¿oye y los doscientos pesos?)
M1 (No yo no, pero no importa...) (te los pasé hace un año)
M4 (Ah ya, se me había olvidado,) (y oye sabís que la olla están ...) (por si me pasaba cualquier cosa.)
M1 (Ah ja con que me dejai.)
M4 (No en serio, no la olla, la olla... (o sea, perdón, el almuerzo solidario.) ... la olla está en (¿cómo se llama esa cuestión en la plaza Ñuñoa?)...en la Plaza Ñuñoa, en un taller, el asenjo, el asenjo poh, es un taller cultural.)
M5 (Acento)
M4 (Acento, el asenjo, el Acento,) (¿lo ubicai?)
M5 (Sí)
M4 (Bueno cualquiera de urgencia si es que yo..., me pasara algo,) (cosa que dudo.)
M5 (¿De quién es esa olla?)
M4 (Bueno esa olla es de una niña que se llama chica Sole que es de Castellano) (¿ya?)
M5 (ya)
M4 (Pero la... a pedir, a pedir,) (si es que vas tenís que ir de parte de la Hiro, de la Hiroshima, de) (porque ella la dejó guardá allá, ¡ah!)
M1 (¿La olla que usabamos acá?)
M4 (La olla que usábamos acá poh.)
M1 (Es como muy grande esa huevá y te cachai que es gruesa y la cantidad de gas que vamos a gastar pa' poder calentar esa huevá)

M4 (No, no importa espérate, es que eso va a depender de los 'means' ... no es que...)
M1 (Yo estoy por conseguirme una olla la mitad de esa)
M4 (Pero no importa, sí porque esa es muy grande)
M5 (No e incluso una olla así como por ejemplo para calentar el ..., imaginate querís cocer las vienesas pa'...)
M4 (No pero esperate, pero mañana,)(no si va a haber otra olla también vamos a traer dos ollas,) (¿no estuviste en la mañana?, -no poh-)(Va a haber, igual otra olla más chica y tetéra incluso y... pa' las ensalás cuestiones)
M5 (¿Quien va a traer tetera?)
M1 (¿Quien va a hacer el almuerzo mañana?)
M4 (No sé quien, pero quedó escrito,) (¿Oye necesitamos ver con la Rosa, si nos puede conseguir algo. Adonde el Carlitos hay una cuestión grande que la podemos poner candado pa'poner los alimentos... porque eso del Charly hay que llevárselo.)
M1 (Está ocupado con estenciles)
M4 (No, si esos son estenciles que se ocuparon, están pa'botarlos)
M1 (Por eso.)
M4 (Por eso hay que botarlo no más)
M1 (Están están guardados pa'eso, no pa'botarlos es pa' que no se echen a perder y los puedan usar de nuevo)
M4 (Preguntemos,) (pero el Carlitos me dijo que ahí guardan puras leseras.)
M1 (Pero los estenciles están todos colgados, están todos separados.)
M4 (Sí, si los ví pero preguntemos poh,) (si hay que ver,)(De hecho necesitamos algo con llave pa'guardar, y la cuestión del Charly podemos guardar por ahora ah [sic])
M1 (Yo pienso que si... las guardamos acá)
M5 (¿Las guardaste así no más?)
M1 (Asi no más)
M5 (¿Y esto es fresco?)
M4 (Bueno ¿guardaron cosas allá adentro o no?)(¿y por qué no las guardaste donde la Osa?) (¿si querís me las llevo yo?, yo te las guardo donde la Osa)
M5 (¿Las lechugas?)
M1 (No, las vienesas no más, si las lechugas... las vienesas en el contacto con el medio ambiente..)(¿vai a llegar antes de las...?)
M4 (Yo voy a llegar temprano y antes, sí sí llego en todo caso)
M5 (Voy a sacar las vienesas que dejé aca)
M4 (¿las que?) (-ya-) (Si yo no llegara están donde la Osa, así que ahí van a buscarlas)
M1 (¿y va a estar la Osa mañana?)
M4 (Bueno, no sé, no sé si va estar la Osa...)
M5 (Pero mejor ve tu porque voy a tener clases a esa hora)
M4 (No pero si esto es en caso de emergencia...) (Vicente acercate poh, no seai tan frio ah ja)
M5 (¿Que?)
M1 (... bueno de amortiguación)
M4 (Bueno eh... bueno eh concretamente me llevo esto...)
M1 (Sí, pan) (¿cuánto compraste de pan?)
M5 [ininteligible])
M4 (¿cuanto valía el kilo de esta cuestión?)
M5 (¿Ah el kilo, sabís cuanto salía las veínte?)
M1 (Uno pa' cada uno trecientos treinta y trés pesos)
M5 (Treintitantos pesos)
M4 (Llegar y comprar puh)
M5 (Compré la mitad o sea...)

M1 (Claro.)
F6 (Un minuto.)
M4 (¿Un minuto? ¿entramos nosotros? no no, bueno ya vamos, vamos. (No informarles, no conversar.)
F7 (¡Marcelo! después terminan de grabar.)
M4 (No, lo que pasa, lo que vamos, lo que vamos a hacer, almuerzo solidario, 'as' oficialmente.)
M5 (A ver yo voy a explicar.)
F7 (Pero informen,)(ya sé que va a ser almuerzo pero...)
M4 (¡Ahora ven!)
M5 (Yo voy a informar entonces como presidente. La directiva del departamento...)
F7 ('Tábamos en que en el casino, que todo el mundo pidió...)
M5 (Ya.)
F7 (¿Ustedes hicieron reunión, se reunieron?)
M5 (Llegamos a los objetivos.)

M6 (O sea no tienes la materia...)
F8 (... anterior...)
M4 ('Guess what am I doing, what I am doing?')
M6 ('I think you are recording') ('Interviewing')
M4 ('I am, I need you, I need you I was waiting for you')
M6 ('Why don't you go into the class and ask anything')
M4 ('Anything?')
M6 ('-Anything-')
M4 ('To any people...')
M6 ('Ask Jaime if he likes Boy George')
M4 ('Blow jobs?' -ya-)('James do you like blow jobs?')
M7 ('Away...')
M4 ('Really?')
M6 ('Victoria! Victoria!')
M4 ('Do you like blow jobs?')
F9 ('Yes')
M4 ('Why?')
F9 ('Ah, because of his voice')
M6 ('And do you think he's a little bit strange eh?')
F9 ('Yes I know he's strange but I like him')
M4 ('You like it,)(and you practise it?')
F9 ('What?')
M4 ('You practise it?')
F9 ('No.')
M4 ('No?, and what do you like really of it?',)('I mean what's its essence?')
F9 ('His voice, nothing else.')
M4 ('His voice?')
F9 ('Yes his songs'.)
M6 ('I agree with you')
M4 ('His songs?')
M6 ('Specially the latest one')
F9 ('Ah?')
M6 ('The latest one')
F9 ('Ah ya! yeah!')
M4 ('I think I misunderstood what you said,')('or you're joking, Aren't you?')
F9 ('No')
M4 ('What's the name of him? What's his name? but what's his name?, the name, what's his name? the name?')
M6 ('Boy George')
M4 ('I understood something different?')
M6 ('What did you understand?')
M4 ('I won't tell you',)('I understood I understood...')
M6 ('Oh yeah, don't tell me!')

M4 ('Blow jobs, blow jobs')('you know the meaning of that?') (that's a cussword, a bad word')
M6 (Ah ya.)
M4 ('You needn't know it yet')
M6 ('Why were you thinking about those things?')
M4 ('I wasn't, I wasn't thinking anything, but it was that what I heard'.)
M6 ('You are always answering different things I don't know why')
M4 ('I didn't know that singer. That was the problem, I do not, I do not know singers that was the problem')
M6 ('Ask him, ask him...')
M4 ('Do you like blow jobs? ah ja.')
M6 ('Do you like Boy George'?)
M7 ('Yeah')
M6 ('Why?')
F9 ('Very much',)('you still... ah ja')
M4 ('... look...') ('It's a girl!')
M6 ('It's a man')
M4 ('It's a man!')
M7 ('Strange men')
F9 ('Man or woman')
M4 ('Indeed ah! English or American?')
M6 ('Egyptian')
F8 ('Can you sing a song of his?')
F9 ('Ah?')
M4 ('Can you sing a song?')
F9 ('No I can't)
M4 ('No?')('I've never...',)('what about the me..., its melody, the melody, the melody of any song')
M6 ('Victoria, Victoria')
M4 ('Because I've never heard this guy, and then I'd like to know the sort of music, the type of music he produces')
F10 ('Victoria sings very beautifully!)('Where he comes from?')
M6 ('Where he comes from?')
M4 ('He's Bri, British?')
F9 ('British')
M4 ('Yes and the..., you usually listen to it in the radios? where?')
F9 ('Yes very often')
M4 ('Very often?')('and what's his most known, most popular song?')
M6 ('War stupid')
F9 ('War stupid')
M4 ('War stupid?')
M6 ('Yes nowadays is...')
M4 ('And what does it refer to?')('what does it refer to?')
F9 ('It refers to war')
M4 ('To war, but the... I mean the, the thing in the back [sic]')
F9 ('He said that, that war is stupid' [sic])
M4 ('He's against war?')
F9 ('Yeah')
M4 ('It's a peaceful, is it a a...?')
F9 ('It's a peaceful song')
M4 ('It's a peaceful message, let's say')
F9 ('Yes')
M4 ('And most of his songs are of this sort'?)
F9 ('No')
M4 ('No? he has some, let's say, light, light lyrics?',)('you know the meaning o lyrics? Yeah?')
F9 ('Yeah')
M4 ('And what's the other sort of music he produces?, or or songs?')

F9 ('Of love, something like that')
M4 ('Love songs?, love songs?...') ('Of course, sure, sure, but you have to, you have to enrole, you have to enrole, you have to enrole')
M6 ('Right')
F9 ("In the library')
M4 ('And you have to have your name in the library')
M6 ('And you are...')
M4 ('No I'm not, of course I'm not')
M6 ('Yes you are')
M4 ('No I'm not, this is just a saying')
M6 ('Yes I know')
M4 ('Did you know? did you know I was doing that? Yes?')
M6 ('Yes')
M4 ('Because I need some... I need students talking either in English or in Spanish but I need them because I'm working on a search, a search on Linguistics')
F9 ('Yeah')
M4 ('I need more, even more and the thing is that I already recorded some students of the, from the third and four year, and now I did it, I needed people from the second... either of the first year')
F9 ('The second year')
M4 ('And that's why I'm molesting you'.)('You know the meaning of molest?')
F9 ('No, I don't know')
M4 ('Molest, it means in English a sort of sexual attack, it doesn't mean bother, it means molest; to attack sexually')
F9 ('Yeah')
M4 ('And the thing that we call "correr mano",)('you know how to say that?')
F9 ('No')
M4 ('Pet, pet, as a pet')
F9 (Ah! ya ya)
M4 ('Pet, if you are petting a girl, you are doing that ah ja!')
M6 ('Petting a girl')
F9 (Bueno saberlo)
M4 ('Improving your vocabulary,')('yeah some people use, use molest',)('you do it everyday?')
M7 ('No')
M4 ('At nights?')
M7 ('Sometimes')
M4 ('After tea time?')('after lunch?')
F9 ('It depends...')
M4 ('On...?') ('Go ahead!')
F9 ('Well, that's all I can say')
M4 ('That's all you can say?')
F9 ('Yes')
M4 ('Eh I was going to, no... I was going to tell you that many people use molest as "molestar" and I always laugh. I mean a friend of mine, Charles, used it used it in a conversation, in a conver..., in a presentation he was offering to the course, to the class-sorry-, and then he said molest and nobody realized, but he looked at me... that he had made that mistake...[sic]')(bueno ah, muchas gracias cabros,)(pero sigan hablando ah!...)(¿qué van a hacer ahora?, ¿se van?)
F9 ('Yes', si, 'yeah')
M4 (¿No se van a la cafeta, ni nada por el estilo?)
M6 (No.)
M4 (Oye que lata esta cuestión porque es media hora, es media hora.)
F9 (Ah ¿lo sigues grabando?)

M4 (Sí, lo si...)(lo que pasa es que uno puede grabar en Español, en Inglés en lo que sea.)
F9 (Ya.)
M4 (Lo que pasa es que es una investigación sobre las funciones del lenguaje, y las funciones del lenguaje están en Inglés y están en Español ah? entonces lo que pasa que nosotros con los libros que trabajamos, los compadres que que hicieron los textos van a ... [sic] hicieron lo mismo que estamos haciendo nosotros; sacar las nociones y las funciones del lenguaje y agarrarlas en un texto, en un 'syllabus' que es una lista de palabras, digamos.)
F9 (En cualquier idioma.)
M4 (Claro,)(pero ellos lo hicieron respondiendo a la necesidad de los viajeros en en Europa. O sea tu viajabai y necesitabai saber tales funciones del lenguaje y las descubrieron mediante una investigación. Ahora nosotros estamos haciendo lo mismo pero para que la gente hable Inglés acá, ya?.)
F9 (Ya.)
M4 (Entonces la idea es tomar esas funciones del lenguaje y llevarlas a textos ya? y esta es la primera parte de la investigación,)(es super larga, ya la inscribimos, pero es o sea, es mucho trabajo. Llevamos como seis mil fichas oh,)('imagine what that means! Imagine ah! magine!')
M6 (¿Y eso para qué es?)
M4 (Esto es para lingüistica,)(no o sea es mi seminario de título, no vís que yo estoy en cuarto y estoy haciendo a la vez seminario de título para salir de ésto, entre otras actividades ah ja, que paso super ocupado.)
M6 (Ah ya.)
M4 (Bueno, ¿pa'dónde van ustedes?,)(¿se van por allá o por acá?)
F9 (Yo por acá.)
M4 (¿Tu por acá?, tú por allá?)
M6 (Nosotros dos por allá.)
M4 (¡Hay!)(¿qué hora es?) (¿Las siete o no?)
F9 (Las siete y cuarto.)
M4 (Siete y cuarto ah! yo tengo que entregar esta cosa oh...,) (¡Hola!) (ya... Bueno, ya chaito.) (Bueno voy a tener que irme.)(Ya chaito, ya chao...)
F9 (Chaito.)
M6 (Chao, chao.)

F11 (Justo los diez minutos que le faltan.)
F12 (¿Viste? y nosotros mismos...)(Oye pero está riico!)
M4 (A ver dame a probar poh!)
F12 (Pero le falta todavía poh!)
F11 (Le falta un poquito.)
M4 (Sale rico sabor.)
F11 (¡Ah por supuesto poh!,)(manos de gracielas, de las chelas.)
M4 (¿Ah la hicieron las dos?)
F11 (Sí las chelas,)(total nos vamos a empachar comiendo medio crudo.)
F13 ('Taba güeno poh!)
F11 (¡Pero Vicente, Vicente por favor!)(hay que maravilla, que maravilla!)
F12 (¿Y ésto por qué?)
F11 (Vicente sabe, hay que entregarlo a biblioteca ya poh!)
M4 (¡Claro poh!,)(no hay algún...?)(habría que mandar un papel.)
F11 (Se lo tienen que pasar a la m, a la Tamara.)
F12 (Viste que le falta al arroz todavía cualquier cantidad.)

F11 (Es que sabís cuando empezamos a hacerlo?)
F12 (Un cuarto pa'la una.)
F11 (Un cuarto pa'la una porque no había olla.)
F12 (Porque no llegaba nunca un recipiente listo para...)
F11 (No había olla, tiesto pa'hacer la...)(porque tenemos que calentar el agua primero,)(¿cómo fue?) (¿cuál es tu nombre?)
M4 (¿Quien está en la lista eh?)
F13 (Elena Esper.)
F11 (¿Cuánto?)
F12 (Elena Esper.)
F11 (Elena Esper,)(oye no tenemos lápiz... ya pero te voy a poner)
F14 (Oye yo voy a buscar a la gente)(porque yo no pienso...)
F15 (No me pongai porque yo no almuerzo aquí todos los días.)
F11 (No, por eso te voy a poner)
F15 (Ah ya,)(gracias.) (¿Este tu te lo vai a llevar?)
M4 (¿Graciela?)
F11 (¿Qué?)
M4 (¿Sabís que...?)
F12 (¿Oye Claudia por qué no me pasai esos dos... fuentecitas que hay allá?)
F15 (No hay, aquí hay una que está cochina no se pudo limpiar mejor.)
F11 (¿Oye la Enela Esper de qué curso es?)
F16 (De cuarto,)(porque se había inscrito pero pue...)
F11 (¿Hoy día no?)
F16 (No hoy día no,)(es que puede ir a su casa así le da el puesto a otro.)
F11 (Ya bueno,)(no si es pa'tener lista esta cuestión.)
F12 (Esta cuchara no la vamos a ocupar.)(Lamentándose)
F11 (De repente pisé mal el talón galla y me duele.)
F12 (¿Te duele?)
F11 (No sé que huevá hice que...)
F12 (¿Por qué no me pasai tus fuentecitas mientras?)
F11 (Ya.)
F12 (¿Trajiste tu plato?)
F15 (No, yo no voy a almorzar.)
F12 (¿Por qué no vai a almorzar?)
F15 (Sí, sobra almuerzo si no...,)(es que no me he inscrito.)
F12 (¿Pero por qué no te inscribiste?)
F15 (No es que en realidad como yo puedo almorzar en mi casa... yo voy a salir después a lo mejor.)
F12 (Ah verdad,)(¿oye Marlen, cómo están ubicadas las mesas acá?)
F11 (Eh... ¿cómo? no, si van a comer en las sillitas.)
M4 (¡Hola poh Chela!)
F11 (Hola,)(porque no hay mesas.)
M4 (¿'Ta listo el almuerzo?)
F11 (Todavía no.)
F12 (¿Y las mesas que nos íbamos a conseguir?)
F11 (No sé las que...)
F12 (Yo tengo pucha!, en el pabellón C...)
M4 (¿'Tan listas las vienesas?)
F11 (Las vienesas se iban a freir a medida que se vaya sirviendo.)
F12 (Oye ¿por qué no ponimos las vienesas?)
F11 (Ya.)
M4 (¿Ah las van a freir?)
F12 (¿Ah?)
M4 (¿Las van a freir?)
F12 (Sí, es lo más rápido, porque esperar que hierva el agua...)
F11 (Más rápido...)(¿ya está listo entonces?)
F12 (Le falta.)(¿Tiene hambre?)

M4 (No, es que preguntaba porque hay alguna gente que viene y se va.)
F11 (No poh!)(que vayan y se vayan ubicando ya [sic])
F17 (Eso.)
F11 (Sí de eso se trata poh.)
F12 (¿Les vamos sirviendo al tiro?)
F11 (No se trata...)(claro poh, si)(cuando vengan que entren al tiro, se ubiquen para servirles el almuerzo.)
M4 (A ver...)(Claudia eh...)(ya llegó esta comadre que viene a reunión.)
F11 (¿Oye que hay reunión ahora aquí?)
F17 (No, pero aquí no la van a hacer) (o no?)
F11 (No, no la van a hacer aquí.)
F17 (Sí pero podríamos correrno en todo caso.)
F11 (¿Por qué?)
F18 (¿Qué?...)(y cara'e palo la echaste así?)
F19 (Sí, cara'e palo no más.)
F11 (¿Sin aceite?)
F19 (Después se le echa un poco.)
F11 (¿Y la Gabi no se inscribe pa'ayudar a los almuerzos?)
F12 (Oye una niña...)
F11 (Pero comida hay de Lunes a Viernes.)
F12 (Una niña me ofreció de primero.)(Por aquí oye...)
F11 (Me gustaría que...)(¿qué días tu puedes ayudar por ejemplo? ¿a cocinar?)
F20 (Eh... mira... los Lunes, Jueves...)
F11 (¿Los lunes puedes de qué hora?)(¿vienes temprano?)(¿para antes de la una?)
F20 (Sí, de más.)
F21 (Ah las hiciste fritas?)(yo pensé que las íbamos a echar en agua.)
F12 (No, quedan mejor así.)
F11 (¿Tienes algún día fijo?)
F20 (Sí, el Miércoles.)
F11 (Te pongo el Lunes, el Miércoles entonces?)(¿Gabriela cuánto es tu nombre?)
F20 (Seguel)
F21 (La lista estaba por ahí.)
F11 (No, si acá la tengo)
F21 (Ah la entraste porque, yo...)
F12 (Tengo otros amigos que dieron ayuda, o trajeron cosas, y no trajeron plato huevona...)(allá los traen!)
F11 (Ah que rico,) (ah, ¿oye la lista dónde está?) (Oye los que trajeron su platito, pásenlo para acá.)
F12 (Aquí está.)
F11 (Pásamela)
M5 (Provecho)
F22 (Gracias) (Hola Carlitos)
F11 (Hola)
M5 (Hola)
F17 (lo otro este..., cómo lo vamos a hacer en la campaña del kilo;)(¿va a ser un determinado producto? ¿o la gente que quiera traer, trae no más?)
F11 (Lo que pueda traer y lo vamos juntando)
F12 ((... traerlo pa'ca)
F11 (Y un curso, tu curso se quiere poner de acuerdo en una semana, mejor galla porque...)
F17 (Eso pretendo hacer.)
F11 (¿Ah?)
F17 (Eso pretendía hacer.)
F12 (Eh sabís, eh...)

F11 (¿Está llegando gente que almuerza?)
F21 (¿La vai a ocupar o no?)
F22 (No, no creo)
F19 (Ya hay que echarle una enjagüaita, yo le paso un paño aquí) (Pero es que es una ensalada poh)
F11 (Me va... , vas a seguir trabajando aquí?)(es cosa tuya...)
F12 (¡No poh! si hay que hacer yo les ayudo)
F11 (Ya entonces ahí pones tu nombre, fecha y todo ¿ya?, para que...)(¿Hay gente que empapele esas cuestiones?)
F23 (¿Ah?)
F12 (¿Hay gente que empapele esas cuestiones?)
F23 (Ahí están...)
F11 (Ah, están sucios)
F23 (Sí no conseguimos limpios)
M4 (Eh...)
F11 (¿Flacas pueden, pueden ir a lavar unos platos?)
F12 (¿Y el agua, el otro agua dónde lo dejaron?)
F19 (Yo la saqué)(pa'darle a la gente que está acá adentro)
F12 (Entonces esta huevá la vamos a hacer desaparecer)
F19 (Listo sabís que hagamos que lo laven)
F11 (¿Dónde esta el lavaloza?, ¿dónde está el lavaloza?)
F12 (Acá está)
F11 (Pásamelo...,)(gracias) (Alcánzame la tapita)
F24 (Gigú)
F11 (Al del fondo del... debe faltar,)(sabís que de repente podríamos darle unas...)
F12 (No, si no lo hemos movido nada)
F11 (Mira el de abajo está exquisito)
F24 (Necesito un paño, ¿quien está aquí?)(¿oye Graciela no hay un pañito pa'lavar esto?)(¿ni onda estropajo?)
F11 (Anda pa'l baño, la flaca está lavando con "Rash")
F24 (Yo lo tengo el "rash", el baño está cerrado, está malo, está en reparaciones)
F11 (¿Salieron?)
F12 (Sí)
F24 (Yo los voy a ir a lavar afuera pero necesito un trapo)
F11 (¿Un trapo de?)(¿de ésto?)
F24 (De cualquiera pero para mojarlo poh, pa'lavar poh)
F11 (Ah, puede ser...)
F24 (Un estropajo)
F12 (Toalla Nova poh)
F24 (No puta poh, con el agua na'que ver)
F21 (Pero le pasai después poh)(¿Estos trapos de quién son?)
F12 (De aquí poh)
F11 (¿Por qué no hablai con...?)
F21 (Total el "Rash" le pasai a mano no más poh)
F24 (Me da...)
F12 (Le diste un poquito vuelta)(¿si? como que no quiere la cosa)
M4 (Ya,)(ni un delegado falta pa'la reunión?)
F24 (¿Se fueron ya?)
F21 (¡Aquí estoy!)(¡Oye hey hey!)
F11 (¿Ya me serviste?) (Sí,)(¿quién más firma la lista?)
F12 (Yo ya firmé)
F11 (No, hay que dejarlas allí)(porque la gente que va llegando que vaya firmando...)(No porque son los turnos que de la gente que va a cocinar)
M4 (Ya oye, le piden por favor a los delegados que lleguen, que al lado es la reunión)
F14 (¿Oye lo diste vuelta de manera tal que lo que estaba afuera se vaya también?)
M4 (Oye que ha llegado poca gente)(¿cuántos son [sic] inscritos para hoy día?)

F11 (Veinte)
M4 (¿Veinte?)
F12 (Pero es que son recien la una)
F11 (Denantes vino unas personas a almorzar [sic] y les dijeron que todavía no está listo, pero es que entren mientras poh que se vayan ubicando entonces ¿ya están listos?, van a servirlos.)
M4 (Sí poh mejor)
F11 (Si total son veinte, lo mínimo,)(no es como en el casino que están todos amontonados poh)
F24 (Sí poh aquí están cómodamente sentados)
F12 (Claro)
F11 (Oye el lápiz no me lo vayan a perder que es el veintiúnico que tengo)(pásame lo pa'ca, me lo voy a poner acá,)(entonces en vez de quedarme, toma)
F24 (Ah ja)
F11 (¿Pasé, pasé por tu curso?),(¿tu en qué curso estai?)
F23 (Tercero)
F11 (¿Ah no viniste a clases temprano?)
F24 (Sí estaba, y yo te dije que entrarai poh)
F11 (Ah verdad entré y tú te saliste)
F24 (Y yo me salí)
F11 (Que le ponís ah?)
M4 (Oye pero están llenas de provisiones?)
F17 (Oye Chela mañana esta cuestión, esto es...)
F11 (Sí para mañana necesitamos papas)
M4 (Pero..., pero que más vai a hacer?)
F11 (Papas hervidas con mayonesa y que más?..., una sopa de... espárragos,)(de sobre claro y...)
F12 (De espárragos)
F17 (De sobre)
F11 (¿Y qué más?)
F12 (Y... tomates en rebanadas)
F11 (Tomates en rebanadas)
F17 (¡Ah que bueno!)
M4 (Oye pero hay que poner un... yo creo pa'que la gente que llega temprano lo alcance a leer poh)
F11 (Por eso, si vamos, si vamos...)(Fue bueno que... sabís que justo me faltaron dos primeros que me tienen en este pabellón en la mañana. Pasé por dos primeros no más...)(De repente podríamos estar sirviendo car'e palo) (Eh...¿trajeron su platito chicas?...)(¿hola como tai?)
F21 (Le dejé por ahí yo...)(Ya, ¿Tu plato cuál es?,)(¿ese que mandó con la flaca o otro?)
F12 (Sí el que mandamos a lavar)
F11 (Mandamos a tu lavar tu plato h.....)
F12 (Sí, si me dijeron)((Oye este plato está roto!)(¿supo la Marisol?)
F12 (Sí)
F24 (¿Me lo prestai?)
F11 (Tómatelo todo)
F24 (Mira la... que es viva,...)
F12 (¡No es de metía!)
F24 (Porque mirai como ella ah ja)
F11 (Oye pero está super rico)
F12 (Oye está super rico)
F11 (Sí, está super bueno)
F12 (Yo me comería ese, ese.)
F11 (Pero, si ya vai a comer)
F12 (¡Controla tus impulsos!) (¿La vai a traer?)
F24 (Te la traigo al tiro, poh)

(dos, cuatro, seis, ocho, doce, catorce, dieciseís, dieciocho...)
F12 (Pero sabís que, yo te aconsejaría que terminís..)
F11 (Bueno...)
F12 (Pero si es cierto...)
F11 (Diecisiete?)
F12 (Mm.)
F11 (Son veinte las personas)
F12 (Tenemos proporcionados veinte.)
F11 (¿'Tai segura que van a venir veinte?,)(por ejemplo la Marisol estaba inscrita y no iba a venir hoy día.)
F12 (Ah dijo que hoy día no iba a venir.)
F11 (Ya, ella no viene.)
F12 (Entonces por eso es mejor que...)
F11 (¿Por qué hoy día no?)(¿Hoy día no necesita?)
F12 (No porque trajo almuerzo, se le olvidó y trajo almuerzo.)
F11 (No es que no sabía la comadre.)
F12 (¡Ah ya!) ((Y yo no sé, la Angélica Valderrama también se inscribió y yo, y no va a venir)
F11 (¿No?)
F12 (Parece que no)
F11 (Marisol Zelada tercero C)
F12 (Sí y... Valderrama)
F11 (Es que a mucha gente hoy día no se le informó que hoy día había, entonces no sabían.)
F12 (Por eso le digo que los llene más poh huevona.)
F11 (Pero si puede haber gente que va a necesitar comer que va,) (por ejemplo, la Giggoux dijo que si sobraba comía, ¿entendís?,... igual.)
F12 (Ya)
F11 (Oye y la, la... la anotaste?)
F12 (Bueno eh, yo voy a aliñar la ensalada)
F11 (A tu no vai a almorzar Ximena?)
F19 (No, no.)
F12 (Oye la isa..., la Angélica Valderrama)
F11 (Síi.)
F12 (Eh, por eso tengo los días, no hay días que hay menos)(por ejemplo el día lunes hay como catorce.)(El día en que más hay son los, es el jueves, el jueves pero el que más hay así que el jueves.)
F12 (No va a, va a tener harta peguita el chef.)(Parece que el martes.)
F11 (Y el día martes también.)
F12 (Yo les puedo ayudar el jueves)
F11 (Pero el lunes, miércoles y viernes no es mucho fíjate, menos.)
F12 (No miren ah.)
F11 (Ja, ja)
F12 (Ya)
F11 (Entonces vamos a servirle a la primera, la que va a inaugurar esto va a ser la Genoveva Canedo.)
F16 (Ay no por favor...)
F19 (Entonces vamos a romper la cinta)
F11 (Vamos a servirle al tiro a la Geno,)(¿tu plato es el amarillo?)
F16 (Eso deberías haberlo hecho...)
F11 (Ya)
F12 (¿Estos quién los trajo, verdecito?, ¿estos?)
F11 (¿Qué?)(los chiquillos se los consiguieron)
F12 (Ah, 'ta bueno)
F11 ... ¿tiene clases a las dos?)
F12 (No van a almorzar...)

F11 (Sí, yo a las dos sí)
F12 (Oye había que sacar... del libro,)(¿los sacaste?)
F11 (No,poh)
F12 (¿Y qué vamos a hacer entonces?)
F11 (Yo creo que, no poh, pa'la próxima semana vamos a engrupirle que no había prueba)
F12 (Vamos a entrar a engrupir...) (que no viene...) (¿Oye la Angélica Valderrama la anoto hoy día?)
F11 (¿Va no avenir?[sic])
F12 (Yo creo)(Si)
F11 (Si entra son veinte)
F12 (Vienen doce...,)(... Vamos a comprar...)(Dos, cuatro, seis, ocho, diez, doce...)
F11 (A lo mejor habían más por allá de mi sabor)
F25 (Yo quiero mi almuerzo)(que estoy en reunión y después no voy a poder venir)
F11 (..., la mitad.)
F25 (Pásenme una ensalada.) (Por hoy día no más)
F12 (¡Hola Claudia!,)(sírveme al tiro)
F11 (Ya espérate eh...)
F12 (La ensalá no se)
F11 (Ahí está la ensalá')
F25 (Sírveme por favor)(que estoy en reunión, que...)
F12 (Te sirvo al tiro)
F25 (Claro)
F11 (¡Oye aquí hay pancitos!)
F12 (Oye ojalá que la Roxa... haya dejado)
F25 (¿Puedo sacar uno cierto?)
F12 (Sí, aquí está tu jugo)
F26 (Ya)
F12 (Y la...)

F1 (Hay que grabar de todo.)
M2 (Pero es super chancho.)
F1 (No, no importa,)(si tenemos cualquier cantidad de "huevones" en las grabaciones.)
M2 (Ah no,)(está en Inglés.)
F1 (No importa,)(no en serio,)(con mayor razón le interesan a la profe [sic])
F3 (Ya.)
F4 (Ya,)(te vamos a grabar.)
F1 (Déjala aquí no más,)(entre más cosas que salgan nuevas...)[mej
F3 (Ya Chechi, di que vai a llevar al paseo.)
F4 (Qué voy a llevar al paseo...)
M2 (Sí,)(qué vamos a comer en el paseo, si.)
F3 (¡Eso!) (Oye no,)(vamos... organizemos con la Verónica, dividirnos las cuestiones que vamos a llevar.)
F4 (Si,)(porque si no, todas vamos a llevar lo mismo.)
F3 (Claro.) (¿La Verónica qué iba a llevar?)
F5 (Cualquier cosa.)
F3 (¿Vai a llevar o no?)
F5 (Sí.)
F4 (Sorpresa entonces lo que vai a llevar,)(es sorpresa también lo que voy a llevar yo.)
F3 (Lo que quería era brazo de reina.)
F4 (Yo sabía.)(Yo iba a llevar "Babarua")
M2 (¿No se echan a perder o no?)
F3 (No.)
F4 (No, no se echan a perder;)(además que los ponemos en la sombra, si es que hay sol.)
F3 (Angélica ¿tú que vai a llevar?)
F6 (Sanguchitos.)
F3 (¿Qué dijiste?)
F6 (Sanguchitos.)
F4 (¡Ah, chuta!) (Está quedando la embarrá', parece.) [escuchan sirenas]
F6 (Mi linda, parece que nos vamos a tener que ir.)
F4 (Esa es ambulancia de Carabineros.)
F3 (¿Bomberos?)
F6 (Bomberos.)
F4 (Se está incendiando algo a lo mejor con la graciecita.)
F6 (¿Ah?)
F3 (Puede generar un incendio.)
M2 (Sí.)
F4 (Obviamente tiene que ser un incendio, si no, no vendría pa' cá.)
M2 (O puede ser pa'rescatar a alguien también.)
F3 (¿Si?)
F6 (¿Doblaron o no?)
F4 (Parece que no.)
M2 (¿Y cuándo nos vamos a juntar pa'la cuestión de qué llevamos porque...?)
F6 (Si, poh;)(tenemos que ponernos de acuerdo.)
M2 (Porque la Viviana se fue, ¿no es cierto?)
F6 (La Vivi no sabe parece.)
F3 (Oye, ¿la Vivi no le iba a traer el perrito a la Leo?)(¿qué pasó?)
M2 (¿La Leonor no va a ir?)
F3 (No.)
F4 (No,)(no sé.)
M2 (La Carolina tampoco.)
F6 (No.)

F3 (¿Pero les dijimos?) (No les dijimos.)
F4 (Si sabían ahora.)
F6 (Es que la... es que Leo tiene que juntarse con el pololo los días, los fines de semana, el sábado al menos iba a ir Enrique a verla.)
F3 (Que vaya con el pololo.)
M2 (Enrique Foster.)
F3 (¿Así se llama?)
M2 (¡No!)(ese es el nombre de una calle.)
F6 (Salinas.)
M2 (Enrique Foster.)
F3 (Que vaya con el pololo.)
F4 (Pero no creo que quiera ir.)
F3 (Pero tu vai a llevar pancitos chicos, los pancitos chicos no quitan el hambre.)
F4 (¡Entonces te voy a llevar EL pan!)
F6 (Una colisa más o menos.)
M2 (Hay que llevar pan de molde con huevo duro, o sea digo, con huevo revuelto.)
F6 (Ya, con huevo revuelto le voy a llevar a Pato.)
M2 (Listo.)
F3 (¿Pan con pollo?)
M2 (¿Y pa'tomar qué vamos a llevar?)
F6 (Cervezas.)
M2 (¿Bebidas?) (¿jugo en polvo?)
F3 (Sí, deberíamos llevar jugo.)
F6 (Cervezas no más.)
F4 (¿Por qué no llevamos bebida en tarro?)
F6 (Sale más cara.)
F3 (Es más cara.)
M2 (No,)(porque cuando lleguemos a la cuestión nos va a pesar como trescientos kilos las bebidas.)
F4 (Con una maleta.)
F3 (No conviene.)
F6 (Ya, ¡poh!)
F3 (Jugo.)
F4 (Bebida.)
M2 (Llevemos juguito.)
F6 (Yo llevo en tarro.)
F3 (Ya.)
M2 (Pero, ¿hay agua afuerita?)
F6 (Si poh, Pato;)(si no vai a ir a...)
M2 (Es que después tengo que sacar agua del tranque, lleno de bosta de vaca y cuestiones, no poh; o con caca de cisne.)
F6 (No,)(si hay agua, si hay agua.)
F3 (Ya poh,)(llevamos polvo entonces.)
F6 (Polvo.)
F3 (Pero jugo de naranja de "Ambrosoli")
F4 (Ya.)
F6 (¿Por qué?)(¿Qué?)
F3 (Porque son los más ricos,)(por lo menos a mi me gustan más.)
M2 (¿Jugo "Ambrosoli"?)
F3 (Sí,)(yo llevo,)(yo tengo en mi casa hartos.)
M2 (¿Cuáles son los mejores los "Ambrosoli" o los...?)
F3 (A mi me gustan los "Ambrosoli")
M2 (Pero hay unos que sale [sic], ay, un comercial, unos jugos bien agradables.)
F3 (¿"Yupi"?)
M2 ("Listos" se llaman, jugos "Listos")
F3 (Ah; ya, ya.)
F6 (Esos vienen en unas bolsitas chiquititas.)

M2 (Ah.) [diciendo sí]
F3 (¿Chiquititas?)
F6 (Sí, más o menos.)
F3 (No los he visto nunca, o sea, los he visto pero nunca he tomado.)
F6 (Mi hermano se compra unos grandes pa'que le duren.)
M2 (¡Ah, es re diablo!)
F3 (¿A qué hora te vai a confirmar, Angélica?)
F6 (A las ocho.)
F3 (¿Y?)
F6 (Tengo que estar a las siete.)
F3 (¿Pero tenís que llevar alguna cosa especial o no?)
F6 (Mi cara.)
M2 (Oye, aquí hay una cuestión importante...)

F7 (Echale no más.)
F8 (Oye, ¿dónde vamos a meter la cuestión?)
F7 (¿Qué custión?[sic])
F9 (Traten de hablar fuertecito.)
F7 (Bueno ya.)
F9 (Gracias, ah.)
F7 (Ya.)
F8 (Ya, si no importa.)(No, poh;)(porque mira, necesitamos esa custión [sic], me refiero a la olla...
F7 (La olla mira...)
F8 ... para vaciar luego porque ya es la hora.)
F7 (Las chiquillas ya estaban terminando allá, yo les estoy desocupando aquí pa'que traigan el resto de las lechugas que estaban lavando.)
F8 (Ya.)
F7 (¿Entendís?)
F8 (Ya.)(¿Es mucha lechuga la que hay?)
F7 (No,)(si no la van a lavar toda porque mira poh, son inmensas, son inmensas así que...)
F8 (Ah, ya.)
F10 (¿Dónde boto esto?)
F8 (Allá hay una custión [sic].)(Lo que necesito es un, un...) (¿Cómo no nos vamos a poder conseguir un ollón o algo así, o un tiesto grande?)
F7 (¿Sabís dónde podís echar el agua por mientras?, en el casino.)
F9 (Oye, jetona; éstas están buenas!)
F8 (Pero, ¿cómo me van a prestar un tiesto?)
F7 (Oye, ¡síí!)
F10 (La Gabriela me dijo: "bota todo ésto".)
F7 (No, si no,)(si este es el corazón, es lo mejor.) (¿Está lavá' esta parte?)
F10 (Estaba poh, estaba.)
F9 (Ya, yo la voy a lavar.)
F7 (ya.)
F8 (Oye y... eeh necesitamos un tiesto donde echar el agua.)
F10 (¿Y el arroz?)(¿Y el agua no ha hervido?)
F8 (¡Por eso!,)(está hirviendo entonces tenemos que ya empezar a vaciar el agua.)
F7 (Oye, dónde po... tu no te podís ir a conseguir por mientras en el casino que yo estoy comiendo, un, un tiesto más o menos grandote pa'echar el agua, un 'bowl' aunque sea.)
F8 (A no ser que esté...)(anda a la clase a ver dónde está.)

F7 (La Tamara estaba ahí recién con Vicente, aquí en el pasillo.)
F8 (Porque de repente nos puede prestar un tiesto.)
F7 (Si, poh, ella por lo menos vive cerca.)
F8 (¿Qué es lo que iba a hacer yo?)
F7 (Mira como está la olla.)
F8 (Si poh, ya está hirviendo esa cuestión.)
F7 (Mira, vaciemos esto aquí,)(pa'que, pa'que piquemos la lechuga mientras.)
F8 (¿Y de quién es ese plato?)
F7 (Mío, poh.)
F8 (¿Sabís qué galla?, como que estamos muy chicos.)
F7 (Noo,)(de más cabemos.)
F8 (¿De más?)
F7 (Si,)(además que como está el pañito ahí sirve como de apoyo,)(y aquí podríamos empezar a picar altiro la lechuga.)
F10 (Eso estoy preocupa'yo ahora.)
F7 (El arroz hay que prepararlo bien.)
F8 (Ah, ¿fué a buscar un bowl?)(¡Ay qué bueno!) (Si yo ya no hallaba las horas de salir de ese problema, galla, porque esa cuestión...) (¿Y cómo es que no me dijeron?)(Mira, si hubieran dicho que realmente que[sic] no estaba dispuesto, yo traigo dos ollas.)
F7 (Pero es que tu sabís que las cosas van saliendo a última hora, las fallas.)
F8 (Porque si yo digo, por ejemplo si yo te digo:"bueno yo voy a traer esta cuestión", tiene que ser segura.)
F7 (Oye, ¿Esta parte, esta parte la echamos también?)
F10 (¿Qué parte?)
F7 (Esta parte es la más sana.)
F8 (Yo sabís que yo pa'esta cuestión no le pego mucho.)
F7 (No, pero mira esto lo picai así no más y sale más fácil pa' aliñarlo.)
F8 (Ya.)
F7 (Oye, yo no sé, ah,)(yo creo que me van a tener que contratar, cocinera oficial del C.A.I.)(No, y si resultando estos dos días, si resulta; la gente se va a entusiasmar,)(así que ¡No os preocupeis!)
F8 (Si, de este almuerzo yo creo depende,)(yo creo del de hoy y del de mañana depende de lo que la gente incluso vea.)
F7 (Exactamente.)
F8 (Me empeloté tanto cuando entré a los cursos de los primeros, como que no sé, o será que uno de repente es prejuiciosa; ve caras y no corazones.)
F7 (Claro.)
F8 (Pero como que le hallai cara de pesá'a unas gallas, oye, como que te pelaban, no de buena onda porque yo hablaba y las gallas me miraban así, no como onda "Ah! que bueno", si no que onda "será poh", ([¿cachai?]) Como que me molestó esa cuestión, o sea me las metí igual en cualquier parte,)(¿cachai?)
F7 (Claro,)(si no ya que...)(Mira, la gente que no le gusta cooperar no hay que tomarla en cuenta.)
F10 (Echale limón.)
F8 (Todavía no mijita;)(no vís que se pone amargo.)
F10 (No, pero les digo pa'más adelante pa', pa'...)
F8 (Sabís tu que cuando... eso cuando lo suelto, yo lo dejo así y cuando empezemos a vaciar, cuando llegue la gente se echa, porque si no se pone amargo.)
F7 (Se aliña porque la lechuga se pone fea.)
F8 (Nunca le echen limón,)(no y no es que se ponga fea, si no que se pone amargo,)(¿sabís tu eso?)

F7 (No y además que la lechuga se marchita muy luego.)
F8 (Oh, que rico llegó esa olla por ahí.)
F11 (¿Necesitan la olla?)
F7 (Si poh querida)(pa'vaciar el agua.)
F11 (A ver, pasemos las lechugas pa'cá entonces.)(¡Que inteligente eres oye!) (te felicito.)
F7 (¡Pobres lechugas!)
F8 (¿En qué onda están?)
F11 (Están medias agua's las lechugas.)
F9 (Oye, ¡estas huevás no, poh, Gigoux!)
F11 (¡Sácatelas, poh huevona!)
F9 (¡Que es cerda!,) (déjalas abajo por último,)(cacha ¿quien se va a comer...?)
F7 (Oye, pero sabís que picadita no se nota.)
F8 (Sabís que yo he comido cada cosa en mi vida que de repente como que ya no...)
F7 (No le interesa a uno cómo come.)
F9 (No claro, pero si podís...)(Es que esta bota el corazón y deja estas lechugas;)(yo no entiendo.)
F8 (Ah, claro,)(o sea que ésta está toda al revés.)
F7 (Si, poh;)(endenante mandaste a botar un corazón super lindo.)
F9 (Corazón de melón.)
F11 (Corazón, ay corazón.) [canta]
F9 (Ya,)(¿Hay que picarla cierto?)
F7 (¿Ah?)
F10 (Si,)(pero no hay más cuchillo.)
F9 (Aquí hay un cuchillo.)(¿Pico para todas?)
F7 (¡Para todas!)
F8 (Para mi no, ah.)
Todos (¡Sií!,)
F8 (Para mi no, onda a la, a la Puritana.)
F7 (¡Para todas!)
F9 (¡Para todas dijo!)
F11 (Tenís que echarle harto limón a esta cuestión.)
F10 (¿Pico para una o pico para todas? ¡Para todas!)
F7 (Igual que los reos que llegaron al convento, unos reos llegaron a un convento ah, y dicen:"aquí las vamos a violar a todas", y sale una monja:"menos a la Madre Superiora", y la monja le, le piñizca el brazo:"¡a todas dijo, a todas!, ¡sin excepción! ")
F8 (Pobres monjas, pensar que en la Edad Media más lo que sufrieron las monjas.)
F11 (Pobrecitas.)
F8 (Se las violaban como querían.)
F9 (¿Las dejo aqui?)
F7 (Muérete, si es vaciar aquí y echarlo allá.)
F10 (Ponlas encima del paño.)
F8 (Oye, esa agua está con tuti.)
F10 (Bájenlo un poco, bájalo un poco, poh,)(pa'que no... así no, no se desparrama pa'llá.)
F8 (Sabís que está bueno todo, lo que falta es el arroz,)(pero vamos a tener ehh...
F10 (¿Las vienesas?)
F8 ...Vienesas.)(Está todo, me refiero pero... Y está la ensalada incluso.)
F11 (¿Y qué pasa con el arroz?)
F7 (Pero es que tenemos que desocupar la olla.)
F10 (Hay que, hay que desocupar la olla con el agua, y pa'eso necesitamos un'bowl' pa'vaciar el agua caliente,)(¿entendís?) (y la Tamara fue corriendo a buscar un'bowl'.)

F8 (Yo creo que ya debe estar llegando.)
F9 (Pero la Tamara andaba por aquí denante.)
F8 (Yo mañana misma traigo un 'bowl', loca.)
F11 (¿Cuánto se demora el arroz?)
F7 (No una media hora.)
F10 (Veinte minutos se demora.)
F8 (Porque esta cuestión también alimenta, vitamina B12 mijita.)
F7 (No se la echís, poh Graciela.)
F10 (¿Creen que vengan las veinte personas?)
F8 (Oye, yo cuando estaba hablándoles en el curso, yo me puse como ejemplo en el primero, y dije por ejemplo:"yo voy a almorzar también porque de repente me tengo que ir por el alambre",)(cara 'e palo, ah,)(entonces una galla me queda mirando como diciendo:"Tch! y ésta de adónde" entonces yo: "bueno, yo sé que estoy un poco gordita pero es por falta porque me lleno a puro pan",)(bueno si es verdad, de repente uno se alimenta a puras masas, te comís un "Super Ocho", te comís una "Negrita"...)
F9 (Te llenai con pura azúcar no más.)
F8 (Claro,)(entonces por eso engordai poh; pero si es por vitaminas y huevá's te faltan.)
F9 (Yo tengo esos problemas no te preocupes.)
F8 (Noo,)(Tu'tai flaca al lado mío, poh loca.)
F12 (Ya, llegó chiquillas.)(Chela, me lo cuidai que es de mi mamá.)
F8 (Sí mijita,)(yo mañana traigo uno.)
F12 (Tengo la plata de la torta.)(¿Tenís doscientos pesos de vuelto?)
F8 (Voy a ver,)(ya pero ahora no mija;)(Usted sabe que...)
F12 (Si, por eso te digo.)
F10 (Hay como harta gente, ah.)
F12 (¿Mañana tu vai a cocinar Claudia, o no?)
F10 (No,)(mañana cocina la Gabi, Vicente, la Mónica García y Marcelo Julio.)
F12 (Bueno da la información en tu curso,)(mañana vamos a hacer papas a cuadritos, con mayonesa...)
F11 (Ah que bueno, porque yo las voy a pelar no más...)
F7 (Noo, si las vai a hacer con mayonesa se cuecen con cuero.)
F12 (Con mayonesa, cebolla a cuadros, le pones tomate al lado, ya, y espárragos, sopa de espárragos,)(Vicente tiene que ir a comprar.) (Son unas "Maggi", sopa de espárragos.)
F10 (Ya,)(entonces... Gabi, ¿por qué no te...?) (Mira, Tamara, ven,) (dale el menú a la Gabriela)(para que ella ponga el letrerito.)
F12 (Gabriela, trata tú de avisar a tu curso para que traigan papas.)
F10 (Hacís un cartelito mañana.)
F7 (¿Terminaste?)(¿Hiciste el arroz ya?)
F11 (Yo no veo a mi curso hoy día.)
F10 (Tamara)
F12 (Pero allá, allá va Vicente y tu a los segundos.)
F11 (Claro, pero...)
F10 (Ya, oye qué les iba, que te iba a decir yo...)
F11 (Bueno ¿y que si no llegan las papas no podemos hacer nada?)
F9 (¡Se compran, poh!)
F12 (Tienen que llegar antes de las tres y media.)
F11 (No,)(pero me refiero a que la gente ¿trae las papas?)
F8 (Oye, que no haya mucha gente aquí ah, como que me... en general, por ejemplo la gente que esté no ayudando...)

F10 (Oye Gabi, hácete un cartelito con el menú,)(pá'que la gente que coma mañana traiga los, los instrumentos pa'esa comida poh, por que si va a haber sopa y otras cosas más...)
F8 (No, es que yo lo digo porque pueden haber dos personas nada más.)
F11 (¿Y nosotros no vamos a comprar las papas?)
F10 (No sé,)(por eso; pero o sea...)
F8 (Ah, chucha madre;)(me quemé la mano.)
F7 (Para empezar, íbamos a cooperar no más con papas.)
F10 (¿Voy a botar esta agua o no?)
F7 (Noooo,)(¡que eso es pa'l arroz!)
F8 (Noo, mija,)(si esto es pa'l arroz,)(¿usted no entiende que al arroz se le echa agua?)
F10 (Ah sí.)
F8 (Perdona que me altere, pero onda que como que hace rato andai...)
F10 (Es que yo nunca le he echado el agua caliente al arroz.)
F8 (Ah, es mejor porque altiro, altiro se hace, poh.)
F7 (¿Le echai con[sic] agua helada?)
F10 (No,)(el agua media tibia.)
F8 (¿Agua helada?)(No poh,)(agua tibia.)
F10 (Pero hervida, poh.)
F8 (No,)(no vís que se hace altiro.)
F7 (Se apareció la[ininteligible] en la cocción.)
F8 (Ya, ahí está más livianita la cuestión.)
F7 (Oye, no te vallai a quemar, galla.)
F9 (Se van a cachar altiro los que saben cocinar y los que no tienen la menor idea de cocinar.)
F8 (Claro.)
F7 (Si.)
F8 (Hola muchacho.)
M13 (¡Hola!)
F9 (¡Hola Marcelito!)
F7 (¡Hola, hola!)
F10 (Ya poh, ¿y ahora?)
M13 (A mi me quedan quince minutos)[por grabar para el cassette del Seminario.]
F8 (Oye, que la gente, puta, no va a venir altiro y sírvanme poh, ni en mi casa,)(yo en mi casa tengo que esperar para que me sirvan.)
F10 (¡Quince minutos!,)(van a ser veinticinco pa'la una, recién.)
M13 (¡Que rico el olor a comida!)
F10 (¡Olor a comida y no hay nada hecho!)
F8 (Ya, tenís que tener cuidado, si no te vai a echar la quemá.)(Mejor yo la echo porque como la tengo, en cambiarlo, mejor...)(Sabís que esa huevá'de repente se va a dar vuelta.)
F7 (No,)(es que afírmalo, con un este lo vai afirmando.)
F10 (¡Cuidado, cuidado!)
F7 (La Tamara me desespera.)
F8 (No le dís más fuerte, mira que se te puede dar vuelta.)(Ya comadre,está listo.)
F7 (¿Está listo?)
F8 (Ya,)(empieza a echarle el aceite.)
F7 (Ya)(y no hay pa'qué secarla.)(Echale el aceite.)
F10 (Esta huevá'la voy a dejar ahí, ah.)
F8 (Ya,)(le voy a echar el aceite.)
F7 (El aceite pasa, Gabriela.)
F10 (Pero seca bien la cuestión,porque le vai a echar aceite.)
F8 (No,)(si después la lavamos igual.)
F10 (¡El jugo está listo!)
F8 (Yo no tengo fuerza.)

F11 (Oye,¿porqué no compramos nosotros las cosas?)
M13 (Espérate, ¿sabís qué?)
F8 (¡Chucha, qué es bueno!) (¿Cuanto hay aquí?)
F10 (Pa' veinte personas.)
F7 (Que quede llenito, o sea no lleno, lleno, si no que...)
M13 (¿Sabís lo que pasa?)(Es que el problema está, en que tu no podís, digamos a cada rato a los delegados "oye, hoy día traigan pa'mañana...")
F8 (Mi'jita!) [como diciendo "¡cuidado!"]
F10 (Muévelo, poh; muévelo pa' que se vaya ...)
F8 (No,)(si no pasa nada ahora.)(No, si acuérdate que son veinte no más.)
F9 (Oye Marcelo, quédate un poquito callado, ¿ya?)
F10 (Cuidado con la silla.)
F8 (¿Tú decís hacerlo aquí?)
F7 (¿En este lado mejor?)
F8 (En este lado pa'cocinar mejor, ¿o no?)
F7 (No sé poh,)(tú sabes.)
F8 (No sé,)(yo digo por...)(no, pero aquí es mejor ponerlo.)
F7 (No,)(si ahí, ahí está bien.)(Echale la sal.)(Oye Marcelo, pásame esa cuchara que está allá, por favor.)
M13 ('Of course')
F7 (Gracias.)(Toma, aquí tienes la sal.)
F10 (Cuidado con la silla.)(Oye, cuidado poh, cara de loca.)
F10 (Está listo el jugo.)
F7 (¿Esta es toda la lechuga?)
F9 (Sí, poh.)
M13 (Oye, oye, ¿Hay "Rinso"?)
F8 (Si,)("Rash".)
M13 (Toma,)(oye, que alguien pueda lavar esto.)
F10 (Ya no nos dejan entrar...)
M13 (Yo tengo llaves del baño.)
F10 (Pero si nos dejan, están tapa'os.)
F9 (Bueno, pero es para lavar poh.)
F10 (No, no importa.)(Pero ya no nos dejan entrar.)
M13 (No, pero,)(pero ¿hay agua ahí, al otro lado o no?)
F10 (Bueno,)(pásamelo.)
M13 (Toma.)
F10 (Pásame otro más,)(había otro más por ahí.)
F7 (¿Cuánta sal le echaste?)
F8 (Dos y media.)
F9 (¿Esta no?)
F7 (No,)(esos son los tronquitos.)
F9 (Yo en mi casa los hago.)
F7 (Puta, no huevís que ya hirvió ya.)
F14 (¡Hola!)
F9 (Hola Mónica.)
F14 (¡Hola!)(El viernes me tocans [sic], ay el viernes me tocans [sic])
F7 (Mañana van a hacer papas mayo, con tomate tajeado y sopa de espárrago.)(Ya, está la lechuga lista.)
F10 (Ordenen, ordenen aquí.)
F8 (Ah,)(¿y ahí está todo eso listo?)
F7 (Si.)
F8 (La voy a, la voy a echar altiro; la voy a vaciar.)
F10 (Aliña la ensalada.)
F7 (Noo.)
F8 (Porque ya está.)
F7 (¿Lo hacís así tu primero?)
F8 (Si poh,)(le echo todo ahí.)

F7 (Yo doro el arroz primero, y después le echo eso.)
F8 (A no,)(yo le echo eso primero.)
F7 (Ya,)(échale eso mejor, así se va sasonando más.)
F9 (¿Está abierta la 'reading' o no?)
F7 (Con la mano no más,mujer, con la mano.)
F8 (¡Chucha!) (¡A chucha, huevona me quemé más que la cresta!) (Oye, aquí van a salir una de garabatos, oye.)
F9 (No importa,)(todo sirve.)
F8 (¡Chuta!) (no creo.)
F7 (Todo sirve,)(qué bueno.)
F10 (Está bonito,)(¡me gusta, me gusta, me gusta!)
F8 (Oye, aquí va a salir "grosso" olor.)
F10 (Mónica, hácete un cartel que diga que traigan papas pa'mañana.)
F7 (¡Que rico!)
F10 (Yo le digo a la otra Mónica.)
F7 (¿Está con todo ya el arroz?)(Si,)(mejor para que avance más rápido.)
F8 (¡Ahí está la raja,ah!)
F7 (¡La raja!)
F8 (La muerte.)(¿No sale olor todavía?)
F11 (Si hay.)
F7 (Yo encuentro que el arroz se hizo poco.)
F8 (Si,)(de repente como que...)
F10 (Eh, ¡conche [sic] su madre!)
F8 (¿Qué te pasó oye?)
F7 (Ah, este limón está malo.)
F8 (No,)(no está malo.)
F7 (¿Segura?)
F8 (Segura.)(Esa partecita la limpié, porque recién... pero está bueno, o sea está comible.)
F7 (Ya.)
F8 (Ese, el segundo ese grande es bien jugoso,)(hay que aprovecharle todo el jugo.)
F7 (Sí, si, si, si.)
F9 (Hay que ver el arroz,)(¿no le sacaron el jugo?)
F10 (No, pa'ná',)(puta es que este arroz me tiene...)
F8 (No,)(después le bajamos la llama.)
F7 (Ya.)(Esta huevá' me la voy a llevar pa'cá mejor.)
F8 (Entonces ¿Cuántas, cuántas tazas de arroz dijimos que eran?)
F7 (Diez)
M13 (Graciela.)
F8 (¿Si?)
M13 (¿Para cuándo quedó la, el asunto de, de la rifa?)(¿Pa'qué día?)
F8 (Pa'l veintiuno.)
M13 (Veintiuno.)
F8 (Veintiuno,)(y que por favor la gente coopere,)(yo pasé por casi todos los cursos hoy día, me faltaron los cuartos y dos primeros nada más.)
M13 (No,)(los cuartos saben.)
F8 (Ya.)
F9 (A mi me quedan como cinco más o menos.)
F7 (Eem... ¿Qué iba a hacer yo?)
F8 (Tápalo.)
F7 (Si no importa que quede así,)(¿Esta es la tapa o no?)
F8 (Si,)(es que es más chica.)(Esta yo la uso para acampar, entonces es una olla al lote ¿cachai?)
F9 (¿Necesitan algo; ayuda?)
F7 (No, querida.)(Estamos todo adelantado.)

F8 (No,)(lo que nos tiene que ayudar es la llama)(¿cachai?)
M13 (Mónica.)
F9 (Dime.)
M13 (¿Te querís inscribir para un día para almuerzo, pa'completar los días?)
F9 (Si.)
M13 (¿Podís?)(¿Qué día podís estar?)
F9 (Todos los días menos el miércoles.)
M13 (No poh,)(es que mira,es que se trata de que... Mónica, se trata que elijai uno o bueno, si podís dos días, pero que sea siempre ese día,)(¿cachai?) (toda la semana.)(No se trata ya así al lote.)
F9 (Ah, ya.)(¿A qué hora hay que venir?)(¿A las once?)
M13 (A las once y media doce, once y media doce.)
F7 (Once,)(no,)(once.)
F9 (Ya,)(pero me tenís que poner con alguier que sepa cocinar porque yo puedo ayudar,pero cocinar así yo no.)
M13 (Claro, ya)(¿pero te pongo en qué día?)(¿Qué día querís tú?)
F9 (Me da lo, realmente me da lo mismo.)
M13 (Ya.)
F9 (Menos el viernes, menos el viernes.)
F7 (Para el día martes no hay nadie.)
F9 (¡Martes!)
M13 (El día martes, lunes y miércoles quedarían.)
F9 (¡Martes!)
M13 (¿Quién tiene esa lista?)(¿Tú?)
F8 (Yo.)(Ahí la tengo.)
M13 (Pásamela, por favor.)
F8 (Ya.)
F9 (El martes es el descueve.)
M13 (Pásalo, por favor.)
F8 (Espérate.)
F7 (Ahí está.)
F8 (No,)(ésta son los almuerzos.)
F7 (Ah.)
F8 (Que yo tengo...)
M13 (Ah, ¿tenís la lista de almuerzos?)(Oye, tengo una niña del primero que también se anotó.)
F8 (¿Ahora recién?)
M13 (No,)(ayer,)(pero es que te voy a dar el nombre.)
F8 (Ya.)(Turnos semanales, ahí está,)(anota.)
F7 (Aquí vamos a pasar esto mejor.)
M13 (Se llama onda Titlet.)
F8 (Ah ¿la Tutlet?)
M13 (No sé.)
F8 (Si ubico a la Tutlet.)
M13 (Es de primero.)
F8 (Si,)(es de primero la comadre.)
M13 (Primero"C")
F8 (Ya,)(voy a echar ahora el arroz.)(Está fritito esta cuestión.)
F7 (Ah, que está saliendo olor rico.)
F8 (Una...
F7 (A ver, ya)(empieza.) (Abrele más el hoyito.)
F8 ...dos...tres...
M13 (El viernes está Vicente.)
F9 (Martes te dije.)
F7 ... cuatro. (Echale todo no más adentro.)
F8 ... cinco, seiis, siete...
M13 (Oye, Gabriela si hay otra lista,)(Gabriela ¿Quién la tiene?)
F7 ... ocho, nueve...

F8 ... y esta es la diez.)
F7 (Echale otro poquito.)(Entonces ahora al que tenga más hambre le damos más.)(¿Sabís que más nos falta huachita?) (Una cucharita de palo.)(¿Cierto?) (El aceite está arriba, ¿cierto?)
F8 (Cosa que viéramos que se está secando, le echamos más agua.) (Sabís que va a quedar "grossa" esta cuestión.)
F7 (¡Está rica, se está viendo tan rica!)
M13 (Y lo que está rica es la organización.)
F8 (¿Si?)(¿Encontrai que está todo bien?)
F7 (¿Esto qué es?)(¿Sal, querida?)
M13 (Oye, vamos a tirar una cuestión revolucionaria pa'cá, en cuanto a buena onda.)
F8 (Oye, yo me dediqué hoy día a pasar curso por curso, compadre, hablando de todo lo que era la olla. Me tirá a la vida, porque yo dije, la gente como que de repente no cacha mucho, no está bien informada.)
M13 (¿Y cómo reaccionaron?)
F8 (Me hacían preguntas, cómo podían cooperar...)
M13 (Ah, qué bueno, puta, qué bueno que fuiste.)(Sabís lo que queremos hacer, quiero hacer digo, le voy a preguntar a la directiva es pedir autorización para hacer un huerto acá, un huerto familiar...)
F8 (¡Un huerto!) (¡Qué buena onda!)
M13 (Vamos a tirar, vamos a presentar el proyecto rápidamente para tirarlo y[ininteligible] en el verano total después esa cuestión de regar y podemos abastecerlo nosotros y todas las ollas comunes que puedan salir en las otras partes.)
F7 (Sabís, ¿porqué no lo revolvís con esto?)
M13 (Es super,)(esa huevá yo se hacerla, así que...)(Y además hay una profesora de acá que es capa en toda esas cuestiones y lo hace en las poblaciones, una profe, se llama eeeh Larraín.)
F9 (Ah, no es de Inglés.)
M13 (No.)
F8 (Oye, ¿le echamos un poquito más?)
F7 (Si,)(le falta, le falta un poquito de eso.)
F8 (Se hace mejor eso donde se está friendo.)
F7 (Ya,)(por ahí.)
F8 (Ojalá que no quede onda una huevá así...)
F7 (Yo creo que esto ya está bueno.)
F8 (Entonces vamonos poniendonos las pilas con la taza.)
F7 (Menos mal que traje la taza.)
F8 (Sabís que mi mami me dijo: "¿Y tienen algo pa'medir?", yo dije:"no".)
F9 (Sale un olor a comida afuera, galla.)
F9 (¡Rico!)
F8 (Cuidado, comadre, no te vayas a pasar a llevar mira que aquí si que sería ...)
F7 (Ya.)(Una, dos, tres, cuatro... (¿Le bajaste la llama?)
F8 (Sí, un poquito.)(Si quieres súbesela ahora.)
F7 ...cinco.)
F8 (¿Cuántas van?)
F7 (Cinco.)...seis, siete, ocho, nueve, diez, once...
M13 (¿Cuántos kilos echaron?)
F7 ...doce, trece...
F8 (Pero medidas con tazas.)
F7 ...Catorce, quince, dieciseis, diecisiete, dieciocho, diecinueve...
F8 (O sea que no era tanta el agua,)(¿cachaste?)

F7 (No.)
F8 (¿Ah?)
F7 ... veinte.)
F8 (Yo tenía que ser.)
665 F7 (Echale unas dos.)
F8 (No nos vaya a quedar pasao...)
F7 (No, ya no lo echís.)
F8 (De ahí si nos falta le echamos un poquito, que como que veo que está en exceso. Bueno, no está en exceso, pero después
670 se empieza a secar igual.)
F9 (Igual después se cuece, con el vapor, con el vapor se cuece.)
F8 (Se le baja la llama un poco.)
F7 (Si querís.)
675 F8 (Si está bien la llama mientras.)
F7 (Esto, ¿donde se guarda?)
F8 (Hay que dejarlo ahí en el baúl,)(Sí porque ya no lo usamos más.)(Podís dejarlo ahí?)
F7 (Eh, a propósito...)(¿Sabís lo que me gustaría a mi hacer?)
680 F8 (¿Qué te gustaría?)
F7 (Limpiar esta cuchara.)
F8 (Eh, ¡mira!)
F7 (Ah, ya.)
F8 (Sabís que va a quedar "grosso")(De repente le va a faltar
685 todavía, pero...
F7 (Le falta hacerse todavía.)
M13 (¿Te lo regalaron?)
F11 (Ah, ¡qué está amoroso!)
F10 (Puta, te dije, estoy tan huevona yo.)
690 F8 (Siempre después te va a faltar, pero después la gente quiere poco.).
F7 (Es mejor que le falte a que te sobre.)(Ya, ahí no más,)(porque después total como esa cosita después la vamos a hacer.)
F11 (¿Estai en la lista?)
695 F10 (No,)(pero no traje nada donde echar mi comida.)
F7 (¿Sabes lo que yo quiero hacer aquí?)
F8 (¿Si?)
F7 (Ordenar la pura ensalada.)
F8 (Ya.)(Oye, trabajamos bien las dos,)(¿no es cierto?)(Como que
700 nos ponemos en el...)
M13 (¡Ah, como aprovecha!)
F8 (Sabís que de más hay agua para cocerlas..)
F7 (Bueno ¿las vamos a cocer o las vamos a freir?)
F9 (¿Cómo las hacemos?) (¿Qué preferís?)
705 F8 (Es que yo digo, por el estómago de algunos.)
F7 (Ah, hagámolas fritas y se acabó.)
F8 (¿Cómo freir en agua?)
F7 (Con un poquito de agua para que no se peguen.)
F8 (Ah, o sea echarle un mínimo de agua, ya, mejor y así ahorra-
710 mos.)
F7 (¿Te digo porqué se puede?)(Por que mi hermano la otra vez nosotros no teníamos ni una gota de aceite y habían huevos, a mi hermano le tincó un huevo en agua.)
F8 (¿Y este cuchillo?)
715 F7 (¿Está toda la llama?)
F8 (Le bajé un poco porque como abajo está pegando el..., pero mínimo, le bajé a dos apenas.)
F7 (Yo lo cacho medio pegado.)
F8 (No,)(no está pegado.)
720 F7 (¡Qué bueno!)
F8 (¡Oye, va a salir sopa de arroz!)

F11 (¿Por qué sopa de arroz?)
F8 (No,)(por tontear lo estamos diciendo.)
F11 (Ah, ya.)(Pónele esto debajo.)
725 F7 (Yo te digo: ¡No hueí"!) (Se juntaron cualquier cantidad de bolsitas.)
F8 (Sabes que me dió calor.)
F7 (A mi igual.)

F1 (Bueno, y como te iba diciendo gansa[sic])(entonces a mí me choca que me agarre para el palanqueo,)(el otro día vino y me empezó a...
F2 (¿La tengo yo?) [pregunta si tiene la grabadora]
F1 ... me empezó a molestar) (Me dijo que yo no lo quería, que lo tenía para el palanqueo[sic] y toda la cuestión)(y esa cuestión me carga, me carga, es algo que me choca.)(Después cuando yo lo agarro [sic} para el palanqueo [sic] a él, se enoja poh, y soy yo la que pierdo todo el tiempo.)
F2 (Habla no más.)
F1 (Es que me tiene demasiado mimada y cuando de repente...
F5 (¡Hablen más fuerte!)
F1 (Y cuando de repente me hace algo que no me gusta a mí, me siento mal y me pongo a llorar poh.)(Y siempre soy yo la que cedo.)
F2 (Pero eso está mal, poh.)
F1 (Si sé que está mal, pero es que, es que lo quiero demasiado, sabís [sic .)(Es demasiado lo que lo quiero.)(El otro día vino y me dijo que... que me iba a dejar.)(¿Sabes lo que le dije yo?)(Que era pura boca porque no iba a ser capaz.)
F2 (Ja, ja...)
F1 (En serio gansa[sic],)(si no es capaz, yo se que no es capaz.)
F1-F2 (Ja, ja...)
F1 (¡En serio!)(Si me quiere demasiado, por eso, y yo estoy segura de él a pesar de todos los problemas que hemos tenido. Que en mi casa no lo aceptan, que problemas en su casa, que en el trabajo, gua [sic], tanta lesera, que mis estudios, cuando falto a clases me reta, así es.)
F2 (Te lo mereces, poh.)
F1 (Si pero es que gusta estar con él.)(¡En serio!) (Oye ¿qué te iba a decir yo?)
F2 (No sé.)
F1 (Y el ganso [sic] ese de...)
F2 (Ah, no.)
F1 (¿No pasa?)
F2 (No,)(no hablemos de eso.)
F1 (¿No pasa naa' [sic}?)
F2 (¡No pasa!)
F1 (Y cuando fue... el otro día me acordé de tí en mi casa.)
F2 (¿Síi?) (¡Que extraño!)
F1 (¿Sabís por qué?)(Porque ví a un gallo que se parecía al de biología.)
F2 (¿A Pablito?)
F1 (A Pablito.)
F2 (¿Ah sí?)
F1 (¡En serio!)(Yo dije, ah la Genoveva debe estar en su casa, debe estar tomando once, con su hermanita y toda la cuestión y dije..."¡su Pablito que la tiene loca!")
F2 (¿Qué?)
F1 (Siempre me acuerdo de tí.)
F2 (¿Quien me tiene loca?)
F1 (Tu Pablito, poh.)
F2 (No, ya pasó de moda.)
F3 (¿Qué Pablito?)
F1 (¿Ah?)
F3 (¿Qué Pablito?)
F1 (Un gallo [sic] de biología.)
F2 (Una güagüita.)
F1 (Es una güagüita.)
F3 (¿Está en primero?)
F1 (Es una güaguita, en comparación con nosotras.)

F3 (¿Cómo es?)
F1 (¿Ah?)
F3 (¿Cómo es?)
F1 (Es uno alto que tiene un mechon rubio aquí.)
F3 (¿Ese que andaba con el 'Michael'?)
F1 (¿Con el "Michael"?)(Parece.)
F2 (¡Sí!)
F1 (¿Andaba con el 'Michael'?)
F2 (¡Sí!) (Mira, podemos hablar todo lo que quieran, pero no me gusta que lo escuhen en mi presencia.)(¿Me entiende [sic]?)
F1 (¡Bueno! ya.)
F3 (No van a escuchar no más en tu presencia.) (Pero no te van a escuchar...)
F2 (Pero no me ven la cara.)(Es que me pongo roja más o menos [sic])
F1 (Oye ¿vamos a ir a tutoría?)(¡No vamos ná'!)
F3 (Oye galla [sic] debo harto.)(Yo voy a ir.)
F2 (¿Vai a ir?)
F1 (¿A Tutoría?)
F5 (Yo les voy a dejar la...
F1 (¡Ya!)
F5 ... la grabadora.)
F1 (¡Ya listo!)
F5 (Hablen lento, fuerte, calmadas.)
F1 (¡Bueno! calmadas ¡Ya! Listo.)
F3 (¿Para qué es?)
F5 (Para lingüística.)
F3 (¡Ah ya!)
F2 (¡Tengo hambre!)
F1 (Hum. yo también.)
F1 (Sabís ¿qué son recién las doce?)
F3 (En un cuarto de hora más...) [i.e. insinúa que en un cuarto de hora más tienen laboratorio]
F1 (En un cuarto de hora más.)
F3 (O sea ¿que el próximo año también vamos a tener lingüística?)
F1 (Si, poh.)
F2 (¿Y qué más querías?)
F1 (Son dos años de linguistica.)
F2 (¿Ah?)
F3 (Yo no quería más linguística.)
F1 (O sea, que yo de todas maneras voy a sacar la carrera en cinco años.)
F2 (De todas maneras pues mi amor.)
F1 (¡Puta la huevada!)
F2 (Sí poh.)
F1 ('You can say everything you want, anything you want?')
F3 (Oye pero, y. ¿y pensai sacarla antes?)
F1 (O sea no pensaba, primero...)
F2 (¿Tú te quedaste con gramática?)
F1 (Sí, pero...)
F3 (Pero te quedai de todas maneras, son cinco años poh, galla [sic])
F1 (Sí, pero no pensaba tener dos años de lingüística, poh.)
F2 (¿Qué estai haciendo?)
F4 ...([ininteligible])
F2 (¡Ah! está acarreando libros, ja, ja.)
F1 (¿Qué te iba a decir?)
F3 (Oye ¿por qué tengo tanta hambre?)
F2 (Porque ya son las doce.)
F3 (Es que me comí una pura mitad de pan,)(de huevona.)
F1 (Puta que soy huevona, poh.) ('You can, you can.')(¡Oye!)

F2 (Oigo)
F1 (Salió el sol porque decidí quedarme a laboratorio.)
F3 (Sí... si me había dado cuenta.)
F2 (Yo le dije a la Martiza, le decía en la clase...)
F3 (Estábamos puro hueveando.)
F2 ('Remember my words")
F1 (¿'My' qué?)
F2 ('My words')
F1 (Oye por qué dices tú que se recordara de tus palabras.)
F2 (Porque yo dije:"más rato va a salir el sol".)(Acuérdate lo que te digo.)
F3 (Entonces a cada rato ésta me decía...)
F3-F2 ('Remember my words')
F3 ('The sun, 'the sun' will appear'.)
F2 (Super espanish pa' hablar.)
F3 (O sea, later on)
F1 ('Later on?')
F3 (Later on)
F1 (No se dice 'later on', se dice later on)
F3 (No poh.) (Si yo digo leita.)
F2 ('Yes' later 'on')
F1 ('Yes it is.')
F2 ('Later on, the sun will appear and you will'...)
F1 ('You will have the 'sun' in your body')
F3 (Vodi, vodi.)
F1 (Vodi con "v" corta.)
F3 (¡Claro!)
F1 (Y con i latina.)(¡Pucha estoy más choreá !)
F2 (¿Por qué?)
F1 (Esta cagada de Academia me tiene hasta la coronilla. Todos los días la misma lesera. Levantarse a las cindo de la mañana.)
F3 (¡Ay que lata!)
F1 (Que mi papá me apura, "apúrate que vamos atrasados, apúrate que se nos va a pasar el bus".)
F2 (Adivina quien me despierta.)
F3 (¿Quien?)
F1 (¡Humberto!)
F3 (Tu primo.)
F1 (Esta es más fome.)(Tu primo.)
F3 (¿Tu primo?, Ah, ¿en serio?) (Ah que buen amanecer.)
F1 (Y ¿a qué hora te despierta?)
F2 (A las siete.)(En una de esas tiene la papa [sic]; así a veces se levanta a las siete y media y llega aquí a la pinta [sic])
F1 (¡De más poh!)
F3 (¡Ah, hoy día me levanté a las siete cinco y me fui al baño y salí del baño a las siete y cuarto, me demoré diez minutos en el baño, siete quince me vestí, en tomar desayuno veinticinco para las ocho, salí de la cocina veinte para las ocho.)
F2 (Vos pasai mirando el reloj.)
F3 (No en serio, yo estoy mirando el reloj a cada rato.)(Después me fui a la pieza, me...)(¿qué más hice?)
F1 (Oye ¡esa cuestioncita que mete bulla!)
F3 (Terminé de hacer ciertos detalles.)
F2 (¿Cómo qué, cómo meditar?)
F3 (No,)(salí de ahí diez para, no diez para las ocho de la casa, tome la liebre cinco para las ocho y...)
F1 (Y llegaste aquí.)
F3 (Me bajé a las ocho cinco. Llegué a las ocho diez a clases.)
F1 (Y el viejo ¿qué te dijo?)
F3 (¡Naa! 'Nothing at all')

F1 (Oye mi papá empieza cinco para las seis, "¿terminaste?", "no", le digo yo "todavía no". "Apúrate que se nos va a pasar el bus","pero es que pucha, tú más lo que me apurai".)(Hoy día empezó un cuarto para las seis, "apúrate, apúrate"; me sacó el almuerzo, empezó a arreglar sus cuestiones y yo pintándome en la pieza.)(A las seis de la mañana salimos de la casa. Me llevó corriendo hasta el paradero. Imagínate son como ocho cuadras. Corriendo todas las cuadras. Yo llegué ah, ah, ah...)

F3 (¿Corriendo?)

F1 (Corriendo y con el pelo mojado gansa, porque me lo había lavado.)

F2 (Yo ya pasé esa etapa de irme corriendo al paradero. Me importa un pito [sic] llegar atrasada.)

F1 (Es que sabís gansa [sic], es que sabís que andando con mi papá tengo que andar al ritmo de él.)

F2 (Antes corría, pero ahora, ah ya, ya llegué atrasada para qué voy a correr.)

F2 (Claro,)(total qué son cinco minutos más.)

F1 (Ah y eso no es na' poh.)(Cuando llegamos a Santiago, nos bajamos del bus y todo [sic] y venía, y venía, había [sic]dos Avenida Matta, yo me hice la huevona, la huevona y no la [sic] tomé, ninguna de las dos.)(Y me escondí detrás de un árbol huevona y miraba a mi papi que desapareciera [sic], y cuando desapareció me fui, me fui al terminal, a la garita a escribirle la carta a Antonio poh. O sea que yo la tenía en borrador y la pasé en limpio; me demoré como una hora.)(El inspector vino y me fue a comprar desayuno.)(¡Imagínate yo no le había ni pedido!)(Me compró desayuno, nos fumamos unos cigarritos, ya, escribiendo la cartita, después... ah?)

F2 (Te fuiste)

F1 (¿Ah?)(Después vi la hora, a las nueve y cuarto me voy a ir, cerré la cartita con unos corchetes, se la pasé a dejar ahí al papito de la línea [sic])

F3 (¿Entendieron?)

F1 (Ese gallo le da los horarios a los demás,)(es como Valdo,)(toda la cuestión.)

F2 (¡Ya!)

F1 (Y me dijo:"bueno lo vas a esperar hoy día", "no , no pienso", dije yo. "Me voy a clases, chao";)(cuando tomé la Avenida Matta de nuevo, venía la Rosa María, venía tan choreada porque había peleado con el pololo. Sabís que a las seis de la mañana peleando con el pololo por teléfono.)

F2 (Hum, ¡qué tierna!)

F3 (¡Qué buena pareja!)

F1 (No podía venir más choreada, sabís que traía una cara y yo...)

F2 (¿Y por qué?)

F1 (Porque resulta que andaba idiota ella [sic], poh, andaba mal genio, pagó el pato el pololo.)(Y cuando ando mal genio pago el pato yo misma poh. Porque el [sic] otro no hay caso.)(En serio, es super orgulloso.)

F3 (Tú también tenís que ponerte un poquito más, poh.)

F1 (No, si yo ayer me puse bien dura.)

F2 (Tienes tú...)

F1 (Empezó a hablar de la cuestión, yo le dije "no, no, estoy enojada, no te quiero, si sé que me lo decís de los dientes para afuera", pero, ah no le hago caso.)(Ya a esta altura lo conozco demasiado y sé cuando se enoja de verdad. A pesar que nunca, nunca se ha enojado de verdad conmigo. Sabís que nunca.)(El día que se llegue a enojar de verdad, puta que la voy a sufrir; porque si sufro cuando se enoja de mentira, ¡imagínate! cuando se enoje de verdad va a quedar la crema.)

F2 (Cuando yo me enojaba con Humberto, los dos...)
F3 (¿Qué?)
F1 (¿Ah?)
F2 (Cuando yo me enojaba con Humberto se iba al tiro pa'la casa.)
F3 (¡Super orgulloso!)
F2 (A la vuelta, ninguno de los dos hablaba nada, y yo me despedía de él y a la cresta[sic])
F3 (A la cresta así [sic], me gusta)
F2 (Hasta que...)
F1 (No, pero de repente, es que...)
F2 (Mira, yo sé que de repente es bueno ceder, pero también hay que saber cuando hacerlo.)
F1 (Ecole cua[sic])
F2 (Oye, me acuerdo el año pasado. Cada vez el año pasado...
F1 (Ya empezó ese ganso de nuevo a meter bulla, ah.)
F3 (¿Cómo?)
F2 (Nos enojamos. Estábamos en la plaza y nos enojamos.)
F3 (¿Y por qué?)
F2 (Porque yo le dije que me quería ir temprano.)
F3 (¿Y el no?)
F2 (No,)(es que él me dijo que había trabajado todo el día, que estaba super cansado;)(ah que bueno, entonces nos vamos más temprano.)(Feliz, porque yo tengo sueño, es que tengo sueño, así es que nos vamos. Se pasó, así.)
F3 (Super enojado.)
F2 (Se puso serio, "ya, vamos al tiro si querís, poh," me dijo; "ya po, vamos", le dije.)(Yo lo caché [sic] que se había enojado, como me dijo vamos al tiro. "Nos vamos poh", le dije. Yo me fui adelante y él ahí un poco más atrás, fue todo el camino así.) (Después me preguntó "a qué hora llegaste a la casa", "eh veinte para las ocho", "ah", y nada más. Se fue.)
F1 (Es que vos soy más cortante.)(Qué signo eres tú?, ¿Aries?)
F2 (Sí.)(Ya, me despedí, le dí un beso en la cara y me fui. Después al otro día donde nos encontramos [sic], después me fui y al otro día él me mandó a buscar con mi hermanita.)
F1 (¡El cedió!)
F2 (El me mandó a buscar.)
F1 (No sabís, cuando yo peleo con Antonio siempre [sic], a pesar de que estamos muy enojados, muy enojados, siempre se despide con un beso en la boca.)(¡Nada más rico!)
F2 (No poh, es que yo le pongo la cara, poh. O sea, yo le ponía la cara.)
F1 (Sí, porque ahora no pasa nada.)
F2 (Ahora no le pongo la cara.)
F1 (Hoy día es San Humberto, ña, ña, ña [sic])
F3 (Hoy me subí a la micro, lo primero que escucho es "el santoral , hoy recuerda a todos los Humbertos".)
F1 (Tam, tam [sic])
F2 (Param, pan[sic].)(No pero es que no sé.)
F3 (Así que voy a ir a saludarlo.)
F1 (Llévale un...
F3 (Un lulito.)
F1 ... un lulito envuelto en una cajita.)
F2 (¿Qué? ¿Un lulito?)
F1 (Un lulito.)
F2 (Y ¿qué es eso?)
F1 (Puta que es huevona ésta.)
F3 (No te riai, no sigai. Qué es poh, pucha dime.)
F2 (¿No sabís lo que es un lulito?)
F3 (No. Ya. Si.)(Ya no sigan.)
F2 (Allá va el niño que tu me estabas consultando recién.)

F3 (¿Cual?)
F2 (Se desapareció[sic])
F1 ('He desappeared'.)
F2 (El 'married')
F3 (El 'married one?')
F2 ('Yes')
F3 (Hoy día me voy a ir por Irarrázabal.)
F1 (Oye ayer ¿alguien se quedó hasta la tarde? ¿Hubo protesta aquí o no?)
F2 ('Yes'.)
F3 (¡Síii!) (Y hubo cagüin[sic])
F2 (También)
F1 (¿Cómo cagüin? [sic])
F3 (Tiraban bombas y...)
F1 (Lo de siempre poh. Como todas las ... [protestas])
F2 (Se te cayó una cuestión , ahí.)
F1 (Se me cayó un tornillo.)
F3 (Si,)(ya me había dado cuenta que te faltaba uno.)
F1 (Ya,)(si pero a tí se te cortó un cable,)(que es peor.)
F3 (¡Oh!)
F1 (No tiene arreglo.)
F3 (Se hace una nueva conexión.)
F1 (Siquiera el tornillo uno lo puede meter de nuevo.)
F3 (¿Por dónde?)
F1 (¡Ah!)
F3 (¡Cállate!)
F1 (Oye que estás grosera Jaqueline.)¡Hola Juan Carlitos Lindo!) (¿Cómo estai?)(¿Por qué no venís a conversar con nosotras?)
M6 (Tengo clases ahora.)
F1 (¿A qué hora?)
M6 (A las doce y cuarto.)
F1 (Que les vaya bien. Que te lo pasen bien.)
F3 (Cállate,)(a él no se lo pueden pasar.)
F1 (Ah verdad, poh.)(El tiene que pasarlo.)
F3 (¿Cómo sabís?)
F2 (Ya nos estamos yendo por ese lado.)
F1 (No, le están poniendo demasiado.)
F2 (Va a tener que borrar todo la pobre lola.)
F3 (El año pasado ese día nos enojamos.)
F1 (Hoy día estamos a catorce.)
F3 (Porque yo dije, "hoy día está de santo.Lo voy a saludar"... no se que cuestión pasó. Nos enojamos y no lo saludé.)
F2 (¡No pienso saludarte!)
F3 (Me dije, no te pienso saludar en tu santo, ni siquiera me acordé, te juro, porque estaba tan enojada.)
F1 (Oye ¿van a ir a la tutoría?)
F3 (¿Tutoría?, ¿Qué es eso?)
F1 (Oye, pero es que yo no tengo ganas.)
F3 (Yo tampoco.)
F1 ('You'll never.')('I never have' ganas.)
F3 ('I never have' ganas.)
F2 ('It's an exception now'.)
F1 (Es super españolizada esa cuestión.)
F3 (Me fascina como hablamos nosotros, todos, todo el mundo habla así.)(Tengo ganas de 'go')
F2 (Oye sí,)(sabís que todo combinado.)
F3 (¡Super cómico!)
F1 (Sabís que en denante estábamos...)
F2 (¡Terminé mi faldita!)
F1 (Oye, a propósito de faldita, yo todavía no termino la mía, me falta hacer...)
F2 (Me quedó 'beautiful')

F3 (La mía me quedó horrible.)
F2 (¿Tambien te hisciste una?)
F1 (¿También te hiciste una falda?)(Oye parece que nos bajó la onda del corte.)
F2 (¿De qué color?)
F3 (La voy a desarmar,)(roja,)(la voy a desarmar entera.)
F2 (La mía es celeste con blanco.)
F1 (No, la mía es rayada.)
F2 (Y me la voy a poner con mi blusa celeste.)
F1 (Pero me falta hacerle la basta,)(es que es tan dificil hacerle la basta,)(es que sabís por qué?)(Porque yo le añadí unos pedazos a cada lado, a cada cadera unos pedazos así y están disparejos, entonces para añadirle la cuestión, me va a quedar más corta la cuestión.)
F2 (¿Hasta dónde te la hiciste?)
F1 (Hasta arriba de la rodilla.)
F3 (¿Hasta arriba?)(Yo me la hice hasta aquí.)
F2 (¿Tan larga?)
F1 (No, yo me la hice cortita, hasta aquí.)
F3 (Yo me la hice a la rodilla, así me gusta a mí.)
F1 (Es que a mí me gusta andar con cuestiones cortitas, porque...)
F3 (Porque tu sabes que yo no muestro las piernas.)
F1 (Las cañuelas.)
F3 (Eso en privado, ¿cierto?)
F1 (En realidad, ¿ah?)
F2 (Ni en privado.)
F3 (Todavía no se las muestro a nadie.)
F1 (Yo muestro las piernas cuando yo quiero, por ejemplo, si quieren ahora se las muestro, las tengo depiladitas. Claro que las panties están rotas, ¡ah!)
F2 (Sí, pero eso no implica.)
F3 (Yo sí quiero mostrarlas.)
F1 (No puedes, son muy acartuchados[sic] tus pantalones.)(Y los tuyos también.)(¡Ahí van las simpatiquísimas de Inglés!)
F3 (Viste, me saqué los pelos anoche.)
F1 (Oye pero y ¿te los sacai con máquina?)
F3 (Si, poh.)
F1 (Pero, oye huevona, eso tenís que sacártelo en el momento que te vas a poner falda, poh.)
F3 (Pero es que me saqué hasta ahí no más, poh.)
F1 (Puta que es capadora [sic])
F3 (Pero mira para arriba poh.)
F2 (¡Esta loca!)
F1 (Ah ¡pa' los pescadores no más, ¿ah?)
F3 (Si se me ve ahí no más.)
F1 (Yo me los saco con pinzas, uno por uno, me demoro media hora en cada pierna.)
F2 (¿Media hora en cada pierna?)
F1 (Claro que yo me saco aquí no más, adelante, donde crecen más gruesos.)
F2 (Yo no, me duele mucho.)
F3 (Mira,)(que ricas las calcetas.)(¿Te gustan?)
F2 (Sí,)(están bonitas.)
F1 (Me gustan.)
F3 (Bah, qué poh,)(si a mi me duele mucho con las pinzas.)
F1 (Pero es cosa que se acostumbre la piel no más.)
F2 (Yo no me depilo.)
F1 (No poh,)(tú no te depilai, ni usai panties.)
F2 (No poh.)
F1 (Esta gansa no usa panties.)
F3 (¿No?)

F1 (No puede usar panties.)(Sabís el año pasado en pleno invierno yo la veía con faldita, botas cortas y así, así gansa.)
F2 (No me gustan, sabís que no las soporto, me da no se qué huifa[sic])
F3 (¿Por qué?)
F1 (Noo a mí me encanta usar panties.)
F2 (Claro que de repente uso, ¿ah?)
F1 (Y ahora en la mañana yo vi [sic]afuera,oye sabís que en la mañana...)
F3 (Me pongo panties)
F1 (En la mañana me asomé y...)
F3 (A ponerse las panties.)
F1 (Hacía un frío.)(Sí, en Melipilla.)
F3 (Sí,)(yo me levanté como a las cinco,)(oh,guacate,[sic], horrendo, horrendo.)
F1 (En Melipilla, en Melipilla estaba que llovía;)(vine, fui a buscar panties, no tenía ninguna panty buena.)
F2 (Oye esa es lo que me da lata, que se rompen.)
F3 (¿Estas panties están rotas?)
F1 (Y me puse unas rotas que dejó mi hermana, poh.)
F3 (Y tienen roto acá. Sabís que se me tuvo que romper donde se me ve con el zapato.)
F1 (Oye, sabís que mi hermana no ha ido para la casa.)
F2 (¿Noo?)
F1 (Desde que se casó la huevona)
F2 (¿Desde cuándo?)(¿Y cuándo fue eso?)
F3 (¿Y dónde está viviendo?)
F1 (Está viviendo en la casa del gallo.)
F2 (Pero ¿es lejos o no?)
F1 (Síi, cerca del cementerio.)
F2 (¿Acá en Santiago?)
F1 (No poh, en Melipilla, poh.)(Y mi mami, no sé, la echa de menos, de repente se pone a llorar, y yo le digo que no llore, porque ya ha llorado tanto, también por mi hermana, que seguir llorando...)
F2 (En cambio mi hermana se pasa todos los fines de semana en mi casa. Y se casó en Diciembre del año pasado, pero todos los santos fines de semana allá.)
F3 (... cuando me case...)
F2 (Puchas voy a tener que ir un fin de semana a la casa de mi tía, un fin de semana a la casa de mi mamá.)
F1 (¡Claro, para disfrutar [sic]la gente!)(Así aprovechas de ver a todos [sic].)
F2 (Así aprovecho de bolsear[sic] almuercito.)
F1 (Y de ahorrar.)
F3 (¡NO!)
F2 (No, el día sábado voy donde mi tía y el día domingo donde mi mamá, después el día sábado donde mi mamá y el día domingo donde mi tía.)
F3 (¡Claro!)
F1 (¡Ahí está!)
F2 (Hay que organizar, organización es la palabra.)(Como yo tengo dos casas, poh oye.)
F1 (Eso es organización.)
F2 (Y cuando uno tiene dos casas.)(Oye verdad, yo tengo dos casas.)
F1 (Yo el día que me case, a lo mejor no vuelvo más a mi casa.)
F2 (Yo el día que me case, no tengo idea qué día lo voy a hacer.)
F3 (No, yo no voy a ser ingrata,)(no porque...)
F2 (No sé cuando va a ser eso.)

F1 (Es que cacha [sic] la situación en que estoy yo poh gansa.)
(El día que lleguen a saber que me voy a casar con Antonio, me van a echar.)
F2 (Ah, pero nunca te echan.)
F1 (Sí,)(yo conozco a mi papá.)
F2 (Sí pero después se les pasa, sabís.)
F1 (No, si cuando llegan los nietos.)(Sabís que mi hermana...
F2 (Mm, se vuelven locos con los cabros chicos.)
F1 Mi hermana como ya tenía la autorización para casarse por la Iglesia, ves que mi papi tuvo que ir antes a darle la firma.)
F3 (¡Ya!)
F1 (Cuando tenía la autorización se iba a casar en privado.)
F2 (¿Por qué?)
F1 (Porque mi mami les ponía tantos problemas, por todas las cuestiones que le habían hecho.)(Mi papá le dijo "si tú te hubieras casado, no habrías vuelto a esta casa. De la manera que hubiese sido".)(Hum, me dio risa a mi [sic] porque andaba un comentario de que había un matrimonio sin novia, poh; era el de nosotros poh.)(Y mi hermana estuvo como una hora no más en la fiesta de nosotros; después se fue a la fiesta del novio; la fueron a buscar.)
F3 (¿Hicieron fiesta en las dos casas?)
F1 (¡Sí!)(¿Habían visto un matrimonio así?)
F3 (¡No!)
F2 (Y ¿por qué galla?)
F1 (Porque mi hermana peleó con su... o sea mi mamá peleó con Iván.)
F3 (¡El yerno!)
F1 (Con el yerno.)(Y con la vieja, por ser alcahuete.)
F3 (¡Ya!)
F1 (Con la mamá de Iván.)(No vís que todas las huevadas las habían hecho en la casa de él.)
F3 (¡Ya!)
F1 (Y la vieja se prestó para eso, porque los dejaba solos, poh, cómo los otros no iban a tener la oportunidad de acostarse poh...)(Así que... y mi mami le dio tanta rabia y empezó a ofender a la señora. Claro que no a ella misma, sino que a hablar de ella.)(Viene mi hermana y le contó [sic]todo.) (Entonces, entonces... decidió hacerse dos fiestas; cada uno con sus familiares. Cada familia...)(En la casa de nosotros lo pasamos a la pinta, porque habían puros tíos, primos...)
F2 (¡Qué fome!)
F1 (Lo pasamos a la punta, sabís.)(Había cualquier cantidad de comida. Habían, mira, dos tortas en mi casa y en la Iván.)(Con dos argollas este huevón, dos argollas, y todos los problemas empezaron por las famosas argollas, porque él se taimó y dijo que no pensaba comprar argollas, que no pensaba usar argolla.) (Al final le [sic] compró argollas de plata y ese día del matrimonio, de la ceremonia, ha llegado con dos argollas, una de oro, así de ancha, de oro labrada.)
F3 (¿No será laboreada?)
F1 (Laboreada.)
F3 (¡Ya!)
F1 (Bien bonitas.)(Y las de plata. Así que usan las dos, los lindos.)(Y mi mami [sic] le dió tanta pica, tanta pica que al final le preparó un combinado super fuerte.)
F2 (¿A él?)
F1 (Y ese huevón con poquito caga, poh.)(¡En serio!)
F3 (¿Pero él estuvo un rato en la casa de ustedes?)(¿Cómo eso?)
F1 (O sea mira, después de la ceremonia, después del casamiento se fueron a mi casa.)(Yo me quedé cuidando las cuestiones.) (Se fueron a la casa y estuvieron como una hora no más, ni

comieron nada; lo único que se sirvieron [sic] unos canapés y unos tragos. Y después los fueron a buscar en auto y se fueron pa'la casa y de ahí nunca más se ha sabido de ellos.) (O sea, al otro día, el día Domingo fueron a buscar los regalos y las cuestiones; y el Lunes fueron a buscar la cama de la Verónica y su ropa y todas sus cuestiones y de ahí no han vuelto más.)(Y mi mami se acuerda y se pone a llorar, y yo le digo que ya está bueno ya, porque ha llorado mucho.)(Tu conocís a mi mami, es gorda, sabís que ahora está flaca, se le notan las arrugas en la cara, mi papi...)

F2 (Es que uno tiene que aprender a vivir sin...)

F1 (No si yo entiendo eso,)(pero es que en la... mira en la situación que se alejó mi hermana no es la que esperan los papás, poh.)

F2 (¡Claro, no!)

F1 (¿Ah?)

F2 (Y que se aleje más encima.)

F1 (¡Eso!)(Yo creo que si hubieran estado viviendo en la casa pasarían todos los días metidos donde la suegra. Pero como están viviendo en la casa de Iván, a la casa de nosotros no van, porque mi mami les dijo que... que el día que fuera a verla, fuera sola, que no vuera con Iván.)(Con nadie de esa casa porque no los puede ver;)(y sabís que a mi al principio me caía bien ese gallo, ah. Era simpático, no se metía con nadie, pero después se puso tan pesado, que al final...)

F3 (Y ¿por qué se puso tan pesado?)

F1 (Por tonto que es.)(¡Hola, Paty!)

F6 (¡Hola!)(¿Tienen el libro de discurso, ustedes?)

F1 (¡No, querida!)

F2 (Tengo fotocopias.)

F6 (¿Del libro?)(¿Me las podrías prestar?)

F2 (¡Ya!)

F6 (Pero para mañana)

F2 (Hasta mañana te lo...)

F6 (Hasta mañana porque tenemos prueba y...)

F3 (¿De discurso?)

F6 (¡Sí!)(¿Tú no tenís?)

F1-F2-F3 (¡No!)

F1 (Esta galla)[ininteligible])

F6 (Ya, mañana te lo traigo,)(gracias.)

F1 (¿Si?)

F3 (Sí, si ya nos dijiste.)

F7 (¿Ah?)

F1 (Oye gansa, yo me quiero, yo me quiero inscribir.)

F3 (Yo me voy a inscribir también)

F7 (¡Ya!)

F2 (¿A la una?)

F1 (Yo me quiero inscribir.)

F3 (¿Dónde tenís lápiz café, gansa [sic]?)

F2 (Un trabajo de lingüística.)

F1 (Oye yo me quiero inscribir.)

F7 (¡A la una!)

F1 (¿A la una?)

F7 (A la una en la 'Reading')

F1 (En la 'Reading')

F3 (Ahí tenemos...)

F1 (¿Contigo? Con cualquiera.)

F7 (Con la Tamara no más. Total yo ya sé. Sino con la Graciela.)

F2 (¿Pero eso no[sic] hay que pagar nada?)

F7 (No poh, galla. Si es una ayuda.)

F1 (Oye u eso ¿cuándo va a empezar a funcionar?)(Ojalá que empiece hoy día porque tengo hambre.)

F7 (Pienso que supuestamente mañana.)
F1 (Hoy día sería rico.)(Hasta nosotras...)(¿Y dónde se haría el almuerzo?)
F7 (Eso es lo que no sabemos todavía,)(o sea hay otra gente que está viendo eso, organizando eso.)
F1 (¡Ya!) (Sería bueno. ¡Está bién!)
F7 (¡Sí! De todas maneras.)(Así que yo creo que vamos esta semana o al principio de la próxima, pero no se puede retardar más también, porque...)
F1 (Oye pero...)
F2 (Oye pero ¿le van a dar almuerzo a pura gente que esté inscrita?)
F3 (¡Claro!)
F2 (Y ¿si llega alguien que no esté inscrito?,)(¡No!)
F7 (¡No creo!)
F1 (Pero de repente como que puede haber...una solución.)
F7 (O sea hay que ver las posibilidades, y ver cuanta cantidad hay.)
F2 (¡Ya!)
F1 (Oye ¿y no hay que ayudar en algo?)
F7 (O sea, si tú quieres, poh.)(Por eso que la gente de todas maneras, tienen que ir todos a la 'Reading' a la una, allá.)
F1 (Los que se inscriben, a la una...)(¡Ya!)
F7 (Porque así se reúnen entre la misma gente, otra gente que quiera u otra gente que quiera cooperar...)
F1 (¡Eso!)
F7 (Pueden, para poder hacer los turnos, para hacer el almuerzo.)
F3 (¡Claro!)
F7 (Porque para no ser siempre la misma gente que tenga que estar cocinando.)
F1 (Y el almuerzo ¿dónde se haría?)
F7 (Yo que creo, que en la 'Reading' o en alguna otra parte donde lo podamos hacer.)
F1 (Pero habría que traer una cocina.)
F7 (No, si la cocina está.)
F1 (¡Ah ya!)
F3 (¡Que bueno!)
F1 (Ah, estando la cocina.)
F7 (Te cachai que a leña, no poh, no resulta nunca.)
F1 (Ah, así está a la pinta.)
F2 (Entonces no hay problemas.)
F7 (Asi que va, ya está funcionando.)(Entonces vayan ustedes a la una.)
F1 (¡Claro!)
F2-F3 (A la una vamos a ir.)
F1 (Ya, gracias por la 'invitation'.)
F2 (¡Nos vemos!)
F1 (Oye está buena esta idea ¿ah?)
F2 (Super buena;) (pero la tenían hace tiempo y no la habían puesto... y no la habían podido poner en práctica por el asunto de que entregaron encuestas y los delegados no entregaron las encuestas en los cursos, excepto la Gigú.)
F1 (¿Ella no más [sic] fué la única?)
F2 (¡Claro!)
F1 (A mi me entregó encuesta. Yo la entregué al otro día. La llené en mi casa.)
F2 (Claro pero mucha gente de tu curso, por ejemplo, no mucha, pero alguna, ni, ni, ni la miraron después, poh.)
F1 (¡Claro!)
F2 (Después que la Gigú se dio todo el trabajo de sacarle fotocopia y porque era una la que tenía ella.)
F3 (Es de este color este lápiz ¿no?)

F1 (A ver, yo te digo. Sí, es de este que tengo aquí arriba.)
F3 (Y otro, ¿no tenís otro más café oscuro?)
F1 (¿Más café? Si, aquí hay. ¡Este!)(No sé si te gusta. Es que te puedes echar de los dos, poh.)
F2 (¿No tenís algo para encresparme las pestañas?)
F1 (Sí, por ahí hay una cuchara.)
F2 (¿Esta cuchara?)
F1 (La chucara, la chúcara, la chúcara [sic])
F2 (A lo mejor hay un epejo allá.)
F1 (Sabís que Jaqueline...
F3 (¿Hum?)
F1 (Ayer la ví que empezó a huevear con este lápiz labial, mira así.)
F3 (¡Huevona!)
F1 (Ja, ja.)
F2 (¿Cómo?)
F1 (¡Así! Despacito, despacito.)(¡Hola loca!)
F3 (¿Y qué?)
F1 (¿Y qué? ¿Qué pasó?)
F2 (¿No estai en clases Claudia?)
F1 (Oye Claudia, Claudia ven.)(¿Qué andai [sic] haciendo?)
F4 (Tenía clases de tutoría.)
F1 (¿No vai [sic] a entrar?)
F4 (¡No poh! La hora que es.)
F1 (¡Nosotras tampoco.)(Nos tienen aquí ocupadas.)
F2 (Oye ¿el Absalon, el Absalon es para la prueba solemne?)
F1 (Sí,)(el veintinueve es la prueba solemne,)(¿sabiai [sic]eso?)
F2 (No,) (no sabía)
F1 (Oye cuando, ¿cuando va a hacer la prueba la vieja?)
F4 (La señora no fijó ninguna prueba.)
F1 (Ja, ja..,)(¡Chao, fea!)
F3 (¡Chao!)
F1 (Te cuelgan dos hilachas.)
F2 (Oh, ¡que es pesada!)
F3 (¿Donde?)
F2 (¡Que pesadas!)(¡Que mujeres más antipáticas!)
F1 (Oye no hemos dado la prueba de literatura.)
F2 ('Yes, I know')
F1 (¿Cuándo la vamos a dar?)
F2 (Mira, dijo que mañana ella traía las notas, o sea es problema de nosotras, no se si nos va a llevar a la sala, no sé qué diablos va a hacer, poh, pero va a hacer algo.)
F1 (Mira, ojalá que nos lleve a la sala,)(porque así nos distraímos...)
F3 (¡No hacen clases!)
F1 (No hacemos clases, la señora se queda conversando.)
F3 (Oye pucha, todavía hace harto frío.)
F1 (¿Todavía estai entumida?)
F3 (¿Ah?)
F1 (¿Todavía estas entumida?)
F2 (¿Todavía tienes frio?)
F1 (¿Cómo que no te va funcionar el choredo [sic], ah?)
F2 (¡Esta otra!)
F1 (Claro se te congeló.)(Oye, sabís que no podía entender.) (Tengo unas ganas de comprarme unas zapatillas de colores.)
F2 (¡Hay, me encantan!)
F1 (Pero no de esas...)
F3 (¿Hai visto las de la Giza?)
F1 (Así como esas.)
F3 (¡Qué lindas!)
F1 (Como esas.)

F2 (¿Cuáles las moradas?)
F3 (¡Sí!)
F1 (Déjame a mi... [ininteligible])
F3 (¡A mi me fascinan!)
F2 (Como las de la Giza son ricas.)
F1 (Pero para eso hay que tener tenida para arriba, poh galla.)
F2 (Si, poh)
F1 (Por ejemplo, yo lo único que tengo son los pantalones blancos y los blue jeans. Tengo estas zapatillas, blusas no tengo muchas.)
F2 (Mira, yo tengo varios pantalones, pero nada de ese estilo, poh; pantalones convenionales, comunes y corrientes.)
F1 (¡Claro! Los típicos.)
F3 (No yo quiero de esas zapatillas. Así.)
F2 (De esas.)
F1 (Esas quiero yo.)
F3 (Pero... celeste.)
F1 (¡No!) (¿Sabís que se me partieron los labios?)
F3 (A mi también.)
F2 (No creo que sea por el mismo motivo.)
F1 (¡No!) (A mi [sic] no es porque me sobra Vitamina B.)
F2 (¿No?)
F1 (El frío de las mañanas.)
F3 (Oye se parece al... [ininteligible])
F1 (¿Ah?)
F3 (Se parece...[ininteligible])
F1 (Oye sabís que como que se me quiere cerrar el pecho.)
F2 (Síi?)
F1 (Sí - i) (El otro día estuve con las amigdalas inflamadas y cuando a mi se me inflan las amigdalas, me pongo una inyección al tiro.)
F2 (¿Por qué?)
F1 (Porque sufro mucho de las amigas.)
F2 (Oye, igual que mi hermana chica.)
F1 (Oye así empezó la Vicky ayer, ¡ah!)
F2 (Se resfría y las amigdalas al tiro.)
F1 (Y sabís que estaba limpiando el lápiz negro de ojos, y lo hacía así. Despacito lo daba vuelta la tonta jetona.)
F3 (¡La huevona pesada!)
F2 (Con su qué.)
F1 (Así lo tenía de la punta, tomado así, y lo daba vueltas.) (Así despacito, y me dijo: "esto hay que limpiarlo todos los días sino se le junta mugre".)
F2 (¡Qué pesada!)
F1 (Y con su doble sentido la loca hablando.)
F2 (No, no te puedo creer que era con doble sentido.)
F1 (¡En serio!)
F3 (¿Qué es eso?)
F1 (¿Doble sentido? Hablar morbosamente.)
F2 ...[ininteligible]
F1 (¿Ah?)
F2 ...[ininteligible]
F1 (Pero en todo caso, cuéntate el chiste que me ibas a contar denante.)
F3 (Ah, super cochino.)
F1 (No importa.)
F3 (Es cochino de...)
F1 (¡De palabra!)
F3 (Es cochino de...[ininteligible])(¡Qué asco!)
F1 (Ya, cuéntalo no más)
F2 (¡Qué asqueroso!)(Noo, a mi no me gustan.)

F1 (A mi sí.)
F2 (Bueno ya cuéntalo pero...)
F3 (Es fome si ¿ah?)
F1 (Bueno es que tú todo el tiempo contai chistes fomes.)
F3 (Pero... adelante.)
F1 (Pero vale, vale.)
F3 (Viene un gallo saliendo de la Iglesia ah, y hace "je, jum", así bota...)
F1 (¡Un pollo!)
F3 (Y bota su cocito ahí y queda ahí, formadito, redondito ahí en el suelo, entonces, viene saliendo una viejita de la Iglesia, de esas viejitas medias pitis.)
F2 (¡Ya!)
F3 (Y mira hacia el suelo, y dice y también justo le estaba dando el sol y brillaba más o menos el pollo, y dice "iii una medallita".)
F1 (¡Chuta!)
F3 (Se agacha así y la va a recoger y dice "hay tiene cadenita".)
F1 (¡Te pasaste loca!)
F5 (¿Se va a terminar el cassette?)
F1 (Sí,)(luego te la llevo.)(Oye no le contaste el chiste, no le contaste el chiste de la creación.)
F3 (No lo escuché ¿ah?)
F2 (¿A quién?)
F1 (A la Genoveva no le contaste el chiste...)

Muestra F2 Noviembre 1984

F1 (¡Ya puh!) (¿Dónde?)
F2 (Devastar,)(merluza,)(una ola.)
F1 (¿Qué puede ser el rojo?)
F2 (El cañón.)
F3 (No, no se me ocurre, galla.)
F1 (Moisés.)
F2 (¡Descendiente!)
F1 (¿Qué?)
F2 (¡Descendiente!)
F3 (Enredar.)
F1 (¡No puede ser, poh!) (Descendiente.)
F2 (¿Por qué no?)
F1 (¿Descendiente de quién?)
F3 (A ver, ahí dice.)(Descendiente de este gallo,)(no tiene descendientes.)
F1 (No,)(pero por eso mismo te digo,)(no puede terminar en "i", poh.)
F2 (¡Ay, pero si es "y" poh, galla!) (No es "i".)
F3 (¿Cómo?)
F1 (¿Ah?)
F3 (Verónica'tai cada día mejor,)(con "i" latina!)
F2 (¿Rey?)
F3 (Reino.)
F2 (¡Chuta que estoy bien galla!) (Pero es que yo pensé que era un rey.)
F1 (Una persona.)(Neón,)("n e" "n e".)
F3 (Neón "n e".)
F2 (E pintor italiano.)
F1 (Cruce del río.)
F3 (¿Cómo se llama esa cuestión?)
F1 (¡Puente!)
F3 (No,no.)
F2 (Pintor italiano.)
F3 (¿Qué cosa?)
F1 ("M O") (Acábala.)
F2 (La cena.)
F3 (¡Termínala!)
F1 (¡No poh!) (No puede ser.)
F2 (No puede ser.)
F3 (No,)(si no te digo que...)
F2 (Pero tiene que ser en terminación "n".)
F1 (Metátesis.)
F2 (Suciana.)
F3 (Suciana.)
F2 (Invert...)
F3 (Mecanismo aéreo.)
F2 (Mecanismo aéreo.)
F1 (Orilla.)
F3 (¡Borde!)
F2 (No puede ser.)
F1 (Orilla sería.)
F3 (¡Bordee!)
F1 (Pintor italiano.)
F2 (Dice su carácter es más bien...)(sepa Moya como es este gallo.)
F3 (¿Cómo es este gallo?)
F1 (¡No se poh!)(Si aquí lo único que...)
F2 (¡Cuidado!)
F3 (Posada.)

F1 (Posada.)
F2 (¡Grupos de sapa!) (No puede ser.)
F3 (Entonces no puede ser orilla, bordee.)
F1 (Posada.)
F2 (Blusa.)
F3 (Devastar.)
F1 (Raspaba.)
F2 (¿Qué puede ser en raspaba?)
F1 (Raspaba.)
F3 (¡Roía!)
F2 (¡Ay que estai pilla Chechi!)
F3 (Triva.)(No sé lo que significa eso.)
F1 (¿Cuál?)
F3 (Triva.)(Enredar...)(¡Atar!)
F2 (Manilla.)
F3 (¡Sí!) (Sabís que enredar puede ser atar...)(¡Ah no!) (No puede ser atar,)(porque se vería una...)
F1 (¿Por qué?)
F2 (Manilla, manilla.)
F1 (¡Liar!)
F3 (No puede ser atar.)
F2 (Enredar.)
F3 (¡Hilar, hilar!)
F1 (¡Liar!)
F2 (¡Pero espérate poh, espera, espérate un poco!)
F3 (Descendiente.)
F2 (Manilla.)
F3 (¡Asa!)
F2 (¡No!)(a ver...)(rey de Juda.)
F1 (¡No, poh!)(Rey de Judá.)
F2 (¡Sí!)
F1 (Reamur...)(¡Cupón!)
F2 (Nombre de mujer.)
F3 (¡Primero uno, uno, uno!)
F1 (Cupón.)
F2 (Nombre de mujer... Anesi...)
F3 (Mono)
F1 (¡Cono!)
F2 (¡Inesita!)
F3 (¡No puede ser así terminando en "s", poh!)(Si ese es nombre de mujer... Inés.)
F1 (Ebrio.)
F2 (¿"r" no es?)("e" es con "r",)(pero no sé si es "r" o "e r"...)
F1 (¡"e r", "e r"!)
F3 (Yo diría que es "e r".)
F2 (¿"e r"?)
F1 ("e r".)
F2 (¡No sé, poh!)
F3 (Contracción...) (¡Del, del!)
F1 (Contracción europea.)
F2 (Error...)(¡Falta!)
F1 (De la... escritor noruego.)(Título de los...)
F2 (De la... Eolida, Eolida.)
F1 (¿Estai engrupiéndome?)
F3 (Aquí estudió.)(¿Dónde estudió?) (¿Dónde estudió no sabís?)
F2 (¡No!)
F1 (Te tenís que saber toda la vida.)
F3 (Deberíai saber.)
F2 (Diacrómaga.)(Río de Galacia.)
F3 (¿Sinceridad?)

F2 (Se caracteriza por su...)
F3 (¡Suavidad!) (S u a v i...)
F2 (No tampoco.)
F1 (¡Sensibilidad!)
F2 (No tampoco,)(es más largo.)
F3 (¡Sensatez!)
F2 (¡Sensatez!)
F3 (¡Sensatate! [sic])
F2 (Se caracteriza por su...)
F3 (Incaicos.)
F2 (¿Dónde está eso?)
F1 (¿Puede ser indígenas?)
F2 (Moisés.)
F3 (De plana.)
F1 (Español.)
F2 (Pronombre.)
F1 (¡Las!)
F3 (¿Pronombre?)
F2 (¡No!)
F3 (Inteligencia eterna.)
F1 (¡No sé, no sé!) (Sale "e".)
F3 (Plana.)
F2 (Sale con la yarda.)
F3 (Acábalas.)
F1 (Tiene que ser talas ahí.)
F2 (¡Perversa, perversa!)
F1 (No sale.)
F3 (No puede ser.)
F2 (Perversa.)
F1 (Oye deberíamos haber ido a la tutoria, galla.)
F3 (Galio.)
F2 (¡Ya, ya no se me ocurre más!) (Devastar.)
F1 (¡No!)
F3 (¡Destruír!)
F1 (¡No!)
F3 (¡Asolar!)
F1 (No, tampoco.)
F3 (¿Por qué no?)
F1 (A s o l a r.)(Sobra una letra.)(Su carácter es más bien...)
F3 (¡Serio!)
F1 (¡No!)
F3 (Cinco, seis, siete, ocho, nueve.)
F2 (Cupón, cupón...)(¿Qué podría ser en...?)
F1 (No es que ahí dice su carácter es más bien...)
F2 (¡Bono!)
F1 (¿Dńde?)
F2 (¡Cupón, ¡bono!)
F3 (¡Claro!)
F1 (¡Sí, ahí sí!)
F3 (¡Soberbio!)
F1 (Se caracteriza por su...)
F3 (¡Sobriedad!)
F2 (¡Ay, de veras que es super tradicional!)
F1 (Desluce.)
F3 (Y no me piden...)
F2 (Además de sobrio es lindo.)
F1 (¡Eso!) (Devastar.)
F2 (¡Destru...)(no!)
F3 (Licor, licor.)(¿Qué licor puede ser ahí?)(¡Aní! [sic])
F2 (¡Anise! [sic])

F3 (Licor.)
F1 (¿Licor?) (¡Anís!)
F3 (¡Ron!)
F1 (¡No!) (Anís, pero no Aní.)
F3 (¿Dónde?)
F1 (¡Ahí! Tres letras.)
F3 (¡Ron!) (Por eso, puh, Ani. [sic])
F1 (¡Ron!)
F2 (¡Ron!)
F1 (Su carácter es más bien... reser...)
F3 (¡Reservado!) (¡Ahí está, poh!) (Si sigue pa'llá la línea.)
F1 (No había visto esa línea.)
F2 (Con "v" corta.)
F1 (Es que es muy reservado.)
F3 (Es reservado con mayúscula.)
F2 (Es super reservado.)
F1 (Ya, trivan.)(Descendiente.)
F3 (Piedra de construcción.)
F2 (¿Qué canción están tocando?)
F3 (No escucho con todo este ruido.)
F1 (Júntele.)
F3 (Reserpiente. [sic])
F2 (Piedra de construcción.)
F1 (Sabes que no es reino, es trono. Trono de los Guismarle.)
F3 (¡Chuta esta cuestión está quedando más ordinaria que...!)
F2 (Cobre,)(príncipe.)
F1 (Trono.)
F3 (Y ahí es "er".)
F1 (Y ahí... nieto, descendencia.)
F2 (¡Nieto!)
F3 (Una de las musas...)
F2 (Evita, Evita...)
F1 (¡Chechi!)
F2 (¡Ya listo!)
F1 (Preposición inglesa...)(puede ser 'in', 'on'...)
F3 (Podrían haber puesto las tres musas,)(ahí cabríamos las tres.)
F2 (¡Verito, Chechita!)
F1 (¡Ya, poh, ya, poh!) (Tiene que ser 'in','on'.)(Una de las musas es...)(esto no lo sé.)
F3 (Eripi [sic])
F1 (Erita [sic].)
F2 (¡Verito!)
F1 (¡Erati! [sic])
F2 (No la había escuchado nunca.)
F1 (¡Erato! [sic])
F3 (¿Piedra de construcción?) (¿Cómo se llama la piedra de construcción?)
F1 (Su mayor... es un...)(¡Navales!)
F3 (Puede ser navales ahí, pero...)
F1 (¿Y adelante?)
F2 (Puesto...)
F3 (¡Infante!)
F1 (Yo creo que es deportes navales.)
F3 (¡Sí! Yo creo ah.)
F2 (Pero no importa lo cambiamos.)
F1 (Es que si cambiamos eso, no podría ser...)
F2 (¿Por qué no?)(¡Es que cómo sabís!)
F3 (Chiquitito.)
F2 (¡Modalis!) (No, no puede ser.)

F3 (¿Por qué no, poh?)(¡Ah ya!)
F1 (Es que sobra una letra.)
F3 (¡Náuticos! N a u t i c o s.)
F2 (No, al revés, la "t". "TI".)
F1 (Nos estaríamos yendo.)
F2 (Les salió competencia.)
F1 (¿Ah?)(No...si...)
F3 ("L B".)
F2 (¡Ya!)
F3 (Acábalas.)
F1 (¡Ya, poh!)

F4 (Pero es que no lo podís evitar.)
M5 (No pero es que asegúrate bien en tu casa y listo...
F6 (Pero es que uno se olvida.)
M5 ... y salí.)
F4 (¿En mi casa?) (¿Y qué saco con asegurarme en mi casa?) (si ando en la calle, poh, Jorge.)
M5 (Por ejemplo te echai todo...no, poh... te echai las cadenitas, dejai las joyas en tu casa.)
F4 (Pero es que no ando nada, es que si ando... no ando sin nada [sic].)(¿Qué me van a robar?)
M5 (¿Y qué te van a robar?)
F4 (¡La plata, poh!)
F6 (Bueno ya te robaron todo, poh.)
F4 (Me robaron todas las joyas que tenía.)
M5 (Ah pero en las micros, es lógico pero...)(por ejemplo los lentes... típico que te los roban...)
F6 (O los aros ponte tú. A mi me da miedo que...)
F4 (¿Pero quién va a querer estas huevás, poh, galla?)
F4 (No, pero ponte tú los aros de oro, a mi me da miedo...)
F6 (Sabís que me contaban hoy día... anoche me contaban mis alumnos que estaba...eh... que le robaron a una vieja los aros, se los tiraron...
M5 (¡Chucha!)
F6 (Eso, eso me da miedo.)
F4 ... entonces había corrido veinte metros el gallo y se devolvió... ([vieja huevona que te comprai fantasías,]) se devolvió a devolvérselos, galla.)(Oye, eso yo lo encuentro el colmo.)
F6 (Yo me acuerdo una vez...
M5 (Y después le tiró la oreja.)
F4 (¡Imagínate!)
F6 ... a un gallo que le robaron los lentes, pero por hacerle así se los quebraron, galla y le enterraron los vidrios en el ojo.)
M5 (¡Chucha!)
F4 (Oye eso de los lentes no sabía...)(¡Puta pa'que me dijeron!)
M5 (Oye ten cuidado...)(mira por ejemplo cuando vai en la micro...
F6 (Igual que el reloj,)(a mi tío una vez le hicieron, le hicieron así...)
M5 ... cuando vai en un sitio así penca,)(sácate los lentes.)
F4 (¿Siii?)
M5 (Yo por ejemplo pa'l primero de noviembre...
F6 (¡Si hay que salir en pelota ahora oh!)
M5 ... le dije a mi mamá, "sabe que se me olvidó traer los lentes," me dijo, "chi, mejor que no los hayas traído")(porque en el cementerio típico que...)

F4 (Pero es que estos lentes están viejitos ya, puh.)
M5 (¿Ah?)
F4 ('Tan viejitos.)
M5 (Que es huevona.)(Pero cuestan caro esos lentes.)(¿O no?)
F6 (Pero si roban cualquier cosa.)
F4 (¡Si, poh! Como están, poh.)(Bueno que se van a poner a mirarlos también...tamién [sic])
M5 (Que es tonta esta galla.)(Fuera por eso.)
F4 (Ay es que no me metan más susto,)(porque voy a salir en pelota al final.)
F6 (No si la verdad es que...)
M5 (No si eso te recomiendo.)
F4 (No cierto, ahora queviene el calor.)
M5 (El calol. [sic])
F6 (Es muy peligroso.)
F4 (Hoy día venía un...¡ah y lo otro que me contaba mi alumna! ... ([ah no eso lo leí también en el diario]) ... que venía una señora,([pero mira la vieja huevona, poh]) venía con una cadena de oro y con una cuestión de diamantes, ([será huevona, poh, oye,])([parecía del siglo diecinueve]) ... y dice que un gallo le agarró la ca... por detrás, no sé por donde, la cuestión es que se le cayó el medallón en la falda y le robó por lo menos la pura cadena, poh,)(pero imagínate andar con una cuestión de diamantes en la calle,) (poquito desubicá[poh.)
F6 (¡Sí, poh!) (Eso es pa'tentar a los ladrones.)
F4 (¡Claro!)
F6 (Ahora que los tontos no necesitan de ná'pa'tentarse.)
F4 (Y cualquier cosa te roban, sabís que ya...)
F6 (Claro te roban...)
F4 (... lo que decía ahí que a los niñitos chicos los agarraban, les quitaban las parkas y los relojes fijaté.)
F6 (Pero te roban hasta los 'blue jeans', los zapatos...)
M5 (Si les roban las bicicletas, todo eso. Mi alumno decía que ... ([mi alumno ah...]) un gallo decía que...([si poh mi alumno]) que una vez cachó robándoles... o sea unos cabros chicos le habían robado, por él, [sic] una bicicleta... y andaba con un amigo él parece, salieron atrás de los gallos y andaban con unos... los otros huevones sacaron así unos estoques y estos otros andaban con eskíes no más y(le dijo "huevón atrévete te parto el ski en la cabeza" y onda [sic] ... dijo onda que después como que se puso a conversar con los gallos, "¿cómo podís hacer eso?" le decía.)
F4 (Que es huevón.)
F6 (Consejo.)
M5 (Es que eran cabros no más, eran cabros.)
F4 (Igual que una galla decía que...)(¿ah?)
F6 (¡Sí!)
F4 (Algún día, si.)
M5 (Y este gallo...)(¿te acordai que una vez este gallo Claudio Briones?...) (¿ubicai un gallo arriba, [sic] uno flaco?...)
F6 (Sí, si lo ubico.)
M5 (... que una vez lo habían asaltado,)(¿te contó eso?...)
F6 (No.)
M5 (... iba llegando a la casa él y le salen dos, dos huevones, adolescentes, y como este gallo es flaco alto, se ponen con dos palos así y... eran como las once, Salvador creo que era, y entonces ya, poh y el gallo choro no, poh y no les voy a pasar [sic], lo agarraron a palos los dos gallos, así ... ([pero la cagaron los gallos, mala la táctica,]) se de-

bería haber tirado uno primero después el otro, pero como se tiraron los dos, este huevón se hizo así, empezó a tirar patas' pa'todos lados, tiene las patas largas y a uno le pegó aquí poh, tú sabís donde y lo soltó el palo y este otro huevón agarró el palo y los agarró, ya no querían más los otros con el palo y de repente este huevón sintió un culatazo acá y se cayó, poh, habían llegado los pacos y creían que este huevón estaba asaltando a los otros...)

F4 (No te puedo creer.)

M5 (... yo le decía "¿cómo puede haber sido?", en serio me decía, soy quemado.)

F6 (Y se lo llevaron preso.)

M5 (Claro, y los dos huevones iban todo adoloridos, poco cagado de la risa, que le habían pegado al otro huevón.)

F6 (Que ridículo.)

M5 (Y menos mal que lo soltaron luego)(porque parece que lo ubicaba el paco de la comisaría.)

F6 (Los pacos son tan desubicados.)

F4 (Igual contaba, el mismo diario contaba [sic] una niña que recién le habían pagado, una pedagoga en Inglés se llamaba Paulina, no era la Paulina Guichard y vivía en San Bernardo en el veintiseis creo, entonces se bajó de la micro y cachó que un gallo la venía siguiendo, entonces apuró el paso y la amenazó, que se yo, entonces pásame la cartera y forcejearon no se cuanto rato, pásamela, pásamela, al final el gallo se la quitó, esta galla andaba trayendo no sé, poh, dieciocho mil pesos, creo que le habían dado un adelanto de pago,)(imagínate...)

M5 (¿Cuánto?)

F4 (... dieciocho mil pesos, entonces salió corriendo como cuete galla, porque dice según ella corría fuerte lo siguió como dos cuadras, galla al gallo, de puro pensar la cantidad de plata que tenía, entonces el gallo la cachó y le dijo onda que la amenazó si me seguís siguiendo te pego o que sé yo, eso sería todo, puh, galla, que iba a hacer.)

F6 (Bueno ya, le dijo.)

M5 (No es que yo iba echando carrera con usted, le dijo.)

F4 (Te la regalo.)

F6 (Pero que bruta,)(como se le ocurre echar la plata en la cartera.)

F4 (¿Y dónde cresta querís meterla?)

F6 (Aquí,en los bolsillos del'blue jean', por último se la meta en los calzones, galla. La mamá de la Nadia se mete la plata en las botas, pero ahora dicen que a uno le sacan hasta los zapatos, galla.)

M5 (Oye los huevones descriteriados.)

F4 (Ay mi mamá me decía que...([pa' mi que fue talla,]) me decía en el verano como uno anda con vestido...

F6 (Sí, te bajan los calzones.)

F4 ... te bajan los calzones y como soltai todo te roban todo...

F6 (Claro.)

F4 ... de los puros nervios de subirte los calzones.)(¿Te imaginai?)

F6 (Pero eso yo creo que es más a las viejas que usan calzones anchos.)

M5 (A mi me contaron un compadre que andaba en Perú, una comadre le había contado que andaba con unas botas nuevitas y dos huevones llegaron la agarraron así y el otro [sic] le sacaron las botas.)(¡Los cholos!) (Igual que no sé quien me contó venían en un auto una pareja y de repente ven un gallo en pelota, en puros calzoncillos corriendo, galla y entonces,

pucha tú no sabís que creer, si creerle al gallo, a lo mejor puede que sean chivas, que suba otro gallo, por favor llévenme, llévenme donde sea porque me acaban de robar todo lo que andaba trayendo. Al final lo llevaron y bueno en realidad era verdad, poh.)

F6 (Que espanto, ah. A una niña me acuerdo que era amiga de una hermana de Sergio que trabajaba acá en el Barros Luco y llegó al trabajo bien temprano en la mañana, la asaltó un gallo, le fue a quitar la cartera, tírale pa'llá, tírale pa' cá, tírale pa'cá y no soltaba la cartera, sabís que el gallo la arrastró como tres cuadras, por último por supuesto, la galla tuvo que soltar la cartera, pero quedó moreteá' galla, le sacaron la cresta...

F4 (Y con los nervios yo creo que...)

F6 ... y no soltaba la cartera fijaté.)

F4 (Lo mejor es pegar la patá' no más,)(claro que yo tengo las patas cortas no me llegan.)

M5 (Lo mordís, que se yo...)

F6 (No sé a mi nunca me han robado, no sabría que hacer.)

F4 (A mi nunca me han asaltado,([me moriría galla,]) además con el estado de tensión que he andado, creo que se me entraría el habla. Igual que hoy día con mi mamá íbamos atravesando la[sic] micro, galla y venía, veníamos las dos pajareando y venía un taxi super lento, creímos que había dado roja y sabís que estaba así con mi mamá el taxi y yo [sic] se me entró el habla, no le podía decir mamá, como que mam... no podía hablar, ([qué terrible]), la podían haber matado a mi mamá.)

F1 (Ese día viernes. No sé yo andaba super relajá'.)

F2 (Ah por eso fue que estábamos pataneando.)

F1 (Que estábamos pataneando.)

M5 (¿Pero eran en Inglés los 'sketch'?)

F1 (Claro.)

F2 (No pero lo más genial fue cuando nos disfrazamos.)(Fue salvaje.)(Cada disfraz.)

M5 (¿Pero hace cuánto fue eso?)(Una vez vi a unas niñas disfrazadas de hombre, con bigotes.)

F2 (Eso era... yo era camarera.)(¿No me viste a mi?)

F1 (Fue hace como... hace como un añ...o sea un mes. dos meses más o menos dos meses y medio.)

F2 (Sí, hace como dos meses y tanto.)

F1 (Claro.)

M5 (Claro, fue hace rato.)

F2 (Nos reímos cualquier cantidad.)(Imagínate las pintas.)(Perdona.)

M5 (Nosotros lo tuvimos que hacer en el auditorio.)

F2 (Nosotros igual.)

F1 (Ustedes también y ustedes lo filmaron y ellos lo firmaron [sic])

F2 (Nos filmaron en video y todo el escándalo.)

M5 (¡Mira ah! Y a nosotros no, poh.)(Fue más grandioso lo nuestro.)(Nosotros hicimos un 'sketch' sobre... ambientado onda en la edad media.)(¿Ah?)

F2 (Ya.)

M5 (No sé si ustedes han visto, o sea nosotros representamos un cuento que había sobre un rey que le iban a hacer la ropa, entonces llegan unos burladores y le hacen como que le van a hacer la ropa...

M5 ... y no era na', pon y el gallo despues sale en calzoncillos A mi me tocó hacer de duque. (¿Y el de ustedes de que se trató?)
F1 (¿De qué lo hicieron ustedes?)
F2 ('Food and meals'.)
F1 (Ya, nosotros lo hicimos, pero lo hicimos en clases,)(salió super bueno el que hicimos nosotros.)(No el de la Ximena, las dos Ximenas...)
F2 (El de nosotros super divertido porque al final, ponte tú la July se quedaba sola en la mesa, una compañera y el camarero le decía:"¡ah ya sé como va a pagar la cuenta!" y llega y la mete detrás del biombo y empieza a tirar ropa pa'fuera, entonces todos ataque de risa. Y las tallas pa'Troncoso volaban, ponte tú yo llevaba un plato, yo era la camarera, lle vaba un plato con un zapato y Charlie decía:"¡ah el zapato de Troncoso!", después encontraba mala la comida y decía: "¡ah Troncoso fue el cocinero!", puras cuestiones así, sabís que Troncoso pero así, no aguantaba y desués dijo que nos iba a bajar las notas por las tallas pero que... era pura... pura talla.)
F1 (No yo me reí cualquier cantidad. Nosotros hicimos un grupo de solteronas. No sabís. Que manera de reirnos, era ataque...)
F2 (¿No, cuándo era que andaban con una calavera?)(¿Te acordai?) (La Claudia andaba con una calavera.)
F1 (¡Ah pero eso fue pa'la cuestión de enfermedades!)
F2 (¿De enfermedades?)
F1 (¡Claro,)(ahí lo hicimos en la piscina!)
M5 (¿Ah se tenían que basar en, en digamos ... en...?)
F1 (¡Claro!),
F2 (Piezas de vocabulario y todo eso...)
M5 (... en CV "Units' no más.)
F1 (¡Claro!)
M5 (Ya.)(¿Y tú en que lo hiciste Verónica?)
F1 (Lo hiciste con nosotros, claro. Esta hacía de enferma, poh.
F2 (Pa'variar.)
F1 (Nos reímos cualquier cantidad.)
M5 (Pa'variar, ja, ja.)
F2 (¿De qué estaba enferma?)
F1 (Te habiai quebrado una pierna, en la cadera...[sic])
M5 (¿Por qué pa' variar oye?) (¿Pasai enferma?)
F2 (No sé... se suponía que soy [sic] enferma, así como ¡ay que lata! Y tengo que ir a estudiar fonética a la casa de la Leo ahora. Me da lata tomar la micro, no pasa nunca.)
F1 (¿Dónde vive?)
F7 (¿Cuál?)(¿La veinticuatro?)
F2 (No,)(la O'Higgins no sé cuantito.)
F1 (Yo voy a ir a mi casa,)(no sé si... hay que estudiar filosofía, voy a ver el...)
F2 (¿Para mañana? ¿Para mañana?)
M5 (¿Tenís prueba de filosofía mañana?)
F1 (¡Sí!)
F2 (No mañana no puede ser,)(si yo entré ayer.)
M5 (Bah, los gallos de cuarto también tienen.)
F1 (¿Ah?)(¡Angélica!)
F7 (¿La díste o no?)
F2 (No la he dado, pero yo mañana no me voy a preparar, lo siento mucho.)(El próximo lunes si quiere se la doy.)
F7 (¡Sí, eso!) (¿No es los puros lunes la interrogación?)
F2 (Los lunes va a interrogar, los miércoles no.)

F7 (¡Ojalá!)
F8 (¿Qué pasó?)
F1 (¿Cómo te fue?)
F2 (Aunque no puedo faltar más a filosofía.)
F1 (¿A quién le copiaste?)
F8 (O sea los verdaderos y falsos los hice al achunte.)
F2 (Las tuviste que... yo también las tuve que hacer sola.)
F1 (¿Le copiaste a la Rosa o no?)
F8 (¡No!)
F2 (¿Con quién te quedaste al final?)
F8 (Sola.)
F1 (¿Sola?)
F8 (¡Ah no!)(Con no... si quedaron otros más, todavía están haciendo la prueba.)
F1 (¿Todavía?)
F7 (Yo estaba esperando a la Rosa...
F2 (Oye me pillaron a mi y la Ximera era más descará'que yo.)
M5 (¿Te pillaron copiando?)
F2 (No, soplando, soplando.)
F1 (¿Y adivina quién le estaba copiando?)(Yo, poh! Esta le estaba copiando a otra.)
F2 (A mi me tinca que no me veíai, entonces yo te mostraba...)
F7 (Teníamos una red más o menos.)
F1 (Esta tenía así la prueba, yo le decía: "¡Verónica baja la prueba, si te veo!" Y esta juraba que yo no le veía. "¡Verónica te veo!")
F2 (Esta habla toda la prueba.)
F7 (Habla toda la prueba por tu culpa, puh, galla.)
F2 (Ay dos veces te pregunté [sic] que por favor le dijerai a la Chely que cambiara la hoja.)
F7 (¡Ya, poh!)
F2 (No pero tú deciai, bueno y la Techi tengo que soplarle y le mostraba la hoja. Y yo ataque de risa, sabís que no podía... no podía leer.)
M5 (¡Claro! Yo también prefiero mostrar la prueba antes que estar soplando.)
F7 (Sí de todas maneras no leíste, puh, galla.)
F2 (Síii.)
M5 (Y menos con el torpedo, me pongo nervioso.)
F2 (No yo nunca me hago un torpedo, prefiero copiar pero con torpedo no puedo, no hay caso.)
F1 (Yo fijaté tengo un torpedo de recuerdo, es una... en una tabla periódica. Cuando teníai que hacer esas cuestiones de... [sic]de la cuestión de los átomos...)
F2 (¡Ah lo de química!)
F1 (Claro de química.)
M5 (Ah una vez me pillaron en química.)
F1 (Sabís que tengo un torpedo, es de este porte y lo ando trayendo porque es un recuerdo. Es una tabla periódica...
M5 (Sí.)
F2 (Ya.)
F1 ... con todos los elementos. Imagínate, en un papelito así, poh, si es super chico.)
F2 (¿Sabís dónde me hago los torpedos yo?)(En los lápices, con una aguja los marco.)(En serio quedan super buenos.)
M5 (Yo, había compañeras que...
F2 (La física me acuerdo, pa'las fórmulas de física así con una aguja, así marcando... los "bic"...)(los "bic" amarillos se ven mucho mejor.)
M5 ... había compañeras que desarmaban el reloj y ahí en la esfera aquí, lo ponían la [sic]... el este, ([¿cachai?]) Entre

medio de la esfera y el vidrio lo ponían. Y a cada rato veían la hora por supuesto. ([Pero eran cómicos.]) Pero una vez me pillaron con un torpedo, no era ni mío siquiera, iba a empezar la prueba y un gallo me pasó el torpedo así, no lo iba a usar él, entonces me acuerdo que... ya me faltaban como tres preguntas, entonces todos llevábamos el mismo promedio, como tres gallos, llevábamos como seis ocho así, yo les quería ganar y me bajó la tentación y tenía el torpedo acá y me faltaban unas porquerías de preguntas y ahí yo tenía...

F1 (¡Achus!)

M5 ("God bless you!')

F2 (¡Salud!)

M5 ... entonces me faltaba poquito, y me puse a copiar del torpedo, y yo no cacho, no se usar esas cuestiones y me puse así...)

F2 (Poco disimulado.)

M5 (... y el gallo venía acá atrás, veía atrás el gallo y me cachó, y me dijo, me dijo "sabís que no seai tonto", me dijo. ([¿Entendis?]) o sea... como... yo tendría que haber arrugado la cuestión y haberla tirado, entonces como que no me di cuenta y como que me quise hacer el pillo y le dije "¿por qué?", ya me dijo, "ya pasa la prueba" y era la prueba de síntesis, esas que valen una nota...)

F1 (¡Claro!)

M5 (...¡chuta!) (Imágínate, yo quería un...)

F2 (Te quisiste pasar de listo.)

M5 (... por pasarme de listo y por haberme querido sacar más de un seis ocho saqué al final un cinco y tanto no más.)(Que penca.)(Poco choreado.)

F2 (A lo mejor si no le hubierai dicho por qué no te la habría quitado.)

M5 (¡Sí, poh! Si todavía... por eso todavía...[sic])

F2 (Hasta el día de hoy...)

M5 (Hasta el día de hoy...)

F2 (...¿Por qué dije por qué?)

M5 (Estúpido.)

F1 (No, a mi nunca me pillaron. Si me pillaban, me pillaban soplando y en las pruebas de Inglés me sentaban sola adelante.)

M5 (Eras buena pa'l Inglés.)

F1 (Salí con un promedio siete cero. Yo en los cuatro años de... del...)

F2 (No, en mi curso nadie sabía Inglés, aparte bueno que yo tenía base...)

M5 (Supongo que el profe también, poh, sabía Inglés.)

F2 (¡Ah sí!)(Sabís que cuando me tocaba prueba de Inglés, pero todas al lado mío, [sic] era desesperante, era d e s e s p e r a n t e...

F1 (Ese era el problema, ese era el problema.)

F2 ... y pa'los trabajos, típico pa'los trabajos de Inglés hacía yo como quinientos trabajos aparte del mío. Yo me choreaba, yo una vez le dije a la profesora, "¡sabe que más, no de nunca más trabajos porque yo estoy hasta aquí con los trabajos, porque le he hecho el trabajo a medio curso!" Y todas, mejor pa'ti, aprendís más...

M5 (Estabai aburrida con la letra tuya.)

F2 ... aprendí más, si pero igual no más.)

F1 (No si eso era lo penca.)

F2 (Y típico que llegaban, por favor la tarea, bla bla.)

F1 (A mi me pescaban y me sentaban sola y se sentaba la profe al lado mío.)

M5 (Mmm.)

F1 (Bueno ya.)
M5 (No, a mi me tenían pa'las interrogaciones, onda que pasaba materia nueva, interrogación pa'mi, el primero, oye pa'demostrarle a los demás.([Era penca eso])([porque tenía que estar estudiando]). Pero una vez tuve que hacerle un trabajo a un gallo de... pero era de dibujo técnico, onda que tenía que hacer petrea de materiales, y el gallo flojo no quería hacer eso,([¿entendís? ¿cachai tú eso de las petreas de materiales?]) Había que estar sacando cálculos y todo eso.)
F1 (No cacho una en números, con cuestiones en números, ná...)
M5 (Pero era dibujo, onda compas y regla y que se yo...
F1 (¡Ya!) (Yo lo odiaba.)
M5 ... y perspectiva, entonces el gallo me quería pagar, poh, y yo ná'que ver que me pase plata, le dije no hazlo tú si es super fácil, ya y tuve que hacer la cuestión, se la hice a él y yo cachaba que era... me dijo[sic]... la mamá de él trabaja en "Hucke" entonces yo le dije, ya por último págame en galletas... le dije, dos paquetes de galletas, son así sendos paquetes de galletas, grosos así y entonces en cada... y vienen con etapa así y entonces [sic]aquí vienen galletas de tritón, oblea,)(¡ah que la pasé bien esa vez, puro comiendo galletas.)
F2 (No, es super buena.)
F7 (¿Nadie va pa'llá que se venga conmigo, pa'Irarrázabal?)
F2 (No flaca yo no.)
F1 (¡No!)
F2 (Yo voy pal'otro lado, pero estoy super cansá' y voy a esperar un rato, todavía no me voy a ir.)
M5 (Es rico relajarse después deuna prueba.)
F1 (Si no y que yo, no yo pa'esta prueba no estaba nerviosa.)
F7 (Yo no estaba nerviosa, yo sabía que no sabía así que iba a tener que copiar...)
F1 (Claro,)(el que nada saba nada teme.)
F7 (Nada teme.)
F2 (¿Te acordai que íbamos entrando a la prueba de fonética, y no se quién dijo, el que nada sabe nada teme?)(salvaje.)
F7 (Ese viejo todavía lo odio.)
F8 (Hasta con un dos cero me da.)
F7 (A mi me da hasta con un tres cinco.)
F1 (A ti te da con un tres cinco, pero yo tengo un tres ocho en la otra.)
F7 (No, un tres siete.)
F8 (¿En la otra?)(Yo tenía un tres cuatro y sabís que en la otra me maté estudiando. Estuve estudiando todo el fin de semana
F1 (Yo igual, poh... claro y me fue super mal.)
F8 ... y me fué pésimo, entonces yo ahora dije...)
M5 (Que es penca eso, frustrante.)
F1 (Horrible,)(me enferma.)
F8 (Es que fue macabro,)(porque yo llegué a llorar en esa prueba...)
F1 (Y más encima teníamos el mismo grupo, porque estaba la Claudia Salinas, estaba la Ximena y estaba Carlos y nos fue mal a todos.)
F8 (Yo me senté al lado de la Marlene.)
F7 (A mi era como que me hubieran puesto una tentación al lado. Imagínate, justo me sentaron al lado de la Alicia.)
F1 (Y no le fue muy bien.)(¿Qué nota se sacó?)
F7 (No, pero hoy día. Hoy día sabía cualquier cantidad.)
F8 (No, si se había sacado como un cuatro ó cinco seis.)
F1 (Ah pero como no va a saber, si no tiene nada más que hacer que estudiar esto.)

M5 (Vamos pelando ya.)
F1 (Pero si es verdad, poh.)
F8 (Si es una galla que se salió de todos los ramos de Inglés y solamente está haciendo los castellanos, filosofía, psicología y literatura.)
F1 (Claro,)(porque quiere castellano, pedagogía en castellano.)
F8 (No,)(quiere derecho.)
F1 (¿Derecho?)
M5 (Ay va a homologar después ella.)
F2 (No,)(no va a homologar tampoco.)
F8 (No creo, no creo que se acepte.)
F2 (No puede homologar porque no...)
M5 (¡Ay derecho!) (Ya, ah no yo pensé que se iba a cambiar acá mismo.)
F1 (Yo pensé que quería pedagogía en Inglés. Eso había dicho.)
F8 (¿Pedagogía en Inglés?)
F2 (Castellano, poh.)
F1 (Castellano.)
F2 (No sé quien me dijo el otro día que quería derecho.)
F7 (Yo, si yo hablé con ella.)
M5 (¿Qué pasó?)
F2 (¿Qué pasó?)
F1 (Yo también quería derecho.)
F2 (Yo también.)
F8 (Pa'la casa.)
M5 (Derecho, ja,ja pa'la casa.) (Te fue chueco, yo creo.)
F2 (No, yo quedé en lista de espera en Valparaíso, pero allá, puh, quedé abajito, pero salí en los diarios...)
F1 (No, o si no periodismo.)
F8 (Yo quería Derecho, Servicio Social o Inglés.)
M5 (Mira yo pa'esta cuestión había, yo tenía, yo estaba seguro [sic] yo en Ingeniería en geomensura, estaba el diez en la lista de espera también, entonces ([¿cómo se llama?]) un compañero me dijo, ya estay adentro me dijo, acá en Santiago, claro que si hubiese postulado a La Serena o a Provincia habría estado ahí demás, poh, pero no corrieron las listas ese año,([¿sabís?]) y justo el día lunes había que hacer la prueba esta de Inglés, poh...)
F1 (¿Ah ustedes entraron con prueba de...?)
M5 (¿Ustedes no?)
F1 (Noo.)
M5 (Oye sabís que dos pruebas. Onda que prueba, te pasaban otro de esos libritos así como[sic]...)

Muestra G2 Noviembre 1984

F1 (¿Hubo, hubo laboratorio hoy día?)
F2 (Siéntate en el de allá, poh.)
M3 (No,)(porque la señora está enferma.)
F2 (Pero ubícate.)(¿Estái muy incómodo ahí o no?)
M3 (Sí,)(estoy incómodo)
F2 (Ya, poh, a ver córrete,)(es que vai a estar como incómodo así.)
F4 (Ya, pero a ver..., a ver..., tomémoslo [sic] todo voltaje porque o si no...)
M3 (Ahí, ahí está bien.)
F2 (No sé... ja ja.)
F4 (Es que como no apretaste ese yo no...)
F2 (No, si ese nada que ver.)(Pasa no más,)(trata de abrir con cuidado la puerta,)(y decís que nadie entre pa'cá ¿ya?)
F4 (Ya.)
F1 (Pero es que pongamos el seguro, poh.)
F2 (Sí,)(yo le voy a poner el seguro cara de palo.)
M3 (Pero es que mejor todavía, poh.)
F4 (¿Por qué?)
M3 (Porque si entra alguien, no va a cachar nada.)
F4 (Y va a ponerse...)
M3 (Lógico.)
F4 (Ah, claro.)
F2 (No,)(es que tiene que ser esta cantidad de personas,)(por eso va a ser como...)
M3 (¿Esta qué?)
F2F1 (Esta cantidad de personas.)
M3 (Ah, ah, donde...)
F2 (Porque muchas puede ser medio enredado parece.)
F4 (Claro.) (Entonces ya acomodémonos.)
F2 (Cuidado que no se vaya a...)
F4 (Asiento y conversación gratis.)(Oye, pero no tenemos una sillita nada.)
F2 (¿Estái cansada Pilar?)
F4 (No,)(pero me siento en la mesa, cual es el problema.)
F2 (No sé como que yo me siento..., como que estoy así cachái, como la me van a juzgar [sic]... así en esa onda.)
F4 (No, ya dejemos atrás los juicios y las cosas.)
F2 (Sí, oye en realidad.)(¿No es cierto?)
F4 (Pucha.)
F2 (Bueno y que hablamos, poh.)
M3 (Eso es lo penca veís...
F2 (Sí.)
M3 ... cuando uno sabe que tiene que hablar no habla, poh.)
F4 (Es que endenante estábamos tratando ese problema que nos tenía a todos metidos, que quedó la escoba, que...)
F2 (No, que quedó la escoba no más, y son cuestiones que no se pueden decir.)(No, pero son cuestiones que la gente..., mira yo considero que la gente se complica por... por..., o sea te metís mucho en una onda que yo, que me pasaron a llevar todo, y no te abrís en el sentido... pucha, si yo me abro, ya, considero que está positivo...
F4 (Mm.)
F2 ... ah, todo el asunto, entonces yo voy a lo mejor, va a haber menos pelea, se va a solucionar más rápido el problema, y vamos a seguir adelante,)(cachái.)
F4 (No, y...)
F2 (Toda la gente dice, "no, me pasan a llevar, yo no, aquí el otro, ya que tú", entonces al final puro leseo... (me entendís.)

F1 (¿Hubo, hubo laboratorio hoy día?)
F2 (Siéntate en el de allá, poh.)
M3 (No,)(porque la señora está enferma.)
F2 (Pero ubícate.)(¿Estái muy incómodo ahí o no?)
M3 (Sí,)(estoy incómodo)
F2 (Ya, poh, a ver córrete,)(es que vai a estar como incómodo así.)
F4 (Ya, pero a ver..., a ver..., tomémoslo [sic] todo voltaje porque o si no...)
M3 (Ahí, ahí está bien.)
F2 (No sé... ja ja.)
F4 (Es que como no apretaste ese yo no...)
F2 (No, si ese nada que ver.)(Pasa no más,)(trata de abrir con cuidado la puerta,)(y decís que nadie entre pa'cá ¿ya?)
F4 (Ya.)
F1 (Pero es que pongamos el seguro, poh.)
F2 (Sí,)(yo le voy a poner el seguro cara de palo.)
M3 (Pero es que mejor todavía, poh.)
F4 (¿Por qué?)
M3 (Porque si entra alguien, no va a cachar nada.)
F4 (Y va a ponerse...)
M3 (Lógico.)
F4 (Ah, claro.)
F2 (No,)(es que tiene que ser esta cantidad de personas,)(por eso va a ser como...)
M3 (¿Esta qué?)
F2F1 (Esta cantidad de personas.)
M3 (Ah, ah, donde...)
F2 (Porque muchas puede ser medio enredado parece.)
F4 (Claro.) (Entonces ya acomodémonos.)
F2 (Cuidado que no se vaya a...)
F4 (Asiento y conversación gratis.)(Oye, pero no tenemos una sillita nada.)
F2 (¿Estái cansada Pilar?)
F4 (No,)(pero me siento en la mesa, cual es el problema.)
F2 (No sé como que yo me siento..., como que estoy así cachái, como la me van a juzgar [sic]... así en esa onda.)
F4 (No, ya dejemos atrás los juicios y las cosas.)
F2 (Sí, oye en realidad.)(¿No es cierto?)
F4 (Pucha.)
F2 (Bueno y que hablamos, poh.)
M3 (Eso es lo penca veís...
F2 (Sí.)
M3 ... cuando uno sabe que tiene que hablar no habla, poh.)
F4 (Es que endenante estábamos tratando ese problema que nos tenía a todos metidos, que quedó la escoba, que...)
F2 (No, que quedó la escoba no más, y son cuestiones que no se pueden decir.)(No, pero son cuestiones que la gente..., mira yo considero que la gente se complica por... por..., o sea te metís mucho en una onda que yo, que me pasaron a llevar todo, y no te abrís en el sentido... pucha, si yo me abro, ya, considero que está positivo...
F4 (Mm.)
F2 ... ah, todo el asunto, entonces yo voy a lo mejor, va a haber menos pelea, se va a solucionar más rápido el problema, y vamos a seguir adelante,)(cachái.)
F4 (No, y...)
F2 (Toda la gente dice, "no, me pasan a llevar, yo no, aquí el otro, ya que tú", entonces al final puro leseo... (me entendís.)

F4 (Claro.)
F2 ... al final todos salen peleados.)(Viste al final yo pelié con la comadre ésta, porque le dije lo que yo pensaba, y ella se choreó conmigo, y yo le informé mál, ([cachai]) ... o sea yo pensé que ella había dicho una cuestión y nada que ver...
F4 (Claro.)
F2 ...que[sic] había dicho la persona,) (cachái.)
F4 (O sea... el medio lío.)
M3-F4 (El enredo que debe haber.)
F1 (El lío.)
F2 (El lío, el lío.)(Sabís que yo ya no quería más, me tenía loca esa cuestión, y todo por un nombre ([cachai]), por ponerle un nombre a la cuestión, y después cambiárselo.)
F4 (Ya, más vale después no.)
F1 (Pero en el fondo es lo mismo.)
F2 (Justo.)
F4 (Y si le cambia el nombre se soluciona.)
F2 (Justo.)
F4 (O sea, que ya es el colmo.)
F2 (Mira, sabís que ya no me quiero acordar más.)(¿Oye esta cuestión tendrá pulgas?)
F4 (Jaja)
F2 (No sé, me dió cosa.)
F1 (Tiene cara de estar cochino en todo caso.)
F2 (Sí.)
M3 (Todo sucio.)
F4 (Es una alfombra parece.)
F2 (Sabís que hasta me empezó a picar el brazo,)(cachái.)
F4 (Ja ja.)
F2 (Ya, puchá.)
M3 (Hola Pinina, ¿Cómo estái?)
F5 (Hola.)
F4 (¿La conocís?)
M3 (Sí.)
F1 (Es que vos soi más lacho.)
M3 (Que lacho, que lacho.)
F2 (Como lacho, ja ja.)
M3 (Pero lacho con las buenas.)
F2-1-4- (Ah ja ja ja.)
F4 (Bueno con eso lo dijiste todo.)
M3 (Tú..., sabís que yo me tiro a los brazos de la primera mujer que pasa.)
F-1-2-4-(Ja ja.)
F2 (Oye podríamos ir a buscar unas sillitas, oh.)
F1 (Yo también estoy pará'[sic] acá.)
F2 (Sí.)
F1 (ya.)
F2 (¿Ya?)
M3 (Estoy manco.)
F4 (A ver..., aquí, los más flacos nos podemos sentar acá.)(Otro se sienta ahí.)
F2 (Espero que cuando llegue la señora Agüero no nos eche de acá
F1 (No,)(nunca echa.)
M3 (Yo no me siento.)
F4 (Oye, mis cosas están al otro lado.)(¿Oye por qué no me vai a buscar las cosas para que me quede tranquila?)
M3 (¿Qué cosa?)
F4 (El bolso que está encima de una silla.)
F1 (¿Quién quiere?)

F4 (No, yo no.)
F2 (Oye ¿de adónde sacaste plata?)
F4 (De... de mi bolsillito mágico.)
F2 (Sabís que,¿por qué no me pasai esa mejor?)
F4 (Ya, aquí nos sentamos las dos.)
F2 (¿Oye ustedes son del mismo curso, a propósito?)
F6 (Sí.)
F4 ('Yes'.)
F2 (Vamos a dejar la embarrá aquí.)
F4 (Ah.)
F1 (¿Quién quiere?)
F4 (Bueno, convídame.)
F2 (A mi me gustaría comerme una galleta.)
F1 (Nica,[sic] voy a pensar si te doy.)
F4 (Lo está pensando.)(Siéntate no más.)
F2 (¿Y... cómo les ha ido en el año?)
F6 (Mira, yo estoy tan felíz)(porque llegué al setenta por ciento de la prueba global, la segunda, tengo un setenta y uno veinticinco.)
F2 (A parte te fue excelente.)
F6 (O sea... claro, excelente)(porque en la prueba pasá no alcancé)
F2 (Es que piensa que el márgen entre el setenta por ciento y el cien, pucha, porque ya estái caballo, o sea el nivel que te están pidiendo.)
F6 (Yo estoy felíz por dos cosas, uno porque superé el año pasado. Ni siquiera alcanzaba al setenta por ciento. En la primera prueba global de este año obtuve el sesenta coma nueve por ciento...
F2 (Ya.)
F6 ... ya de todas maneras quedé con rojo, pero ya ahora tengo el setenta... el setenta y uno coma veinticinco, o sea que ya estoy pero excelente.)
F2 (Mm.)
F6 (En comparación, y me he superado incluso en el año, el año...
F2 (Ya.)
F6 ... en comparación el [sic] año pasado y ahora.)
F2 (Ya.)
F6 (Así que...)
F2 (Oye, no sé a mi de repente, ah, desde un momento así, empecé como a principio estaba bien jodida con el idioma...
F6 (Ya.)
F2 ... pero de repente así, empecé como a tener buenas notas, y ahora estoy pero super arriba.)
M3 (No, yo también encuentro que he progresado,)(de a poco se avanza.)
F4 (Que bueno cuando se siente [sic] uno que ha progresado ¿Ah?)
F2 (Sí.)
F4 (A pesar de todo.)
F2 (No sé si te pasa a tí que uno se bajonea porque no tiene un reconocimiento por parte de los profe [sic].)
F6 (No tiene estímulo.)
F2 (Justo.)
F4 (Ya, es que una cosa es reconocimiento y, otra estímulo encuentro yo.)
F2 (Yo, pa'mi es más reconicimiento, en mi caso.)
F4 (Ya, o sea porque tú te esfuerzas y no...
F2 ... no pasa nada.)
F4 (No ves resultados positivos, claro.)(Como el caso de la Verónica) (¿La ubicái?) (Verónica Silva.)
F2 (No sé quien es.)

F4 (Esta niña estudia un montón, bueno yo en realidad mirándola a ella me dan ganas de estudiar, porque estudia tanto y le va mal, sabís que le va mal, le va mal.)
F2 (Y no pasa nada.)
F4 (Claro,)(aunque ella.. sabís que cuando pronuncia y habla se trata de superar, pero o sea se esfuerza un montón, y ahí no más, ahí no más entonces...)
F2 (Ah, no te puedo creer que le va mal.)
F4 (Claro más o menos,)(y ahora la segunda prueba global tiene sesenta y ocho puntos, y ya no hay donde sacar más puntos,) (ojalá que bajen el puntaje a los sesenta y cinco y ahí va a tener azul.)
F6 (¿Oye y tú... tú porqué no fuiste más a competencia?)
M3 (Sí.)
F2 (Mira, es que resulta que al principio me empezaron todas las ganas, pero resultaba que me daba cuenta que esa hora mejor la aprovechaba estudiando ramos porque estaba llena de trabajos,y antes de estar ahí a esa hora tanto [sic] que a veces no hablan mucho.)
F4 (Claro, porque te sentíai cohibida porque hay gente... hay gente que no conocíai y no te gusta.)
F2 (No tanto cohibición,(sino que como de repente el profe [sic] hay no,)(pero o sea muy simpático) pero...
F4 (El te hacía sentir que no eras parte en el curso, ¿o no?)
F2 (No,)(me hacía sentir parte del curso.)
F4 (Ya.)
F2 (Pero como te diría... no sé hay vibraciones negativas, (entendís.)
F4 (Ya, ah, siempre con esas advertencias.)
F2 (Sí, de reprente sí.)
F6 (Tenís toda la razón.)
F2 (Sí.)
F4 (Pero yo... o sea creo que el curso no... no puso...)
F1 (No,)(porque yo hallaba a la gente super buena onda.)
F4 (Sí,)(a mi me encantan.)
F2 (En serio.)
F6 (Sí, son buena onda.)
F2 (Estamos ocupados, loca.)
F4 (Que entre.)
F2 (¿Ah?)(ya pasa.)
F4 (Tú, te omite cachái.)
F1 (Aquí tengo la mitad del asiento, y ganas de pararme.)
F2 (Se valiente [cantando])(oye, eso si que nos vamos a ahogar de repente aquí.)
F4 (No.)(¿No fumen?)
F2 (No, pa'na.)(Sería de loco fumar aquí.)(Mira, parece que teníai ganas de fumar, ja ja,)(no, pa'que ensuciamos.)(Sabís que estamos viendo ecología en tercero.)
F4 (¿Ecología?)
F2 (Ecología.)(Oye pero es terrible darse cuenta que [sic] como estamos destruyendo.)
F4 (Es terrible.)
F2 (Hablamos el otro día, nos agarramos con la profe [sic] con la del Gatto.)
F4 (Ya.)
F2 (Nos agarramos, claro,)(porque nosotros decíamos, con... en general algún grupo de personas, que había que educar a la gente.)
F4 (Claro, eso es lo básico.)
F2 (O sea que se había gastado plata mucho [sic], que de repente propaganda media chamullera)(porque salió la onda del ta-

baco, no veís que dice adevertencia "el tabaco es dañino para la salud"...

F4 (Claro.)

F2 ... ahora dime. el capitalista es el que está poniendo plata para esa advertencia, entonces al final la ponen más camuflá [sic] que al final por lo menos te convencís que te hace mal pa'la salud.)

F4 (Claro,)(y los reclames maravillosos, pero que al final hay que ser bien tonto porque esas cuestiones...)

F2 (Entonces que al final no se está educando de esa manera, la educación va más allá.)

F4 (Más allá.)

F2 (Entonces discutíamos además... que mira, salía, como ... por qué dicen que la sobre población es la más, es el mayor prejuicio de la ... del medio ambiente, del medio ambiente.)

F4 (Claro.)

F1 (¿Por qué?)

F2 (Porque nosotros somos los que ensuciamos, poh.)(Lo que discutíamos entonces, la sobre población porduce eso entonces,)([a que iba yo],)entonces...([ya se me fue la onda.]) Ah, entonces habían unos puntos en la hojita y decía lo siguiente:"¿Cuáles de estos puntos usted estaría de acuerdo para terminar con la sobre población?", y decía, "aborto".)

F4 (De ninguna manera.)

M3 ("Control de la natalidad.")

F2 (Control de...)(eh claro.)

M3 (Método Billings, ¿no?)

F2 (No,)(no decía control de la natalidad, decía leyes para prohibir a la gente tener una cantidad...)

F4 (Claro,)(como en China.)

M3 (Dos cabros chicos nada más.)

F2 (Como en China,)(pero en China sabís que se...)

F4 (Ya eso no existe.)

F2 (Claro, se abolió esa cuestión.)

F4 (Ya.)

F2 (Entonces... pero ¡uy! sabís que cualquier polémica, a donde es una cuestión que nos llega a nosotros, pucha, ahí si que se arma polémica.)

F4 (Que bueno que ahí uno puede conversar, y le dan ganas de hablar.)

F2 (Discutiendo, onda interrumpiendo a la profe [sic] de esa onda, claro.)

F4 (Claro, nosotros hicimos esa discusión a principios de año con el profe [sic], claro que no fue tan calurosa... acalorada la cuestión.)

F2 ('La polution...')

M3 ('La polution is not the solution.' 'The solution is not the polution.')

F4 (Pero depende, el control de la natalidad no es algo malo, ¿ah?, porque una que ayuda, ayuda a gente que va a nacer, porque hay familias de bajo nivel cultural, social y económico y tienen... tienen guagua y dan malas condiciones a esas guaguas, o sea vienen una a evolucionar y otra a vivir en una submanera.)

F1 (Justo.)

F4 (No sé si me entendís ¿ah?)

F2 (No, si tenís razón.)(No pero de repente sale la cuestión por ejemplo religión, porque a tí si te ponen, ya eh... control de la natalidad mediante una Te, te ponen el Lipe y todas esas cuestiones, de repente por ejemplo la Iglesia Católica salía de que prohibe esos métodos.)

F1 (Claro.)
F2 (¿Entendís?)
F6 (Antinaturales.)
F2 (Antinaturales,)(entonces está...)
F4 (Pero yo no entiendo esos métodos,)(esos métodos ¿alcanza...
F6 (Realmente ahí por ejemplo...)
F4 ... alcanza [sic] a producir vida a pesar de todo?)
F6 (No,)(no alcanza.)
F4 (Entonces, poh...
F6 (No porque está.)
F4 ... yo prefiero una cuestión que no produzca nada.)
F6 (No, porque yo la tengo por ejemplo, tento la Te, y qué es lo que hace, está como digamos en la boca del útero...
F4 (Mm.)
F6 ... y...y [sic] impiden que los espermios pasen porque hace que se contraiga el útero, entonces está así...)
F2 (¿No es un ataque que hace?)
F6 (No, no, no,)(no lo ataca.)
F2 (¿Cuál es el que hace el ataque?.,)(porque hay una cuestión, que tiene una cuestión...)
F6 (No sé,)(yo lo que sé es de la Te, porque está...)
F4 (Hay una... hay una espérate hay una cuestión que es un esperma... es... espermatizida, es decir no sé que es, parece que es una,... un líquido, una pastilla, no sé...
F2 (Mm.)
F4 ... pero después por ejemplo de una hora, empieza a hacer efecto y mata a los espermios, los mata, o sea los mata.)
F2-4 (Los mata.)
F2 (Oye ¿Estái bien ahí?)
M3 (Sí.)
F4 (Bueno es que...)
M3 (Estoy sentado donde mismo.)
F2 (Y éste está calladito ahí.)
M3 (Es que soy inocente.)
F4 (Este es un caso mirándolo desde el punto de vista de religión, yo prefiero que no se produzca vida.)
F2 (ya.)
F4 (Grabar mediante una media hora.)
M3 (¿A los de tercero y a los de cuarto?)
F2 (No,)(a los de segundo y a los de primero.)
M3 (Pero el trabajo es de los terceros.)
F4 (El trabajo es de los cuartos.)
M3 (¿De los cuartos?)
F2 (No,)(de los cuartos.)
F1 (¿Esto es linguística?)
F2 (Sí.)
F1 (ya.)
F2 (¿Se podrá hablar ésto aquí?)
F6 (No se, poh.)
F2 (¿Tu qué estabáis diciendo?)
F6 (Yo decía que yo prefiero prevenir antes de matar,)(o sea si eso es un método de... como se llama de...)
F2 (Anticonceptivo.)
F4 (Anticonceptivo no sé...)
F6 (O los "DIU", dispositivo intrauterino.)
F4 (Ya,)(con eso no se alcanza a haber vida.)
F6 (No se alcanza a formar...)
F4 (No se alcanza a formar nada.)
F6 (Nada.)
F4 (Claro, en vez del aborto, el aborto es matar a la guagua.)

F2 (Sí,)(pero es que resulta que no era tanto eso lo que se discutía si no que el asunto que no son cien por ciento eh...
M3 (Confiable.)
F2 ... confiable.)
F1 (Como el de la monjita ja ja.)
F2 (No, no)(yo lo digo porque no son cien por ciento confiable.)
(¿Tú no estái de acuerdo por ejemplo...
F4 (¿Con qué?)
F2 ... con que sea con la onda el[sic] hombre haga ese...)(ja ja, después te cuento.)
F6 (Pobrecito.)
F1 (Así, pero poquitito, poquitito.)
F6 (Ahí yo pienso que la Iglesia está super atrasada.)
F2 (Mm,)(es que la Iglesia...)
F6 (Es que tienen que ir avanzando junto...
F2 (Sí, si)(está bien.)
F6 ... junto con la ciencia.)
F2 (Está bien lo que tu dices)(pero es que la Iglesia está aprendiz, porque tú sabes que a veces por permitir se abusa.)
M3 (Claro es la conciencia...)
F4 (La Iglesia es como una rienda, es como una rienda([cachái]) que va frenando, se va poniendo así como previniendo..., las cosas pasan, pero las trata de frenar.)
F2 (Yo también estoy de acuerdo con eso)(pero yo considero que hay mucha gente que abusa de esos sistemas)(¿entendís?) (entonces la cuestión se degenera.)
F1 (Pero es que mira la gente que abusa de esos sistemas va a abusar igual diga la Iglesia, o no diga la Iglesia nada [sic])
F2 (Pero es que mira, es que la cuestión está en que la Iglesia lo aprueba [sic], muchos católicos o mucha gente que siguió, cierto, esta onda de la Iglesia por último se retiene más y tiende por último [sic] a no 'aj'.)
F6 (Pero por ejemplo hay métodos...)
F2 (Pero imagínate, la Iglesia dice, mucha gente, hay no, es que, pucha, sería mucho más que la Iglesia al prohibirte, la gente se retiene un poquito hasta por último [sic])
F1 (No, pero a mi me dijeron que había que venir.)
F4 (¿Cómo?)
M3 (La detiene como una celda.)
F4 (¿Cómo?)
M3 (¿Qué?)
F1 (A mi me parece que...)
F2 (Estábai en otra onda.)
M3 ('Ubicatex')
F2 (¿Quedan galletas o no?)
F1 (No,)(se acabaron.)
F2 (¿Te puedo robar un poquito?)
F4 (No si es la pura verdad.)
F2 (Pero no, por último hasta el aborto encontraron que era positivo,)(cachái.)
F4 (De repente.)
F2 (No es positivo.)
M3 (¿El aborto?, un asesinato,)(pero es que depende también...
F6 (Es que por ejemplo mira, en el caso...
M3 ... de la circunstancia.)
F6 ... en el caso de una persona ya, que ha sido operada y que el... ya la operaron y le dijeron, "usted no va a tener más guagua," pasan unos meses y queda embarazada...
F4 (Ah quedó embarazada.)
F6 ... y no podía tener la guagua porque se iba a empezar a... a como se llama... a hinchar y se iba a reventar y se iba a mo-

rir porque le habían abierto la guata y el útero hacían [sic] dos meses entonces el útero y la guata no soportaba... no hubiesen soportado un feto; ahí yo abortaría.)

M3 (Pero esa es circunstancia circunstancia porque no le puede abrir la guata...)

F6 (Es que uno no puede ser tan digamos tan...)

F4 (Bueno en caso de salud, en caso de salud se acepta el aborto porque...)

F6 (Claro,)(porque en caso de...)

F2 (Pero cierto tipo de aborto, no porque tú quedaste embarazada y pucha, y no querís tener hijos porque tenís problemas familiares.)

F4 (No, por eso te digo en caso de salud porque la madre, la vida de la...

F2 (Claro.)

F4 ...madre está...

F2 ... en peligro)(sí.)

F4 (Eso.)

F6 (A eso iba yo.)

F2 (Pero esas son las excepciones.)

F4 (Claro.)

F2 (No es una ley general.)(No, es que aquí las comadres decían eso por el asunto de que si se permitiera el aborto, habría más... o sea... o sea al ser negar [sic] esta cuestión pasa...[sic])

M3 ... habría otra imagen.)

F2 (Claro,)(sería más higiénico, muchas niñas...

F4 (Eso sí.)

F2 ... no moriría tanta gente en ese estado...

F4 (Eso.)

F2 .... desde ese punto de vista.)(Pero es que nosotros decíamos el fin no justifica los medios.)

F4 (Claro.)

F2 (¿Entendís?,) (o sea la cuestión es bien clara, mejor eduquemos a a ser responsable a la gente primero, [sic] y después pensemos en abortar)(¿Me entendís?)

F4 (Es tan difícil si uno recibe una educación así de una manera tan responsable y después te cuesta tanto luchar...

F2 Mm.)

F4 ... contra otra formación y que es la mayoría; que no a esto, que no a esto otro, que al final de que te vale, uno tiene que buscar de una manera tan sutil así y tan equilibrada.)

F1 (Hola Carlitos)(¿Quieres participar en nuestro foro?)

M7 (Oye, después dejen las sillitas en la sala ¿ah?)

F2 (Por supuesto,)(jamás íbamos a dejar estas cosas acá.)

M7 (Que siempre me las dejan en cualquier parte.)

F6 (Sin duda de que somos[sic] poquito desordenadas.)

F2 (No sé, a lo mejor,)(yo no, no me llega.)

F6 (Ah)

F4 (¿Esa es la de Sammy?)

F1 (Sí.)

F2 (Quince minutos.)

F1 (Cierra la puerta despacio.)

F4 ('Why don't you close the door')

F2 (You close the door')(¿Qué?)

F4 (¿Qué cosa?)

F1 (No, nada.)(Que tiene el poto gordo dijo, alcanzó a sentar la mitad y ahora está parada.)(No toma, siéntate no más.)

F6 (Me conseguí quinientos pesos.)

F4 (¿Pa'qué?)

F6 (Pa'comprarme una mochila.)
F4 (Ah tu querís...)
F6 (Ya tengo quinientos pesos.)
F2 (Ah te la quiere comprar ella)
F4 (¿Tú me la vái a comprar o no?)
F2 (Yo estaba juntando la plata pero...)
F4 (No, no)(si yo le dije a ella que te la había ofrecido a tí,) (o sea si no...)
F2 (¿Y has visto la mochila cómo es?)
F6 (No,)(no la he visto.)
F4 (Es como un saquito.)(¿Qué te iba a decir yo?) (Un tipo de mochila...)(yo, yo, yo me acuerdo de la tuya que era rica, pero quiero ver porque en una de esas le hago el pase a ella y compro [sic] a una comadre que me va a hacer, pero yo... ella me cobraba más caro en todo caso.)
F4 (Igual a la de la Tere [sic] pero la mía no tiene cuero no más, [sic] la de la Tere [sic] es con cuero arriba.)
F2 (Ah ya, el tuyo es con lona.)
F4 (El mío es con lona, entera de lona.)
F2 (Ya.)(Mira si tú puedes comprársela...)
F4 (Porque bueno...)
F2 (Yo tenía, en todo caso tengo plata, es que yo tengo plata en el Banco.)
F6 (Ah, pero perdona.)
F2 (No pero si es mínimo.)
F6 (Ah bueno, si queríai decir no tenías porque hacer tanto rodeo.)
F2 (No si es poca la plata que tengo)(pero de repente, a lo mejor, está de Dios no más que no la compre, porque a lo mejor voy a necesitar pa'otra cosa.)
F6 (Ya.)
F2 (Entonces si tú puedes comprarla si... o sea ... si a lo mejor tú tampoco estái segura a lo mejor me dices a mí, yo me comprometo con ella; pero si tú realmente no se la vas a comprar me dai el pase,)(¿me entendís?)
F1 (Cierra la puerta.)
F6 (Ya.)
M3 (¿Han visto mi reloj?)
F4 (No.)
F2 (ah, si está aquí je je je, aquí está)(¿Qué te pasó?)
M3 (Nada que...)
F2 (Oye te juro que tenía una papa frita en la boca y te iba a decir donde tenís eso, nada que ver...)
F1 (Me ensucié, me ensucié con tierra de colores [sic])
F2 (¿Qué?)
F1 (No a ella con tierra de colores [sic]...)
F2 (¿Y qué estaban haciendo con tierra de colores?)
F1 (Ahí estaban todo cochino 'sic' con tierra de colores.)
F2 (Ya.)
F1 (Una marihuana.)
F2 (Chita.)
F1 (Oye, ayer llegué extenuada fíjate.)
F2 (¿Qué te pasó ayer?)
F1 (No que acompañé a mi hermana a comprarse ropa)(porque la loca estaba super pobre y como es media...
F2 (Es cansador.)
F1 ... avejentada así, entonces tuve que...)
F2 (¿Qué edad tiene tu hermana?)
F1 (Veintiseis.)
F2 (Que es peladora.)

F1 (No, poh, si es que se viste super fome, entonces por eso la acompañé y ella me esperó...)
F6 (¿Veintiseis tiene tu hermana?)
F1 (Veintiseis)(¿representa menos?)
F6 (Mm.)
F2 (Sí,)(¿La conoces?)(¿Cómo es?)
F4 (¿En serio?) (representa unos veinte.)
F1 (¿No la conocís a la Coca?)
F2 (No,)(nunca la he visto.)
F1 (Pensé que la conocíai.)
F2 (Jamás en la vida la he visto.)
F1 (¿No la viste nunca en mi casa?)
F2 (No, poh,)(no, si no estaba.)
F1 (¿No?)
F2 (No.)(La Coca, me da risa el nombre.)(¿Qué nombre tiene?)
F1 (Rosa.)
F2 (¿Por qué le dicen Coca?)
F1 (Porque cuando chica mi papá le decía que era preciosa, preciosa, ese preciosa se deformó y quedó en Pococa, Pechoca, Pococa...
F2 (Ya.)
F1 ... y quedó como Coca)
F2 (No la Coca Guazini, me acordé de repente.)
F1 (No, esta es la Coca Zalgado.)
F2 (Ah, Coca Zalgado.)
F1 (Ah, Coca Zalgado,)(y se compró ropa pero anduvimos 'ah ya yai' que anduvimos, llegué con las patas en la mochila.)
F2 (A mi me ahorea ir a comprar, bueno hace años que no he ido a comprar pero...)
F1 ('Uy' a mi me da no se que.)
F2 (Las veces que he acompañado no...)
F4 ('Ay' yo mi...)
F2 (Lo único que me incentiva, que al final vamos a pasar a tomarnos un juguito para completar, ese es mi único incentivo.)
F6 (No, yo no tengo, mira no tengo ni plata pa'andar ni [sic] en micro, para comprar, ni siquiera pa'ir a mirar)(cachái.)(Además que me carga ir a comprar.)
F2 (Ya.)
F6 (Lo odio, es que lo odio.)
F2 (No, a mi realmente no,)(yo hasta de chica, mi mamá a veces me acuerdo que nos decía vamos a buscar chalas y yo les decía vayan ustedes y la que le gueste a ustedes [sic] me gusta a mi, de esa onda.)
F6 (Ya.)
F2 (Mi mamá... de esa onda.)
F4 (Siempre salgo con mi mamá yo, ¿ah?, y... o sea salía con mi mamá pero mi mamá a su edad se muere de los nervios, primero le quedaban las patas como empanadas, y después olvídate no quería saber de mí porque yo soy tan regodiona, lo peor que cuando salgo a comprar me deprimo entonces nada me gusta...
F2 (Ya.)
F4 ... camino, camino y camino y nada me gusta.)
F2 (Ja ja se deprime.)
F4 (Me deprimo, te juro que me deprimo.)
F2 (Además que ya no sé...)
F4 (Porque empiezo a mirar las calles y uno se va a comprar algo y tu veís más miseria entonces...
F2 (Además.)
F4 ... no te dan ni ganas de comprarte cuestiones pa'tí.)

F2 (Y no sé si a ti te pasa que cuando entrái así a probarte te da como tanto calor.)
F4 (Además que los probadores son una lata de sardinas que te hacen transpirar a tí y adelgazái ahí mismo.)
F2 (Claro,)('uuy', y a mi me da cosa cuando me miro al espejo, así cuando me miraba me ponía...)(la como se llama la...
F4 (¿La qué?)
F2 ... la o sea... me ponía la ropa que me estaba poniendo y me miraba al espejo y me veía oye tan fea, oye.)
F4 (Claro,)(si parece que esos espejos...
F1 (Oye esos probadores.)
F4 ... en el probador donde la hacen ver más horrible [sic])
F2 (No, y donde son tan chicos como que tú te ponís deforme.)
F4 (Ja ja.)
F2 (No me gustaban.)(Imagínate pa'ltraje de baño.)
F6 (Ah, una lata.)
F2 (Yo hace cuatro años que no me compro trajebaño[sic].)
F4 (Eso es sentido mal antes que[sic]...)
F2 (Claro,)(pero la última vez me puse oye, y no me alcanzaban [sic] en las tetas...
F4 (Ja ja.)
F2 ... sabís que me quedaba chico y yo trataba de estirarlo así, y me ponía así... se me veía el busto así, oye, me encontraba tan penca.)
F4 (Y es re penca,)(sabís que cuando me voy a probar trajebaño [sic] quedo deprimida porque me veo tan flaca,)(mira la verdad es que tengo celulitis, entonces, pucha, no hay como darle, si dejo de comer más flaca.)
F1 (Que penca.)
F2 (Sabes que la celulitis no se quita con...)
F4 (Claro es,con ejercicios.)
F2 (Es con ejercicios, botar las toxinas a través de los ejercicios.) (Si al final tú aunque dejís, seai palo vai a tener igual no más, si tenís toxinas vai a tener igual celulitis.)
F4 (Que penca, ah.)
F2 (Claro.)
F6 (Que divertido los trajes de baño.)
F2 (Oye, yo hace cuatro años y está ya pa'l trajín, cada vez peor mi traje de baño, pero realmente me da lata comprarme esas cuestiones porque al final...
F4 (Yo fíjate ayer me di cuenta que antes salía...
F2 ... no las usái y son tan...)
F4 ... al centro y todo me gustaba, y ahora salgo y miro, y miro y nada me gusta.)
F6 (Yo, en realidad hace tanto tiempo que no voy al centro, que no sé que si[sic] están las mismas vitrinas.)
F2 (Yo cuando voy a ver a una amiga que trabaja en el paseo San Agustín, ahí veo cuestiones y también me psas eso que no veo nada que me satisfaga a mi [sic]. No sé veo cuestiones, veo ropa así... como no sé, como que no es lo que yo quiero, no me atrae nada, o sea no sé...
F4 (Es que de repente sabís lo que pasa...
F2 ... estoy indiferente.)
F4 ... que uno lo ve muy repetido, lo ve muchas veces y al final ya no te gusta, o sea porque casi todas las cosas se repiten en todas las tiendas, es un tipo de ropa que se repite.)
F2 (Esa es la lata con la ropa, que los gallos venden depende de la moda.)
F4 (Claro.)
F2 (Entonces la gente que no va mucho con la moda caga, esa es la pura verdad.)

F4 (No, por último que te guste algo exclusivo, que lo tengas tú no más o que lo tenga un determinado número de personas, poquito no la cachá que todo el mundo anda vestido igual...
F2 (Claro.)
F4 ... que parecen uniformes.)(A mi a veces me gusta tener la ropa aunque no queda...)
F2 (Yo estoy en la onda de hacerme yo las cuestiones.)
F4 (Claro,)(además que te sale cien por ciento más barato.)
F2 (Claro,)(yo ahora me mandé a hacer uno con la Angélica Rojas;) (tú ubicái a la Angélica.)
F4 (Ah, la Angélica, poh,)(si con ella aprendí yo a hacerme la ropa.)
F2 (Ya, ella me está haciendo un blusón y todo, y sabes que eso me lo gané haciendo aseo.)
F4 (¿Si?)
F2 (Claro,)(este verano yo fuí a hacer aseo donde una señora tres días y la señora quedó tan enamorada de mí, me pagó dos mil pesos por esos tres días de aseo.)
F4 (¿Dónde está esa señora?)
F2 (Vive ahí en Blanco Vial...
F4 (Ya.)
F2 ...allá por el diez de la Gran Avenida.)
F4 (Ya.)
F2 (Ya, pero es esposa de un milico, no sé en que onda.)
F4 Ah, entonces tiene plata.)
F2 (Claro,)(y la señora...)(pero yo le caí muy bien y me pedía que la acompañara esos días, esa onda.)
F4 (Ya.)
F2 (Me acuerdo que yo después me iba a recolectar diarios y botellas.)
F4 (Ah sí, cuando andan buscando ahí.)
F2 (Claro,)(y yo me acuerdo que llega y me hice tan amiga de ella que el último día fuí, ella me pagó, me dijo "te tengo un regalo", yo dije, "chuta pa'más remate dos mil pesos por tres días y un regalo", yo me imaginé un chiche algo así, y cuando me entrega género la verguenza que te dá.)
F4 (Ah sí, ese día llegaste a la casa de la Teresa...
F2 (Claro.)
F4 ... contando lo que te había dado.)
F2 (Claro.)(¿Te acordái que yo después iba a recolectar diarios?)
F4 (Sí,)(siempre lo dai entera [sic], si hace un año ya.)
F2 (No, poh,)(pasa que [sic] hace tiempo que se lo pasé a la Angélica,
F4 (Ah.)
F2 ... pero pasa que [sic] la Angélica me está pidiendo el elástico; me pidió primero el hilo, le pasé el hilo, después me pidió el elástico ya, pero me falta,)(no sé como se llaman esas cositas que se ponen de adorno en los... esos géneros.)
F4 (Como encaje una cosa así.)
F2 (Encaje una onda así.)
F4 (Como...)
F2 (Y yo tenía una prima, tenía y no pasa de que[sic]...
F4 (Y eso es bien caro, poh.)
F2 (Claro)(...y pasa que [sic] mi prima parece que lo usó en otra cuestión y al final me quedé yo con cuello...
F4 (Ya.)
F2 ... así que ahí quedé con la onda de esperar no más.)
F4 (No y la Angélica...
F2 (Pero y...
F4 ... cose bien.)

F2 ... y yo quiero teñirlos, quiero teñirlos así.)
F4 (¿Con anilina?)
F2 (Claro.)
F1 (¿Pero sabís teñir con anilina?)
F4 (Tan difícil la cuestión.)
F2 (Sí,)(y si yo tiño mis cosas.)(¿Si tú me hai visto ese vestido lila?)
F4 (Yo lo tengo.)
F2 (¿Cómo lo tenís tú?)
F4 (Ah, ¿cómo lo teñiste?)
F2 (Se pone en una olla grande la anilina y todo, y principalmente ponle piedra lumbre)(¿Piedra lumbre se llama?)
F1 (Ah yo le echo sal, poh.)
F2 (No, yo le echo piedra lumbre y sal...
F4 (Sabís que a mi nunca me quedan bien las cosas, nunca...
F2 (No a mi me quedan bien.)
F4 ... me salen mal las cosas.)
F2 ... y así jamás se destiñen.)
F4 (Entoces tú estás ahí.)
F2 (Ya, de empezada [sic] ya, ponís la olla en el.. o sea agua, incluso...
F1 (El agua, tenís que ponerle agua caliente.)
F2 ... yo uso "Montblanc", de las anilinas "Montblanc",
F1 (Sí, de las mismas.)
F2 ... ahí te salen las indicaciones, incluso pones el agua. Por ejemplo yo lleno, yo tengo una olla, yo nunca he visto cuántos litros de agua son entendís.)
F1 (Son diez litros de agua por prenda.)
F2 (Pero yo... mi olla es una cuestión así, y yo la pongo hasta aquí más o menos...
F1 (Ya.)
F2 ... la lleno, no sé cuantos litros hará eso y es ancha la cuestión.)
F1 (Ah, bien ancha.)
F2 (Cachái es ancha.)
F1 (Tenís que poner más o menos unos ocho litros.)
F2 (No sé cuánto tiene que ser la cuestión. Esta que le echo la anilina, se la echo, incluso a veces no se la echo toda pero por lo general cuando voy a teñir una cuestión grande la echo toda [sic] ¿Ya?)
F1 (Como el vestido.)
F2 (En el caso del vestido eché todo porque era grande el vestido y además era un blusón aparte, entonces eché toda la anilina, le eché una cucharadita de sal y le eché la piedra lumbre,... (eso se compra en las farmacias.)
F1 (¿Piedra lumbre?)
F2 (La piedra lumbre.)
F1 (Ya.)
F4 (¿Cúanto cuesta?)
F2 ... y empezái a revolver.) Bueno yo hace tiempo que compré y es super barato me salió a quince pesos una bolsita.)
F1 (Ah no poh, ahora ya están como a noventa y tanto, poh, si yo compré.)
F2 (Pero es que cuánta cantidad de piedra lumbre se hace con un sobrecito.)
F1 (Ah yo creí que la "Montblanc")
F2 (No,)(la "Montblanc" cuesta ahora...
F1 (Es cara, poh.)
F2 ... entre cien, ciento sesenta y ciento ochenta.)
(¿La anilina?)

F1 (Sí, más o menos.)
F2 (Está como a ciento ochenta más o menos.)
F1 (Es que yo tengo un vestido que es amarillo...
F2 (Ah es que tú estái hablando de la tela.)
F1 ... un vestido amarillo que está todo desteñido, y es feo medio sucio, esas manchas como de aceite que no salen...
F2 (Mm.)
F1 ... y quiero teñirlo porque el vestido está bueno.)
F2 (Ya pero déjame terminar de contarte porque todavía no está todo el proceso.)(Empiezas a calentar eso...
F6 (El agua.)
F2 ... pones, ... claro, tienes... y revuelves, trata de tener una cuchara de palo una cuestión así.
F1 (Claro un palo.)
F2 (Claro), porque eso se aconcha, o sea la anilina se tiende a aconchar entonces empezái...
F1 (A revolverla.)
F2 ... a revolverla, ya, entonces le ponís la prenda que vai a usar, trata que sea una, si quieren teñirla completamente...
F1 (Se introduce la prenda ja ja.)
F2 ...si es muy grande la prenda que vai a usar,o sea la ropa, el vestido, el blusón lo que sea y quieres teñirla completamente y bien, ponla eso no más [sic] y después si te queda ponís otras cuestiones.)
F1 (Claro.)
F2 (Porque o si no se te tiñe más o menos no más y queda...
F4 (Queda manchado.)
F2 ... aguachento queda feo.)
F4 (Claro, quedan unas partes así a medio teñir.)
F2 (Claro,tenís si tú querís teñir una cuestión de un solo color...
F2 (Ya.)
F2 ... y fuerte el color lo ponís solo; y ya y miércale revolviendo, o sea primero esperar que empiece ya como a calentar el agua, y después seguís cuando ya esté hervido así, a cada rato estate ahí [sic], tenís que estar haciendo guardia ya, entonces cuando ya veís que ha pescado el color mirái porque lo levantái con el palo porque cuando está hirviendo ya no podís tomarlo; lo levantái así... lo vai mirando como te va quedando, si le falta todavía seguí hasta cuando pesque el color que tú deseabas...
F4 (Ya.)
F2 ... ya, termina eso y aquí viene lo fregado, sacái la prenda... sacai la prenda, el blusón y lo metís a ... lo empezái a enjuagar aunque te quemís, mucha gente no lo hace.)
F4 (No,)(porque ahí dice en las indicaciones de las mismas tinturas; dice dejarlo que se enfríe dentro del agua.)
F2 (Claro,)(pero ahí tenís que empezar...)
F1 (Claro o sea lo dejái que se enfríe adentro.)
F2 (Mira, después que has pasado todo el proceso, mira yo no espero , incluso en el último... yo la última cuestión que teñí fue una cuestión de mi hermana negra) (no, no fue eso) si no que ví que estaba bien ah, esperé porque al final tú te ponís a conversar después acuérdate de una cuestión casera [sic], entonces estábamos viendo una película y yo cuando ví que estaba medio tibión ya la cuestión, lo saqué y empecé a echarle el agua, el agua fría en ... un... tengo un tiesto rojo así grande y metía ahí,'miércale'y estrujando hasta que bote lo que...
F1 (Lo que le queda.)

F2 (Lo que le queda encimita y ahí recién lo colgái ahí recién.)
F1 (Entonces dejaste que se enfriara.)
F2 (Sí,)(yo a veces he visto gente que ha teñido una custión [sic] y no se ha demorado nada, pero claro, después a los meses ya la custión ya está todo desteñida [sic] es porque no lo hacen bien.)
F4 (Es re complicada la cuestión.)
F2 (Incluso gastái ene gas.)(A mi mucha gente me ha pedido así de repente, yo a las amigas les hago porque de repente se te va tanto gas)(porque podís estar más de dos horas ahí entendís.)
F4 (Ah no,)(porque...)
F1 (Entoces gastái mucho)
F4 (Es que en las indicaciones dice durante media hora la cuestión hirviendo media hora no más.)
F1 (Claro,)(pero es que ahí mira yo nunca... yo me acuerdo las primeras cuestiones que les hice esa cuestión al final nunca quedaba; como alfinal yo con la experiencia le iba poniendo más, le eché otras cosas...
F4 (Ya.)
F2 ... y me resultó bien.)(Tú no sé si me hai visto, ustedes me han visto una blusa manchada esa como camisón?)
F4 (Sí.)
F2 (Esa nunca se me ha desteñido pero a esa cuestión le dediqué tiempo.)
F1 (Pero tú le hiciste algo para que no te quedara así como...)
F2 (Ah manchada)(sí.)
F1 (Claro.)
F2 (Eh... le... ,mira sabís lo que hice la estiré primero, empecé 'miércale' como a arrugarla hacia el centro...
F1 (Ya.)
F2 (¿Entendís?)
F1 (Si.)
F2 ... así como que voy tomando pero en orden, o sea no fue una cuestión que le metí sino que así, entonces cuando quedó como una pelota...
F1 (Mm.)
F2 ... yo amarré con hilos delgados porque yo no quería que quedaran las rayas... (¿entendís?)
F1 (Ah.)
F2 ... con hilo y 'miércale' igual que una pelota de fúltbol...
F1 (Claro.)
F2 ... así lo metí.)
F2 (Todo un arte tiene eso.)
F2 (Claro,)(para que le quede lindo porque o si no te queda manchado, penca, o sea a mi me gustan las cuestiones si es manchado bien hechita.)
F4 (Ja ja bien manchado.)
F2 (Claro.)

F1 (Yaa, puh, ya)
F2 (Suponte tu, esta... esta es... esta es la... esta es la blusa lo que sea...)
F1 (Ya.)
F2 (Entonces, yo quería como un teñido, onda como lo quería yo.) (Quería que aquí no quedara tan teñido, sino que más para las orillas y aquí que me quedara una forma así media como englobá', entonces yo empecé a hacer así.)
F2 (Mm. ¿Entendís?)
F1 (Mmm.)
F2 (¿Entendís?) (Así.)
F3 (Como una nube.)
F1 (Como una florcita.)
F2 (Justamente,)(tú lo has dicho.) (Entonces, ahí lo iba pescando así.) (¿Entendís?)
F1 (Ya.) (¿Pero eso es antes de meterlo?)
F2 (Claro.)
F3 (A la olla.)
F2 (Entonces... entonces quedó como una pelotita la otra.) (Entonces ahí...
F3 (Amarraste con los hilos.)
F2 ...lo amarraste.) (Mi hermana amarraba con los hilos y toda la cuestión.) (¿Entendís?)
F3 (Si,)(si entendí.) (Oye, que bonito eso, ¿de dónde lo...)
F2 (Mira, este se lo regalaron a mi hermana.) (Yo pa'variar) (porque no es mío, oye.) (Yo ando con todo, así, prestado.) (Eh... se lo regalaron a mi hermana pero parece que...)
F3 (¿No es de esas cuestiones que cuando ella fue al norte a otro país [sic]...?)
F2 (No,) (ehh... cuando fue al Perú trajo una roja,) (pero es diferente.) (Son diferentes las peruanas.) (Esta es chilena, parece.)
F1 (Sí,) (las peruanas son distintas.)
F2 (Sabís, de repente ahí hay alguna etiqueta porque tu sabís que estas cuestiones son...)
F3 (De repente si tiene etiqueta.)
F1-3 ('Made in Taiwan')
F3 (Daría impresión que fuera artesanal, así, pero 'Made in Taiwan')
F1 (Oye, estos taiwaneses son tan.)
F2 (Mira, yo se que es de una parte de Chile,) (pero no se.) (¿O no es chilena?) (Pero no es peruana.)
F1 (Mm, chilena o peruana.)
F3 (Ssquemos por los dibujitos, así. ¿Será azteca, ah?)
F2 (Sabís que de repente pienso que es ecuatoriana.)
F1 (Claro, claro.) (Una onda así.)
F3 (Sí, me dio la impresión.)
F2 (Pero, personalmente, no me gusta esta, ah.)
F1 (¿No te gusta?) (A mí me gusta.) (Es bonita.)
F3 (Es bonita) (y te queda muy bien.)
F2 (Sí.)
F1 (Mm.)
F2 (A mi me gusta la rojita,)(esa más corta.)
F3 (Ya,)(es que esa es como bolerito.) (Esta ya es un "bolerote")
F2 (Ene grande.) (¿Te acordái de Sergio Aravena que tenía una parecida?)
F3 (Ah ya, ya. Sí.)
F1 (¿Quién es Sergio Aravena?)
F3 (El que se casó con la Luisa.)

F2 (Claro.)
F1 (Ah, ya.)
F3 (¿Conociste a la güagüita?)
F2 (Sí,) (es lo más rica que hay.)
F1 (Pero estaba super chica.)
F2 (Bueno, es que estaba recién,)(si llevaba dos semanas nacida, puh.)
F1 (Por eso estaba coloradita todavía.)
F2 (Claro,) (todavía estaba con esos colores típicos de...)
F3 (¿Qué, la trajo?)
F1 (La otra vez la trajo.)
F2 (Sí,) (ella vino con... la trajo en una canasta grande.)
F3 (Onda perrito.) (Oye, sabís que tengo unas ganas de estornudar.)
F2 (Estornuda, puh.)
F3 (Se me fue, puh.)
F2 (Pobrecita.)(Me da cosa cuando me quedo con el estornudo.)
F3 (Ay, y se te vaya pa'dentro y sale un estornudo pa'dentro.)
F1 (Estornudái pa'dentro.)
F3 (Después te estornuda el pelo.)
F2 (A mi no me gusta estornudar por lo general) (y si estornudo así "kkuuaaá")
F1 (Ya.)
F2 (Pero fuerte así.)
F1 (Claro,) (con ganas.)
F3 (Oye, ¿no tenías...tu no tenías clases?)
F2 (No,)(si yo me quedé por esto no más.)
F3 (Ah.)
F2 (Yo tengo que irme a la casa.)
F3 (Tu estabai ahí adentro alegando también, puh.)
F1 (No.)
F2 (Sí, pero es que mira.) (Sabís que yo mal interpreté esa cuestión.)
F3 (ya.)
F2 (Yo no sabía que era la señora esa, la susodicha...
F1 (Ah.)
F2 ... la que había cambiado, quería que cambiaran el nombre.)
F1 (Claro.)
F2 (Entonces yo le alegué a la Tamara creyendo que era ella la que quería cambiarlo,)(¿cachai?)
F1 (Pobrecita la Tamara.) (Todo el mundo le...)
F2 (Se chorió.)(Se chorió y se fue enojá'pa'llá.)
F3 (Oye, es pero es que yo ví a todo el mundo enojado.)(Yo cuando llegué...
F2 (Es que ya mira...)
F3 ... llegué antes de las dos, y escuchaba un... unas, pero un montón,)(yo dije bah, ya tienen que estar en clases)(porque era un ruido de gente.) (Todo el mundo gritando y ahí escuché... te escuché tu voz también.) (Sabía que estabai allá.)
F1 (No se, a mí me dio cosa esa cuestión porque...)
F2 (Yo te digo... a mi hermana, a mi hermana...
F1 (Mmm.)
F2 ... la echaron de donde estaba estudiando.)
F3 (¿Por qué?)
F1 (¿De la católica?) (¿Estaba en la católica?)
F2 (No, ehh no.) (Mi hermana, esa es la mayor.) (No, esa es más tranquila que...)
F1 (Ya.)
F2 (Ehh... la segunda estaba en la escuela de artesanos.)
F1 (Ay... ¿Adónde es eso?)

F2 (Una que está en Los Olmos, allá.)
F1 (ya.)
F2 (Y resulta que... bueno,) (esto es personal y no me importa.) (Resulta que mi hermana es muy de la onda, por ejemplo... yo incluso considero que a veces no digo las cosas,)(cuando me pasan cosas yo a veces no las digo.) (Me quedo callá no más.)(Me las tomo con aspirina.)
F1 (Ya.)
F2 (Pero ella es de la onda que cuando pasa algo, ah no, hay que aclarar las cosas altiro, sea el director, sea el Presidente de la República, sea quien sea.)
F3 (Claro.)
F2 (Ella le dice: "A ver...
F3 (Momentito.)
F2 ... momentito. Aquí no más.") (Entonces es una cuestión, mi hermana estaba, figúrate,)(esta cuestión de la escuela de artesanos es de la Cema Chile...[sic])
F3 (Aaahhh.)
F2 (Entonces mi hermana era una alumna normal,)(era una de las mejores alumnas.)(Es muy artística) (y es pero excelente.)
F1 (Oye, ¿y esa cuestión es gratis, o que?)
F2 (Ellos son becados.)(Toda la gente que llega a la escuela de artesanos primero pasan [sic] por unas pruebas especiales.)
F1 (ya.)
F2 (Suponte tu, tu querís, no se tallar en madera...)
F1 (Mm.)
F2 (... vas allá, postulas en tallado en madera y te hacen una prueba y te hacen tallar una madera.) (No se cual será el... el...la prueba que le hacen a los de tallado en madera.)(Entonces de ahí, de toda la gente que postuló al tallado en madera dejan un tanto y ven a los mejores ya.)(Entonces para que le van a enseñar a esa gente,)(pero esa gente que queda preseleccionada después le hacen una entrevista.)(Le preguntan que piensa usted de...)(Tú sabís las preguntas que hacen en estas instituciones.)
F1 (Ya.)
F3 (¿Hay que pensar para decir eso? ah, 'ja.ja')
F2 (De repente, sí.)(En ese sí, en ese caso si.)
F3 (Ya.)
F2 (La cuestión está que mi hermana entró ahí en buena onda,) (ningún problema.)
F3 (Aunque ella sabía en donde se estaba metiendo.)
F2 (Sí,)(eso mismo le dijimos nosotros.) (O sea que ella sabía donde se estaba metiendo.) (Es como que yo me voy a inscribir, suponte tu, a la Diego Portales, a la Universidad Diego Portales y después me pongo a hacer protestas porque están cobrando muy caro.)
F3 (Claro.)(Ridículo.) (O me meto a otra cuestión, mejor.)
F2 (Justamente.)(Entonces ella sabía eso.)(Pero nunca tuvo problemas de ese estilo,)(si tu sabís como somos.)(Somos onda más cristianos, más de ayudar a la gente.)(Y, justamente, ella es muy idealista.)(Entonces cuando a alguien pasan a llevar, cuando la pasan a llevar a ella en su dignidad...
F3 (Ya.)
F2 ... muy becada estaré, muy de gobierno será esto, pero yo hablo.)
F3 (Yo soy persona y pienso.)
F2 (Eso.)(Más que una cuestión política es una cuestión personal.)
F1 (Claro.)
F2 (Ah, de tu dignidad, ya.) (Y resulta que ella tuvo muchos pro

blemas con ese caballero.) (O sea, el director hacía apreciación artística.)

F3 (Ya.)

F2 (O sea, el profesor de... o sea el director... y ese cur...) (y esa clase pero era aburridísima.)

F3 (¿Que te pasa?)

F1 (Na')

F2 (Era aburridísima creo esa cuestión,)(pero ellos iban, tenían que asistir.)(Además que es obligatoria la asistencia.)(Si tu faltas tienes que pedir permiso.)

F1 (Ya.)

F2 (Y es como un regimiento,)(cachai.)(No, en serio.) (Cuando empezó el año les dijeron todo, a tal hora entran, no tienen que salir a tal parte.)([Es como un colegio pero así onda regimiento]) la comida... tienen que ir en fila, se le pasa acá.)

F3 (O sea, una escuela militar.)(Ah, que desagradable.)

F2 (Era muy desagradable.)(Es desagradable.)

F1 (Horrible.)

F2 (Bueno, pasaron las cosas.)(Tuvieron sus encuentros, no es cierto, con el caballero en ciertos puntos.)(Cuestiones que diferían.)(Es como si el señor...cualquier profesor de acá te dicen [sic] vamos a hacer un trabajo y el te explica el trabajo, dice: estás en acuerdo, en desacuerdo? y si tu estás en desacuerdo dices sí, esto.) (Este caballero es de los que preguntan por preguntar.)

F3 (Ya.)

F2 (Entendís, por que...)

F3 (La frase 'cliché')

F2 (Claro.)(Porque al final mi hermana no estaba de acuerdo y decía que no estaba de acuerdo y porqué y bien fundamentado.)(Entonces al viejo se le disparaban los pelos,)(los poco que tenía.)(Sí, porque es pelado.)(Y se ponía histérico.) (Y es de la onda que hasta... es tan de la onda cobardón que después no, ustedes me tienen que obedecer y ta ta y onda pa, entendís?) (Al final la cuestión era, te hacía hablar como pa' ver tu idea no más.)

F3 (Ya.)

F2 (Pero no era realmente con ese sentido.)

F3 (Pa'respetarte.)

F2 (Respetarte.)(Entonces pasó[sic] con la última protesta.)(Pasa de que a uno de los compañeros de la escuela de artesanos lo mataron.)

F3 (¡Ah!)

F2 (Le hicieron un fusilamiento en la propia puerta de la casa.)

F1 (¿Por qué, oye?)

F2 (Mira, este compadre el día de la protesta, el día treinta,) (o sea, el día del paro.) (¿Un paro que fue el treinta, o no?)

F1 (Sí,) (el treinta.)

F2 (Justo,) (ese día.) (Este compadre en la mañana lo...,)(ese día el director cerraron [sic] la escuela de artesanos)(porque era de hecho que iban a ir a apedrear ahí)(porque ahí todas las veces que hay protestas o paro van a apedrear la escuela de artesanos.)(Por lo que representa, viste.) (Y resulta de que...)

F1 (¿Qué le pasó a esta chica loca?) (¿Que te pasó?)

F2 (Se le durmió la pierna.)

F3 (Buena...)

F2 (La cuestión esta[sic] que este... este compadre, ese día

como [sic] en la mañana andaban en la onda... se levantó como a las ocho y salieron a la calle.) (Parece que este gallo pitea.)

F3 (O piteaba.)

F2 (Piteaba,)(porque murió.)

F1 (Mm, sí.)

F2 (Y resulta que salieron en la mañana y se encontraron con unos amigos y andaban en onda leseando, [sic] entendís?)

F1 (Ya.)

F2 (Por ser paro y salir en la mañana, ver las micros.)(Tu sabís como es en esa onda, esa. [sic])

F1 (Ya.)

F2 (Y de repente llega una cuca, ya y llegó... llegó un furgón así y se bajaron hartos pacos,)(y eran dos y uno de ellos salió arrancando...

F1 (Mm.)

F2 ... y a este compadre lo agarraron y le dijeron ya ponte ahí.) (Lo pusieron en la... estaba cerca de la casa y le tiraron unos... estas cuestiones)(¿Cómo se llaman?)(Ehh... perdigones.)

F1 (Perdigones.)(Ya.)

F2 (Y le cayeron acá y acá y después lo remataron con tres disparos.) (O sea, le dispararon y después salieron arrancando,)(que fue lo peor.)(Salieron arrancando.)

F3 (¿Los pacos?)

F2 (Los pacos.)(Esto fue en Ochagavía y...

F3 (ya.)

F2 ... salie... o sea, lo hicieron y se arrancaron,)(¿entendís?) (O sea que al final después, quién lo hizo, no se sabe.)

F3 (O sea, pero actúan pero peor que delincuentes.)

F1 (Aaaahhh.)

F2 (Justo.) (Ya puh.)(Déjame terminar de contar.) (Entonces, a este compadre le tiraron al paco como para matarlo y este compadre se... [sic] se salió arrastrando y como que [sic] murió cuando iba llegando al baño, ya, y dejó todo con sangre, así.) (Mi hermana dice que fue...)

F3 (Aahhh, que horror.)

F2 (La cuestión está [sic] que lo mataron altiro, instantáneo,) (cachai.) (O sea, fue unos segundos.)

F3 (Es que lo super mataron, puh.)

F2 (Claro.) (Si fue como casi en la puerta de su casa, y el gallo andar y andar y ya, cagó,)(¿entendís?)

F3 (Mm.)

F2 (Entonces, ese día que [sic] cuando tu llegái a clases después de un día de paro y mi hermana dice hola, como están.) (Entonces llega un compadre y le dijo sabís que al no se cuanto... ([no me acuerdo, me dijo el nombre pero no me acuerdo el nombre de este gallo..])

F3 (... lo mataron.)

F2 ... lo mataron.)(Entonces, cuando a tí te dicen "lo mataron", no es lo mismo que "murió" tal persona.)

F3 (Claro.)

F2 (Lo mataron te indica...)(Chuta que pasó dijo.) (Y todavía era amigo de ella.) (No te puedo creer, que le pasó y toda la cuestión y ahí le contaron.)(Entonces había toda una... una...) (imagínate, aquí sabemos que mue...matan a cualquier compañero de nosotros... nosotros estaría... todo así revolucionado.)

F3 (Todo el mundo revolucionado, puh.)

F2 (Entonces, el caballero dijo, ya cabros,([porque habla así el viejo.]) Ya cabros, ustedes tranquilos, si quieren ser

honorables y darle...
F1 (¡Qué ingenuo!)
F3 (Era como para...)
F2 ... y toda la cuestión, trabajen y sean dignos y trabajen y aquí no ha pasado nada.) (De esa onda.)
F3 (Ya.)
F2 (Y mi hermana llegó y le dijo señor ya terminó, está bien. Usted dijo que esto pero yo considero que nosotros, mis valores me dicen que yo tengo que estar allá. Aunque ustedes nos pongan cualquier sanción, yo no estoy de acuerdo en quedarme acá. Yo me voy. Si alguno de mis compañeros quiere seguirme! yo voy.)
F3 (Mm.)
F2 (Ah, pero ahí el viejo ya, con eso fue todo.) (Pasó un... pasaron unos días y a mi hermana le llegó una carta un día...)
F3 (No te creo.)
F2 (O sea, de la misma se la entregró un profesor así, un papel así ordinario a un delegado.)
F3 (Ni siquiera bien en la cuestión.)
F2 (Y ni siquiera, y...y... y no fuera tanto eso, sinó que el viejo, tu creís que la... mi hermana recibió...)(dice se retira por su falta de respeto,) (esa onda...)
F1 (Ah.)
F2 (Con el director, eh... preséntese, o sea ni siquiera presentarse,)(O sea es tiene que ir con todas sus cosas.) (Y sabís que mi hermana, fue...
F1 (Aquí viene el hecho ilegal.)
F2 ... a la oficina del director y el viejo no fue capaz de atenderla.)
F3 (Ah, ah.)
F1 (Bueno, y que más se puede esperar.)
F2 (Y así la echaron.) (Pero mi hermana está moviendo cables.) (Está moviendo muchos cables que de repente puede irle bien, o sea...)
F3 (Pero, volver ahí mismo, o sea.)
F2 (No,) (ella está moviendo cables porque dice que ese caballero está eh... está en mala onda, o sea está...)
F3 (La cagó puh.) (Primero que nada porque...)
F2 (Y está embarrando una cuestión de artesanía,)(a pesar de que es de gobierno.)
F3 (Claro.)
F2 (Sea lo que sea,)(pero por último puede ayudarle a uno como persona,)(¿entendís?) (Y este caballero está... sabís que de todos los que entraron ha salido ene gente por este director.)(Si es lo más penca que hay.)
F1 (Puta, pero de ahí a que lo saquen.)
F3 (Pero aparte que tiene que ser algún milico jubilado.)
F2 (Mira, no se yo.)(El sub-director es milico pero él, parece que no es milico.)
F3 (Pero tiene una mentalidad...)
F2 (Muy militar.)
F3 (Muy militar.)
F2 (Bueno, pero mi hermana se ha estado moviendo.) (Fue hasta el Diego Portales ayer.)
F3 (Ya.)
F2 (Es que resulta que una niña que trabaja allí, que es secretaria del [sic] Mattei, era amiga de mi papi.)
F1 (Ya.)
F2 (Y nosotros no teníamos idea que estaba trabajando bajo el [sic] Mattei, puh,) (o sea nosotros la habíamos conocido cuando era abogado no más,) (¿entendís?)(Y mi hermana...

F1 (ya.)
F3 (Es que la necesidad tiene cara de hereje, hoy en día.)
F2 ... mi hermana, mi hermana fue al colegio de abogados a ver, a pedir si había pega por ahí,) (¿cachai?)
F3 (Tu hermana que, es...)
F2 (Y los del trabajo le dijeron oye pero si la tal está trabajando allá. Por que no vai.) (Sabís que éramos,¡ah! no te puedo creer, la María Argentina, voy a ir a verla)(y que, esta galla es amiga del... es hermana del Sergio Fernández, puh.)
F3 (Ah, ya.)
F2 (Nosotros no teníamos idea,)(es esa cuestión que tu, claro, mi papi murió y no tenemos idea de todas esas cuestiones.) (Pero resulta que mi papi era amigo hasta, mira del[sic] Máximo Pacheco, del [sic] Eduardo Frei, de...)
F3 (Tenía sus buenos contactos.)
F2 (Al [sic] Máximo Pacheco le ayudó a hacer su seminario de título.)

F1 (Sigamos, ya.)
F3 (No se, puh.)
F2 (Uno a veces no sabe lo que... es que nosotros nunca fuimos ... mi papi nunca se hizo amigo... también fue... le hizo el seminario de título a la Mónica Madariaga.)
F3 (¿Tu papá?)
F2 (Sí.)(Si la Mónica era amiga de mi papi.)
F3 (¿Quién era tu papá?)
F2 (Le decía... el trabajaba... el era el jefe de parte en el colegio de abogados.)
F3 (Aah.)
F2 (Y como esta gente es más jóven que él, pasó por ahí.)
F3 (Claro.)
F2 (No veís que todos los que se van a recibir van pa'llá,)(entonces el los guiaba.) (Gratuítamente, si.)(Con todo el tiempo del mundo.)(Si la Mónica le decía el Pepe Grillo a mi papi.)
F3 (Ah, que tierno.)
F2 (Claro.) (Si antes de morir mi papi llamó pa'llá y toda la cuestión,)(y eso que en ese tiempo todavía la Mónica no era muy...)
F1 (Nombrada.)
F2 (Recién había sido nombrada Ministro de Justicia, recién.) (El año ochenta.) (Así que nosotros no teníamos idea.)
F1 (¿Y tu papá murió hace poco?)
F2 (El año ochenta.)(Pero yo se que... mi mami dice que si fuera por uno, uno demás podría ir a poner la cara,) (pa'que te digo además, pero...)
F1 (Pa'que andar poniendo cara.)
F2 (Claro.)(O sea esa gente es buena gente,)(o sea por ejemplo, el [sic] Máximo Pacheco, ese es el que está trabajando por los derechos humanos,)(no veís que está perseguido ese caballero ahora.)(Está super mal.) (Pero mal en la onda acá, peno no mal económicamente, en ningún caso.) (Pero consideramos que aunque esa amistad con mi papi ayudaba,) (no hay que aprovecharse de eso.)
F3 (No.)
F2 (O sea, nosotros si Dios nos ayuda, tener confianza en El no más.)(O sea, el Señor nunca nos ha faltado cuando [sic] murió mi papi.) (Y si alguna vez realmente, estuviéramos real-

mente apurados, como en este caso que mi hermana quiere hacer algo, lo va a hacer.)(Pero no por buscar pega.)(Además que nosotros no tenemos el afán de lucro.) (Nosotros no estamos super bien.) (No tenemos todos los días, puchas, ah
425 que vamos a comer ni mucho menos, pero... pero estamos mal..
F3 (Pero por lo menos no estamos en la miseria absoluta.)
F2 (Justo,)(o sea y no... no necesitamos más.)
F3 (En este momento hay mucha gente que está como tú.)
F2 (Justo.)(¡Puuhhh!) (Pero este año ha sido recesivo este [sic]
430 año) (y yo lo he notado porque he dejado de comer muchas cosas.)
F3 (Yo también.)
F2 (He dejado... oh no sé,)(sí, ¿te pasa?)
F3 (Sabís, que en mi casa la semana pasada fue deprimente, así,)
435 (el refrigerador pelado.)(Sabís que toda la semana pelao) (y nosotras con mi hermana..., pa'nosotras es deprimente ver el refrigerador así,)(onda que nos levantábamos, abríamos el refrigerador, lo cerrábamos.)(Porque estaba vacío, o sea vacío, vacío.) (Terrible, terrible.)(Onda que estaba la le-
440 chuga pa'la tortuga.)(Lo único que había.)
F1 (Pa'la tortuga.)
F2 (Me acuerdo que en la casa un día, me acuerdo que no había... mi mami dijo hoy día no hay plata pa'la micro.)(No había, puh.)
445 F1 (No hay plata pa'la micro.)
F2 (Claro,) (yo dije ya me voy, por último que me lleven.) (Y llegué acá...)
F3 (Así de simple.)
F2 (Y no le dije a nadie)(porque yo sabía que si comentaba no
450 falta que alguien te diga, pucha yo te ayudo,)(y todos estamos mal hoy en día.) (Aunque el otro te pueda ayudar,)(yo se que esa plata le puede servir a futuro.)
F3 (Claro.)
F2 (¿Entendís?) (Y yo si me las puedo ver sola.)(Bien,)(y en
455 esa onda.) (O el otro día no había que comer,)(en esa onda.) (O sea no había nada pa'echarle a la olla.) (O sea habíamos gastado los tallarines del... lo que quedaba de lo que se había comprado en el mes y nada más.) (El arroz también se había terminado.) (Habíamos estado comiendo como tres días
460 arroz con diferentes cuestiones.)
F3 (Claro.)
F2 (Así que mi mami llegó y dijo vamos a ir a ver unos tomates, ([de esa onda]), viendo así... y fue una comida así de puras verduras, o sea tomates partidos ya, eh... porotitos verdes
465 ...)
F3 (Mm.)
F2 (Todos un poquitito y dos huevos duros.) (Es rico,)(o sea yo digo cuanta gente...
F3 (Por lo menos es sano.)
470 F2 ... desearía comer eso, (¿entendís?)
F3 (Claro.)
F2 (Pero pa' nosotros esa cuestión lo comíamos de, de...
F1 (De entrá'.)
F2 ... como acompañamiento, cachai.)(Una onda así, claro.)
475 F3 (Oye, pero es que sabís que hay unos maestros, fíjate que me contaron, que en el campamento donde viven se comen los perros.)(Es que ya no hay perros porque se lo comen.)
F2 (No te puedo creer.)(¿Dónde?)
F3 (Se los comen a los perros, y más a los, a los...) (Te fijái
480 que de repente, así siempre uno tiene un perro nuevo y se

le desaparecen [sic] de la casa.)(Típico.)
F2 (Oy si,)(en la casa desapareció...)
F3 (Y hay gente que se los roba y se los come.)(Y no es mentira)(porque esa gente es bien pobre.)(Esa gente que... que pa' que van a estar...)
F2 (Y que le ha encontrado, no [sic] cierto onda al perro.)
F1 (Claro,) (por último)
F3 (No creo que hayan llegado a tanto.)
F1 (Oye, que horror debe de ser eso.)
F3 (Oye, pero es que uno de repente se pone a mirar y ve tanta miseria que ya es desesperante.)(Ya es angustiante andar por las calles, ya.) (Imagínate en tiempo de pascua que apalean a los pobres gallos que venden en la calle.)
F2 (Ah, yo estuve.) (¿Te acordái el año pasado cuando comentábamos?)
F3 (Huuu, que sufríamos galla.)(Y ... y como no sien... que tienen en la cabeza.)(Eso es lo que me da rabia)(porque ven que está la gente pero mal, mal, pero ya en el colmo de los males y todavía los reprimen, les quitan la mercadería.)
F2 (Sí.)(Y toda esta cuestión que están haciendo es toda una limpieza, ah.)
F3 (Oye, pero esa gente que se va a Pisagua ¿los controlan?)
F1 (Después, después.)

F1 (Bueno ya, ya.)
F2 (Ya, ahí está listo.)
F1 (Sí.)
F2 (Ahí estamos grabando.)
F4 (parece.)
F2 (Ah no, puh.) (Si tu... si querís te quedái,puh.)
F4 (¿Y pa'qué?)
F2 (Pa' que conversemos puh.) (¿No querís conversar con nosotros?)
F4 (Bueno,)(un ratito.)(Si quiero relajarme.)
F2 (Claro,)(relájate un rato, comadre.)(Yo te caché denante[sic] onda alterá'.) (Te veíai super triste.)
F4 (Por supuesto que estoy triste.)
F2 (Ooh, oye, así super bajoneá' [sic],)(Y yo de repente me emputezco como se dice y...) (es que me da rabia.)(Sabís que, con todo lo que ha pasado en mi casa y toda la onda, yo ya estoy choriá' de esconder, cachai.)
F4 (No, si yo se que tu...)
F2 (Porque al final, si te quieren joder te van a joder igual,) (con un nombre o sin un nombre,)(¿entendís la idea?)
F4 (Pero es que no no voy a eso, yo no voy a eso.)
F2 (No, si te entiendo tu postura.)(Yo te caché.)
F4 (Creo es que la más racional y es la más adecuada.)
F2 (Sí, no. Sí.)
F1 (Me imaginé que estabai tejiendo, como estabai moviendo.)
F2 (Olvidemos.)(Tratemos de, ¿hablemos de otra cosa?)
F1 (Sabís que tengo un tejido hace como dos meses.)(Es una cagá')(así que estoy tejiendo pero sabís que no lo puedo terminar.)
F2 (Oye, sabís que yo empecé a tejer unas calcetas.)(Adivina ¿cuánto llevo de las calcetas?)
F1 (No se, puh.)
F2 (El comienzo.)(O sea, las dos primeras hileras de la calcetas.)

F1 (No, yo me tejí una.)(La otra no.)(Tengo una guacha [sic] lista y me falta.)(Y me da una lata tejer otra.)

F4 (Olvídate.)(Yo no se tejer y bueno cuando he tratado de tejer después no he sabido como lo he hecho.)

F2 (No te puedo creer.)(¿Y te has hecho alguna chalequita o algo así?)

F4 (No,)(calcetas.)

F2 (Sí, tenís...)

F4 (Y creo que es difícil.)

F2 (No, y las calcetas...)

F4 (Es que mira, eh... no soy experta en tejer)(entonces una me salió más chica que la otra.)

F1 (Ya, pero ni se nota.)

F2 (No, pero es que, o sea...)

F1 (Es que lo rico es hacerlas las dos juntas, al mismo tiempo, ah.)

F2 (Mm.)

F4 (Pero yo no se como las hice, y además fue como en tercero medio...

F1 (Ya.)

F4 ... segundo Medio, por ahí.)

F1 (Eran los trabajos pa'l colegio.)

F2 (Yo siempre fui mala pa'tejer.) (Sabís, que yo en el colegio, cuando nos hacían tejer un chaleco, yo era de la onda que, por ejemplo, llegaba así, y los últimos días tejiendo, [sic] y me salían como unos puntos más grandes.)(Entonces me aprovechaba y como mis hermanas no habían estado en el mismo colegio y habían hecho los mismos trabajos les mostraba los trabajos de ellas.)

F1 (Ya.)

F2 (Sabes tú, que un día, cuando vayái tu pa'llá, pa'la casa, cualquiera de las dos que vaya, les voy a mostrar todos los chalecos que hemos hecho a través del tiempo.) (Todas las cosas pa'güagüa que hicimos.)

F1 (¿Y las tienen todavía?)

F2 (Las cosas más feas son las mías.)

F4 ('Huuuaaa'.)

F2 (Bah! No te digo yo.)(Hay que ser indecente.) (Mi hermana, la otra vez, dijo que ella a sus hijos no les pensaba poner mis chalecos, y yo le dije, bah, me lo pasái. Yo se lo pongo al mío. Y la Ximena dijo, no, porque yo voy a ser la primera mamá y yo le voy a poner el chalequito de la Chela.)(Ahí me dió pena de repente,)(porque, puta nunca he sido capaz de hacer algo bien hecho, así con las manos.)(Soy mala.)

F4 (Ya.)(No tienes esas cualidades... digamos manuales.)

F2 (Justo.)(Soy mala.)

F4 (¿Y cuáles son tus cualidades entonces, si no son manuales?)

F2 (Mentales.)

F1 (Viérai las cualidades.)

F4 (Porque yo tengo habilidad manual pero no para... digamos técnicas especiales.)

F1 (Yo si, de otro tipo.)

F2 (Ya, técnicas manuales.)

F4 (Claro.)

F1 (¡Técnicas manuales!)

F4 (Recién cayó.) (La Claudia...)

F1 (Yo no había caído.)

F2 (Trabajái en la tarde en una casa de masajes.)

F4 (Supieras niña.)

F1 (Técnicas manuales.)

F1 (¿Qué son esos papeles?)
F2 (Son de la rifa. Yo hice todo lo...)
F4 (Ah, que rico.)
F2 (El número de lista. Aquí están.)
F4 (Ya.)
F2 (Es que los quiero hacer ordenaditos,)(porque esos papeles indecentes, todos mal cortados, no se.)(Como que de repente soy media metódica y de repente...
F4 (No, si está bien.) (Está bien.)
F2 ... me vienen esos ataques.)(No, es que me da risa donde te imito a ti.)(Siempre tu me hai visto en onda desorden, entonces de repente yo contándote que quiero así.)
F4 (No, a mi no me extraña.)(Pero de repente uno también tiene que ubicarse.)
F2 (Ah, Tamara,)(¿te muestro mi trabajo?)
F4 (Ya,)(muéstrame.)
F2 (No te lo he mostrado porque se me había olvidado pero...)
F1 (¿Qué trabajo?)
F2 (El trabajo sobre discurso escrito.)(Pero sabes que no lo he apuntado.)(Yo quiero que tu me lo veái y como [sic] lo encontrái,)(o sea, está el despelote, te tigo, ah .)(Pero mira, esta parte cuando termina aquí, no, aquí, sigues acá.)
F4 (Si puh.)(Tienes que sacarte un siete)(porque si no vas a bajar la nota y...
F2 (Mira.)
F4 ... tienes que mantenerte en esa...)
F2 (Eres mala.)
F4 (¿Por qué maldad?)
F2 (No me quiero meter en esa onda porque después me voy a bajonear [sic] si tengo menos de un siete.)
F4 (Ah, ya.)
F2 (Y no quiero malacostumbrarme.)
F4 (Ah.)
F1 (¿Por qué?)(¿Tenís puros sietes?)
F4 (No.)
F2 (Tuve un siete en un... en una de esas cosas de la vida tuve un siete,)(o sea hay que reconocer lo que una hizo,)(o sea me convencieron porque yo al principio no me podía convencer.)
F4 (Estuvo bueno, muy bueno.)
F2 (Pero como que después...
F4 (Tuvimos que hacer un ensayo.)
F2 ... me hace que como [sic] voy a tener después menos de un siete.)
F4 (Claro.)(Esa es la lata.)(Esa es la lata cuando tu...)
F2 (Si tuve en uno quiere decir que pude tener un siete,)(¿entendís?)
F1 (Mm.)
F2 (Entonces, como que me he bajoneado [sic] más en este trabajo.)(Mira, aquí en donde está esa flecha empieza de acá.) (Aquí, cuando termina aquí...
F1 (Sigue allá.)
F2 ... sigue de aquí para abajo.)
F4 (Ay! No estaba mirando, no estaba mirando.)
F2 (Mira, aquí.)
F4 (Ya.)
F2 (Aquí está la flecha,)(sigues acá.)
F4 (Ya.)
F2 (Cuando... Ah no, ¿o acá es?)(No, aquí, aquí atrás.)(Mira, puh.)

F4 (¿Cuándo terminan eso?)
F2 (Cuando llegues aquí sigues acá.)
F4 (¿Por qué mo me lo lees?)
F2 (¿Te lo leo?)
F4 (Léemelo mejor.) (Oye, ¿se puede grabar en inglés, o no?)
F1 (Mejor que no porque van a transcribir.)
F2 (No, te lo voy a decir en castellano.)("En su sincronía y diacronía. En linguistica existen dos distinciones para estudiar el...
F4 (¿Existen dos?)
F2 (Distinciones.)
F4 (Ya.)
F2 ... para estudiar el lenguaje y la cual considera el factor tiempo...
F4 (¿Por qué?) (Ya, sigue.)
F2 ... Estas dos distinciones son llamadas Sincronía...)
F1 (Y Diacronía.)
F2 (Uh, eh... no se,)(¿cómo se traduce 'statement'?)
F4 (Una afirmación.)
F2 (Una formación sincrónica...)
F4 (Afirmación.)
F2 (Porque yo puse, "algo que se establece", pero nunca me se la palabra en castellano, cachai.)
F4 (Ya.)(Una afirmación.)
F2 (O sea, yo se que es algo que se pone, se muestra, ya.)
F4 (ya.)
F2 "Sincronía se refiere a un idioma en un período de tiempo",) ([¿no es cierto?]) y que la"diacronía se refiere a un cambio o a algunos cambios que ocurren a través de cierto período de tiempo".)
F1 (¿Pa' qué es eso?)
F2 (Para una... es como un tipo de ensayo...)
F4 (Es para un 'develop' ... ahah.)(¿No se puede?)
F2 (No,)(pero...)
F4 (Desarrollo de... y clasificar y contrastar.)(No, no es clasificar y contrastar.)
F2 (Contraste, y aparte de contraste tiene que tener ciertas similitudes.)
F4 (Claro.)
F1 (Comparar.)
F2 (Claro.)(Similitudes y contrastes entre dos tópicos.)
F4 (Aah. Ensayo y un... Tu tenís que desarrollar un ensayo en que, claro, en que tu compares y a la vez contrastes dos temas.)
F2 (Dos temas.)
F1 (¿Y qué tema elegiste tú [sic]?)
F2 (Yo, la Sincronía y la Diacronía.)
F4 (Del lenguaje.)
F2 (Del lenguaje.)
F1 (¿Y pa'cuándo es?)
F2 (Ehh... bueno, era.)
F1 (¿Y cuándo era?)
F2 (Era para la semana pasada.)(Yo lo tenía hecho en cierta manera, o sea lo tenía pero resulta que ahora me puse, ya, a hacerlo, ya, por contraste y comparación porque yo antes tenía los puntos sueltos, entendís.)
F4 (Claro,) (las ideas.)(Las ideas de cada tema.)
F2 (Entonces, cuanto tu tenís que hilar las ideas es cuando te viene el problemita.)
F4 (Mm.)

F2 (Entonces,esta cuestión está super pesada.)(Incluso me salió largo.)(Ya no quería saber más.) (Después al final me faltan palabras, por ejemplo, decir 'aunque ambos', ya, usar pa'l término más para como [sic] hacer comparaciones.)
F4 (O sea, te hacen falta las 'conjunctions'.)
F2 (Las conjunciones.)(Justo, justo.)(Pero mira, lo leía y me gusta como lo desarrollé.)(Me gusta.)(Pero hay partes que no hayo como unirlas, o sea no...
F1 (Se cayó un lápiz.)
F2 ... hayo como hacer.)
F1 (Claro.)
F4 (¿Sabes lo que hice?)(Me fijé muy bien como habían hecho el de Mahatma Ghandi con el de Marthin Luther.)
F2 (Es que yo no tengo esa parte.)
F4 (Ah.)
F2 (Veís que yo no tengo las fotocopias.)
F4 (Ah, pero pídemelas.)
F2 (Ya.)
F2 (Pídemelas, ya.)
F2 (¿Me puedes prestar las ...?)
F4 (Sí.)
F2 (Sabís que no se me ocurrió.)(A veces uno es medio volá!)
F4 (Claro.)(Oye, ¿Y por qué no viniste a clases, a todo esto?)
F2 (Mira, resulta que anoche me acosté tarde.)
F1 (Que es floja ésta.)(Es pura [sic] floja, no más.)
F2 (No,) (y en la mañana me levanté como a las seis y media, me metí al baño, y cuando me ví que estaba durmiendo en el baño yo dije, no, esto no puede ser, yo no puedo ir a clases así.)(Si no era capaz.)(Me estaba sacando el pijama, cachai.)
F4 (¿Y por qué tanto cansancio?)
F2 (Es que me acosté muy tarde.)(Me acosté como a las tres.)(Es que mira, ayer hubo un problema en mi casa.)
F4 (Ya.)
F2 (Todo se desarrolló a través de que echaron a la Betty.)
F4 (Claro.)(Si se, me imaginaba.)
F2 (Entonces ha habido ene problemas por esa cuestión.)(Entonces, como que nos quedamos conversando con mi hermana hasta tarde.)(Lo que ella sentía.)(Porque ella como que se comunica más conmigo, entendís.)
F1 (Ya.)
F2 (Entonces, nos quedamos hasta tarde.)
F1 (Claro.)
F2 (Se nos hicieron como las tres de la mañana conversando, ya.) (Cuando pucha, yo me acordé que hoy día tenía que venir a clases, yo dije, me tengo que ir a acostar.)(Entonces, imagínate, de tres a seis y media son tres horas y media apenas que dormí.)
F4 (Ah, claro.)(Y además ya estabas cansada.)
F2 (Cansada, claro.)(Porque no había dormido nada.)(Además que fue un tío a cagarnos la onda, cachai.)
F1 (Sshuu, esos tíos mala onda.)
F2 (Un tío mala onda, claro.)
F4 (¿Tu tío?)
F2 (Sí,) (un tío, sí.)(El hermano de mi mami.)
F4 (¿Carlos?) (Ah, otro.)
F2 (No mi tío Carlos.)
F4 (¿Ninguno de los que yo conozco?)
F2 (No,)(ninguno de los que tu conoces.)
F4 (Ya.)
F2 (Ese tío es el que es dueño de la imprenta.)

F4 (Ya.)
F2 (Y... o sea, de repente el piensa para él no más, entendís.)
(O sea de los típicos viejos que te ayudaron y te sacan en cara después lo...
F1 (Lo que hicieron por ti.)
F2 ... que te dieron, te fijái?)(Entonces, nos embarra la onda por ese lado, también.)
F4 (¿Y a tu mamá también?)
F2 (No,)(si no fue con mi mami el problema.)(Fue con mi hermana. Con la Betty.) (Porque a la Betty la ha ayudado.)
F1 (La Betty es la mayor.)
F2 (Entonces la Betty con los problemas que la echaron, no le pudo responder a lo que el le pidió que le hiciera.)(Entonces porque le falló por primera vez en su vida que la Betty le falla [sic], después de tantos años.)(La Betty cuatro años que de repente la hace trabajar.)
F4 (Es involuntariamente también.)
F2 (Justo.)(Entonces que empiece, te llegue una persona y te diga cara de palo, así cara de palo, entró hola, buenas noches que vengo a hablar contigo.)(Entonces, yo siempre te he ayudado, como quieres que te ayudemos entonces si tu eres irresponsable, cachái.)
F1 (Claro.)
F2 (Y yo, como cuando, como esa vez que te di plata, esa vez que te ayudé, esa vez que acá, esa vez que yo acá, oye, ah.) (Entonces esa huevá' te caga, puh.)(Justamente, yo te digo a mí esta cuestión.)

F2 (Porque esta... justo esta comadre...)
F1 (Ya.)
F2 (Ahí si que si, puh.)
F1 (Sí,)(siempre en esas cosas cagan, ah.)
F2 (Claro.)
F1 (Si cagan, puh huevona.)(¿Qué tiene?) (No, claro.)(Mi abuela es de la misma onda, así esa huevá' que...)
F4 (¿Por qué?)
F2 (Pero sabís, yo en que onda caché a mi tío?)(Que está enfermo.)
F4 (Claro.) (¿Está neurótico?)
F2 (Lo caché, lo caché que es un viejo que toda su vida ha trabajado por obtener plata.)(¿Sabís lo que le dice a mi hermana?) (Si... si yo se que usted tiene problemas, pero también... yo también tuv problemas cuando jóven y me las tuve que rascar solito, decía.)
F1 (Típica esa huevá', ah.)
F2 (Entonces le decía, entonces como un gallo que dijo yo nunca hace años que no voy a unas vacaciones, yo no tengo vacaciones.)(Entonces es una persona que vive por la plata, cachái.)
F4 (Por supuesto.)
F2 (Que vive por... entonces al final está cansado.)
F4 (Vive por los demás.)
F2 (Mira, mi tía se mató.)(Se suicidó.)
F4 (Mmm.)
F2 (Los hijos son todos rayados.)
F1 (Ja, ja.)
F2 (Claro todos así.)(Son medios, de repente, se les escapa la moto [sic].) (Y yo decía y porqué esta familia está tan...
F1 (Desunida.)
F2 ... mala onda, ya.)(Y ahí lo caché.)(Claro, puh, si el está, síquicamente está cerrado en madera,)(o quiere el dinero.)

(Porque el no quiere vivir lo que fue [sic] chico, cuando fue campesino, no quiere sufrir...)

F4 (Es que es bueno.)

F2 (Es que esta es una cuestión, pero enfermizo [sic])(o sea, está bien que yo me quiera superar.)

F1 (Es una ambición dañina.)

F2 (Ya, es que está demasiado es que ya...

F1 (Está bien que sea ambicioso, cachai...)

F2 ... es avaricia.)

F4 (Es que lamentablemente yo he conocido gente que...

F2 (Pero piensa que en tu, que no es enfermedad...)

F4 ... yo te digo, yo pololié con una persona que se las batió por si sola y después lo dejé por esa razón)(porque se estaba materializando, viste)(y realmente eso no... uno no los puede entender.)

F1 (Es que hay que encontrar un equilibrio, una combinación así.)

F2 (Claro.)(Y no, yo te digo esas cuestiones, yo caché en muy mala onda en el sentido que está como ya tan metido en esa onda de ganar plata, todo, que ya no piensa en otra cuestión.) (Sabís que mi hermana cuando le exponía su problema, no, el lo único que pensaba era que el había perdido un par de pesos por la demora, cachái.)

F4 (No se preocupó por lo que ella sentía.)

Muestra I2 Noviembre 1984

F1 (¿Qué vamos a hacer primero, el análisis psicológico?)
F2 (Si,)(yo creo que nos podríamos quedar pa'...)
F3 (El Pato me va a dar el cuaderno.)
F1 (¿El análisis físico, todo eso?)
F2 (Yo creo que podríamos ir con la clasificación de Kretschmer.)
F3 (Si.)
F2 (Porque lo otro...)
F3 (¿Bueno, lo vamos a clasificar según "Jong," "Jang," cuánto es?)
M4 (Mira, tenemos que poner las dos... los dos gallos.)
F1 (Los dos [sic] mujeres [ja, ja].)
F3 (No, dos 'cock' [ja, ja])
F2 (Ya, aquí yo tengo un cuaderno especial.)
F5 (¿El análisis psicológico primero,cierto?)
F2 (Si)
F5 (Ya.)('Analyse')(Ay, que me llegaron hartos cuadernos.)
F3 (¿Tú trajiste los libros?)
F2 (Uno no más.)
F3 (¿Cuál, el grande?)
F1 (¿Cuál, el grande?)
F2 (El grande,)(¿el grande, cierto?)
F3 (No me vas a decir que no trajiste los dos.)
F5 (¿No era el chico?)
F1 (¿No era el chico?)
F5 (En el chico salía todo.)
F3 (El chico en realidad [ja, ja];) (qué "goosa" esta loca.)
M4 (Incluso tú nos leíste eso.)
F2 (Claro)(porque vamos a empezar con...)
F5 (Y ahí decía todo, como era el pícnico y daba la descripción.)
F1 (Y yo le entendí: "como en el pic de...)
F3 ([Ja, ja] "como en el picnic, como en el picnico.")
F5 ("El picnique".)
F3 ('Picnic')
F2 (¿No vamos a empezar con Kretschmer ?)
M4 (Oye, esto parece que es de allá, ah.)
F2 (Parece, sí.)
F3 (Bueno, nosotros lo íbamos...)(¿por qué no me dan...mm... esférica?,)(iba a decir...[ja, ja])(¿Por qué ...? o sea, nosotros lo íbamos a clasificar según el "Jang", "Jung", ¿cuánto es?)
F2 (El Jung.)
M4 (Jung.)
F1 (¿Cómo se llamaba el chino que...[ja, ja])
F3 ([Ja, ja] tú tenías otro chino,)(¿cómo era Ximena?)
M4 (Jin Chi, Lin Yang, Lin Yung.)
F3 (¿Jin Chin cuánto?)
F2 (Yutang, Yutang, Lin Yutang.)
F3 (Yutang [ja, ja] y era Jung.)
F2 (Lin Yutang, y era Jung, na'que ver, bueno.)
F3 (¿Lo íbamos a hacer con Jung?)
F2 (¿Ahi no sale ni una cuestión que nos sirva entonces?)
M4 (Por supuesto que sí.)
F5 (Sí, si sale.)
F1 (Si, poh, o sea, el otro libro tiene que ser.)
F2 (¿O sea, que la cagué con no traer el otro libro?)
F5 ([ja, ja] Pero es que justamente hiciste eso.)
F3 (Tú justamente hiciste eso [ja, ja])
F2 (La embarré.)
F5 (Pero tú escribiste la clasificación en una hoja,)(¿te acuerdas?)
F3 (Tampoco la trajiste [ja, ja])

F2 (Y sabís que yo traje ese libro a escondidas porque no me dejan sacarlo en mi casa.)
F3 (Mira, era: biografía de Martin Luther King...
F5 (Ya.)
F2 (Sí.)
F3 ... ya, biografías de niños...
F5 (Ya.)
F3 ... después de eso...)
F5 (¿El chiquilin?)
F3 (El chi...[ja, ja],)(después de esto era... ¿qué mas?,) (íbamos a entregar lo de la fotocopia...
F5 (Sí.)
F3 ... y lo de la niñez que sacamos del Norteamericano.)
F5 (También.)
M4 (Aquí, aquí por ejemplo hay otra, veís.)
F5 (¿Ah, la de Kretschmer?)
F1 (¿Oye, nunca vamos a ir a buscar la muerte allá en...)
M4 (Yo voy a ir a buscarla [ja, ja])
F3 ([ja, ja] va a ir a buscar la muerte.)
F1 (A la biblioteca.)
F2 (Anda a pararte al lado de los pacos, galla [ja, ja].)
M4 (Yo te la voy a traer, ah [ja, ja])
F2 (Vas a encontrar la muerte de inmediato.)
F5 (Ya, 'no comments'.)
F2 (Ya, a ver, préstamela un poco.)
M4 (Porque mira, aquí está el Kretschmer.)
F3 (Parece que tuvieran un, un 'chiken' [ja, ja])
F2 (Ya,)("Psiquiatría", bah, "Psiquiatra alemán nacido...)
F5 (¿Quién quiere una caluga?)
F3 (Yaa.[ja, ja])
F1 (Bravo.)
F3 (Bravo.)
M4 (¿Oye,por qué no la repartimos?)
F1 ('You must share')
F3 (Ya, yo cinco: uno, dos, tres, cuatro, cinco, el que se rie muere.)
F2 (Era mía ya,)(así que no, no pienso.)
F5 (¿Y la otra?)
F1 (Estamos en un país democrático, Ximena.)
F2 (La la ra la la, sin comentarios;)(ya.)
F5 (Gracias.)
F3 (Parece pastilla.)
F2 (Si,)(de esas que le ponen a...)
F3 (Para los vidrios.)
M4 (Oye, tú tienes las uñas largas, podrías cortar, ah.)
F5 (Miira, ahí está.)
F2 (¿Leamos?, mira, ¿les leo?)
F5 (Ya.)
M4 (Está un poco... no creai que es de este color, ah, o sea, era blanca, pero...)
F3 (Está un poquito tostada.)
F2 (Ya.)
F5 (Ya.)
F2 ("La psicología de Kretschmer".)
F5 (Ya;)(ya, escuchen, escuchen.)
M4 (El que no estudia es tonto, ah [ja, ja])
F1 (Puros siete, ya.)
F3 (Lee, Xime.)
F2 (Dice, aquí resumiendo dice: "El pensamiento científico de Kretschmer puede resumirse así: una observación en su clínica de tanto tanto, quedó sorprendido por el hecho de...)

F1 (¿Cuál es la clínica?)
F5 (Tubinga.)
F3 (Tanto tanto [ja, ja])
F5 (Se llama Tubinga.)
F1 (Me pareció escuchar...)
F3 (¡"Tupinga!" [ja, ja])
F5 (Tubinga, oh.)
F2 (Ya, oh, ya, a algo llegamos hoy día, poh.)
F3 (Ya [ja, ja])
F2 ("Sorprendido por el hecho de que los enfermos mentales a los que él curaba parecían sufrir enfermedades mentales cuya naturaleza estaba en relación con tipos físicos bien caracterizados".)
F3 (Si,)(sí porque vimos lo de las enfermedades que era... se manifestaban en distintos tipos, digamos el pícnico...)
F2 (Claro.)
F5 (Eso sí.)
F2 (Después dice: "Una hipótesis:Kretschmer lanzó...)
F3 (¡Ooye, poh, caallense!)
F2 (Oye, se comportan como gente inmadura.)
M4 (¡Oaah! [ja, ja])
F5 (Ya.)
F2 ("Una hipótesis...
F5 (Ya, Ximena.)
F2 ...Kretschmer lanzó la idea de que la enfermedad mental no es más que la forma extrema de disposiciones caracteriales típicas que pueden hallarse entre las personas normales";)(¿están tapando el micrófono?)
F3 (Es que... no.)
F1 (¿Grabamos así no más, no importa?)
F2 (No importa.)
F3 (No importa.)
M4 (No importa [ja, ja])
F2 (¿Pero por qué suena distinto?)
F5 ("Nii importa"[ja, ja])
F1 (Creo que nosotros no somos personas con características normales.)
F5 (Cuando se mete bulla.)
F2 (O sea, que aquí no graba entonces, cuando está...)
F5 (Sí, viste.)
M4 (Super volá')
F5 (Hablo fuerte, ya, se mueve, suena.)
F2 (Dice:"una explicación práctica:Kretschmer pensó que sobre la base del tipo físico podía preverse el comportamiento y el carácter de los seres".)
F3 (Claro, sí, sí.)
F1 (¿Pero esto es pícnico, no es cierto? ¿de eso estamos hablando?)
F3 (No,)(yo creo que está dando una reseña de todas las enfermedades debido a los...)
M4 (No,)(es una, es una mísera explicación.)
F2 (Aquí nosotros estamos viendo más o menos como clasifica pa' tener una idea de lo que hizo Kretschmer.)
F3 (Por enfermedades, las enfermedades por tipos físicos digamos.)
M4 (No, no enfermedades por tipos físicos,)(sino que...)
F1 (Ah, ya, ya,)(está dando algo general.)
F2 (La personalidad según el físico.)
M4 (Claro,)(no, o sea...)
F3 (Pero yo escuché algo de enfermedades mentales.)
F2 (Claro,)(es que, es que mira, él en la clínica donde él estuvo se dio cuenta de que...asoció algunas enfermedades mentales

eran características en determinadas características físicas.)
F3 (De un tipo físico, claro, sí, claro.)
F1 (Ya, ya, ya, aah, ya, ya, ya.)
F2 (Entonces ahí le empezó a entrar la duda...)
F1 (Ah, o sea, está hablando en tipos generales.)
F2 (Claro.)
F3 (Claro.)
F1 (Ya, ya;)(es que yo pensé que estaba...)
F2 (Aquí estamos, pa'tener una idea más o menos...
M4 (Da una explicación chiquitita.)
F5 (Claro.)
F1 (Ya.)
M4 (Claro.)
F2 ... pa'tener una idea de lo que hizo Kretschmer.)
F3 (Cállate la boca, oye.)
F5 (¿Ah?)
F3 (Cállate la boca te digo.)
M4 ("Sñif".)
F2 (Ya, dice:"detallemos algo la obra de Kretschmer y sus resultados.
F5 (Ya.)
F2 ... gracias a una técnica precisa de mediciones, de la que damos un extracto del cuadro siguiente, Kretschmer consiguió demostrar la existencia de tres tipos físicos fundamentales a los que dio los nombre de leptosomático, atlético, pícnico".)
F5 (Ya.)
F1 (Ya, ahí llegamos.)
F2 (¿Ya?)
F3 (¿Lo clasificamos como pícnico o no?)
M4 (Sí, si es una persona...)
F1 (Si, poh, en eso quedamos.)
F2 (Y pícnico.)
M4 (Pero además, pero, pero...)
F5 (Pero ahí, fuera de pícnico, salen otras descripciones.)
F1 (Pero en el otro libro...)(ya, habla, Patito.)
F3 (Pato, habla.)
F5 (Ya, Pato.)
M4 (Es que mira, o sea, estos son los rasgos más...digamos más...)
F5 (Generales.)
M4 (Claro.)
F2 (Generales,)(¿después se divide el pícnico dices tú?)
M4 (Claro, después se divide,)(y eso hay que seguir buscándolo aquí.)
F3 (Hay una subdivisión del pícnico.)
M4 (Por supuesto.)
F1 (Pero yo me acuerdo que la Ximena en el otro libro nos leyó una característica que no pertenecía al pícnico,)(¿cachai?)
M4 (Sí, en el otro libro.)
F3 (Eso.)
F5 (Claro.)
F3 (Estaríamos tomando la micro y yéndonos para la casa.)
F2 (Pero hagamos lo que tenemos según esto, poh.)
F5 (No, poh... claro,)(después vemos.)
F1 (Sí, poh, porque el pícnico debe ser lo mismo en el otro libro, poh)(pero había otra...)
F3 (Había unas subdivisiones yo me acuerdo.)
M4 (Mira, habían tres si no me equivoco, estaba el pícnico normal, el pícnico somático, algo así...)
F2 (No, poh.)
M4 (...pícnico normal yo me acuerdo que había uno, pícnico normal.)
F5 (Flemático.)
F2 (No, es que flemático es otro tipo, el de lo somático, una onda así.)

F5 (Aah...)(no, poh,)(el del flemático está...)
M4 (No, si tiene que ver esto, si este gallo...)(mira es que no traje el cuaderno tampoco.)
F5 (¿Y aquí no saldrán?)
F3 (¿Bueno y no sabías que íbamos a hacer el trabajo de psicología?)
M4 (Noo, yo pensé que nos íbamos a juntar por ejemplo en la tarde así.)
F3 (Bueno y por qué, por qué siempre tú con esas cosas, Patris.)
F2 (¿En la tarde a qué, Patrick?)
M4 (¿Ah?)
F2 (¿En la tarde a qué?)
M4 (A hacer el trabajo, poh.)
F3 (Pero ahora es tarde.)
F2 (Estamos en la tarde, poh.)
M4 (Pero es que yo me tenía que dar tiempo para ir a la casa, y todas esas cosas.)
F5 (¿Y no tuviste tiempo de las dos a las tres?)
F3 (¿Pero a qué hora crees que nos íbamos a juntar, a las siete de la tarde?)
M4 (En la tarde, poh, claro.)
F1 (Pero ahora aprovechemos este libro, poh.)
F3 (O sea, que tú estabai dando por hecho que yo te iba a invitar a mi casa a tomar té.)
M4 (no,)(yo pensé que ahora íbamos...)
F2 ([ja, ja] ya, vamos.)
M4 (¿Pa' Puente Alto?,)(yo no conozco Puente Alto.)
F3 (Yo tampoco [ja, ja] [imitando como habla la gente de campo]) (no, chiquillas, no,no.)[en tono de ruego]
F1 (Y no lo van a conocer, tampoco no lo van a conocer.)
F5 (Tampoco van a ir, no, no, no.)
F2 (Oye, las dos como que...)
F3 (Oye, se mueren de rabia cuando les dicen eso,)(todo porque el Pato dijo que..., es que se rió porque las chiquillas dicen:"vamos a ir a Santiago", es que como ellas viven en Puente Alto; es como nosotros decimos:"vamos a Puente Alto"...
F1 (Pero si es lógico, sí, poh.)
F3 ... nosotros no decimos: "vamos a Santiago.")
M4 ("Vamos a Puente Alto, oye".)
F2 (Por eso, poh, "vamos a Puente Alto".)
F3 ("Vamos a Puente Alto".)
F2 (A tomar tecito a la casa de la Rose.)
F1 (Ya, Rose; ya)
F2 (Ya.)
F3 (Oye, por qué no ponemos pícnico altiro, no más.)
F2 (Oye, por qué no leemos más lo de Kretschmer.)
F5 (Eso, termina de leer eso.)
F2 (Aquí, aquí hay algo bien...)
F5 (Ya, aquí están explicados.)
F2 (Dice:"Kretschmer concluyó que no hay solución de continuidad entre lo normal y lo patológico. Hay tres estadios que se encadenan progresivamente: el tipo de carácter normal, el tipo de carácter extravagante, y el tipo de enfermo mental...
F3 (Ya.)
F2 ... después dice:"esto corresponde en su terminología a los ... [ininteligible] siguientes...") (no, acá ya se tira pa'otro lado, habla de esquisotímico, de la esquisofrenia, y nosotros vamos a ver a los tipos normales, no por... no las enfermedades,)(¿cierto?)
F3 (No las enfermedades.)

F1 (Porque aquí era un poco normal en el sentido de que...)
F3 (Vamos a ver personalidad, personalidad...)
M4 (Pero es que, por ejemplo, nosotros encontramos la enfermedad del Martin...)
F2 (¿Qué enfermedad tenía?)
F3 (¿El Martin Luther tenía enfermedad?)
F5 (¿Cuál?)
F3 (Yo ví que en la biografía que era un chico sano.)
F5 (Sí, es un guatoncito rico, así gordito.)
F2 (Claro, yo también.)
M4 (Pero te digo, hay una cosa que nosotros no pudimos averiguar, si era realmente ese que tiene que ver con Jong, con Jang, con Jung...
F3 (Con Jung.)
M4 ... eh si era introvertido o extrovertido, o ambigual...)
F3 (Era ambigual.)
F2 (Era ambigual.)
F5 (Era ambiguo.)
F2 (Incluso, incluso en su niñez él mismo dijo...
F3 (No.)
F2 ... en su niñez no, sino que él se definió como ambiguo.)
F3 (Claro.)
F1 (¿Se saben el chiste de Shogun, cuál es el apellido de Shogun?)
F2 (¿Cuál es?)
F1 (Dannon [ja, ja])
F2 ([ja, ja] qué fome.)
F3 ([ja, ja] Shogun Dannon.)
M4 (¿Oye, les conté los chistes yo de "la arañita"?)
F2 (Oye, yaa...)
F3 (Oy, estamos hablando de...[ja, ja])
F2 (... viste, viste;)(ya, ya, sigamos.)
M4 (Noo,)(¿el de "la arañita" te lo sabes?)
F3 (¿Cuál?)
F5 (¿Cuál?)
M4 (No te lo sabís.)
F1 (¿De quién?)
M4 ("De la arañita".)
F2 (A ver, cuéntalo rápido.)
F3 (¿De la rayita?)
F2 (Arañita.)
F3 (Ah, de la arañita.)
F5 (Aah, de la arañita.)
M4 (No,)(del niñito, del niñito que nació aquí.)
F1 (Noo...)[i.e. que no se sabe el chiste]
F5 (Sí, yo me lo...)
F1 (Yo te escuché;)(es super... no)
F3 (Aay, ese chiste es super macabro.)
F1 (Ya, díi pues, que lo cuente.)
F2 (Pucha, ya, vamos con el trabajo mejor.)
F5 (Ya,)(después al final lo cuenta.)
F3 (Ya.)
F5 (¿Pero al otro lado no sale ese cuadrito...)
F2 (Ah, espérate;)("atlético...)(¡aquí!) (¿ ese es?)
F5 (¿Los leptosomáticos?)
M4 (¿Me estai molestando?)
F5 (Ah, y empieza a dar características de los... ah, ya.)
M4 ("Ey, amigo, venga a la casa conmigo" [ja, ja])
F2 (Ya.)
F3 (¿Quién es ese?)
M4 (Ese es un chiste, ese es un chiste.)

F2 (Vamos a tener que leer desde un poquito más arriba pa' poder entender toda la idea.)
F1 (Sí;)(miren, escuchen.)
F5 (Escuchen.)
F2 (Mira, empezemos de aquí.)
M4 (Están graciosas muchachas, ah.)
F5 (Aah, aquí salen los pícnicos.)
F2 (Dice... pero empieza con los leptosomáticos un poquito.)
F3 (Ya.)
F2 (Dice: "comprobó que los...", o sea,Kretschmer,"comprobó que los pícnicos están poco representados en las categorías de los criminales. Los leptosomáticos destacan en todo lo que es robo o estafa",)(esos son los flacos.)
F1 (Los flacos ladrones.)
F5 (Aah, de veras.)
F2 (Típico, ah, típico.)
F5 (Oy, sí,)(siempre...)
F2 ("Los atléticos..)
M4 (¿Los gorditos cómo son?)
F1 (Díganme flaca no más, en un sentido más... [ja, ja])
F2 (Ya, poh, ya, ya,)("los atléticos...)
F5 (Los gorditos son criminales.)
M4 (Shhh...)
F3 (Los atléticos ,... [ja, ja] criminales pa'la comida, galla.)
M4 (Ya, poh,)(ya dí, dí no más, dí no más, dí no más.)
F2 (Ya,)("los atléticos dominan en todos los crímenes que implican actos de violencia.)
F3 ([ja, ja] Pato, lo siento.)
F2 ... o atentados contra las costumbres", después dice: "en otro órden...")(yaa, poh.)
M4 (No tenía idea.)
F5 (Ya, escuchen.)
M4 (Ya, poh, mira, en ese aspecto, en ese aspecto mira, en ese aspecto nosotros, el Luther este es de estos, poh, o sea...)
F5 (Pero él no es atlético.)
M4 (¿Qué es?)
F1 (Pero es pícnico, poh.)
M4 (Oye, cambia las normas establecidas, cambia las normas estable...)
F2 (Pero es que, es que leamos un poco pa'llegar a una conclusión, poh.)
F5 (Pero no tanto como crímenes.)
F1 (No, pero es que... yo digo que si se refiere a eso es porque...)
F3 (Oye, pero... organicemonos, poh, chiquillos.)
M4 (Qué está hablando aquí la muchacha.)
F2 (Ya, a ver.)
F1 (Yo digo que si está diciendo esas características es porque se refiere a las personas enfermas mentales, poh.)
F3 (¡Noooo!)
F1 (Si...)
F3 (Noo,...)
F1 (... Antes estaba hablando de los enfermos mentales, pero...)
F3 (... Digamos que son características que se dan más comunmente en un tipo físico, poh.)
F1 (Por eso, pero nació de los enfermos mentales,)(o sea, no es común.)
M4 (De lo esquizoide a lo normal, todo eso.)
F3 (No, es que él hizo un estudio, y él dijo que según las características físicas se daba a veces que el robo se cometía más por los flacos, digamos por los atléticos los crímenes...
F5 (Ya.)
F1 (Claro.)

F3 ... y todas esas eran características comunes que se daban frecuentemente.)
M4 (O sea, que los gordos... ¿qué pasa con los gordos?)
F2 (Ahcra vamos a ver los pícnicos.)
F3 (Por eso, ahora vamos a ver.)
F5 (Ahora si vamos a leerlos, ya.)
M4 (Ah, ahora.)
F2 (Pero es que tenemos que seguir de arriba un... empezar de arriba un poquito;)(dice: "En otro órden de ideas Kretschmer estudió la constitución de un gran número de hombres eminentes en el terreno de la ciencia, del arte, de la literatura, de la religión, de la vida política,")(ahí tenemos a Martin Luther King.)
F5 (Aah, ya.)
F3 (Ya.)
F2 (Después, dice:"...[ininteligible], página 194",)(vamos a tener que ver eso entonces.)
M4 (Ya, coloca un ejemplo, por ejemplo, ya.)
F2 ("El resultado de estas observaciones fue publicado en una obra genial no se cuanto, hombres geniales, después dice:"Kretschmer cotejó",)(no tengo idea que significa eso.)
F3 (¿Cotejar?,)(¿"cotejar" es como "comprobar"?)
F5 (No sé.)
F2 (Ya, dice: "cotejó los retratos"..., ([claro, tiene que ser,]) "cotejó los retratos o fotografías de los hombres eminentes con su producción literaria y artística, o para los hombres de guerra o acción con su biografía...
F5 (Ya.)
F2 ... "constató que los grandes filósofos, teólogos, fundadores de religión, son en su mayoría leptosomáticos o esquisotímicos",)(ahí él tiene la clasificación.)
M4 (Viste, viste, viste, viste, ya, viste, ahí, ya, esto tiene relación esta cuestión, esto de lo normal, esquisotímico, y somático algo así...)
F2 (Por eso, sigamos...)
F3 (Shh, shh.)
F2 (... Dice: "cincuenta y nueve de los más célebres son leptosomáticos en un sesenta por ciento y pícnicos en un quince por ciento. Entre los leptosomáticos citemos a título de ejemplo...)
F3 (¿Bueno y no nombran aquí a...)
F5 (Miira.)
F1 (¿No lo nombran?)
M4 (¡Luther!)(ah, no.)
F3 (Por supuesto que dice...)
F2 (Lutero, no más.)
F5 (Ah, Lutero.)
F1 (Ah.)
F2 (Ya.)
F5 (¿Pero y no le decían Lutero a Luther?)
F1 (No, Lutero era otro.)
F3 (Ese es Martín Lutero.)
F5 (No,)(aah.)
F2 (Sí, si yo también me confundí al principio;)(ya, después dice: "Por el contrario, entre los médicos, los hombres de ciencia, hallamos una mayoría de pícnicos y pocos leptosomáticos. Sobre el ciento diez y ocho sabios célebres Kretschmer cuenta por ejemplo sesenta y ocho por ciento de pícnicos"; ya, después Kretschmer hace también interesantes comparaciones entre los tipos morfológicos y la diversidad de géneros literarios, en los grandes autores, entre las opiniones opuestas de los políticos",)(este gallo era político ¿ah?)

F3 (¿Kretschmer?)
F2 (No,)(eeh...)
F1 (No, Martin.)
M4 [Ja, ja]
F3 (Es que puede ser psicólogo y político ¿por qué no?)
M4 (¿Psicólo - político? [sic])
F1 (¿Bueno estos tipos nunca los habrán analizado a ellos?)
M4 (Síii, si tienen que tener libros que los analizan, pero...)
F2 ("En el presente estudio no podemos extendernos sobre este tema", después dice: aquí...[ininteligible])
F5 (Ya,)(¿y esas fotitos de qué son?)
F1 (No tiene nombre.)
F2 ("Aquí... [ininteligible])
M4 (Ya, mira,)("leptosómico, atlético y pícnico".)
F1 (¿Ese no tiene un tipo?)
F2 (Sí.)
F3 (¿Ah, y le pusiste los tipos?)
F2 (Sí;)(el endomorfo entonces sería Martin Luther King.)
M4 (El gordo.)
F1 (¿Endomorfo?,)(¿no era pícnico?)
F2 (Pícnico-endomorfo.)
F3 (Pero según Jung, según Jung es pícnico.)
M4 (Claro,)(mira...)
F2 (No,)(según Kretschmer.)
F3 (Y como ahí...)(¿según quién lo estamos viendo?)
M4 (Mira, es que te digo una cosa, hay varios, hay varios autores ahí, hay varios digamos psicólogos que le dan distintos nombres, aquí mira, aquí mismo ya tenemos, aquí dice:"endomorfo, cerebro...
F2 (Ese es el leptosomático.)
M4 (... cerebro tómico y además leptosomático que es el que...)
F3 (Esquisotímico también.)
M4 (No,)(esa ya es una división que les da, eeh...)
F2 (A los leptosomáticos Kretschmer.)
M4 (Claro, claro.)
F3 (Ya.)
F1 (¿O sea, hace una división y subdivisiones a la vez?)
F2 (Claro.)
F5 (Claro.)
F3 (Estoy zapateando en otra fonda [ja, ja]) [i.e. "nada que ver lo que yo estaba diciendo])
F5 (Ya.)
F3 (Ya.)
M4 (Te llevai zapateando en otra, loca.)
F3 (Aah [ja, ja]) [como diciendo "nada que ver"]
F5 (Ja, ja,)(¿ya, poh, y después?)
F2 (Entonces tenemos que por ejemplo aquí Sheldon hace una clasificación...
M4 (Veís,ya, este es otro gallo.)
F5 (Ahí es otro.)
F2 ... de tres.)
F5 (Aah, esa es la clasificación.)
F3 (Ah, viste, por eso yo sabía que ésto...)
M4 (Son los mismos tres, pero les da otro nombre.)
F5 (Otro nombre.)
F3 (Ya, ya.)
F5 (Ya entendí)
F2 (Entonces el pícnico de Kretschmer sería el endomorfo de Sheldom y así sucesivamente.)
F5 (Aaah.)
F1 (Aaah.)
F3 (Pero entonces no nos tenemos que leer lo de Sheldon.)

F2 (Noo.)
F1 (No, poh, porque pa'que enredarnos.)
F2 (Kretschmer, no más, Kretschmer y Jung.)
F3 (¿Bueno, era Kretschmer, Jung, y quien más?)
F2 (Nadie más.)
M4 (Ellos, nada más.)
F3 (Y nosotros dijimos que nos íbamos a tirar con uno por si acaso.)
M4 (No, no a tirar con uno,)(sino que mencionarlos como...)
F2 (¿Pero no dijimos que íbamos a mencionar a ...?)
F3 (Aay,)(oye, el Pato que está pesado.)
F2 (... Podríamos mencionar a Sheldon.)
M4 (Pero si había que mencionarlos, no más, poh,)(así es que...)
F2 (Podríamos mencionar a Sheldon que...
F1 (¿Dijimos que íbamos a hacerlo o no?)
M4 (Que está aquí mismo Jung.)
F2 ... a Jung y a Kretschmer.)
F3 (Ya.)
F2 (Y otro por nuestra cuenta pa'que nos salga más completo el trabajo.)
M4 (Noo, na'que ver esa cuestión.)
F1 (No, poh, pero esa va a ser la opinión de nosotros, esa va a ser la conclusión, y ahí podemos incluirla.)
F3 (Al final tenemos que poner una, una conclusión.)
F2 (Miren,)(parece que, parece que este gallo era así, un tipo de dilatado,)(porque miren la cara de este tipo.)
F5 (Miira,)(se parece también a Pablo Neruda.)
F2 (Claro.)
M4 (Noo...)
F3 (Síi.)
M4 (... este es más gordo,)(Pablo Neruda tenía...)
F3 (Noo,)(pero si el Luther King también era así gordito.)
F5 (Síi.)
F2 (Claro.)
F1 (Y tenía unos ojitos saltones así...
F2 (¿Y era peladito?)
F1 ... saltones y así chiquititos.)
M4 (Oye, pero te digo una cosa, no hay ningún tipo...
F1 (¿Sería el mismo?)
M4 ... ninguna tipología que sea exacta.)
F5 (Aah, no.)
F2 (Pero más o menos los rasgos.)
M4 (Claro,)(por ejemplo los leptosómicos...
F5 (Ciclotimia.)
M4 ... o leptosomáticos también.)
F1 (¿La otra vez te acuerdas cuántos leímos?,)(yo leí el dilatado.)
F2 (Yo no traje el otro libro desgraciadamente.)
M4 (Debiste haberlo traído;)(incluso, a lo mejor, posiblemente, quizás, de aquí, eeh...)
F1 (Entonces no, no...)
F3 (Pero niños, niños...)
F5 (Dígame, profesora.)
F3 (Clasi... clasifiquémolo en pícnico...)
F5 (Ya.)
F3 (...¿Según?)
F2 (Kretschmer.)
M4 (Oye, que te quede claro eso ¿ya?, clarifi...[ja, ja])
F3 (Clari...[ja, ja],)(voy a tener que ponerme una...)
F2 (Pero resulta que el sábado acuérdense que leímos unas características del pícnico y había cosas que no correspondían a Martin Luther King.)

F5 (Eso.)
F1 (Había otro...)
F3 (Tenía características ambiguales respecto si era extrovertido o introvertido, tenía de los dos.)
M4 (Te voy a decir una cosa, físicamente Kretschmer los divide en tres tipos, que no son por supuesto exactos...
F2 (Sí, si, claro.)
F3 (Claro.)
M4 ... y no tenemos bien claro que sea un gallo pícnico...
F2 (Sí.)
M4 ... y además hace otras divisiones que aquí mismo las nombraste,)(y eso vamos a tener que verlo...
F3 (Ya.)
M4 ... y eso estaba más aclarado en el otro libro.)
F3 (En el otro libro estaba más aclarado.)
F1 (Pero yo recuerdo que al final llegamos a la conclusión que no era pícnico.)
M4 (No,)(que no era introvertido o extrovertido bien claro,)(porque pícnico, es pícnico.)
F2 (Pero resulta que en lo que yo leí, en la partecita que yo leí de Jung, no había un asunto digamos ambigual, o sea, no decía las características del ambigual; y aquí creo que sale algo de Jung,)(¿veamos?)
M4 (Sí, si tiene que salir.)
F1 (Es que tú leíste el otro libro.)
F2 (El otro.)
F3 (¿Nosotros con la María parece que leímos eso o no?)
M4 (Busca introducción, o sea introspección, extrospección, busca eso.)
F2 (Ya, a ver, espérate.)
F3 (Pero leímos del dilatado sí.)
F1 (El dilatado corresponde a Martin.)
M4 (No, si es con jota.)
F2 (Y griega, zeta;)(no, pero es que estoy buscando a Jung, pero parece que no está en esta lista.)
M4 (Si es con jota.)
F2 (Ah, es con, ah, es con jota.)
F5 (Con jota.)
F3 ([Ja, ja] Quien dijo que había un actor que se llamaba "Yang", y era Julio Yung; yo llegué y dije la Mariel [ja, ja])
F5 ([ja, ja] la Mariel.)
F3 ("Julio Yang" decía [ja, ja])
F1 ("Julio Yang" [ja, ja])
M4 (En el otro tiene que estar.)(Aquí está, "Carl Gustav", viste.)
F2 (Ya, Gustavo Jung;)(aquí habla de los arquetipos.)
F3 (Los arquetipos, ya.)
F2 (No, pero parece que... a ver...)
M4 (Sí, si es otra cosa esto,)(mira.)
F2 ("El Hombre en...")
F5 ("Estamos solos...)(no, no...)
M4 (Tiene que ser un trozo de alguna obra.)
F1 ("Obras, Obras Principales".)
F2 (Sí.)
M4 (Ya, lee, lee ahí, lee ahí.)
F3 (Qué rico ser psicólogo.)
F2 (¿Leo aquí?)
F1 (Ay, no me digai, a mí me encantaría.)
F5 (Aah, imagínate ¿psicología?) [i.e. "Qué difícil"]
F3 (Me encantaría ser psicóloga, o psiquiatra.)
F1 (A mí igual, me fascinaría.)
F5 (Sí, ah,)(pero igual.) [i.e. "sería rico, pero igual debe ser difícil"]

F2 (Ya, leo entonces el Gustavo Jung.)
F5 (Ya;)(dentro de mí tengo una psicóloga.)
F2 (Oye, mira lo que dice aquí:)("páginas treinta y dos, trescientos cuatro",)(o sea, que todas estas páginas se refieren a...
M4 (Claro, ahí, claro.)
F2 ... al trabajo de él.)
F5 (A Jung.)
F3 (¡Aah, no era chino, galla!)(mira.)
F1 (Y yo juraba que era chino.)
F3 (¡Era suizo!)
F1 (Yo juraba que era chino también.)
F3 (Incluso decía: "Yang". [ja, ja])
F5 ([ja, ja] "Yang".)
M4 (Pero, oye, el nombre es Carl Gustav.)
F3 (Pero es que yo no sabía que se llamaba Carl Gustav, yo sabía que se llamaba "Yang".)
M4 (Carlos Gustavo.)
F3 (Carlos Gustavo [ja, ja])
M4 (Carlos Gustavo "Yong".)
F5 ("Yang")
F2 (Bueno ya no nos peguís, ya.)
F3 (Ya.)
F2 (Esa es la audacia de la ignorancia.)
F3 (Oaah.)
F2 (Después, ya, dice: "psicoanalista",([era psicoanalista, ah]) "suizo, tanto tanto, tanto".)
F3 ("Suizo pipí" [ja, ja])
M4 ("Suizo pipí".)
F1 [ja, ja, ja]
F2 (Ya, ya, ya,)(desde aquí más o menos empieza...
F5 (Pobre Ximena.)
F2 ... lo otro es cuando nació y todo eso que no importa,)(dice: "Hijo de un pastor protestante",)(¿ya?)
M4 ("Protestonto",)(ah, no...)
F2 ([ja, ja], ya.)
F1 (Oy, que no nos escuchen esto de protesta porque la Ximena está aquí [ja, ja])
F2 (Ya, después dice, ya, después dice:...
F3 (Ya.)
F2 ... "Jung defendió siempre una concepción espiritualista del psicoanálisis...
M4 (Viste, completamente distinto al otro.)
F2 ... lo cual le distinguió de Freud".)
F1 (No acotes, Pato.)
F2 ("Aunque conserva lo esencial de las enseñanzas de su maestro, estima que las tendencias...
M4 (Acoto lo que "queya" yo.)
F5 (¡Ya, poh, silencio!, cabréate.)
F2 ... estima que las tendencias del hombre...
M4 (Acoto, acoto, acoto, acoto, acoto, acoto, acoto.[ja, ja])
F2 ... no pueden"... [ja, ja])
F3 (Capaz que... vamos a salir el día del níspero de esta, oye [ja, ja])
M4 (Oye, que es juntista, ah [ja, ja])
F2 (Ya,)("Aunque conserva lo esencial de las enseñanzas de su maestro, estima que las tendencias del hombre no pueden reducirse a la líbido".)
F3 (¿Qué significa "líbido" en psicología?)
M4 (Espérate, busquémolo aquí mismo.)
F1 (¿Líbido?)
F3 (Eso en el cuaderno tuyo lo tenías tú de...)

F5 (¿Líbido?)
M4 (Sí, si lo tenía,)(pero no lo traje.)
F3 (¿Por qué no trajiste el cuaderno?)
M4 (Porque yo... ya expliqué por qué.)
F3 (Y yo explico, porque...[ja, ja])
F5 (No me suena eso de "líbido".)
F3 (¿Líbido?)
F2 (Busquemos "líbido".)
F1 (En cuanto a psicología...)
M4 (Líbido, página, ya.)
F1 (Oy, el Pato que está...) [i.e. "el Pato que está pesado"]
M4 ("La líbido...")(¿ah?)
F3 (Oy, que está inteligente.)
F1 (Yaa, Paato, ya.)
F2 (Vamos, vamos, vamos.)
F5 (Ya, lee, lee.)
M4 (Ya, dale, ahí lee lo de 'la líbido".)
F1 (Ya.)
F2 (Léelo, tú, no más.)
F3 (Pato, por qué no lo lees tú.)
M4 (Es que yo soy medio tiritón pa'leer.)
F3 (Aay, no seas ridículo,)(oah.)
M4 ("La líbido", ya, "la líbido designa la fuerza con que se manifiesta el instinto sexual, Freud",)(claro, este es el instinto.)
F3 (Ya, claro, sí, sí, parece que si.)
F2 (Algo me sonaba de eso.)
M4 ("Defendiéndose de la acusación de panisexualismo, los psicoanalistas insisten en que lo sexual no es lo genital"),(¿ya?)
F3 (Claro, sí, claro.)
F1 (Ah, ya, ya, ya, ya, ya,)(ahora me, me...)
F5 (Ah, ya.)
M4 ("la líbido es la energía de todas las tendencias relacionadas con los instintos de la vida, de vida".)
F2 (Ya,)("Sea cual fuere...)
M4 ("Sea cual fuere su objeto, amor a los hombres, a las ideas, a las cosas, o hacia Dios...)
F2 (Ya.)
M4 (..."Instintividad o amancia",([¿o amancia?]), "para Hesmar..." (ese es un autor, ah.)
F1 ('What happens'?)
M4 ("Energía psíquica del deseo...
F2 (Ya.)
M4 ... la palabra psicoanálisis...")
F3 (O sea, que no tiene que ver con el sexo, o sea, lo genital no tiene que ver con el sexo según Freud.)
F5 (Eso.)
M4 (Mira, mira, mira:)("la líbido es definida por Jung como un valor energéquito, energético [ja, ja]...
F2 (Energético.)
F1 (Energético.)
M4 ... que puede comunicarse a un campo cualquiera"...)
F2 (O sea, es la energía que tiene alguien.)
F3 (Es la energía que uno se puede comunicar, la energía de cada uno, que transmite.)
M4 (Claro.)
F5 (Eso es "lo líbido.")
M4 (Yo tengo un libidito chiquitito, viste [ja, ja])
F2 (¿De qué?)
M4 (Tu tienes un... el manso líbido que tienes tú, ah.)
F3 (No soy energética, al contrario.)

F2 (Ya.)
M4 [ininteligible]
F5 (Ya, o sea que... ¿por qué no explican lo que leímos ahí ahora?)
F2 (Ya, entonces veamos, ya,)(después dice que: "las tendencias del hombre no pueden reducirse a la líbido", ([¿ya?,]) después dice: "Según él...
F1 (Ya.)
M4 (O sea, no solamente a las fuerzas interiores puede...)
F2 (Ya, después dice: "Según él, existen tendencias morales innatas, las cuales pueden ser reprimidas ni más ni menos que los instintos".)
F1 (¿Bueno, pero y qué tiene que ver eso con el gordito?)
F2 (Es que antes de hacer la clasificación de Jung, tenemos que tener una idea de qué dice Jung...
F3 (Claro.)
F5 (Claro.)
F2 ... porque sino como lo vamos a hacer.)
M4 (Mira, el gordito... por eso son dos clasificaciones que vamos a tener; el gordito es algo físico, que esto es otro autor, este es algo más... como dice ahí, mira...)
F5 ("Y de, de intelectual".)
F1 (¿Más, más del intelecto parece o no?)
M4 (..."Jung"...
F5 (O sea...
M4 ... defendió siempre una concepción espiritualista de la psicolo...
F5 ... tipo psicológico.)
F1 (Aah, ah, ya.)
F3 (Era más espiritualista.)
M4 ... o del psicoanálisis"...)
F3 (Psicoanálisis, claro.)
F2 (Ya, después dice: "Apasionado del esoterismo y de la mitología",)(mira, de la mitología, ah.)
F1 (¿Qué es "esoterismo"?)
F3 (¿Esoterismo?)
M4 (Me suena eso, oye.)
F2 (¿Es como "fuera?, "esotérico".)
F1 (No,)(sería "exo")
F2 (¿"Exo"?,)(no,)(es "eso", "esotérico".)
F1 (Ya, poh, y resulta que no puede ser.)
M4 (¿No estará aquí?)
F2 (Busca ahí "esotérico".)
F3 (Es que hay que salir de la duda porque esos términos yo nunca los había escuchado, jamás.)
F1 (Sí, si yo lo había escuchado, pero no sabía que significa.)
F3 (Yo "exo", algo con "exo", pero "eso" no.)
F2 (Yo "esotérico" lo había escuchado, pero nunca me he dado el trabajo de buscarlo en el diccionario.)
F1 (Todo lo que es "ex" es porque es "pa'fuera".)
F5 (¿Y "estadio"... no, ¿"estadio"?)
F2 ("Estadio" es "estado".)
F3 (Claro, de los estadios, claro.)
M4 (Aquí hay estadio.) [i.e. el estadio Nacional]
F5 (¿Ah?)
F1 (Ahí al frente.)

(grupo 2)
M6 ('What do we have to talk about"?)
F7 ('Not in English now!)

M6 (Ah.)
F8 (¿Y eso?)
F9 (¡Aay, cállate!)
F8 (¿De dónde lo sacaste?)
F9 (No importa.)
F7 ([ja, ja] Jorge, para qué la trata así.)
M6 (¿Se enojó?)
F7 (Sí.)
M6 (Y se fue.)
F7 (¿Oye, por qué se enojó?)
M6 (Por lo que le dijo la Leonora;)(que es rayado.)
F7 (¿Pero qué fue, poh?)
F9 (¿Qué es lo que le dije?)
M6 (Del chiste.)
F7 (Yaa, no te preocupes, oh.)
M6 (Del chiste, es que le dije: "había una vez un tipo que se llamaba Jorge Vilches..."
F9 (Ese si ya sé, si, ya, ya.)
M6 ... ya, y algo de ego le estaba diciendo, una cosa así, "no te preocupes, si no tiene", algo así; "¿no dijiste que no tenía?..."
F9 (Viste que se enojó por eso.)
M6 ... y Jorge... ahí le cambió la cara,)(pero es estúpido.)
F9 (¿Oye, a dónde está?)
F7 (Con esa colmaste la...)
F8 (Ya,)(yo no se por qué me dice que en coordinación es organi... es organizarse...)
F9 (Sale en el cuaderno.)
F7 (¿Cómo se dice "buenmozo"?)
M6 ('Good looking, handsome'...
F7 ('Handsome?')
M6 ... para hombre.)
F7 (Se escribe 'hand...)
M6 ('Hand-some')
F7 (Ya.)
M6 (Y...)
F7 (¿Fuiste al baño?)
M6 (Sí,)(¿por qué?)
F7 [ja, ja]
M6 (¿Qué no puedo ir al baño?,)('what's wrong, what's wrong with it?',)(¿ah?)
F7 (No, porque saliste tan silencioso, y generalmente lo anuncias.)
M6 (A ver, qué quieres que...)(ah, ya, ah...)
F7 (Claro.)
M6 (..."señoras y señores"...
F7 ("Voy para allá".)
M6 ... desde este punt... desde este momento".)(Sabís lo que pasa, tengo hambre;)(vendían tostadas a quince pesos, tostadas con mantequilla.)
F7 (Hambre, hambre.)
F9 (Oye, si van a comprar me avisan porque yo voy a encargar una cosita.)
M6 (¿Qué?,)(ah.) [i.e.: "Que soy metido yo"]
F9 (Una de esas galletitas redonditas...)
F7 (Metida la vieja que venía en la micro, estamos hablando de...)
M6 [ja, ja]
F9 (Estaban hablando de tostadas.)
M6 (Ahí viene Jorge.)
F8 (Ya, poh, no lo molesten,)(que son pesados.)
F7 (Pero se da el lujo de enojarse con nosotros.)
F9 (Oye, si nosotros no deberíamos por qué [sic] tener tanta paciencia con este huevón,)(es como insólito, ah.)

M6 ("Insólito, insólito", eso decía el Tufo,)(¿te acuerdas?)
F9 (Evaluación-Control, se evalúan las etapas, generalmente se hace al final de estas etapas, tan tan.)
F8 (Arbol de Alternativas, en el diagrama arborescente...)
F7 (¿Qué cosa?)
M6 (Aah.)
F7 (Oye, cochina.)
F8 ('tai lluviosa, oh [ja, ja])
M6 (No, es que...)
M10 (Hola.)
M6 (Hola.)
F8 (Ya,)(en el diagrama arborescente se representan alternativas que pueden ser, que en este caso son de actividades.)(¿Ah?)
M6 (No, es que,... es que yo estoy interesado en esto porque no he dado la prueba, cachai...)
F8 (Ya,)(¿ya?)
M6 (... ahoora si me la transmiten a mí después.)
F7 (¿Cuándo piensas dar la prueba?)
M6 (No sé.)
F8 (¿Qué cosa, qué pasa?)
M6 (Tiraron manzana parece,)(crunch, crunch;)(oye, una pregunta: ¿este cassette es mágico que aguanta tantas grabaciones o no?,)(porque hace no se cuantas horas que están grabando.)
F7 (¿Oye, borraste a Joan Manuel Serrat?)
F8 (¿Ah?)
F7 (¿Tenías a Joan Manuel Serrat?)
F8 (Eeh... no.)
F7 (¿Y cómo dice ahí?)
F8 (No, no, pero dice, pero...
F7 (Mentirosa.)
F8 ... no todo lo que se dice es verdad, oah [ja, ja])
F7 ([ja, ja] qué fome.)
F9 (No todo lo que se coloca.)
F7 (Qué fome.)
M6 ('It's not gold all that glitters'.)
F9 ("No todas las etiquetas son valederas".)
F7 ("No todo lo que brilla es oro".)
F8 (Claro [ja, ja],)("Perro que ladra no muerde" [ja, ja].)
F9 (¿Algún otro dicho?)
M6 (Eeh... 'Good comes out of evil')
F7 ("Perro que ladra patá' en el hocico".)
M6 (A ver, en castellano, en castellano, ese: "'Good comes out of evil', 'evil',) ("No hay mal que por bien no venga".)
F8 (Ya,)('An apple a day keeps the doctor away'.)
M6 (No,no era eso.)
F9 (Ese es de Franklin.)
M6 (Pero eso no tiene traducción directa al castellano, o sea, como proverbio.)
F8 (Ya, sigamos, Leo, por favor.)
F7 (Cual era otro, espérate.)
M6 (Eeh... 'To eat a horse down to the bones'.)
F7 (No, no, yo estoy diciendo en español.)
M6 (Síi,)(ese es "comerse un caballo hasta las riendas.")
F7 (No, ese del "Perro que ladra patá'en el hocico".)
M6 ([ja, ja] eso,)(y "Sapo que se duerme... camarón que se duerme... [ja, ja])
F7 ("Se lo lleva la CIA".)
M6 (No,)(¿se lo qué?,)(no existe la CIA.)
F7 ("Se lo lleva el CNI".)
M6 (El CNI.)
F7 (Oye, no, es otro el que quiero recordar... aay, es uno de las metralletas.)

M6 (¿Cómo es eso?)
F7 (Por eso digo,)(¿sabís algún refran de las metralletas?)
M6 (Sí, "ta ta ta ta.")
F7 (No, no, no,)(es... pero es un cambio, por ejemplo ese "Perro que ladra patá' en el hocico", pero es uno con metralleta.)
F9 ("¿Perro que ladra patá' en el hocico?)
F7 (Esa es la variación del refrán, porque "perro que ladra no muerde" es el asunto.)
F8 (Porque está ladrando.)
F7 (Tenía que salir la...)
F9 (Ooy, no se me había ocurrido la explicación a mí de eso.)
F7 (Oye, pero...)
F8 (Claro, poh.)
M6 (Oye, qué es inteligente la Loreto.)
F9 (Solita, sola.)
F7 (Se encrespó el pelo.)
F8 (Hace cualquier cantidad de años, ooh [ja, ja])
F9 (De ahí que te traumaste.)
F7 (Oye, pero, el de...)
F9 (Espérate un poquito, lo estamos terminando.)
M6 (¿Ah?)
F8 (¿Son de Inglés?)
F9 (Mm.)
M6 (Ya, OK,)(pero es que estamos grabando nosotros.) [dirigiéndose a otras personas]
F7 (El de las metralletas.)
F9 (No, no me sé ninguno con metralletas.)
M6 (Ya, poh, cómo es.)
F7 (No, si no es para reir.)
F8 ('Deny')
F7 (¿Ah?)
F9 ('Deny' eso que dije yo [ja, ja].)
F8 ([ja, ja] Shhh.)
M6 (¿Ah?)
F7 (¿Ah?)
F8 (Nada;)(pasó la vieja [ja, ja])
F7 (Es 'deny')
F8 (¡Aaaah! [ja, ja])
Todos [ja, ja, ja.]
F7 ([ja, ja] No pasó la vieja [ja, ja].)
F8 ([ja, ja] No pasó na', se hizo la que había pasado.)
F7 ([ja, ja] Bueno, pasó el viejo si no te importa [ja, ja]; 'crapped'; ahora si que te sale;)(aaah, no seas tonto.)
F8 ("Ah" dijo: "aah" y la Cristina se...)
F9 (Oye, ya, no tanto "aah", ya.)
F7 (Oye, yo estoy conversando, no estoy haciendo un trabajo para...)
M6 (Oye, yo voy a traer un dibujito pa' que la Leonora diga: "qué bonito, aah, qué bo... [ja, ja])
F9 ("Mira, un poollo",)(allá viene la Nadia.)
F7 (Oye, pero...)
F9 (Ya, poh.) [i.e.: que sigan estudiando]
M6 ("Mira, un gusano, ooh".)
F8 (Eeh... bueno, aquí le leo la...) [i.e. le va a leer parte de la materia]
F9 (Sí,)(ahora me toca a mí, ahora me toca a mí.)
F8 (Claro.)
F7 (Todavía no me acuerdo del asunto.)
M6 (Qué fome.)
F7 (No, si es verdad, es que estoy tratando de acordarme.)
M6 (Yo sabía el del "camarón que se duerme".)

F7 ("se lo lleva la corriente", ese.)
M6 (Sí,)(pero el que contaron allá arriba era otro: "camarón que se duerme se lo... los sapos".)
F7 ("Se lo llevan los sapos",)(pero...)
M6 (No, no es "se lo llevan los sapos".)
F7 (Aay, no seas tonto, ya.)
M6 ("Se lo ... los sapos", eso es.) [tapa la grabadora porque es una grosería]
F7 (Ooh, pero dilo...
M6 (No,)(porque no quiero que...)
F7 ... si "fornicar" está dentro del lenguaje.)
M6 (Hola, Nadia.)
F7 (Hola, poh, Nadia.)
F9 (Hola.)
M6 ('How are you'?)
F11 (¿Cómo están?)
F9 (Bien.)
F8 (Ya.)
M6 (Habla, hablla.)

F4 (Con la Graciela.)
F1 (No, ya con la Graciela ya.)
F3 (¿Y de qué vamos a hablar?)
F4 (Graciela, ¿y ahí encontraste al coreano de la calculadora, o no?)
F1 (¿Está grabando ya?)
F5 (Marcelo, Marcelo lo iba a hacer.)
F1 (Oye, ¿por qué no salen mejor, que estamos grabando?)
F4 (Pero si es que habla naturalmente, si no hay ningún problema.)
F1 (Pero es que son de otras personas.)
F5 (Chao chiquillas.)
F2 (Oye, ¿en serio que te gusta?...)(¿tú dónde estudiaste? ¿en qué liceo?)
F1 (En el liceo uno también. Pero si yo estuve contigo.)
F2 (Claro,)(de eso estábamos conversando.)
F3 (Y tú también.)(Que divertido.)
F2 (Oye de los profes, ¿Tú tuviste a Pichicho?)
F3 (Ah, ese huevón.)
F2 (¿Te caia mal? A mi también.)(Y esta galla se enamoró.)
F1 (Sabís que yo me enamoré de él.)
F3 (Puta,)(y esa es la hueá que yo toda la vida me pregunto "que chucha le hallan a ese huevón".)
F1 (Es que mira, yo lo conocí, yo no lo conocí en el plano solamente profesional.)
F3 (Yo tampoco.)
F1 (Yo lo conocí como, como amigo, cachai?)
F3 (Yo también lo conocí igual.)
F2 (Oye, pero este gallo andaba con una niña del Tercero Efe. La Carmen Gloria tú la ubicabas.)
F3 (Si,)(pero al final no se casaron, puh.)
F3 (No.)
F3 (Si esa comadre era super rayada)(porque yo estaba ahí y resulta, bueno y andaban con las ilusiones, las argollas y toda una onda.)
F2 (Claro.)
F3 (Y resulta... no, no, no al Pichicho resulta que conversábamos harto con este gallo,)(o sea éramos bien amigos con el Pichicho.)
F2 (Ya.)
F3 (Y en las tardes a veces nos quedábamos ahí en el liceo conversando y me decía que era insoportable,)(que era terriblemente celosa esta galla, pero ya celosa a otro extremo, cachai?)(Te acordai que este gallo hacía clases en el...)
F2 (En el pre-universitario Lo Matta si ahí estuve yo.)
F1 (Ya, ya.)
F3 (Sabís que esta galla onda que ella iba a las clases, se sentaba ahí para ver que hiciera sus clases y nada más.)
F2 (A quien miraba más o menos.)
F1 (Eso es mentira.)
F3 (A mí el Pichicho me dijo eso.)
F1 (Esto es mentira.)(Yo te digo, porque yo estuve en todas las clases con él,)(y yo me metí dos años,)([dos años a física con él]) (y yo no iba a dar la prueba de física.)
F2 (No, pero yo estaba.)
F3 (Bueno, este gallo me dijo eso, y cuando la Carmen Gloria se salió, porque la Carmen Gloria no hizo cuarto, dió los exámenes libres no más.)
F2 (Claro.)

F3 (Porque si no era mucho hueveo.)(Además que el Liceo era todo un hueveo irse con Marzo.)
F2 (Todas las alumnas molestando.)
F1 (No, y no era por eso. No fue por eso.)
F3 (No se yo.)(La Ximena Zúñiga también era compañera.)(Una amiga mía que era compañera de la Carmen Gloria me dijo eso.)
F2 (Igual que la Ivonne Rivas era compañera de esta galla.)
F3 (La cuestión es que el Pichicho no se, a mí no me atrajo por inmaduro o sea en el aspecto...)
F2 (Ya.)
F3 (... buena, buena onda un profe bien choro. Super choro, pero...)
F1 (Pero ahí tu te vai a dar cuenta. Que le encontraban a él. Imagínate el pellejito que se echó.)(Porque era super linda esta galla.)(Tu decís que le encontraban, imagínate que es lo que puede haberle encontrado esta galla a Pichicho.)
F2 (Claro.)
F3 (Bueno, eso no se yo.)
F2 (Yo te digo, yo lo conocía cuando...)
F3 (Onda que todo el mundo,¡ay Pichicho!)
F2 (Si.)(Yo lo rechazaba.)
F1 (No, en mi curso era, no en mi curso era solamente yo, en mi curso todas lo odiaban, lo odiaban.)(Terrible.)
F2 (No.)
F1 (Y yo era la única que ahí poco menos que...)
F3 (A mi me daba lo mismo, exactamente lo mismo.)
F2 (A mí me caía mal.)(No, no lo soportaba.)
F3 (Era un gallo, no yo lo ubiqué bien, o sea lo conocí bién.)
F1 (Yo también.)
F3 (Conversamos mucho tiempo, y no se,)(a mí el gallo me era totalmente indiferente.)
F1 (Mira, nosotros un tiempo estuvimos veraneando en la misma parte,)(o sea yo lo conocí mucho más,)(así [sic] que yo te digo, hay que conocerlo bien para emitir un juicio.)
F2 (Ah, bueno. En realidad sí, tenís razón.)
F1 (Es que lamentablemente es una persona muy temperamental.)
F3 (Ya llegaron a clases.)
F2 (Sí, tenía un genio ese gallo.)
F1 (Horrible.)
F2 (Se notaba que era como muy voluble porque de repente andaba el descueve con todo el mundo, risitas, risitas me saludaba y otro día...)
F3 (Es que ya me voy a ir.)
F2 (Salvaje.)(¿Ya llegaron los del A?)
F3 (¿Ah?)
F2 (¿Los del A?)
F3 (No sé.)(No,)(la Marisol está aquí afuera.)
F2 (Ah, entonces no.)
F5 (¿No ha llegado el profe [sic]?)
F1 (¿Y qué otra profe [sic] más te tocó?)
F2 (Mira, bueno, al Nelson Merino lo tuve en Historia, la Fuste, la Angélica Fuste en química.)(Super chora esa galla.)
F5 (Ya llegó.)
F1 (Yo la tuve en clases particulares con ella, con la señora Angélica Fuste.)
F5 (Está pasando lista.)
F2 (¿No tuviste a la Angélica Fuste?)
F3 (Si,)(fue mi profe [sic] jefa.)
F2 (Ah, el descueve esa galla.)

F6 (Hablen fuerte,)(o si no no se va a escuchar nada.)
M7 (Hablen bien fuerte caballeros.)
F9 (Oye, ¿pero no tiene que ser con el 'play' también?)
M10 (Aló, aló, aló, uno, dos, tres, probando.)
M7 (Que se identifique mi voz, Marcelo Julio Segundo Año.)
F6 (Ahí ya está dando vuelta.)
M14 (SEguro que es con el puro record.)(Veamos.)
F6 (Ta... ta... ta... está bien.)
M14 (No, no... de política, de lo que sea, de lo que sea.)
F6 (Ya.)
M14 (Herejías.)
M7 (Eso ¿no hay censura previa?)
M14 (Nada.)
F6 (No hay censura...)(Lo único, no lean.)
M14 (No lean nada.)
F6 (Cualquier cosa que digan no la lean... ni canten.)
M10 (Bueno, ¿es represión esta cuestión, o qué?)
F6 (Represión.)
M7 (Ya, no hay libertad de acción.)
F6 (No...)(dictadura señores.)
M10 (Y ¿ política se puede hablar?)
M14 (De todo.)
M10 (Charlie, sabías que Charlie es un desgraciado, infeliz.)
M14 (Drogas.)
M7 (Oye, ¿y sexo?)
F9 (Ah, de sexo.)
M10 (Incesto, incestuoso.)
F9 (¿Quieres?)
F5 (Ya.)
F9 (Está mala... oye.)
M10 (Ya cabros.)
F9 (A propósito de...)
M7 (Yo me voy a sentar con la chica. Voy a regalonear con la chica.)(¿Querís regalonear conmigo, o no?) (Venga pa'cá.)
F9 (A propósito de como se llama... de curas y cuestiones donde yo iba a hacer el año pasado catecismo.)
M10 (Ya.)
F9 (Yagg, ¿qué son?)
M7 (Ya Andreíta. Yo no te molesto nunca más.)
F9 (Nunca más. Promételo.)(Mira ahora están grabando...)(no sabes que donde yo voy a hacer catecismo, iba a hacer el año pasado, logramos que un cura franciscano se comprometiera a ir todas las semanas a hacerles misa a la gente, o sea como para avivar a la comunidad.)
M10 (Ya.)
F9 (Sabís, que resulta que este cura es de esa onda que lo único que le interesa es que la capilla esté limpia.)
M10 (Sí.)
F9 (Y que haya más de treinta personas.)
M7 (Tiene que haber quorum para hacer misa.)
F9 (En serio, en serio.)
M10 (¿Pasa lista?)
F9 (O sea, tiene tan trastocado, digamos los conceptos el pobre y sobre todo en una comunidad que está recien naciendo.)
M10 (Deberían excomulgarlo al tiro.)
M7 (Esto es lo que me gusta, la flexibilidad de Vicente.)
F9 (No, sabís que llegó a tal punto que hace tres semanas atrás...)
M7 (Mami.)
F9 (... llegó, bueno, seguramente venía con problemas de antes y llegó y vió que estaba sucio,)(porque imagínate una capilla que tiene el techo roto, que los pajaritos viven ahí,

como no va a estar sucio, poh,)(que no tienen gente... que la misma gente se tiene que sacrificar, ir a limpiar y toda la onda.)(Encontró sucio, había menos de treinta personas, pescó sus cositas y se fue... y nunca más ha vuelto.)

M10 (¿Y por qué no lo agarraron y...?)

M7 (¿Y de adonde era?)

F9 (Y olvídate,¿sabís que hizo eso?)(que la gente no fue nunca más.)

M7 (Perdón.)

F9 (O sea los pobres tíos, los catequistas, tuvieron que ir casa por casa explicarle a la gente y toda la onda.)

M7 (¿Dónde fue eso?)

F9 (En Quillota, en Los Lúcumos, una población que hay donde yo iba a hacer catequesis.)

M7 (Sabís que los marianistas a lo mejor van a ir a Petorca.)

F9 (Pero a Petorca, poh.)

M7 (Pero allá a toda la zona.)

F9 (Pero perdóname, Quillota con Petorca...)

M7 (Bueno poh, la Quinta Región.)

F9 (Ya.)

M10 (O sea.)

F9 (Petorca.)

M7 (No, pero están todos los pueblos chicos,)(o sea la Calera hasta San Felipe... de ahí de esa altura hacia la costa, o sea tiene que incluir lo que es Villa Alemana y tan allá incluyendo Quillota.)

F9 (Ya.)

M7 (Porque el camino vial está por ese sector.)

F9 (En San Felipe está el camino vial.)

M7 (Claro.)

F9 (Pero no se, o sea... mira yo encuentro muy el descueve las misiones de verano, fantástico.)

M7 (No te he dicho que son de verano)

F9 (¿Qué dijiste?)

M10 (Guerrilla.)

M7 (Es la guerrilla de verano. Van a hacer campaña con la gente. Llevan armamento suficiente para sesenta personas...) (No lo que te iba a decir...)

F9 (¿Qué van a hacer?)

M7 (Encargándose de obras directamente del...

F9 (Catecismo.)

M7 ... de parroquias.)(De eso se trata, pos mija...)(No si yo no he dicho nada de instrucción.)

M10 (Instrucción armada y toda la onda.)

M7 (Claro.)

M10 (Ya me chorea y me puse ultrón, también.)

M7 (Que bueno,)(porque ya no hay, digamos lo que nos falta son sacerdotes.)

M7 (Era posible, era posible e incluso vinieron unas monjas tambien a hacer misa.)

M10 (¿Pueden hacer las monjas misa?)

F9 (No pueden.)

M10 (No... y si, o sea pueden.)

F1 (Hola... Oye,)(¿sabían que...)

M7 (Oye, parece que está la Virgen María crucificada ahí.)

F9 (Es terrible.)(Hay algunos curas que no dejan ni que lean en misa las mujeres.)

M7 (Bien hecho ¿o no?)

M10 (De veras, ¿y por qué no pueden hacer las mujeres misa?)

F9 (¿Por qué?, machismo no más.)

M10 (¡Ah que tontera!) (Yo voy a mandar una carta ... y se va a solucionar violento.)
M7 (Yo creo que al tiro va a recoger.)
M10 (Oye, córtala, corta el escándalo ¿Como no va a poder?)
M7 (Es que las mujeres... está comprobado que no pueden mantener el voto de castidad que mantienen los sacerdotes.)
F9 (¿Y las hermanas?)
M7 (¿Qué hermanas?)
F9 (Las religiosas.)
M7 (A ellas me refiero.)
F9 (Que canalla... tu hermana.)
M10 (¿Qué pasa?)
M7 (A ella me refiero.)
F9 (Ah ya. Nunca tanto.)
M7 (Vamos a retroceder el sassette, Vicente.)
F9 (No... no, realmente no hay como...)
M7 (El Tortilla Flat.)
M10 (De la Ligua directamente.)
M7 (Tortilla plana.)
F9 (Yo una época tuve todo un trauma con esa cuestión... porque no me podía hacer sacerdote.)
M10 (No, no lo entendiste, y ahora te diste cuenta que las mujeres eran inferiores.)
M7 (Pero claro.)
M10 (Pero acéptalo.)
M7 (Está divinamente, divinamente asentado que las mujeres eran inferiores a los hombres.)
F9 (No.)
M10 (Podrían hacer una protesta las mujeres... Cuando empiece a hacer la misa... no, no, no.)
M7 (Mujeres al poder.)
M10 (Claro,)(una un papa mujer.)
M7 (Una papa.)
F9 (Una papa.)
M7 (Yo creo que ahí está el problema.)
F9 (Por eso, por eso justamente,)(¿cachai por qué?... no.)
M10 (La cura.)
F9 (La cura.)
M10 (Una sacerdotisa.)
M7 (A mí se me imagina altiro asi una onda egipcia, asi.)
M10 (Claro.)
M7 (Sacrificio altiro.)
M10 (Eso, podrían implantar los sacrificios de nuevo... los sacrificios humanos, claro.)
F9 (Clarin,[sic])
F15 (Los hay con otros nombres.)
F9 (Claro.)
M7 (Bien.)
M10 (Bravo.)
M7 (La única acotación cuerda que ha hecho la mami.)
F15 (La única acotación cuerda.)
M7 (Claro, la única que ha hecho.)
F9 (La mami.)
M7 (Que se concluye de eso como corolario que todas las intervenciones de ella son cuerdas.)
F15 (Corolario hizo el muchacho.)(¿Quien fue el agradable que me pisó la chaqueta?)
M7 (Yo te voy a decir quien fue.)
F15 (¿Vicente?)
M10 (Yo no he sido. Yo no fui.)

F9 (Ponte más allá... y... no... el... pa'llá.)
M10 (¿Querís sentarte acá?)
F9 (Sí.)
M15 (Mi bolso está ahí.)(Pásamelo.)
F9 (Ya.)
M10 (Aquí como, como... Ponte más acá entonces puh huevón.)
F9 (Egoista.)(Estoy bien flaquita, más flaca ahora.)
F15 (Este me lo regalaron en la Fisa.)
M7 (¿Cuál? ¿Esa?) (¿Trabajaste este año?)
F15 (Sí, con esta guatita. Me la puse acá.)
M7 (¿Trabajaste de minifalda?)
F15 (No,)(¿estai loco?)
M10 (Trabajo en...)
F15 (El año pasado trabajé.)
M10 (En pupiña.)
M7 (¿En qué trabajaste?)(¿En qué stand?)
F15 (En el stand de Argentina.)
M7 (¿Y que teniai que hacer?)
F15 (Absolutamente nada. Tenía que estar sentada todo el día.)
M10 (Dando la información.)
F15 (De florero.)
M7 (Es que de informador siempre llevan mujeres muy bonitas.)
F15 (Sí.)
M7 (Si,)(yo me acuerdo que fui esa vez y quedé impresionado.)
F9 (Te admiré.)
M10 (Si,) (este me llegó contando vi una mujer en el stand de Argentina.)
M7 (Que no hacía nada pero estaba ahí en un huevo de cristal.)
F6 (Más floja.)
F15 (No, o sea hay niñas super bonitas y hay otras que son harto feas...)(había niñas muy lindas.)(Nos pagaron treinta lucas y nos regalaron este traje.)
M10 (Está bueno.)
F15 (Treinta y ocho lucas.)
F9 (Pero ¿cuántos días son la Fisa?)
F15 (Doce.)
M10 (¿Cuántos?)
F15 (Doce.)
F9 (Doce.)
M10 (Está re bueno.)
F15 (Está re bueno.)
M7 (Este año la Fisa estuvo malísima.)
F15 (Yo no fuí.)
F1 (Parecía un vulgar mercado persa.)
F15 (Si.)
M7 (Mala.)(Nosotros lo notábamos ahí por la cantidad de gente que había, pero no pasó nada.)(Ni nos inflaron.)
F15 (No.)
M7 (Y cuando Pinocho estaba cortando la cinta explotó una bomba afuera.)
F9 (Si.)(Fue super bueno.)
F15 (Este año cuando yo trabajé el va un día antes de que la abran pa' toda la gente...)(La cuestión es que dijeron que iba a entrar por la puerta que está por el camino ese que se va a Maipú y el stand de Argentina está ahí entrando, y nosotras fascinadas porque iba a entrar altiro.)(El viejo iba a entrar altiro al stand de Argentina y siempre le cambian el itinerario y lo hicieron entrar por atrás esta vez, asi que fuimos los últimos y cuando llegamos entró con un traje blanco super imponente.)(Pero lo más impresionante era la cantidad de gente que venía alrededor de él.)

F9 (No se veía.)
F15 (Primero entraron, pero hasta los calzones más o menos nos revisaron.) (Pero nos fulminaron con la mirada, y cientos de gallos asi con las manos puestas aquí a los lados mirando pero por abajo de las sillas, por todos lados entraron.) (Después que entraron ellos entró él.)(Venía al medio pero como de tres metros de puros hombres no más y después venía él.)
M10 (¿Y por qué no le hicieron una tapa ahí, un...?)
M7 (Tres metros de hombres, tres...)
F15 (Impresionante.)
F1 (Debe ser impresionante.)
F15 (El despliegue... si era, llamaba la atención... uno se queda así estático sin reaccionar.)
M10 (Cerdo.)(Yo lo mato ahí.)
F9 (Yo lo mato.)
M7 (Como es el tortilla flat.)
F1 (Bueno.)
M10 (Ese sería el comentario de literatura al día.)
M7 (Gracias por el extenso comentario.)
F5 (¿Nadie tiene un libro bueno para leer... en este momento? así.)
M7 (El Tortilla Flat... el Torilla Flat.)
F9 (¿Querís leer?)
M7 (Tu Sandrita, ¿tienes clases?)
F5 (Pa'no aburrirme.)
F15 (Visitadora social.)
F9 (¿Eres cristiana?)
F5 (Si.)
M7 (¿Vas a pelear de nuevo?)
M10 (Yo tengo...)
F9 (No, tú cállate...)
F15 (Todas las veces que sea necesario.)
F9 (Yo también.)
M10 (Yo tengo un libro super bueno.)
F5 (¿Eres cristiana y católica?)
F9 (Si, también.)
F1 (¿ Y tú?)
F9 (También.)
F5 (Ah, católica.)
M7 (Quedan pocas parece... la emoción de encontrarse con otro.)
F5 (No tenía idea.)
M10 (Quedan tan pocos.)(Hay tan pocos verdaderos.)
F9 (Mi hermana tenía, el [sic] es del movimiento marianista)(y super bueno, sobretodo el comentario,)(o sea sale una cuestión extensa del movimiento Sebastian Acevedo.)
F5 (Y tú ¿trabajas en alguna Iglesia?)
F9 (No,)(yo oigo misa no más.)
F5 (Ya, no estás trabajando.)
M10 (Hola.)(Pasen oye.)
F9 (Adelante.)
F5 (No,)(es que yo trabajo y oigo misa.)
F9 (Si, ¿dónde estás?)
F5 (En la Parroquia Cristo Rey.)
F9 (¿Dónde queda eso?)
F5 (En Carmen dos mil seiscientos. Ahi trabajo en mi pastoral yo.)
F9 (Antes de entrar a la Confirmación.)
F5 (Y ahora bautizo también.)
M7 (Pero ¿y si se enredan?) (Asiento, no más.)

F9 (Aquí yo vivo en Ramón Cruz con Grecia.)
F5 (Ah ya. Aquí cerca.)
M13 (Ernesto.)
F5 (¿Y a qué Iglesia vas?)
F9 (Voy aquí a la ...)
M13 (Ernesto Cortés. Carnet de identidad, ah ya.)
M10 (Es el sistema de seguridad de Inglés... Llegaron los alumnos de básica.)
M13 (Viva Pinochet, por si acaso.)
M7 (Que buena... buena. Tiqui, tiqui, ti.)
M10 (Identifícate primero.)
F12 (Bueno, mi nombre es equis equis veintinueve... están todos detenidos.)(¿No habría un cigarro,)
M13 (No queda por aquí.)
F12 (Nadie, oye pero, ¿no les da verguenza?)
M10 (Anda a comprar.)
F12 (Oye, yo no puedo estar ahí,)(¿por qué no te corrí pa'llá Salvador mio...?)
F12 (Oye tu, córrete pa'lla.)
M7 (El Charlie me va a pegar...)(Ah no, mira.)(Está grabando igual porque tiene pilas...)(No se asusten, no se asusten.) (¿Cuántos te quedan?...) (Perdona, Charlie.)
M7 (Oye.)
M10 (Cristianos.)
M7 (Se volaron estos cristianitos.)
M8 (¿Como estamos? ¿Quién va a poner las noticias?)(¿Cómo, como es posible?)
M7 (Como se han dado cuenta, ha llegado Marcelo.)
M8 (Hola.)
F12 (Muy tímido. Muy corto de genio él.)
M8 (¿Habría otra cosa que hacer?)
M7 (Y para variar nos ha llegado retando.)
M8 (Eso no va a ocurrir con los tres expulsados.)
M7 (Ahh.)
M10 (Que no soy pila, loco.)
M8 (Oye, ¿qué es lo que iba a hacer yo?)
M7 (Iba para allá. Se le ha olvidado lo que iba a hacer.)
M8 (Ah ya. ¿Dónde quedó la del Freshno?)
M7 (¿La del Freshno?)
M8 (La que... La publicai después...) (A ver, deja, te la paso altiro que tengo otra cosa.)
F5 (Oye, ¿Vai a ir?)
M8 (Si.)
M7 ("What do you think about it?")
F12 (Que ordinario.)
M8 (Muy suave, demasiado suave.)
M7 (Imagínate la reacción que habría producido a otro nivel si hubiera sido más fuerte.)
M8 (De eso se trata poh huevón, chis córtala pos huevón,)(o sea si se están cortando los derechos hasta la Iglesia poh huevón, y el compadre, o sea yo entiendo la posición de la Iglesia en el sentido de que lo peor, desde el punto de vista Iglesia es polarizar más las cosas ya, cachai. Pero en esa medida el tratar de polarizar, de no polarizar.)
M7 (Ah no. Pa'mi también era amarilla.)
M13 (Pero la carta... un primer paso el Padre habla de excomulgar.)
M8 (Claro, pero si,)(pero es que no habla del informe del campamento que iba a dar. Lo menciona no más. No da el informe del campamento, que es una noticia importante, cachai.)

M7 (Lo mismo que quiero decir yo, la misma crítica que hice yo. Porque el compadre anuncia que va a tener que usarlo.)
M13 (No, no.)
M8 (Oye, ¿qué pasa con las alcachofas?)(Eso te iba a preguntar.)
485 M10 (Ya partieron sí, ahora.)
M7 (Se presentó un problema alcachofero.)
M8 (Oye, ponte en contacto con la gente de la colación de mañana,)(porque no hay más porotos porque parece que no trajeron.)
490 M7 (Yo traje un kilo.)
M8 (Ah, ¿alcanzará?)(Oye, le tenemos harto alimento, ah... le tenimos arroz [sic])
M7 (Si,)(vamos a poner una tienda de abarrotes.)
M8 (Ah, tenimos más arroz [sic])
495 M7 (Toma Vicente.)
M8 (Le tenimos tres kilos de arroz [sic])
M7 (Oye, ¿en qué quedamos con la enciclopedia, Marcelo?)
M8 (¿Ah?)
M7 (Fórrala.)
500 M8 (Es que esta niña, no he visto a nadie por tu lado puh,)(espérate que se la...)
F1 (Marcelo, ¿no tenís moneda de cinco pesos?[sic])
M7 (Yo no...)(toma, ahí está pa'l teléfono Mónica.)
M10 (Llamo altiro, pero...)
505 M7 (Por si acaso, si viene tarde poh señora.)
M8 (Ah, ésta también está media...)
M7 (No está abierto, o sea perforado que diga.)
F1 (¿Cuántos kilos de porotos hay, entonces?)
M8 ('Two kilos')
510 F1 (Dos kilos entonces.)
M8 ('Shit')
F1 (¿Que estai haciendo mierda?...)(pa'que salga natural, ahh.)
M8 (No estaba pasándole nada.)
M7 (No hueí, poh.)
515 F9 (No tengo monedas de cinco pesos.)
F15 (¿Qué es eso?)
M7 (Una enciclopedia.)
M8 (¿Cuánto vale el kilo de porotos?...)(debe ser caro huevón... ah, super caro ochenta y cinco pesos.)
520 M7 (Es un suplemento de mi enciclopedia que llegó a mi casa... En serio, es un suplemento.)
M8 (¿Y pa'cuanto alcanza?)
F15 (No es un compendio.)
M7 (No,)(este es un suplemento, en serio... si llegó.)
525 F9 (Un suplemento.)
M7 (Llegó para actualizarla.)
M8 (Que bien que la bajen.)
M7 (Estoy hablando en serio, Sandra.)
F15 (Ya.)
530 F9 (Ya, o si quieres...)
M7 (Una de las últimas cosas...)
F5 (Ya.)
M7 (¿Fotocopiaste, o no?)
M8 (No,)(porque quiero que lo saquen escrito, cachai, porque...
535 de a poco, a no ser que sean cosas de Chile.)
M7 (Ah no.) (Yo creía que ibai a sacar fotocopias pa'ti.)
M8 (Yo quería sacar pa'mi sobre Chile, todo... fotocopiar...) (pero no lo he hecho por tiempo.)
M10 (Oye, está... ¿no está la Marcia?)
540 M8 (No, si no está.)(Debe haber salido.)

M7 (Pero Carlitos está ahí.)
M8 (Chillán, ¿qué más tengo que hablar?)
M11 (Aconcagua.)
M8 (Ah, ya... El viaje de a dos.)
M7 (Pero la Osa iría al sur, o no?)
M8 (No se, puh.)(Eso voy a conversar ahora.)
M7 (Es relativo.)
M8 (Prende la luz si querís.)
M7 (¿Querís jugo?)
M11 (Ya.)
M8 (¿Querís jugo de uva?)
M7 (No quiero jugo de uva.)
M8 (Ni de uva destilada, nada.)
M11 (Jugo de uva reposado por tres años, más o menos.)
M7 (¿Tu querís jugo, o no?)
M11 (Si, dame.)
M8 (Así que está hecho un lonca el Pepe.)
M7 (Oye, nos tiene cabreado.)
M8 (¿Y el vuaje de ahora?)
M7 (Equivocado en Chile, tenía que ser.)
M8 (Hey, no estamos en Chile.)
M7 (Y el Chico a los siete metros los...)
M8 (Si, ¿y es tuyo?)
M7 (No, y es de... parece.)
M8 (Es que no me lo hice...)(¿Cómo te comprai un perro en una exposición?)(Hay que comprar un quilterrier, un perro proletario.)(Oye, ¿Y la...
M11 (La Chica.)
M8 (Tengo un amigo.)
M7 (¿Y dónde va a operar la Gabi? ¿Aquí?)
M11 (Aquí en Santiago.)
M8 (En el poto.)
M7 (Bueno sería todo...)(¿Pero en qué parte se va a operar?)
M8 (En el ojo.)
M7 (En la clínica el ojo.)
M8 (Aquí arriba.)
M7 (Adentro.)
M8 (Acá arriba. En un granito que le salió de tanto...)
M7 (De tanto ahh.)
M8 (No se en que parte se operará.)
M7 (En el ojo le dijeron.)
M8 (Clínica el ojo...)(Bueno les cuento, tengo un amigo que viaja todas las semanas a San Antonio.)
M7 (Ah, te vai con él.)
M8 (Voy a ver si me voy con él)(porque no lo he podido agarrar porque tiene una cuestión de neumáticos en San Bernardo, entonces no pasa mucho en su casa.)
M11 (Pero, ¿viaja todos los días?)
M8 (Todos los fines de semana.)
M11 (¿Todos los fines de semana?)
M8 (Bah, una vez a la semana.)
M7 (Ya, no viaja en fin de semana.)
M8 (Viaje ahora, recorrer juntos.)
M11 (Pero ¿vuelve el mismo día?)
M8 (Eso no lo tengo claro. Si no he conversado con él. Me dijo la mamá no más de casualidad conversando ahí. Tenía relaciones privadas, vecinas.)
M7 (¿Y hai trabajado? ¿Qué hai hecho estos días?)
M8 (Linguistica. Terminé todo lo que sea clasificación porque estaban super atrasados por mi culpa. Tenía mucho de atrás. O sea, estoy más adelantado que el Charlie en todo caso.)

M7 (Pero el Charlie creo que tiene hasta el treinta entregando, de partida.)
M8 (No,)(pero si están ahí, no se.)
M7 (No,)(si yo hablé con él se van a quedar hasta el treinta.)
M8 (Ah, yo estoy listo. A mi me queda, mañana termino la otra cuestión y volaré... viaje ahora... que más, a ver,)(deja que se me va a olvidar que más tengo que hablar... Chica.)
M7 (¿Tiene teléfono la Osa?)
M8 (Si.)
M7 (¿O la llaman?)
M11 (Al lado.)
M7 (Con cobro revertido.)
M11 (Llame después.)
M8 (Me dijo, llámame por favor, aunque como fue, yo te pago pero llámame.)
M7 (Pero, ¿de cuando no la veí? ¿De la graduación?)
M8 (¿Ah?)
M7 (¿De cuando no la veí?)
M8 (No,)(del treinta y uno, el domingo o antes del año nuevo.)
M7 (Yo la vi antes.)
M8 (No me interesa que la veai tú.)
M7 (¿Y dónde la viste?)
M11 (Yo no la ví.)
M8 (Espérate.)
M7 (¿Pasó el año nuevo acá la Osa?)
M8 (No.)
M11 (Por culpa de la abuela.)
M8 (La abuela, de verdad por culpa de la abuela.) (Si no es tanto el tiempo,)(¿qué fecha estamos?) ¿A ocho?)
M7 (No, a nueve.)
M8 (Hey, nueve días que no...)(no es nada.)
M7 (Bueno, pero ella te dijo que la llamarai así es que tenís que llamar.)
M8 (No,)(si la llamo porque tenemos que ponernos de acuerdo, no porque...)
M7 (Claro,)(tenís que ponerte de acuerdo.)
M8 (Claro, sí.)(Oye, han ocurrido... la situación política ha cambiado...)
M11 (Tiene que cuidar los intereses o se lo pueden...)(¿cómo es?)
M7 (Ah, le pueden arrancar las orejas.)
M8 (¿A mí?)
M7 (Oye, ¿cómo le fue a la Osa en la U?)
M8 (La Osa podía sacarse puro... un ramo no más podía sacarse tenía que sacarse un uno. Los otros todos podía sacarse cero.)
M7 (Está bien...)
M8 (Concecuencia revolucionaria.)
M11 (Más facil la huevá que estudia.)
M8 (Ah, vos poh huevón.)(¿Cuántos títulos tenís ya?)
M11 (Unos tres poh huevón.)
M8 (Tres de huevón, de maricón y de concha de tu madre.)
M11 (La tuya.)
M7 (No,) (ese es post grado.)
M8 (Ya viaje ahora, si viene ella recorrer juntos, chica ella viniendo... es que yo tengo...)(Sabís, la otra papa es que yo voy a ir con la carpa. Mira, lo que pasa es que mi carpa...)
M7 (Pero, ¿pa' cuántas personas es tu carpa? ¿Pa'dos?)
M8 (Pa'dos... claro,)(lo que pasa, nosotros contábamos con la carpa de Vicente,)(¿La irá a llevar, o no?)

M7 (Nelson tiene una y Vicente otra,¿o es la misma?)
M8 (No,) (es la misma)
M7 (No sabía.)
M8 (Se la voy a pedir.)(Porque la mía no... tengo problemas con los colihues.)(No veis que la mía tiene, tengo la carpa pero son con colihues, cachai. Entonces son super largos y hay que cortarlos y toda una onda.)
M7 (Yo mandé a hacer unos parantes de aluminio.)
M8 (Ah, a eso tenía que pasar.)(¿Tenís un tubito de aluminio por casualidad?)
M7 (No)(los mandé a hacer y me los trajeron hechos los parantes.)
M8 (¿Qué es lo que es un parante?)
M7 (Los parantes son esos dos que paran las carpas son los parantes.)
M8 (Parantes, venga el burro.)
M7 (De Talagante.)
M8 (Por detrás y por delante...)(Bueno la cuestión es que por eso quería ver si me prestaba esa carpa el Charlie, o él o el Vicente.)
M7 (Pero el Charlie se va.)
M8 (Pero es que el Charlie... puede que la Nena tenga feroz carpa. No me extrañaría.)
M7 (No sé.)(El Nelson quería llevarla.)(El Vicente no quería llevarla.)
M8 (No,) (¿Y pa' qué quiere llevarla el Nelson?)(Es que es mucho peso andar con...)
M7 (Por si... los parches con un pedacito de carpa que tenemos.)
M8 (¿Y por qué no le pedís la carpa a éste?...)(tiene una de cuatro...)(Préstale la carpa, puh.)
M7 (Si funca bien la carpa, ya. La armamos, ya.)
M8 (Bueno, ¿y pa'qué querís tu la carpa?)
M11 (¿Ah?)
M8 (¿De quien es?)
M11 (¿La que hay en mi casa?)
M8 (Si.)
M11 (De la familia.)
M8 (¿Y no la podís prestar?)
M7 (De la familia.)
M8 (Propiedad privada, propiedad privada.)
M11 (Propiedad colectiva.)
M8 (Ya puh, tráela.)
M11 (No se, en una de esas, pero...)
M7 (Oye, se me perdió...)
M8 (Ah, tendría que prestarte la otra.)
M11 (Claro,)(yo esa la tengo como retaguardia en esos casos.)
M8 (Pídele ésta...)(Pero ¿cómo está la tuya?)
M7 (Pero si la de nosotros, la de nosotros, si nos cayera un rayo y se nos rajara. Es que el Nelson es pesimista, nada más.)
M8 (Ah, ya.)
M7 (Está toda parchada.)
M8 (Pero la tuya, ¿está parchada o es nueva?)
M11 (No,)(pero si es carpa. Carpa, carpa poh huevón.)
M8 (Usa otra poh huevón.)(Si este otro no necesita una carpa de dos así es que podemos hacer cambalache, aunque yo no se que vas a hacer poh huevón.)
M11 (Mira, yo en una de esas yo salgo con mis hermanas.)
M8 (Yo voy a salir en Febrero yo creo con la Osa.)
M11 (Ya.)
M8 (Si querís salir con...)
M7 (Charlie vino a ver la posibilidad de juntarnos en Valdivia.)
M8 (Yo no quise, no quise aceptar porque el Charlie con la Nena... No porque no... no me importa. Si el Charlie con la Nena van a... la Nena no conoce Chiloé y sacamos la cuenta

y era onda urgir mucho la situación por contexto. Mucho, mucho atado, así es que mejor...)
M7 (Estábamos pensando también... eso)
M8 (Mejor, si nos encontramos, bien.)
M7 (Eso.)
M8 (Saber que andai por ahí. Porque el Charlie va a pasar a Ensenada y yo voy a estar en Ensenada seguramente.)
M7 (¿Si?)
M8 (Claro.)
M7 (Queda en el Llanquihue.)
M8 (Ensenada, cachai. ¿Dónde está Ensenada?)
M7 (Sí, conozco Ensenada.)
M8 (Entonces, yo voy ahora... Raúl.)
M7 (Y voy a ir pasado Ensenada también, a...)
M11 (Ralún.)
M8 (¿Ralún?)
M7 (Raúl.)
M11 (Al Raúl.)
M8 (Yo voy a hablar de Raúl. Yo huevón... es que Raúl también lo...)
M11 (Ralún.)
M8 (¿Ah?)
M7 (A Ralun es donde van.)
M8 (¿No es Ralúm?... Ralún.)
M11 (Ralún.)
M8 (Bueno, Raúl va a llegar.)
M7 (¿Y dónde? ¿Y dónde te gustaría ir a tí?)
M8 (Yo quiero estar en un lago y descansar. No quiero.)
M7 (¿Todo Febrero?)
M8 (No todo Febrero. Si la Osa puede recién el siete o el diez, por ahí.)
M7 (¿Y tiene que volver cuándo?)
M8 (Del diez hasta el veintiocho, son diez y ocho días la huevá, así es que lo más, onda al Todo Los Santos.)(Yo en realidad prefiero leer, compadre, la vida del oso así, los dos osos.)
M7 (La vida del oso.)
M8 (Si, eso hace el oso.)(Tu te creís, te creís que el oso duerme en esos tiempos?...)(No se en realidad, pero una vez y porque de repente te dan ganas, de pasear y paseai... pero no se... en todo caso la Osa va a ir a Ralún con la familia y va a andar por ahí onda plata.)(Entonces la Nena y el Charlie, la Nena no conoce Chiloé, ninguna onda, la Osa conoce Chiloé... hay otros proyectos entonces es una paja...) (Y no, lo que me gustaría a mí es ir a Los Lagos, a Caburga.) (¿Cómo se llega a Caburga?) (¿Cómo se llama Caburja o Caburga?)
M7 (Caburga.)
M8 (Ca...)
M7 (...burga.)
M8 (Caburga.)
M11 (No,)(es Caburgua.)
M8 (Te lo purga.)
M7 (Claro,)(los lugareños le dicen Caburgua.)
M11 (Y es Caburga porque no tiene cremillas la u.)
M8 (Caburga.)
M11 (O sea nada que ver.)
M8 (Nada que ver.)
M11 (Porque tiene, porque tiene u puh huevón... y la escuela...)
M7 (Y en algunas partes que está escrito... en la mayoría de los mapas sale sin U que diga Lago Caburga.)
M11 (Es que está malo, huevón, porque si es Caburgua.)
M8 (No,)(pero si es que eso, es que Caburga debe ser con U porque es Mapuche.)

M11 (Claro,)(Caburgua.)
M8 (Caburgua.)
M7 (Bueso, ese lugar.)
M8 (Bueno, Caburga.)
M7 (Hay que llegar a Villarrica primero.)
M11 (Claro,)(y después tenís que ir pa'Pucón y de Pucón.)
M8 (Pero espérate,)(¿pa'Villarrica hay dedo?)
M11 (Hasta Pucón hay dedo.)
M8 (Pero, ¿cómo? ¿A ver?)
M7 (A Caburga también hay dedo.)
M11 (Mira.)
M8 (A ver, espérate un poco.)
M7 (Hay dedo y hay micro también.)
M11 (Si vas en micro.)

F1 (¡Huevón!)
F2 (Te dije que no te olvidarai.)
F1 (¿Qué estái haciendo?)
F2 (¿Cuándo me los vai a traer?) (¿mañana?) (¿ah?, Jorge.)
F1 (A lo mejor las pilas no le hacen.)
F2 (¿Me los traís mañana?)
M3 (¿Cómo?)
F2 (¿Me los traís mañana?)
M3 (Ya.)
F1 (¿Qué, a ver? ,)(te dijo ya y ni sabe lo que le dijiste.)
F2 (Los negativos, ¿ah?)
M3 (Oye trata de grabar poh.)
F2 (No infla.)
M3 (O sea, está buena la radio mira.)
F1 (Mira qué amor.)
F2 (¡Qué lindo los perros!)
F1 (¡Qué lindo!)
F2 (¿Y este poto de quién es?)
F1 (De la Carolina Bañados.)
F2 (¿De la Carolina qué?) (¿Bañados?)

F1 (Ahí está.)
F2 (¡Ah!) (¿y a qué se fueron pa'allá?)
F1 (Porque les dio calor.)
F2 (¡Ah!)
F1 (Mira qué te parece ese quinteto de beldades, oye.)
F2 (¿Qué está haciendo la Loreto?) (está haciendo...)
M5 (Chuta podrían haberme prestado estos negativos.)
F2 ([ininteligible]... me susurra garabatos.)
F1 (Oye, esa sí que está horrible.)(Mira, parecemos futbolistas.)
F2 (Oye, esa es macabra, galla.)
F1 (¡Qué fea!)
F2 (Tú estái como muy tiesa.)
F1 (¡Qué horrible!)
F2 ("Meee je,je", salen como...)
F1 (Ahí salgo bella, ah.)
F2 (Pindi, galla.)
F1 (¡Mi profe [sic], tan lindo!)
F2 (Pindi salen;)(mira salió el....)
F1 (Mira que salió bien el viejo asqueroso.)
F2 (Esta galla que era más Pindi que...)
F1 (Mira la amiga de la Loreto, que por poco nos corta la cabeza;)(no sé pa'qué queríamos tanto suelo, oh.)
F2 (Oye, en realidad era mini, ah;)(pero se te ven güenas piernas,)(o sea, tenís güenas piernas.)
M6 (¡Ya! ahora me tiene que...)
F2 (Mira salgo yo ahí.)
F1 (Sí,)(sale amorosa esa foto.)
F2 (¿Y quién está sacando la foto ahí?;)(¿tu hermano?)
F1 (Esta es del papá de la Nadia pero esa foto me la sacó Sergio por detrás.)
F2 (¡Ah!) (mi mamá fíjate que sacó fotos de por acá pa'cuando estaba sentá' y cuando me lo entregaban... [sic] y no salieron las huevás;)(parece que estaba muy cerca, muy lejos.)
F1 (O tu mamá no sabe sacar fotos.)
F2 (En una de esas...)(Pero cómo no iba a salir, poh.)
F1 (Espérate.)
F2 (O sea, por último me corta la cabeza o algo, pero no salió.)

F1 (A lo mejor no le puso el flash ...)(Oye, esa foto está horrible ah.)

M3 (¡Ah esta huevá está mala!)

F1 (¡Los Angeles de Charlie!)

F2 (Está muy oscura.)

F1 (No,) (mírame la boca.)

F2 (Um, ¡qué hambre galla!)(Estas quiero que me traiga la Nadia,) (pero por la cresta, el día del peo me las va a traer.)

F1 (Pero está manso despelote ahí;)(lo único que está bonita porque salen casi...)

F2 (Oye, la Loreto [ja, ja, ja])(parece que se está tirando un piquero, galla.)

F1 (Y la Any mira.)

F2 (Están un poco apretujá' [sic], tú ahí; y la Nadia se está como cayendo pa'l la'o.)(Oye, por favor [ja, ja, ja]; ¡qué terrible!) (parece que estuvieran agarrando algo.)

M3 (Le apreto aquí pa'grabar y se apaga.)

F1 ("Le aprieto.")

F2 (Está... está como... claro que están malas, ¿ah?)

F1 (Eso dijo el profesor Bandera.)

M3 (No me huevee los pollitos.)

F1 (Oy,'ta enoja'o.)

F2 (Estas son las de la Nadia.)

F1 (Esas no,)(esas me las regaló la Loreto.)

F2 (Pero éstas son más...)(las que sacó el papá son más claras.)

F1 (Las que sacó el papá de la Nadia salieron todas borrosas acá arriba.)

F2 (¿Sí?)

F1 (Estas las sacaron con la máquina de la Loreto y la Loreto...)

F2 (Pero no se supone que es fotógrafo el papá.)

F1 (No es por eso,)(lo que pasa que'l papá de la Nadia les decía que no se pusieran tan arriba, sino que se pusieran así más...)

F2 (Bueno pero aquí no salió borroso poh.)

F1 (Puta la huevá,)(te estoy diciendo que las de él salieron borrosas porque se pusieron muy arriba.)

F2 (Mm;)(pero si aquí estábamos igual como cuando la sacaste tú.) (...No.)

M4 (Pepe aparece por ejemplo...)

M5 (Yo creo que sí, ah.)

M6 (Eso del [ininteligible]...con "c", bueno se pone con doble "s")

M4 (Dice...)

M6 (Perdona,)(¿sabes qué palabra ayer no sabíamos cómo escribirla?) (de repente.)

M5 (¿De repente?)

M3 (Es aparte, poh.)

M5 (Dos palabras, poh;)(son dos palabras.)

M6 (¿Son dos palabras?)

M5 (Sí) (¿ a ver?)

M6 (Porque buscaba repente...)

F1 (Con los profes [sic],_pero salió super borrosa.)

F2 (Bonita salió.)

F1 (Salimos la Loreto y yo que eso es lo principal.)

F2 (Claro [ja, ja, ja])

F1 (Los demás no salieron.)

F2 (¿Y sale... sale Novoa, el Sr. Novoa?)

F1 (Y sale Pato, sí.)(¡Ah! mira ese quinteto de beldades ahí.)
F2 (Oye, la cara de la Patty huevona [ja, ja, ja])
F1 (Puchas que sale fea la pobre.)
F2 (Y el jolgorio...)(increíble [ja, ja, ja.])
F1 (Y la Ana Luisa, mírala con ese peina'o y sin ná' de pintura, por la cresta, se parece a la Mafalda.)
F2 (¡Oye qué macabra!) (oye, pero es que la Patty se las mandó galla, ¡uuuuuuuuuu!)
F1 (Oye, se pasaron en esa foto, posaron pa'salir bién, ¿ah?)
F2 (Y a la Any se le vé mansa champa.)
F1 (Y sin ná' de pintura, a mí es lo que más me impresiona;)(mírale los ojos.)
F2 [ja, ja, ja.]
F1 (Parece...)
F2 (Puro pelo.)
F1 (¡Hola!)
F2 (Oye, qué cosa más simpática.)
M3 (¿Qué es eso?)
F1 (No, era un micrófono.)
F2 (Oye, ¿y yo me había cortado el pelo recién parece?) (¿o no?)
F1 (Y todas tienen el pelo na'que ver,)(mira la Nadia, mírate tú, la Any;)(oye no, la Patty la cagó pa'salir fea.) (Mira la Patty Magalhaes.)
F2 (Mira, eso es pa'poner una foto de fea)(porque... parece poto.)
F1 ([ja, ja, ja] parece poto.)
F2 (¡Uuuuuuuuuuu! esa foto que es antigua.)
F1 (¿Te acordái de esa foto?)(mírale el pelo a la Nadia.)
F2 (Increíiiiiiible.)
F1 (Na'que ver;)(y yo tenía el pelo super largo y con moño.)
F2 (¿Cuándo sacaron esto?)
F1 (Allá cuando hacíamos las fiestas, poh.)
F2 (Sí,)(sí me acuerdo;)(sí poh, pero... oh...)(¿ésta es la Nadia?)
F1 (La Nadia.)
F2 (Na'que ver!)
F1 (Na' que ver, ¿ah?)
F2 (¿Esta galla como se llamaba?)
F1 (La Ana Benito,) (oy, sale pa'cagarse de la risa esa foto.)
F2 (Mira la Naaaadia...)(esa soi tu?)
F1 (Esa soy yo.)
F2 (Salís como señora.)
F1 (Con esos moños que me hacía hacer Sergio...)(no veís que siempre que pololié con Sergio andaba con el pelo amarra'o.)
F2 (¿Andabai con el moño?)
F1 (Porque a él le encantaba que anduviera con el pelo amarra'o.)
M3 (¡Shiist!) (Cállate poh.)
F1 (Eso sería to'o.)
F2 (Cambio y fuera.)
F1 (Mira esa qué amorosa.)
F2 (Oy, y la Loreto que sale ñaaaaaa)
M2 (¡Por la mierda! no graba.)
F2 (Tú salís super señora, galla.)
M2 (Oye ¿por qué no me prestan pa'...?)

F1 (La Loreto, la Choni.)
F2 (No hueona, esa no es la Choni.)
F1 (Esa es la Choni galla, esa.)
F2 (No, oh.)

F1 (Hueona esa es la Choni,)(esa es la Loreto.)
F2 (No.)(¿Cómo se llamaba la amiga de la...)
F1 (La Sonia Coronado.)
F2 (¿Cómo se llamaba la otra?)(la que estudiaba secretariado después.)
F2 (¿La Ximena Eulogio?)
F1 (No hueona.) (¡La Danitza!)
F2 (La Danitza.)
F1 (La Danitza no fue a ese asa'o.)
F2 (Eeeeh! ¡uy! ¡qué desagradable!)
F1 (Y tú como le doblaste la cabeza.)
F2 (Sí hueona, poh si me da vuelta encima si no habríai salido tú así...[sic])
F1 (Tan amorosa esa foto.)
F2 (Está rica, ¿ah?)(mira el huevón de Giovanni,)(¡oy! y qué increíble.)
F1 (Esas na'que ver, galla.)
F2 (¿Esas de quién es? [sic])
F1 (Esas son las de la Ana María Casas, todas esas son de la Ana María Casas.)
F2 (¡Ah! qué clarita esta foto.)
F1 (Esas las sacó el papá de la Nadia.)
F2 (Mira, poh, ésta...)
M4 (¿Esa es su tesis?)
F2 (No.)
M4 (¿No?) (¿y por qué están grabando en Castellano?)
F1 (Las grabaciones tienen que ser en Castellano pero nosotros tenemos después que pasarlas al Inglés.)
M4 (¡Ah!)
M3 (¿Qué?)(¿las conversaciones?)

F2 (Este huevón más para'o que.)
F1 (La pará de ese gallo, parece milico.)
F16 ('ta así como bailaba Case, galla.)
F1 (Como bailaba ¿quién?)
F2 (Case, el holandés.)
M3 (Oye, ¿quién me presta la grabadora pa'grabar?)

F1 (Pero si ya las viste esas Berta.)
F2 (¡Va! ya las ví . He terminado.)(¿No te grabó ahí?)
F1 (¡Qué diverti'o! ¿Ah?)
F2 (¿No graba?)

M3 (Esta cuestión 'ta mala.)
F2 (Están todos buscando grabadora.)
F1 (¿Qué es lo que tiene?)
M3 (Chucha, está como las hue'as.)
F2 (¿Y no graba ni siquiera con micrófono?)
M3 (Sabís que voy a ir a grabarle al tiro a la María Elena Callejas)(o si no, me va pegar la otra.)
F2 (Oye, a ver,)(¿Por qué no graba?) (¿No graba con micrófono?)
M3 (No poh,)(Le puse ... mira... o sea, lo único que hace...)
F2 (¿Y qué es lo que tiene?)
M3 (¿Se te oye ahí?) (¡Habla!)

F2 (¡Eeeeh! tengo a medio mundo juntando boletos.)
F1 (¿Y pa' qué querís eso?)
F2 (Para... porque con mil, con un millon le dan una silla de ruedas.)
F1 (Jorge, ¡cuidado!)
F2 (¡Ya!, ¿te leo la carta?)(yo no te he leído ni la carta de él pero no importa.)
F1 (No importa.)(Yo me voy a imaginar lo que él te dice.)
F2 (En realidad es bastante concisa y precisa.)
F1 (¿No es muy privada?)
F2 (No poh,)(si no la...)
M4 (La traje hasta con apoyo.)
F2 (¿Esta cuestión la escucha toda la gente?)
M4 (Cáchate, mira...)
F1 ('Just the baby?')
F2 (Que tal Jorge)(conste que no es Jorge este huevón...)(Oye, y va a salir todo en la grabación?)(no me... no, no, no;) (yo te comento.)
F1 (Por qué no me contái mejor.)
F2 (Ya.)
F1 (Tú leís y me hacís un resumen.)
F2 (Ya, a ver;)(bueno primero.)
M3 (¿Quién te escribió?)
F2 (Un argentino que conocí en Viña.)
M3 (Y con florcita. Argentino maricón.)
F1 (Tiene un pololo argentino.)
F2 (Este es mío huevón.)
F1 (¡Jorge!)
F2 (Mío esto.)
F1 (Qué éste le tiene mala a los argentinos.)
M3 (No,)(no les tengo mala.)
F1 (Les tenís envidia.)
M3 (Envidia a esos hocicones.)
F2 (Es que son tan güenos.)
M3 (Hasta Jorge Luis Borges, en un libro que leí, decía: "somos pura boca y somos blando.")
F2 (Somos pura boca ¿y?)
F1 (Y ¿qué?)
M3 (Somos blandos al final.)
F1 (Pero son güenos, poh.)
M3 (Lorea, lo único que...)(son frívolas.)
F2 (Son güenos.)
F1 ([ja, ja, ja]')
M3 (Son frívolas.)
F2 (Somos mujeres de la vida.)
F1 (Ellos se fijan en el espíritu de las mujeres, en el alma; jamás en el físico.)
F2 (Claro [ja, ja, ja],)(en la falda con tajo hasta no sé donde.
M3 (Me fijo en la belleza interior.)
F2 (Sí, sí, claro,)(en las faldas cortas, en los 'shorts'.)
M3 (Por eso interior, poh.)
F1 (En el interior, en el inferior te fijái, poh.)
F2 (En la belleza inferior.)
F1 (Ya poh, cuéntame lo que le escribiste.)
F2 (En lo que pro... sale de la falda... de la...)(¿ah?)
F1 (Cuéntame lo que le escribiste, poh.)
F2 (Ya... bueno, él escribió despues de un resto de tiempo,)(me dijo que no me había escrito; porque no quería que yo me molestara; porque a lo mejor yo no quería saber nada más de él

F1 (¿Pero pincharon o no?)
F2 (Sí.)(nos conocimos y salimos... y después él se fue rápidamente; después no nos pudimos ver...)(Oye, no era el gallo que está allá arriba?)
F1 (No.)
F2 (Se parece al...)
F1 (¿A quién?)
F2 (No sabís quién)(¿Y pa'que me dijiste que no, entonces?)
F1 (Porque ese gallo no estaba allá arriba.)
F2 (Era un gallo que estudiaba geografía allá arriba; el veinte. treinta.)
M3 (¡Ah!, sí.)
F1 (Ah sí; ya me acuerdo.)
F2 (Tenía un número)(¿Cuál era?)
F1 (Sí,)(pero no era, no era.)
F2 (El Cuarenta y dos.)
F1 (Ah, un número, sí.)

F2 (Bueno, entonces esta carta se la voy a mandar con una amiga que va a Buenos Aires; entonces, así le llega más rápido.)
F1 (Mm.)(¿él vive en Buenos Aires?)
F2 (No.)
F1 (¿Como se llama?) (Jorge.)
F2 (Jorge Alvarez.)
F1 (¿Y tenís foto de él?)
F2 (No,)(sí, tengo dos; pero todavía no las tengo)(porque las sacó, o sea, las saqué yo; pero la máquina era de la María Guichard, la hermana de la Paulina Guichard; entonces, todavía no las tengo.)(Entonces, quiere que le mande esa y quiere que le mande una mía; y ayer saqué todas mis fotos; de los paseos, de los viajes; entonces, viendo cuál le podía mandar... una de Argentina; pero, en realidad na'que ver que le mande de Argentina.)
F1 (Si vive allá le tenís que mandar de aquí de Chile, poh.)
F2 (Bueno, entonces tengo dos del sur una de ... en Angelmó y la otra en el... un lago pero la que sale en el lago... salgo super despeiná' ... [ininteligible] ... permanente.)
F1 (¡Aaaah!)
F2 (Sale así como al viento, así vaporoso.)
F1 (Así como chascona.)
F2 (Pero salgo, según mi mamá, bién;)(pero, lo que a mí me da lata mardarle es que... bueno, ya, cuando tú andái allá no te preocupái realmente de la ropa,)(o sea, ando con 'blue jeans', ando con esa cuestión que tiene un perro,)(no sé si la ubicái, ese'pullover' azul que tengo con un perro aquí.)
F1 (Ya.)
F2 (Y con una camisa escocesa, pero en el tono azul, ah; pero entre el escocés y el perro poh, galla y más encima mi parka ploma; cáchate poh, con puño mora'o.)
F1 (Pareces un arcoiris.)
F2 (Entonces, parezco cualquier huevá y con los lentes...)
F1 (Pero si es obvio, cuando... cuando uno anda en un paseo...)
F2 (Si me miro de aquí pa'acá, está bién;)(pero, entonces yo le decía...)(pero mi mamá me decía [sic] si es muy fija'o...) (no es que sea fija'o,)(pero si tú mandái una foto, es obvio que la vai a mirar más o menos hartas veces y te vai a fijar en todos los detalles.)
F1 (Además que si tú querís mandarle una foto que salgái bien, tenís que mandarle, ah, una... que te interesa [sic] que él

te vea regia.)
F2 (Pero no tengo más, poh... sí poh, si no me...)
F1 (¿Y de la Graduación?)
F2 (La graduación no me... no tengo ninguna sola, galla... todas con mi mamá, con mi hermana...)
F1 (Córtala, poh, córtala.)
F2 (Están todos abrazados, poh, galla, tomás [sic] del brazo, encaramás [sic])(Voy a salir con un brazo de más, galla)(¡bonito!) (así que no tengo...)
F1 (¡Ah! la radio está mala.)
M5 (Cochino, tenís que limpiarle el cabezal una vez al año; igual que...) (Jaime Lafuente se reía... Pepe Lucho se compró una grabadora y después, como unos seis meses que la ocupó, la cuestión no funcionaba, poh y fue a reclamar; hablaba y todo y Jaime se la vió,)(tenía dijo:"tenía hasta sarro pegá'la cuestión por dentro".)
F2 (¡Ooooh!)
F1 (Sabís que yo nunca limpio... sabís que yo nunca he limpia'o los míos, eso [sic])
M5 (Con alcohol se limpia.)
F2 (¿Pero no hay unos cassettes pa'limpiar?)
M5 (Sí,)(pero pa'estas cuestiones no sirven)(porque son muy duros y le echan a perder el cabezal.)
F2 (Y pa'qué, pa'las más...)
F1 (¿Con algodón se limpian?)
M5 (Con algodón y con alcohol,)(que el alcohol se va después.)
F2 (¿Y cómo vai a saber donde están los cabezales?)
M5 (Y sale negro el alcohol, poh, o sea, el...)
F1 (¿Ah?)
F2 (¿Cómo vai a saber dónde están los cabezales?)
F1 (Los cabezales son esas cositas que dan vuelta, poh)(¿o no?)
F2 (Noooooooo, poh.)
M5 (Oye Jorge, el cabezal, poh,)(si no suena esta cuestión,)(es porque el cabezal está malo.)
F2 (Es por donde pasa la cinta. Por arriba.)
F1 (Oye, ¿cuál es el cabezal, Jorge?)
F2 (Es por donde pasa la cinta ¿no?)
F1 (Porque Edgardo me cambió el nombre.)
F2 (Arriba, viste)(y ¿cómo vai a saber dónde?)
F1 (Jorge, Edgardo, ¿cuál es el cabezal?)
F2 (Jorge, Edgardo; arriba, poh.)
M5 (El mío será bonito, pero...)
F1 (A verlo.)
F2 (A ver.)(Un poco complicado pa', pa'limpiar, poh.)(A ver; déjame ver cuál es.)
F1 (Y yo una vez se los limpié, poh.)
F2 (¿Cuál es?)
M5 [Ja, ja, ja]
F1 ([Ja, ja,] y se los limpié, y se los limpié; si eso es lo más terrible.)
F2 (Oye, qué ganso...)(mira, poh.)
M3 (Qué es tonta.)
F1 (Bueno, no vai a mirar mi foto ('pa'que hagai comentarios')
M3 (Ya.)
F2 (¿Por ahí pasa laaa cinta?; eeeeeee!)
F1 (Pa' que hagái comentarios de mis cualidades, poh.)
M3 (Ya mi amor, ya.)
M5 (Algunos tienen dos.)
F2 (Y ¿esto no más lo que hay que limpiar?)
M5 (Algunos tienen una y otros tienen dos.)

M3 (Oye, me podríai haber prestado... en realidad,)(mira, a ver) (¿Quién sacó esta foto?)
F1 (Jaime.)
M3 (Bien malita, ah.)
F1 (Estaba borrosa, ah.)
M3 (Salió borrá',)(oye, qué sale bien la Maripepa,)(mira.)
F1 ([Ja, ja, ja] se parece, ah.)
M3 (¿Eso es del paseo?)
F1 (De la casa de la Ana María.)
M3 ('Ta buena la pose,)(mira.)
M5 (La lo....¡aaaah!)
M3 (Uy salgo matando aquí, ah.)
M5 (Uy Loretito!)
F2 (A ver.)
M3 (Mira, poh,)(una cara de sobra'o así, no se me peguen así.)
F1 ([Ja, ja, ja])
F2 (¡Aaaaaah!) (Salta pa'l la'o [i.e. no seas sobrado])
F1 (Si querís te presto el negativo de alguna;a donde salga la Loreto, oye.)
F2 (Jorge ¿por qué no me trajiste los negativos?)
F1 ([Ja, ja, ja])
F2 (¡Jorge!)
F1 (Mira, qué lindo ese... ese columpio.)
M5 (Yo le iba a decir que sí no mas.)
F1 (¡Qué lindo, ah!)
F2 (¡'George' !)
M3 (¿Qué?)
F2 (Los negativos.)
M3 (Mañana, mañana.)
F2 (Ya, ya; no se te vayan a olvidar.)
F1 (Oye, qué lindo el columpio!)
M3 (Que hoy día... que ayer los saqué, los saqué, los tiré)
M5 (Tiene güenas piernas la Leo también, ah.)
F1 (¡Síiiiiiii!)
F2 (En una de esas los tenís por ahí.)
M3 (En una de esas los tengo por ahí.)
F2 (¡Búscalos, poh!)
M3 (Por favor.)
M5 (Ahí salen las piernas de la...)
F2 (¡Any!)
M3 (¡Aooooh!) (pero mira.)
F1 (¿Viste?) (esa no la habíai sacado.)
M3 (No.)
F1 (Préstasela a Edgardo, Jorge.)
F2 (Ya George.)
M3 (No, no)
F1 (No, la de atrás.)
M3 ('Tai loca.)
F1 (Anda pasándoselas a él pa' que las vea.)
M3 (Bueno,)(espérate.)
F1 (Se van a agarrar de las mechas.)
M3 (Este huevón que es bruto.)
F2 (Oye se pasaron.)
F1 (Oye no, esas na'que ver,)(es [sic] de la Ana María Casas,) (¿Qué hacen esas fotos ahí?)
M3 (Qué es brusca...)(a ver...)(oye, pero mira quien está aquí; no voy a decir quien, ah, pero...)(pero que está muy buena.)
F2 (A ver.)
F1 (La Tuti Merson)
F2 (¿La Tuti?)

M3 (¡Aaay!)
F1 (Esa foto ya la habíai visto, Jorge; no sé cómo no le sacaste...)
M3 (No la había visto.)
F1 (Pero si yo las traje la otra vez, poh.)
M3 (Pero si yo te dije:"tráeme los negativos")(y me trajiste... dos tiritas.)
F1 (Pero tú antes vistes las fotos)(¿cómo sabía que queríai los negativos?)
M3 (Por eso te dije:"tráeme los negativos pa'saber...")
F1 (No,)(primero viste las fotos)(si yo las traje un día.)
M3 (Ya, na'que ver; no, na'que ver, si yo tengo...)
M5 (Se ven borrosas ahora... movidas.)
M3 (Mira.)
F1 (Sí,)(las que no saqué yo salieron borrosas.)
M3 (Esta la tengo, ésta la tengo)
M5 (¡Chuta! aquí están las fotos de la Leonora y salieron borrosas.)
M3 (¿Quién es eso? [sic]?)
F1 (La Carolina Bañados.)
M5 (Nítidas tienen que salir, poh, Leonora; entonces, ahí me das un... [(¿cómo se llama?)]... un negativo)
M3 (¿La Carolina Bañados?)
F2 (Un aliciente)
F1 (Esa la sacó la Nadia;)(saca super mal fotos, la Nadia)
M3 (Sí, la Nadia tiene mal pulso)
F1 (Esas las sacó la Nadia también, poh)
M3 (Tiene mal pulso)
M5 (Esa es la Ximena Gol...)
F1 (Um.)(¡Ay!, esa foto está horrible)
M5 (A verla,)(la, la... monjita)
M3 (Cáchate, parecen guachacas.)(Esta es una botella)
F1 (Parecemos futbolistas.)
M3 (¿Qué tienen ahí?)
F1 (La cámara, ¿ah?)
M5 (¿La monjita?)
F1 (¿La Paula?)
F2 (La Paula Julian)
M5 (¡Qué desperdicio!)
F2 (¿Qué?)
F1 (Lo mismo dijo Jorge "¡qué desperdicio!")
M3 (Se va a meter a monja)
M5 (En realidad, poh)
M3 (Y éstas 'tan bailando)
F1 (Mentira,)(nosotras salimos lo más normales ahí)
M3 ('Tan bailando)
F1 (No, no, na'que ver)
F2 (Y la cara, y la sonrisa que tiene la Leo)
M5 (Y lo peor es que Rojo no está mirando a la Leonora, está mirando pa'los dos la'os)
F1 (Oooooh)
M3 (Y éstas salen abrazás a cada rato; dá que pensar, ah)
M5 (Se parece a la Maripepa)
F1 (Si somos amigas, poh)(¿por qué no vamos a salir abrazás?)(oye yo me voy a comer mi pera. Tengo hambre.)
M3 (¿Y ésta quien la sacó?)
F1 (Eeeh, Sergio Villagrán Páez,)(¿lo ubicái?)
M3 (Un tipo...)
F1 (Ay, no. Esa foto está horrible.)
M3 (Malo, malo, ah)
F2 (¿Cuál foto?)(¿esa?)

F1 (Esa foto está fea.)
F2 (Aaaah)
M3 (Mira, aquí está la Consuelito.)(Oye, ¿y quién sacó ésta?)
F1 (Eeeh, no tengo idea.)(Alguien tenía mi cámara.)
M3 (Chih ¿y yo dónde estoy?)
F1 (Mira que rico está.)
F2 (¿Por qué no comemos naranja?)
F1 (No, no, sí estái)
M3 (Me obviaron, no)
F1 (¡Sí estái!)
M3 (No estoy; no estoy ahí.)
F1 (No,)(en esa no, pero en la otra sí.)
F2 (¡Qué jugosa!)
F1 (¿Saliste?)(ahí estái)
M3 (¡Ah! que salgo claro, nítidamente.)
F2 (A ver ¿qué foto es esa?)
F1 (Es que quien te manda a ponerte tan arriba, poh)
M3 (Estoy con Ana Cecilia, claro)
F1 (Espérate un poquito.)
F2 (No he visto esta foto yo.)
M3 (Oye, qué rara ésta;)(mira)(Na'que ver con la otra)
F1 (Esta no es de mi cámara; es... es de la cámara de la Loreto.)
F2 (¿Cuáles son las tuyas?)(¿éstas?)
F1 (Las más oscuras.)
F2 (¿Por qué no me prestái los negativos?)(espérate deja ver las otras,)(¿Eleonora?)
F1 (¿No me vai a decir que querís los negativos de esas mugres?)
F2 (¡Puta, si no tengo más, poh!)
F1 (En todo caso ésta.)
F2 (¿De quién es esa?)
F1 (¡Ah! no, poh, tú salís mirando pa'arriba.)
F2 (A ver)
M3 (No importa; mejor, así está mejor el grupo)
F2 (¡Está bien!)
F1 [Ja, ja, ja]
F2 (En realidad no;)(se pierde todo con mi mirá' pa'arriba)(¿saldrá más mal la... la copia?)
F1 (Super oscuras las fotos;)(mira...,)(¡son muy oscuras!)
M5 (Yo quería... yo quería ver a la Coty en traje de baño.)
F1 (Mira esas bellezas, mira esas bellezas.)
M3 (Mira la cara de la Paty Magalhaes)
F2 (Oye, macabra esa fooootoo)
F1 (La voy a mandar al diario)
M3 (Parece que es antes de almuerzo, ah)
F2 (Oye pero, es que es macabra [ja, ja, ja])(Yo creo que antes...)(¡es terrible!) (Se le caen los ojos.)
F1 (¡Por Dios que sale fea!)
M3 (Parece que está soñando con un plato de bistec, así)
F1 [Ja, ja, ja]
M5 (¿Quién?)
M3 (La Paty Magalhaes;)(mira...)(cara de fatiga)
M5 (La Ana Luisa también estaba)
F1 (Y el peina'o; si eso me da risa, el peina'o)
F2 (La cara)
M3 (¿Quién es esta mujer?)
F1 (La Ana Benito)
M3 (¿Y ella?)
F1 (La Pechi, la Paty Madaune, la Leonora Gutiérrez y la Nadia Varas.)
M5 (A esa niña la ubico yo)(¿estudiaba Inglés, no?)
F1 (Um)

M5 (Porque esa es la niña que me dió bebida cuando cantamos aquí pa'l café-concert que hicieron ustedes cuando fuimos a la cocina y)("ya, poh; tenemos sed", les dije)
F1 (La Pechi es super amorosa.)
M3 (Oye, mira la Loreto,)(sale diferente; y tú también)(¿de cuándo?) (¿de qué siglo son?) (¿de qué siglo es?)
F2 (Puh, hace como tres años eso.)
F1 (Esa es del año ochenta)
F2 (Cuando íbamos a viajar a USA)
F1 (Veinte años tenía yo.)
M3 (Oye, te veíai bién con el pelo largo.)
F2 (Se vé muy señora)
M3 ('Tai loca;)(se veía bien.)(Mira.)
F2 (Se ve muy señora)
M3 (Te veís super bién, Leo...)(mira tu amor, la Vicky; o sea, las dos.)
M5 (¿La Vicky?)
M3 (La Loreto)
M5 (¡Ah! la Vicky)
M3 (¡Puh!... ya, mira la primera; panorámica ahí)
F1 (Sergio se enojaba;)(me decía:"claro, este huevón tenía que salir en primer plano ahí y yo no salí", me decía)
F2 (¿Sí?)
M3 (¿En qué [sic] casa de quién están ahí?)
F1 (En la casa de Aldo.)(Yo llevé la máquina y saqué "n" fotos y sabís que no salió ninguna. Echaba una de garabatos.)
F2 (¿Y las otras fotos?)
F1 (Las tengo en la casa)
F2 (¿Qué otras fotos son?)
F1 (Pero mira la Nadia,)(mírale el pelo; na'que ver)
F2 (Podríai haberlas traído todas.)(¿Qué otras fotos hay?)
F7 (¡Adiós!)
F2 (Chao, Carola)
M3 (Chao, chao, Carolita)
F2 (Que te vaya bien)
M3 (No se te olvide llenar eso, ah)
F2 (¿Qué está haciendo la Carolina?,)(¿está haciendo clases?)
M3 (Revísala de nuevo)
F1 (Particulares)
M3 (¿Cuándo?, ¿cuándo?)(ya...)(trata de hacerlo... tarde)
F2 (Oye.)
F1 (Ya se fue, y no te están escuchando)
F2 (¿Qué otras fotos de esa cuestión tenís?)
M3 (Este parece milico, ah)
F1 (Tengo hartas, de los asa'os, de los cumpleaños de la Nadia)
M3 (Parece soldadito de plomo)
F1 (Esas son de la Ana María Casas)
F2 (¿Por qué no las traís?)
F1 (Te las voy a traer un día)
F2 (Pa'sacar negativos)
M3 (Mira la hermana de la Ana María Casas.)(Esa niña te promete un futuro esplendor.)
F2 (Tráela todas [sic])
M3 (Va a ser super buena moza)
F1 (Oye Jorge, es una cabra chica)
M3 (Va a ser buena moza cuando grande;yo...)
F2 (¿Quién?)
M3 (Tú sabes que en Administración pasan imaginación intuitiva dos mil y tanto)
F1 (¡Mierda!) (me senté arriba del de'o)
F2 (Ooy ¡más jugosa!)

F1 (Déjame guardar esa cuestión)
M5 (Oye, y por eso le gustan tanto las guaguas a Jorge,)(¿te hai dado cuenta?)
F1 (Es un depravado.)
M5 (Pervertidor)
M3 (Um salió él; ya salió con sus bromas tan... tan bién pensadas esas bromas, ¿ah?)
F2 (Oye,...[ininteligible] ... un bicho ahí)
F1 (Um; yo marqué, marqué)
F2 (Um; te lo comiste, galla)
M3 (La cara de aburrido de todos estos viejos que están adelante.)
F2 (Trae,)(voy a hablar con el papá de la Nadia a ver si algún día me comunico con él,)(o si no, me prestái los negativos.)
M3 (Oye, poh)
F1 (Díganme)
M3 (Oye, denme pelota)
F2 (Ya, termina de hablar)
M3 (La cara de aburridos de estos viejos)
F1 (Estaban aburridos esta tracalá de viejos.)(Esas préstaselas a Edgardo, Jorge)
M5 (Oye, y la Vicky con...)
M3 (Ay, pero ésta sí.)
F1 (Déjame guardar las de la Ana María Casas.)
M3 (Espérate, espérate,)(déjame decirte cuáles quiero)
M5 (No he visto mucho a la Vicky con falda, con vestido)
F1 (¿No?)
M5 (No)
F1 (O sea, con cuestiones artesanales no más, poh)
M5 (Y yo siempre la veía con 'blue jeans' y cosas así raras)
F1 (Es que [sic] una lata andar con...)
M3 (Oye, por favor, tráeme esa, ah;)(si no me las traís, tú sabís que te llega.)
F1 (Préstame las de la Ana María Casas pa'guardarlas.)
M3 (Dejái de ser mi amiga en todo caso;)(mira... mira)
F1 (Huevón)
F2 (¿De quién son esas uñas blancas?)(aaah, de la Cristina)
M5 (Oye, aquí están las piernas de la Leo, poh; oye)
F1 ([Ja, ja, ja] éste como colecciona fotos de mujeres)
F2 (¿Y pa' qué?) (te pasaste)
M3 (Tráeme estas tres, ah)
F1 (Bueno)
M3 (No,)(es que... no es que porque [sic] sea mujeriego;)(es que es porque son mis compañeras y me traen gratos recuerdos.)
F2 (Cómo podís ser tan pervertido,)(oye... claro, sí claro, en una de esas)
M3 (Sobre todo esta ocasión;)(mira)
F2 (En una de esas)
M3 (Mira,)(ahí salís tú en todas... por eso)
F1 (Ahí no salgo yo porque esa la saqué yo)
M3 (¿Y por qué quiero sacar esta yo?)
M5 (Oye, ¿y quien es esa que va hacia allá?)
F1 (La Carolina Bañados)
M3 (¿Y esas curvas?)
F1 (¿No la reconocís por la espalda?)
M5 (No la reconocí por la espalda)
F1 (Esa es la Cecilia Bovino)
M3 (Sale bién de cámara)
F1 (Del cuello pa'abajo es estupenda, ah)
M3 (Sí)
F2 (¿La Cecilia Bovino?)
F1 (No, esta foto me gusta a mí,)(salió bonita)

F2 (¿Tiene muy feo cuerpo?)
F1 (No,)(tiene bonito cuerpo, lo que tiene fea es la cara)
M3 (Chiba,)(¿quién?, ¿quién?)
F1 (La Cecilia)
M3 (Ah, yo pensé que la Tuti)
F1 (No,)(la Tuti es bonita)
M3 (Tuti es tuti buena)
M5 (Ahí está la Tuti, poh; está la...)
F2 (¿Y dónde?) (¿esa es la...?)
M3 (Cáchate el Coto; parece Buda, oh)
F1 [Ja, ja, ja]
F2 (¿Y todas fueron con traje de baño no más?,)(¿no había ninguna con...?)(ah sí, la Ce...)
F1 (La Cecilia,)(ese, ese bikini era de la Ana María Landeta)
F2 (Y la Ana María María andaba con traje de baño)
F1 (Y la Ana María le tuvo que prestar el bikini porque la la Cecilia no llevó traje de baño)
F2 (¡Qué gansa!)
M5 (Y ésta; chuta, se anduvo rebalsando [sic] la piscina aquí; se metió la Ximena Ruiz)
F1 (Mira.)(Préstame un poquito esa foto;)(Jorge, ¿tú sacaste el negativo de esta foto, ¿no es cierto?)
M3 (No, lo único que te quiero decir...)
F1 (Mírame, Jorge)
M3 (Sí, la saqué)
M5 [silbido fiu, fiu]
M3 (Salió más arriba)
F1 (Exacto;)(la tuya está, está hasta aquí)
M5 (Esta quiero yo, ah, ésta)
F1 (¡Ooooh!)
F2 (¡Horrible!)
F1 (Pa'ponerla en la tercera; la chica del mes)
F2 (Sí)
M3 (No, en la cuarta)
F2 (Las chicas del mes)
M3 (En la cuarta)
F1 (¿Ah?)
M3 (La cuarta)
F1 (Mira qué fea me sale la pierna)
F2 (Te sale como tensa)
M5 (Jorge, podríamos ampliarla esta foto)
F1 (Mira, en este lado de aquí me sale el músculo)
M3 (Musculosa)
F2 (Sí,)(está muy, está muy...)
M5 (La vamos a ampliar y la llevamos a la tercera, poh)
M3 (A la cuarta;)(es más rasca)
F2 (A las chicas del mes;)(son más ordinarias)
F1 (No,)(yo tengo fotos en traje de baño super lindas, me las tiene todas Sergio)
M5 (Ah no, poh)
F1 (Se las voy a quitar)
M5 (Dile que no sea monopólico)
F1 (Tengo una super bonita que salgo en traje de baño y salgo... y sale super flaco)
M3 (Oye ya, poh; no, la María Elena)
F1 (Mira, ahí estábamos bailando...)(ya,¡linda esa foto!)
M5 (Oye, esa niña que está atrás; también la niña que trataba de engrupir, Jorge [sic]..., la secretaria.)
F2 (Era más pindi esa niña)(¿te acordái?)
F1 (¡Qué feo los zapatos!)
M3 (A dónde trataba de engrupir;)(ella me estaba tratando de engrupir a mí, oh)

F1 (Oye,no me había fijado en los zapatos de la niña;)(mira, qué feos)
F2 (A ver)
M3 (¿De quién?)
F1 (De la niña que está allá atrás)
M5 (¿Cómo se llamaba?)
F2 (Muy artesa)
M5 (No, no son artesa)
F1 (No,)(na'que ver con la falda y la blusa, na'que ver)
M3 (Son pela'oras)
F2 (Y la ocasión)
M5 (Con el pelo le va, poh)(mira)
F1 (Y la ocasión, poh)
M3 (Cáchate, cáchate, quién se va a fijar en eso, poh,)(mira)
F1 (Además que la foto es mía,)(a si es que se tienen que fijar en mí, no en la niña.)
F2 (Oye, es super fea esa niña)
M3 (¿Esa niña fea?)
F2 (Horrible)
M5 (Pero salió Prieto en esta foto, es lo único malo.)
F2 (Con esa cara de alegría.)(Oye, ayer ví los fantásticos y me acordé... magníficos)
F1 (Murdok,)(¿no es cierto que es igual a Murdok?)
F2 (Igualito a Murdok; igual, galla;)(quizás nunca tan loco, pero...)
F1 (Bueno,)(¿cuál es la que querís tú, Jorge, aparte de esa?)
M3 (Esta la tengo,)(deja...)
F2 (Todas [sic] las que salgan mujeres)
F1 (A donde sale la Tuti)
M3 (¡Oh! pero qué casualidad salen puras mujeres)
F1 (¿Esta cuál es?)
M3 (Oy mira,)(parece... parece una discoteque, así una onda...) (¿Cachai?)(esa la luz ahí atrás)
F1 (Mm)
M3 (Bonito, bonita la casa de la Ana...)
F2 (¡Pucha!, qué gansa estuve con la... y no le pasé los ...)
F1 (Mira la Nadia que sale gorda en esa foto[(mira)], no me había fijado, está allá atrás)
F2 (Oye, la Nadia...)
M3 (Oye, pero no nos sacaste a nosotros; oye, no nos sacaste a nosotros.)
F1 (Oye, sí, poh)
F2 (Oye, y la cara de la Valentina)
M3 (Chih, lo que te perdiste, ah)
F1 (Tengo una foto donde salís tú y no tengo ninguna foto que salen hombres.)
M3 (No poh; ya, con esa las tiene todas)
F2 (¿Oye, el Coto andaba con traje de baño?)(Parece Buda, galla;) (mira,)(con toda su panza)
F1 (Y yo tan al ladito de la Paty Madaune,)(como si fuéramos grandes amigas, ah)
M3 (¡Ah! ¿aquí están en esas fiestas que hacían?)
M5 (Oye, ¿y quién es esa niña?)
F1 (La Paty Madaune)
M3 (¿Cuál es la Paty Madaune?)
F1 (Cuando no nos podíamos ver; y tan juntitas que estamos)
M3 (Cáchate tiene los ojos rojos tiene cara de vampiro)
F1 (Pesá' esa hue'ona)
M3 (Amén)
F2 (¿Quién?)
F1 (La Paty Madaune)
M3 (Oye, estas fiestas que hacían [(¿te acuerdas?)] yo fui a, fui como a tres.)

F2 (Sí,)(por trabajo de verano)
F1 (¿Fuiste?)
F2 (¿Fuiste?)
M3 (Pero ya, al último, al último,penca la fiesta)(porque iba cualquiera.)
F1 (No te ví nunca)
F2 (No, es que había tanta gente en esas fiestas)
F1 (Yo ni te conocía en realidad.)
M3 (No me conocíai en realidad)
F2 (Había cualquier cantidad de gente)
F1 (Jorge, ¿Cuándo nos conocimos? [Ja, ja, ja])
F2 (Que pregunta más inquisidora)
M3 (Oye, no te puedo decir cuándo nos conocimos)
F1 (Porque el año ochenta, fue el último año que estuvimos aquí, poh)(y ¿cómo no te conocía?)
F2 (Arriba, poh)
M3 (¿Cuándo?), (arriba, poh;)(arriba, arriba; no veís que éramos un curso.)
M5 (Sí,)(arriba nos conocimos)
F2 (Sí, arriba)
F1 (No,)(a ti te conocía de acá)
M5 (No.)
F1 (Sí,)(cuando tocabai la guitarra)
M5 (Pero yo no te conocía a tí)
F1 (Tu no,)(pero yo sí, poh, te decían el... "el beatle")
F2 ("¿El beatle?")
F1 (Um.)
M5 (Yo, de tu promoción, conocía... a los tipos más... al Oscar Loren...)
M3 (Te veís, te veís super bien, Leo, así con el pelo largo y toma'o.)
F1 (No me gusta)
M3 (A mí sí, poh)
F2 (Muy señora)
F1 (A mí no poh)
M3 (Bueno a mi no poh, si a ti te...;)(oye si te veí bién así, ah)(¿a dónde, a dónde están las otras?)
F2 .... [ininteligible]...
F1 (Mira como goza mirando a la Tuti [ja, ja, ja])
M5 (La cara de picarona de la Ana María y salió la secretaria atrás, mira)
M3 (Mira la Ana María Landeta)
M5 (Apuesto que estaba mirando a Jorge, la secretaria)
F1 (Claro.)
F2 (En una de esas.)
F1 (Además que andaba tan elegante)
F2 (Sí.)
M3 (Por favor, ah)
M5 (Creo que ayer iba a salir Pato Novoa en la tele; lo iban a entrevistar en el canal once)
F2 (¿Otra vez?)(ya salió ya)
F1 (Ayer salió)
M5 (Sí.)
F2 (Al despertar)
M3 (¿Lo vieron?)
F1 (No,)(la María Paz nos contó)
F2 (En teleonce al despertar;)(tan temprano)
M3 (¿Qué tal?)
F1 (No sé, poh, si no lo ví)
M5 (Jaime Lafuente me había dicho que iba a salir...)
F1 (Yo no lo ví)
M5 (Que iba a salir el Lunes)
F1 (Desgraciadamente no lo ví)
M5 (¿Y quién es ella?)(esa es la prima de la Ana María Casas?)

F1 (¿Tiene dos hermanas?)
M5 (No sé, no sé,)(es que yo... una vez yo llamé por teléfono[(y me dijo que su hermana chica hablaba puras leseras y que no hablara con ella me dijo)]
F2 [Ja, ja,](¡qué cómico!)
M5 (Porque me invitó a cantar a una cuestión del 'American Field Service')
F1 (¡Ah! oye y la Ana María tan gorda que llegó en el verano, y ahora otra vez está flaca, ah)
F2 (Qué facilidad pa' engordar y adelgazar)
F1 (Oye,)(¿y la viste cuando llegó de Alemania?)
M3 (Um)
M5 (¿De Alemania?)
F2 (¿De a dónde?)
M5 (¿No era de España?)
M5 (Um, España)
F1 (Ah, yo escuché Alemania)
F2 (No, no la ví,)(¿gorda?)
F1 (Oye, llegó super gorda y la otra vez cuando vino estaba lo más bien)
F2 (¿Sí?)
F1 (Um)
F2 (Increíble)
M3 (Ya me está dando hambre, oh)
F1 (A mi también,)(me estoy yendo)
M3 (¿Vamos a comer algo?)
M5 (Oye, que está triste Novoa en esta foto, quizás que está diciendo la Ana María,)(mira)
F2 (Sí,)(debe estar tan aburrido, todo el rato ahí, escuchando, mirando.)
F1 (No, no tengo plata)
M5 (No,)(tiene cara de triste así como que no quiere que nos vayamos)(¿cachai?) (Novoa mira)
F1 (Oye, ¿y esas viejas que pusieron ahí quienes eran?)
M5 (La Vymeister es esa de allá, poh)
F2 (La Vymeister)
M3 (Puros vejestorios)
M5 (Y la otra es la Glucman, la Marta Glucman)
F1 (Oye, no nos hicieron ningún regalo, ah)
F2 (Uy de veras)
M5 (Yo creí que eran huevos)
F1 (Ese es el regalo de la... de la...)
F2 (De las mejores compañeras, las mejores amigas,)
M5 (No)
F2 (Las mejores alumnas)
M5 (La mejor alumna, la...)
F1 (¿Cómo se llama?) (la Consuelo)
F2 (La Consuelo)
M3 (¿María Consuelo Larrea?)
F1 (No,)(la mejor alumna de Literatura y la mejor, la alumna meritoria, creo)
F2 (¿A la Cristina?)
M3 (Por empeñosa, por...)
F1 (Ah, por empeñosa...)(y la Consuelo por buena alumna, no por mejores notas, por buena alumna.)
M5 (A los papás de la Ana María, los conocí en San Bernardo y a un hermano que tiene que es profesor básico)
F1 (¿La Ana María Casas?)
M3 (Un hermano bien alto; [(sí...)] que le gustan las niñas)

955 M5 (Las niñas,)(estudia aquí en el pedagógico y una cabrita que venía llegando de Estados Unidos así media, morena así de tez morena, pero rubia.)("Oye, tú eres del 'American Field Service'")
F1 (¿Y era chilena?)
960 M5 (Claro, poh y...)('taba Jaime Sánchez y había un gallo... un francés, un tipo de lentes con cuello bien largo así medio roto y me fue a felicitar por las canciones y después [(me dijo que le gustaban mucho los 'beatles' y que él quería seguir la carrera diplomática y hablaba no sé cuantos idiomas,)]
965 [(un raya'o)] y tenía como dieciocho años)
F2 (Um, un tanto joven)
F1 (Oy, por Dios)
F2 (Tanto que la acosan)
F1 (¡Déjame! [burlándose]),(yo quisiera saber la Cristina cuándo
970 va a traer mi traje de baño)(¿te podís esperar un segundito?)
M5 (En realidad es desperdicio,ah)
F1 (Pero es que ahora tenemos que esperar un segundito, poh)
M3 (¿Cuánto?)(¿Ciento veinte segundos?)(¿cuántos?)
F1 (Minutos)
975 M5 (Oye, en realidad se parece a Buda, Hirám)
F2 (¿Y se supone que es todo el cas..., ¿todo el?)
F1 (Exactamente todo)
F2 (Ya.)
M3 (Oh)
980 F1 (Déjame limpiar mis manecitas...)
F2 (Oye, ¿y la Nadia no vino?)
M5 (Oye, esta foto sale bien, ah)
F1 (Sí, pero se fue)
F2 (¿A se fueee?)(¿tenía que hacer clases?)
985 M3 ...[ininteligible]... que estaban en ese rato)
F1 ('Ta bonita esa foto.)(Yo no sé por que le saqué esa foto a la Tuti fíjate)
F2 (Pero la Loreto está ahí, poh)
M3 (Pensaste en mí)
990 F1 (Sabís que foto que yo sacaba, a la Tuti la andaba llamando pa' que se pusiera)
F2 (No te puedo creer)
F1 (En todas las fotos que tengo sale ella)
M5 (¿Esa quién es?)
995 F1 (La Cecilia Bovino)
M5 (¿Segura?)
F1 (Sí.)
M3 (¿Cierto?)
M5 (Impresionante,)(¿no parecía?)
1.000 F2 (¿Por qué?)(¿no parecía?)
F1 (La... esta galla es bien regia, pero lo único que es muy chiquitita)
F2 (¿La Cecilia?)
F1 (Tiene toooo muy chiquitito)
1.005 F2 (Porque es chica, poh)
F1 (Pero si es de este ancho la Cecilia)
F2 (Es miniatura)
F1 (Así una cinturita, así las piernecitas; tiene todo bonito pero muy chiquitito)
1.010 M5 (Oye, la Ximena Golzveig 'ta bien también)
F1 (Tienen puras compañeras estupendas, ustedes oye)
M3 (Por favor, ah)
M5 (Oye, Leonora...)
M5 (Las pinzas, la carrera)

1.015 F2 (Tienen que pegarse con una piedra en el pecho, oye)
M5 (Y a donde sale la Leonora mostrando piernas ahí)
F1 (Eeeh)
M3 (Lo que es la vocación, ah)
M5 (Berta ¿tú no fuiste?)
1.020 F2 (No)
F1 (Oy, y lo pasamos tan bien Berta, lo que te perdiste.)(¿Cual es la otra que querís, Jorge, que se me olvidó?)
M3 (Ah no, me... mira.)(Están todas juntas, poh)
F2 (Tú tampoco fuiste)
1.025 M3 (El idiota las revolvió)
M5 (No fui porque creí que iba a ir Zenteno)
F2 (No, soy muy estudiosa, me quedé estudiando)
M3 (Aaaah,)(¿qué te quedaste estudiando?)
F2 (¡En serio! había una prueba de Linguística, de Semántica)
1.030 F1 (No,)(de Semántica teníamos el Miércoles.)
F2 (Había una terrible prueba de Semántica y no pretendía quedarme así es que)
F1 (¿Y cómo te fue, a ver?)
F2 (Me fue super bien)
1.035 F1 (A mí también me fue bien viste y yo fui al paseo; a todos... todos aprobamos)
F2 (Sí,)(pero hay gente que pasó harto susto como la Loreto; y no pretendía estar pasando susto en esa clase)
F1 (Mira, aunque se hubiese queda'o, habría pasado susto, la Lo-
1.040 reto.)
M3 (Mira, están las tres juntas ahí)
F1 (Qué feos esos vestidos;)(si me cargan esos vestidos)
M3 (¿Por qué no tenís más?)
F1 (Porque...)(¡Chucha!)
1.045 F2 (Porque chucha)
M3 (¿Cuáles vestidos?)(¿Estos?)
F1 (Esos de talle largo son feos;)(a mí no me gustan)
M5 (¿Cuál [sic] son los talle largo?)
F2 (Trae las fotos)
1.050 F1 (Esos que tenemos todas en la graduación)
F2 (Los cumpleaños, las fiestas, ay)
M5 (Pero tú estái con una mini)
F1 (Pero también es de talle largo)
M5 (Me gusta tu mini)
1.055 F1 (No, no me gustó)
F2 (Todos de talle largo)(¿y qué vai a hacer con ese vestido?)
F1 (No sé)
F2 (Me queda un poco grande como para que me lo des, pa'que me lo vendas.)
1.060 F1 ('Toy que te lo regalo)
M5 (Es que tengo los lentes ahí)
M3 (Saca los lentes, poh, tonto)
M5 (Te presto un cuaderno si querís)
F8 (No, si...)
1.065 F1 (A ver, Jorge; préstamelo [sic] pa'guardarlas)
F8 (¿Y esas fotos de quién son?)
F1 (Toma,)(¿querís mirarlas?)(son de nosotros)
F8 (A ver)(¿cuándo salieron?)
F1 (Sí, préstaselas a la...)
.070 M3 (No me las revuelva, no me las revuelva)
F1 (Oye, no les revolvái esas tres a Jorge porque...)
M3 (Traís los negativos)
F1 (Jamás había conocido una persona que sacara negativos por el puro gusto; no sé ¡cuántos negativos tiene!)
1.075 F2 (Va a tener puras niñas ahí)

F8 (¿Está moja'o el pasto?)
F1 (No)
M3 (¿Cómo por puro gusto?)
F1 (Porque tenís una foto donde sale la Ximena...)
1.080_ M3 (No, poh; es que yo tengo las fotos de la piscina; te acuerdas que yo no... yo no saqué fotos)
F1 (Pero de todas maneras.)